

4775

పరిశోధన

(సారస్వత ద్వితీయ పత్రిక)

K. Gopal Krishna Rao M. A.

Lecturer in Telugu,
Nizam College, Hyderabad-D.

జయ : శశిరం

6

ఓక. రూపాయ

ఫిబ్రవరి-మార్చి 1955



అనుక్రమణిక

విషయం

పుట

| | |
|--|----|
| ముక్త్యాల పరిసరాలు : బౌద్ధస్తూపారామ శిథిలాలు— | |
| శ్రీ వేటూరి శంకరశాస్త్రిగారు ... | 1 |
| నాటకపితామహుని సంవిధానచాతురి—శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచలధానిగారు | 18 |
| రూపకరచన - పరిణామము—శ్రీ వేటూరి ఆనందమూర్తిగారు ... | 25 |
| అముక్తమాల్యద-ప్రశ్నిస్తాలు—శ్రీ దేవరపల్లి వేంకటకృష్ణారెడ్డిగారు | 30 |
| కావ్యము-దాని ప్రభేదాలు—శ్రీ బులుసు వేంకటరమణయ్యగారు | 32 |
| కవిసంజీవనీ లక్షణవిశేషములు—శ్రీ రావూరి దొరస్వామిశర్మగారు | 41 |
| తమిళవాఙ్మయపరిచయము - శ్రీ చల్లారాధాకృష్ణశర్మగారు ... | 50 |
| స్వాతితిరుణాళ్ సంస్కృతకృతులు - శ్రీ పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులుగారు | 53 |
| అగుమంచికథ—పరిష్కర్త : శ్రీ వేటూరి ఆనందమూర్తిగారు ... | 57 |



సంపాదకుడు : సంయుక్త
తిరుమల రామచంద్ర తిమ్మావర్మల కొడంగరామయ్య

సంచిక 6

పురాట చక్రం :

ముక్త్యాల పరిసరాలు :

బౌద్ధస్తూపారామ శిథిలాలు

శ్రీ వేమూరి సుకరచాష్ట్రీగారు

తొందర అన్ని విషయములందును ప్రవీణులు కాలేరు. మానవసంఘములో పరిమితముగా కొందరికే, కొన్నిటియందే ప్రావీణ్యము యేర్పడుతుంది. ఈ ప్రావీణ్యముకూడా అక్కరలేనట్టి తారతమ్యముతోనే వుంటుంది. ఏ విషయములోనైనా ప్రతిభావంతులు బహు కొద్దిమందే ఉండడం మనకు తెలియనివిషయము కాదు.

ఎవరైనా, యే విషయములోనైనా ప్రతిభావంతులు కావడానికి గాని, శ్రేయస్థిత్వము సంపాదించుకోవడానికి గాని కారణం కేవలం వారి పాండిత్యప్రకర్ష యేనని చెప్పడానికి వీలులేదు. వారి జన్మాంతరసంస్కారజనిత మైన ఉపజ్ఞ చాలావరకు కారణ మవుతుంది. కొంద

రిని కొన్ని విషయముల నడిగితే అవి నాకు తెలియ వంటారు. మరి కొందరి నడిగితే, అట్టే విషయం, చిక్కు తీసి, తీర్చిదిద్దుతారు. విషయం తెలియజెప్పతారు. ఇట్టి ప్రతిభయే జన్మాంతర వాసనాఫలిత మని చెప్పలు చెప్పతారు.

కేవలం గ్రంథములు చదివితే కలిగే పాండిత్యప్రకర్షతోనే గాక, సంస్కారజన్యమైన ఉపజ్ఞతో చెప్పే విషయాలు ప్రామాణికముగాను, సత్యబద్ధముగాను ఉంటే వని మనము నమ్మవచ్చును. జన్మాంతర సంస్కారము కలవారు, ఆ యా విషయములను చదివిన మరచినవారివలె స్మరణకు దెచ్చుకొని, అట్టే ఆలోచన లేకుండానే చెప్పవేరు గలుగుతారు.

* శ్రీప్రభాకరపరిశోధకమండలి తృతీయ వార్షికసమావేశమునందు చదివిన వ్యాసము.
29-5-1954,

అట్టి వారి వాక్కులకు లోకంలో ఆదరణ, అంగీకారము యేర్పడుతుంది.

కొందరు పరిశోధకులు ఏదో ఒక శాసనమును గాని, పురాతనశిల్పకళాభివృద్ధియును గాని, నాణెమును గాని, గ్రంథమును గాని చూచిన తోడనే ఏదో విషయములు స్ఫురణకు వచ్చి వట్లు, ఆ యా విషయములను పుటపూట అన్వయించి చెప్పడం, అవి చక్కగా అతికిపోనూ నట్లు అందరికీ నచ్చడం జరుగుతుంది. విచిత్ర సంఘటనగా యిట్టి విశేషాలు ఒకప్పుడుతూ ఘండం కొంగరికై నా అనుభవంలో నున్న విషయమే! జిజ్ఞాస గలవారు గుర్తించగలిగే ప్రస్తుత మైనవత్తె సంఘటన మిది.

పూర్వచరిత్ర, నాగరికత, సంస్కృతి, ఇతన్నీ మానవసంఘానికి చెందినవే కదా! మానవుని జన్మపరంపరలో అంతర్భాగంగా వెలసియున్న ఆత్మసంస్కార జనితమైన ఒక ఆపూర్వ సంబంధము యొడతెగక మనలో కనపడె యుండి, పునోగమింప జేయుచున్న దని అర్థమై వైకావా కొందరు నమ్ముదురు.

మనలో గలప్రతిభావంతులైనవకవులు, గాయకులు, శత్రుకౌరులు, చంద్రకౌరులు, కామ్రుకౌరులు, మొదలైనవా కొందరు ఇట్టి జన్మాంతరవాసనలతో కూడినజ్ఞానసంపన్నులని ఉపశ్చకలనా రని మనము తలంపవలసియున్నది. లేనిచో ఈ జన్మలోనే, ఈ తొడ్డిపాళి వ్యవధిలోనే వీరు జన్మించిన స్వ్యాసభవజన్యజ్ఞానముతో ఎంతో ప్రతిభావంతులుగా చెల్లండి కానేర రని మనము నమ్మవచ్చును.

ఆంధ్రదేశపురావచరిత్ర చాలా విశిష్టమైనది, ప్రాభవోజీతమైనది నని చరిత్రకారులు చెప్పుచున్నారు. ఆంధ్రదేశపురావచరిత్ర మింకా యెంతో బహుల్పదవలసింది కలదు. గతము నాన్వించుకొనియే భవితవ్యమును మనము పొందవలసియున్నాము. గతచరిత్ర నెరుగనివాడు గంత కట్టినయొద్దవంటివాడు కాకలడు.

ఆంధ్రదేశము ఒక విచిత్ర మైనసన్నివేశములో నున్నసారవంత మైనభూభాగము. జీవనము లైన గోదావరి, కృష్ణ, తుంగభద్రలు, ఆంధ్ర భూభాగమునందా ప్రవహిస్తు దేశమును సస్యశ్యామల మొనర్చుచున్నవి. ఏటి ఉపనదులకూడా ఆంధ్రదేశమునందే ప్రవహిస్తు ప్రజలకు తృప్తికొడుల సమృద్ధిని కలిగించును

జీతకోటి కంతటికి ఆహారపానీయములే గాక, ఆరోగ్యమునకుకూడా కొరత లేకుండా చేయుచున్నవి.

ఆరువందలమైళ్ళ పొడవున గలతూర్పు సముద్రతీర మంతయు ఆంధ్రదేశమునకే చెంది యుండుట ఒక విశిష్టవిషయము.

పూర్వము గోదావరి కృష్ణనదుల ముఖద్వారములన్నియు ఓడవ్యాపారమునకు గూడా తగియుండినట్లు చరిత్రజ్ఞులు చెప్పుచున్నారు. ప్రాచీనగ్రంథములను ఈ విషయమును నుద్ఘోషించుచున్నవి. ఆప్పటి రాజులు వణిజులు చాలామంది సముద్రయానము జేసి దూరదేశములకు వెళ్ళి ఆ దేశములతో వాణిజ్యమును సాగించినట్లును పురాతనచరిత్రకు సంబంధించిన శాసనములు, నాణెములు, గ్రంథములు తెలియజేస్తున్నవి.

ఆప్పటి సదీతగ్రామములు, పట్టణములు, సముద్రతీర ప్రదేశములు, ఇప్పుడు వాటికి కొంచెము దూరముగా నుండటవల్ల, సహజముగా ప్రక్కపాలో కేంద్రమగుచుండు మౌఖియ, ఈ నదులను, సముద్రమును, వాటి గతులయందును, సన్నివేశమునందును గూడ మార్పును గలిగించి, ఆప్పటి గ్రామముల, పట్టణముల దరినుండి కొంతదూరమునకు పోయియుండవచ్చు నని మన మూహింపవలసియున్నది. లేనిచో ఆప్పటికి నగలకును, సముద్రమునకును దరిదాపుగా నున్న వని చెప్పవచ్చుచున్న గ్రామాదు లన్నియుగూడా ఇప్పుడు దూరమునకు పోవాలవు గదా!

ఆంధ్రదేశపు ప్రాచీనచరిత్రను, సన్నివేశమును కనుగొనుటకై చాలావరకు శిలాశాసనములు, రాగి కుటలు, నాణెములు, ప్రాచీన శిథిలములు, ప్రాచీన తాళపత్ర గంపుటములు ఆధారము లగుచున్నవి. ఇవి గాక ప్రాచీనమైన జైనబౌద్ధమతముల బట్టియు, విదేశ యాత్రికులు వ్రాసినవ్రాతలనుబట్టియు కూడ కొంత చరిత్రను నిర్ణయించ వలసియుండును. ఇట్టి ఆధారములు చరిత్రకారులకు 300 BC నాటినుండియు లభించుచున్నవి.

ఆంధ్రదేశమధ్యభాగమునండి ప్రవహించుచున్న కృష్ణామహానది ఉభయతటములను దివ్య శిల్పకలావిలాసములతో విరాజిల చేసుకొని సర్వప్రపంచవాసులకు తీర్థయాత్రాస్థలమై యుండడము చరిత్రజ్ఞులకు తెలియని విషయము

కాదు. పూర్వము ఆంధ్రజేతమున ధర్మప్రతి
పాదకము లైన, అహింసాప్రబోధకము లైన
జైనబౌద్ధమతములు ప్రబలియుండెడి వనియు,
తదనుయాయు లగురాజుల, ప్రజల కలాపాధనా
ఫలితములుగా పెక్కు మనోహర చిహ్న

విగ్రహములు వెలసెననియు ప్రాచీనశిథిల
సంపదముల్లో మనము చెప్పవచ్చును.
కాతకిర్తి, శాతవాహన మొదలైన ఆంధ్ర
భృత్యరాజవంశములచరిత్ర పురాణములందు
విరివిగా కనుపడుచునే యున్నది. ఆంధ్ర



[1 వ చిత్రము, అక్షరములతో నున్న రాతిబండ. ఇందలి అక్షరములను “దిమ్మచెరువు శ్రీ”
అని మేము చదివినాము.]

రాజులరాజ్యము తూర్పు కోస్తానుండి పడమటి
కోస్తావరకును, దక్షిణమున మైసూరు, ఉత్తర
మున ఉజ్జయినివరకును వ్యాపించి యున్నట్లు
క్రాంత్రగా బహుల్పదిన పురాతనశిథిలములలోని
సాదాదుల ఆధారమునూట్టి చరిత్రకారులు
నిర్ణయముల జరుపుచున్నారు.

ముఖ్యముగా సమద్రత్యాపాదము ప్రాచీన
కాలమున రి శతాబ్దులపాటు ఆంధ్రజేత
ములో ఉచ్చస్థితిలో నుండి బౌద్ధమతవ్యాప్తికి

చాలా తోడ్పడి యుండినట్లును, చాలామంది
రాజులు, ధనికులైనవ్యాపారులు, బౌద్ధమతావ
లంబకు లైనందున మతాభినివేశముతో బహు
ధనము క్రయించి పెక్కు స్థూప వైత్య విహార
ముల నిర్మించినట్లును మన మాహింప తగి
యున్నది.

సామన్యముగా నీ స్థూపములు కట్టినవలయు
లన్నియు చాలావరకు ఇందుమించుగా కృష్ణ
నదీతీరమునందే యుండుటయు మనము గమనింప

తగిన విషయము. ఇట్టి మహానిర్మాణములు నదీ తీరములం దుండుటవలన ఆనేక సౌకర్యము లుండును. వ్యాపారము, రాకపోకలకు సౌకర్యము, తృణకౌష్ఠజల సమృద్ధి, మాపనిర్మాణమునకు వలయురాళ్లు, సున్నము వగైరాలు సునాయాసముగా చేర్చుకొనే సదుపాయము,

ఇవన్నియు ఏర్పడగలవు. దర్శనార్థమై వచ్చు యాత్రికులకుకూడా ఈ సదుపాయమువల్ల దర్శనీయ మైనస్థలము లన్నియు అందుబాటులో నుండగలవు.

ఇందునబట్టియు పూర్వము కాలినడకను



[2 వ చిత్రము. అక్షరములతో నున్న రాలిబండ. ఇందలి అక్షరములను “రలివిలాస క్తి” అని మేను చదివినాము.]

ప్రయాణములకింటి, నీటివీధి ప్రయాణము, యొక్కవ సౌకర్యవంతముగా తలంచినట్లును, వ్యాపారముకూడ నీ పద్ధతి నే యొక్కవగా జరిగినట్లును మనము తలంపవలసియున్నది. నదీ తీరప్రదేశముల కిందువలననే యొక్కవ ప్రాముఖ్య మేర్పడినది.

బౌద్ధమతమున దక్షిణాపథమున ఆంధ్ర దేశముననే యొక్కవగా కనపడుచుండుటవల్ల

ఆంధ్రదేశమున బౌద్ధమతప్రాధిక్య మెక్కువగా యుండినట్లును, ఆంధ్రులు బౌద్ధమతావలంబ కులై యుండినట్లును, బౌద్ధాచార్యులు ఆంధ్రులు కానివారు కూడ చాలామంది ఆంధ్రదేశమున నివసించి యున్నట్లును చెప్పటకు ఆధారములు గలవు.

ఈ బౌద్ధయుగముననే లలితకళలు, అందును చిత్రక, నాట్యకళ, చాలా ఉన్నతస్థితి నొంది

యున్నట్లును స్తూపనిర్మాణ కౌశలమునుబట్టియు, అందలి శిల్పకలాచాతుర్యమునుబట్టియు గట్టిగా మనము నమృతమును.

ఆరామతీరము, శాలిహండుము, ఆరుగొలను, గుంటుపల్లి, జగ్గయ్యపేట, ముక్త్యాల, రామి రెడ్డిపల్లి, ఆల్లూరు, దెజవాడ, గుడివాడ, ఘంట

పాల, గోలి, వాగార్జునకొండ, ఆమరావతి, భట్టిప్రోలు, ఇవన్నియు కృష్ణానదికి చాతుర్యమును వేనోళ్ల చాటుచున్న మహాపుణ్యస్థలములుగా నెన్నబడుచున్నవి. వానిని నిర్మించిన నిర్మాణములు స్తూపపై త్యక్తహార విగ్రహాదులన్నియు కృష్ణా గుంటుపల్లి మండలములలో



[3] వ చిత్రము. 'దిమ్మచెరువు||శ్రీ' అని చెక్కబడిన రాతిగొండకు వెనుక భాగమున, ఎడమ వైపు మూలగా, రాతికి క్రిందికిట్టిన ఈ ఆక్షరములు చెక్కయ్యున్నవి. ఆక్షరములు గరిగా తెలియుట లేదు. 'పాచ (?) స న శి]

నదీతీరమునందు యెక్కువగా కన్పడుచున్నవి. ఇవి యింకా యెన్నో గుర్తింపబడియు ఇంత వరకు భూగర్భముననే పాతుకుపోయి యున్నవియు కలవు. ఇప్పటివరకు ఆంధ్రదేశమున బయల్పడిన ప్రాచీనపౌర్ణిర్యాణము లన్నియు ఆ నాటి ఆంధ్రదేశస్థితిని బెలుపునవిగా నుపయోగపడుటయే గాక ఆంధ్రుల కభిజ్ఞతను, సంస్కృతినికూడా చాటునవిగా నున్నవనువిషయము గుదిదికమే ! ఇంకను భూగర్భమునుండి

బయల్పడవలసిన వెన్నో శాస్తి యుండగా, త్రవ్వించిన శిథిలములలోని శిల్పఖండములుకూడ నెన్నియో మనకు తెలియకనే తెలుగునాటికి సంబంధించినవి, తెలుగునాడు దాటిపోయినవి విలువ గలవి చాలా గలవు.

ప్రాచీనశిథిలములుగా నున్న పాటిడిబ్బల నన్నిటిని, లంజడిబ్బలనియో, దీపాలడిబ్బలనియో, ధనంబోడు లనియో, ధర్మవరప్పాడు లనియో, భోగాలపాడు లనియో, వీరులబోడు లనియో,

ప్రజలు నేడు వాడుకగా పిలుచుచుండుటను వనము వినుచున్నాము. వీటి కీ పేర్లందుకు వచ్చిపో తెలిసికొనుటకు తగిన ఆధారము లేని గ్రంథములుగా లేనందున సరిగా నిర్ణయించి చెప్పట కష్టమే. యైనను ఇందు ధనితేప ముండు ననియు, భోగము లనుభవించిన పాటి స్థలము లనియు మాత్రము ఇప్పటికి పరిశోధ నలవల్ల మన ముచింతి అర్థము చెప్పట యు

ప్రాచీనశిథిలశిల్పములు కావనములు మొదలైనవి యెన్నో భూమిలో పాతుకపోయినవి రత్నపురు లనదగినవి, ఉద్ధరింపవలసినవి ఇంకా

వున్నవని అందరికి తెలుసును. అట్టివానిలో కృష్ణాజిల్లా నందిగామ తాలూకా ముక్త్యాల గ్రామమునకు తూర్పు సుమారు మైలదూరము లోపుగా కృష్ణానదికి ఉత్తరపు తీరమున 'భోగాలపాడు' అనే పేరుతో బేచిరాకుగా నున్న గ్రామము ఒకటి కలదు. ఇది యిప్పుడు నేద్యముచేయు మెరక పొలముగా నే యున్నను ఒకే చోట దగ్గర దగ్గరగా పాటిదిబ్బలు, తెల్లటి కొండరాళ్లు, చిళ్ళ పెంకులు, బూడిద మాత్రము భూమి యుపరిభాగమున కనుపడు చుండును. ఈ ప్రదేశము నదియొడ్డుననే కల దనుటవల్ల, కృష్ణ వెలుగుగా వచ్చినయెడల



[4 వ చిత్రము. 'వీరులబోడు' నందు త్రవ్విన రాకొసిగుడి. గుట్టపు ఎముకలు, మనిషి ఎముకలు దొరికిన సమాధి. త్రవ్వించుటకు ముందున్న దాని స్వరూపము.]

మునుగుచుండును. 'భోగాలపాడు' అనే ఈ స్థలము నేడు పాటిదిబ్బలలోను, నాపగారి ముక్కలలోను పాడుపడి కలావిహీనమై యున్నప్పటికి, ఆ స్థలము చూచినతోడనే ఇదేదో ప్రాచీనప్రాధవము గలదిగా మాత్రము గుర్తింపజేయగలదు.

ముక్త్యాల గ్రామములోని వృద్ధులు ఈ స్థల మునుగూర్చి ఒక కథ జెప్పగా నేను విని యున్నాను. పూర్వ మొకప్పుడు (సుమారు ఎనుబదియేండ్లకు ముందు) ఒక రైతు పొలము రున్నుచుండగా, నాగలికట్టునకు ఒక లంక వింత తగిలిన దనియు, దాని నార్చుకు యింటికి

తీసుకొనిపోయి చూడగా నందు కొన్ని బంగారు నాణెములు, ధనము దొరికిన దనియు, దాని నతడు తీసికొనిన కొలదిదినములకే తన యింట నిద్దరు అప్పబంధువులు చనిపోగా, నంత నాతడు భీతిని జెంది యాధనితేపమును మరల నెక్కడనో యెవరికి తెలియకుండుకట్లు పాతిపెట్టినాడనియు వాడుకగా గ్రామప్రజలు చెప్పుచుందురు. విచారించగా స్థలజాలగు వృద్ధులు కొందరు ఈ విషయము నిజమే నని చెప్పు చున్నారు. ఇప్పటివరకు ఆ నితేప మెక్కడ కలకో యెవరికిని తెలియదు.

పైన జెప్పినస్థలము 'భోగాలపాడు' నకు

యింనుక తూర్పుగా సమీపముననే అనగా నొక ఫర్లాంగుదూరమున 'పాలేరు' వచ్చి కృష్ణానదిలో కలియును. పాలేరు ఆవతలి యొడ్డున తూర్పుగా 'రావీరాల' 'వేవారి' యను గ్రామములు వరుసగా మైలు కెండు మైళ్ల దూరమున గలవు. దీనికి పడమటగా వంద గజములదూరమున కృష్ణకు యొగునను

నేటికిని పాడుపడినగుర్తులు గల, పడవల రేవు కలదు. నిన్న మొన్నటి దాక అనగా, లారీల రాకపోకలు విరివిగా సాగకముందు కృష్ణానది మీద పడవల గ్వారం జరుగు వ్యాపారమునకు ఇది యొక రేవుగా నుండెడిది. ముక్త్యాలకు రీ మైల్ల దూరమున గల జగ్గయ్యపేటకు వ్యాపార మంతయు ఈ రేవునుండనే జరుగుచు, అప్పటి



[రీవ చిత్రము. గుట్టపువముకలు, మనిషివముకలు గలసమాధి త్రవ్వనతరువాతి స్వరూపము. మధ్యనున్న రాలిబండకు కన్న మున్నది చూడవచ్చును. ఆ కన్నముపైననే ఆక్షరములు కలవు. వాటిని "లువిశ్రీ"గా చదివితమి.]

ముక్త్యాల జమీనుకు సుంకముల ద్వారా సెన్సియో వేలరూపాయీలు చెల్లించుండెడి వట!

ఈ 'భోగాలపా'డనే పాటిబిల్లిలో గల ప్రాచీనశిథిలవిశేషములను గుర్తించుటను గూర్చియు, దీని ప్రాముఖ్యమును గూర్చియు

ముందుగా స్పష్టముగా మాకు యొకచెప్పినది పూజ్యులు శ్రీ కేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రిగారు. ముక్త్యాలలోనే ఒకనాటి ప్రాధాన సమయమున మిత్రులతో ప్రసంగవశాత్తు ఆంధ్రదేశ ప్రాచీన ప్రాభవము, బౌద్ధమతము, ఆంధ్రదేశమున దాని వ్యాప్తి, జగయ్యపేట పరిసరప్రదేశములందు గల

బౌద్ధశిల్పములు, వాటి నిర్మాణము, ప్రాముఖ్యము మొదలైన కొన్ని చారిత్రక విశేషములు— వానిలో నేటికొందరికి గల, అవిదిత మైన పూర్వజన్మల సంబంధ మైన గాథలు, వారికి యోగదృష్టిలో కలిగిన యంతరాత్మకబోధము లలో చెప్పదొడంగిరి. అవన్నియు వినువారి కంతో ఆశ్చర్యమును కలిగించుచు అద్భుత ముగా నుండెను. వాని నన్నిటిని వివరించి బహిరంగముగా జెప్పుట కిది యదను కాదు.

ఈ విషయములనే ఉచిత మైనంతవరకు. 1946 సం. లో ముక్త్యాలలో జరిగిన నవ్య సాహిత్య పరిషత్తు ఉపక్రమోపన్యాసమున ఈ విధముగా శ్రీ శాస్త్రి గారే వివరించియుండిరి :-
“కవిత్రయమువలెనే ఆంధ్రదేశమును వైభవాన్వితము కావించిన నదీత్రయములో నడిమి దైన ‘కృష్ణవేణు’ మహానది రెండు వేలేండ్ల క్రిందట శ్రీశైలమునకు దిగువను సముద్రసంగమము దాకా ఉన్న తన ఉభయ



- [6 వ చిత్రము. ‘భోగాలపాడు’ నందు దిబ్బ త్రవ్వించగా కనబడిన నిలువురాతి స్తంభములు గెండు. (1) అందలి ఇటుకలు ఆరువరుసగా పెట్టియున్నవి చూడవచ్చును. (2) స్తంభముల వెనుక, స్తంభముల క్రింద పెట్టిన బండలు చూడవచ్చును. (3) చిత్రము కుడివైపున నిలువురాతికి ముందుగా నొక నున్నని తెల్లనిరాతిబండ, దానిపైన పాత్రము చూడవచ్చును.]

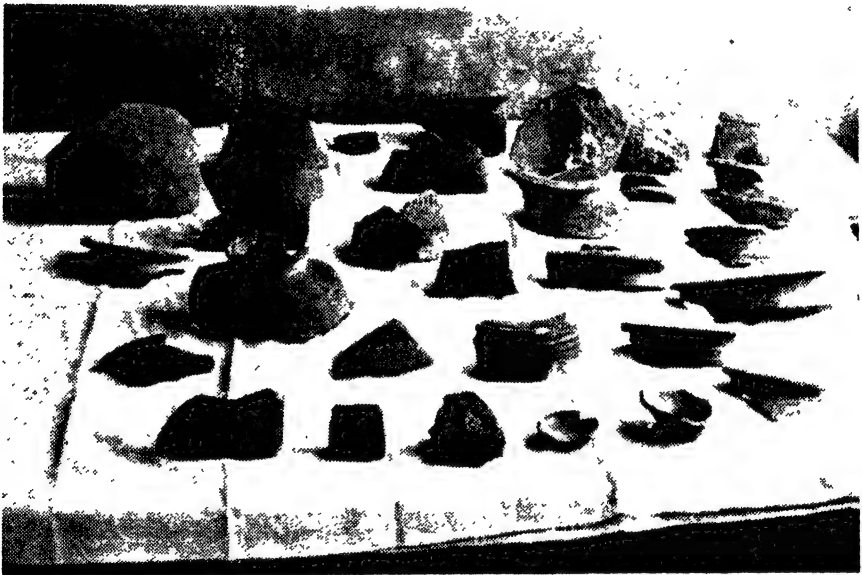
తీరములనూ బౌద్ధధర్మోద్బోధములతో దివ్య శిల్ప కవిత్వా కళావిలాసములతో విరాజిల్లజేసి కొని సర్వప్రపంచవాసులకు తీర్థయాత్రాస్థలమై ప్రఖ్యాతి కెక్కి ఉండడము ఈ నాటి చరిత్ర జ్ఞులకును విదితవిషయమే! కానీ, ఈ ముక్త్యాల ప్రాంతము అది తెలియనికాలపు చరిత్రచిహ్నములుగా కానవచ్చు సమాధులు గలప్రదేశ మనడము మాత్రము చరిత్రజ్ఞు లింతకు ముందు గుర్తించినో లేదో నే నెఱుగను. కొన్ని యేండ్లకు ముందు నే నీయూరుప్రక్కనే అట్టి సమాధి నొక దానిని త్రవ్వించితిని. అందు ఆజ్ఞాతయుగపు సమాధివస్తువులుగా మదరాసు

మ్యూజియములో నేకరించి యుంచబడిన వస్తు వులవంటి వస్తువులే కానవచ్చినవి. అట్టి నీ చుట్టుపట్టులలో వందలకొలదిగా ఉన్నవి.
శ్రీశైల ప్రత్యంత పర్యత మైననాగార్జునుని కొండదగ్గర మహానున బౌద్ధకళా ప్రవర్తకుడైన నాగార్జునుడు నివసించి అనేక బౌద్ధ గ్రంథములను రచించినాడనీ, అంతే కాక శ్రీశైల ప్రాంతపు దివ్యోపధులను పరీక్షించి వాని మూలమున రసవాదభిద్యను వెలయించి రససిద్ధుడై బంగారు చేసివాడనీ చరిత్రజ్ఞులు చెప్పు తున్నారు. శ్రీశైలవాసి నిత్యవాధుడనీ సిద్ధుడు రసరత్నాకర మనేవైద్యగ్రంథంలో రస

వాదఖండంలో చాలా చోట్ల నాగాజ్ఞుని పేర్కొన్నాడు.

నాగాజ్ఞుని కొండ దగ్గర ఇత్యుకురాజులు అనేక బౌద్ధ నిర్మాణములను వెలయించినారు. ఆ రాజుల శాసనములలోనే ఇక్కడికి చేరువ నే ఉన్న జగ్గయ్య పేట స్థాపముకూడా వెలసి ఉన్నది. ఆ నాటి శాసనములలో ఆపరశైల సంఘారామ మనీ, పూర్వశైల సంఘారామ మనీ రెండు బౌద్ధ సంఘారామముల ప్రశంస ఉన్నది. అవి నాగాజ్ఞుని కొండ, ధ-టికోట సంఘారామములకు వర్తించేవిగా గుర్తింపబడుతూ

ఉన్నవి. చంద్రకీర్త్యచార్యుని మధ్యమ కౌవతారనూత్ర వ్యాఖ్యానంలో పూర్వశైల గ్రంథంలోని వని కొన్ని శ్లోకములు ఉదాహరింపబడి ఉన్నవి. ఈ మధ్యమకౌవతార నూత్ర గ్రంథము చైనాభాషలో ఉండగా దానిని మన్మిత్రులు శ్రీ ఆర్యుస్వామి శాస్త్రిగారు సంస్కృతీకరించినారు. ఈ దేశమువాడయిన నాగాజ్ఞుని బౌద్ధ గ్రంథములూ, ఈ దేశపు బౌద్ధాచార్య లింకెవరో రచించిన గ్రంథములయిన పూర్వశైల గాథలు, ఈ దేశంలో అంతరించినా వాని శినికి ఆయనా చైనాదేశ బౌద్ధ



[7 వ శత్రము. పాటిదిబ్బలో దొరికిన కుండలు, కుండ పెంకులు, ప్రమిదలు, పూజలు గలవి, గున్నము అతికియున్నవి, కుండ పెంకులు మాడవచ్చును. ఇవి రంగు రంగులవి.]

గ్రంథములమూలాన గుర్తించ గల్గడం నా కత్యంతానందము గొల్పినది. ఆనా డా గ్రంథముల మహిమ ఎంత దూరదేశములకు గూడా ఎగబాకినదో చూడండి!

రెండు వేలేండ్ల నాటిదైన సాతవాహన సుప్తశిలో ఈ ముక్త్యుల ప్రాంతప్రదేశమును గూర్చి వర్ణనగాథలు కొన్ని ఉన్నవి. జగ్గయ్య పేటనుంచి యిక్కడికి వచ్చేప్పుడు కోస్తా ఎడమవైపు కొండగొడ పాలేటి ప్రక్కగా బౌద్ధస్తూపమును చూచి ఉంటారు. అక్కడ నుండి ముక్త్యులకు వచ్చేదాకా కోస్తాకు రెండు ప్రక్కలా దట్టముగా మోడుగుచ్చెల్ల వ్యాపించి

ఉండడము కూడా చూచి ఉంటారు. జగ్గయ్య పేట బౌద్ధస్తూపమున బుద్ధవిగ్రహమునకు సాష్టాంగమస్కృతి చేస్తూ ఉన్న అక్కడి బౌద్ధసన్యాసులను చూచి, ఎఱ్ఱనిపూవులు క్రింద రాలియున్న ఇక్కడి మోడుగు చెట్లను చూచి మారన్న అనేకవి సంధానించిన గాథ ఇది:—

“ కీరముహనవృషాహింశమాము

వసువో పలానకుసుమేహిం

బుద్ధస్స చలఃపందన

పడియేహివ భిక్షుసంఘేహిం ”

జీబుగా నేలపై రాలి జిల్కముక్కు

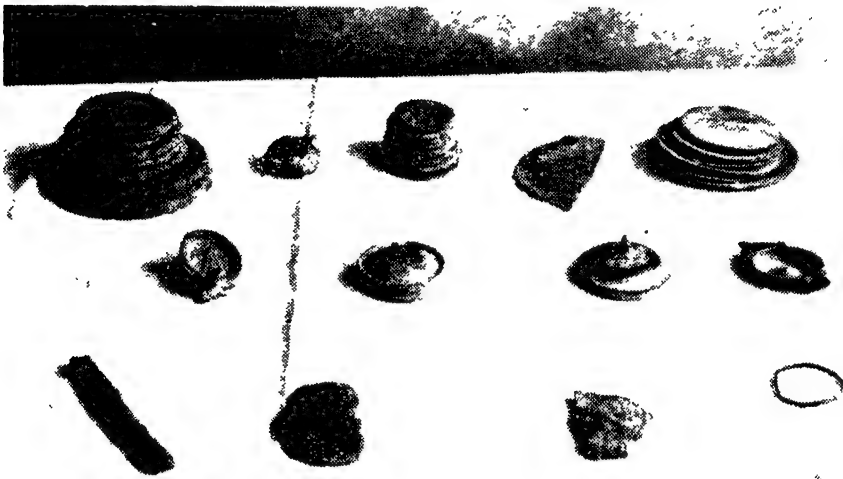
లట్లు పూవులు మోడుగు జెట్లక్రింద

బుద్ధపాదాంబుజములకుఁ బుడమి వ్రాలి
వందనము సేయుభిక్షుకవర్గ మనఁగ.

ఈ వర్ణన మిక్కడికి చెల్లుకుంది.

నాగాజునుని కొండనుండి గంటపాల దాకా
ఉన్న పొదస్తూపములు అద్భుతము లైనశిలా
శిల్పములు గలవి. శిలాశిల్పమునకు గండరువు
అని పేరు. ఈ పదము గాంధారపదమునుండి
పుట్టిన దని నేను గుర్తిస్తున్నాను. గంధార
పదము ప్రాకృతమున 'గండారో' అగును.
అదే మన తెలుగున గండారువు అయినది.
నాగాజునకొండస్తూ ప శిల్ప ము ల లో ఈ

గాంధారశిల్పరచనలు విస్పష్టముగా కాన
వస్తున్నవి. ప్రఖ్యాత మైన ఆంధ్ర శిలాశిల్పము
గ్రీకు గాంధారములనుండి వచ్చి ఇక్కడివారి
చేతులలో వచ్చి పోయి జగజ్జీయమాన మగు
టకు ఈ గండరువు పదమూ, ఇక్కడ కాన
వచ్చే గ్రీకు గాంధార శిల్పరచనా సామ్యములు
నిరూపిస్తున్నవి. అయినా ఈ ఆంధ్ర శిల్పము
గ్రీకు గాంధారశిల్పములకంటె చాల వైలక్ష
ణ్యమూ, సౌందర్యవిశేషమూ స్వతంత్రముగా
సంపాదించుకొన్న దన్న సంగతిని అందరూ
అంగీకరిస్తున్నారు అస్తూపములలోని గండరు



[8 వ చిత్రము. మొదటివరుస : లోహపు బిళ్ళలు, కేకులు, ముద్ద చూడవచ్చు.

రెండవవరుస : లోహపు ప్రమిదలు, రకరకములవి.

మూడవవరుస : లోహపుకడ్డీ, సరికిన లోహపు బిళ్ళలు, కడియములు.]

వులను గండరించడ మనేది కొన్ని శతాబ్దాల
కాలములో సాగి ఉంటుంది. కాని, అది
అంతలో ఇంతలో ఆవదగినపని కాదు. ఆ శిల్ప
విద్యను నేర్చుకొని గండరించినవారు ఆనాటి
కర్మరాష్ట్రీయులే ననీ, వారే నేటి 'కమ్మ
వ' రనీ నా ఆధ్యాపామ.

ఇంతవరకూ నేను చెప్పినవి ఇత్యైకుల
నాటి, బౌద్ధుల నాటి గాథలు. అవి పదిహేను
వందల యెండ్ల కింకా పూర్వ కాల పు వి.
చాకువ్యులకు, కాకతీయులకు తర్వాత ఈ
ప్రాంతమున సాగినవారి పాలనము సాగినది,

క్రమముగా నీ ప్రాంతము వాసిరెడ్డి కమ్మ ప్రభు
వుల పాలనమునకు వచ్చినది.

1949 సం॥ మన శ్రీ శ్రీ ముక్త్యాలరాజా
గారిలోద్పాటులో ఈ చుట్టుపట్టులందు గల
ప్రాచీన శిథిల శిల్పశిలాఖండములను ప్రోగుచేసి,
ఈ ముక్త్యాల గ్రామమునకు తేర్చి ఇక్కడ నొక
ప్రదర్శనశాల నేర్పాటు చేయవలె ననుతలం
పుతో కొన్ని ప్రాచీనశిలాశిల్పఖండములను
శ్రీ ప్రభాకరరాత్రిగారే సంపాదించి ముక్త్య
ాలకు చేర్చియుండిరి. ఇందు ఇత్యైకులనాటి
నుండి కాకతీయులనాటివరకును గల శిలా

శిల్పములు, శాసనములు, చేతుగొప్పబడియున్నవి. ఇందు ముఖ్యమైనవి శేర్మొన దగినవి కొన్ని కలవు. కాకతీయుల కులదేవత యైన కాకతమ్మ, సేనాపతి బానుప్ప, తాడిమిత్తావీరుడు, మరికొన్ని కాకతీయులనాటి శాసనశిల్ప ఇత్యాదులు. వీనికంటే ముఖ్యమైనవి, అతి ప్రాచీనమైనవి 'భోగాలపాటి' దిబ్బిలోని శిల్ప శాసనములు శిథిలావశేషములు కాని యున్నవి. ఇవి ఇత్తోకులనాటి కని తలంపబడుచున్నవి.

శ్రీ ప్రభాకరశాస్త్రిగారు యిక నెలగోజులకు తమను చాలించెద రనగా ప్రత్యేకముగా పని పెట్టుకొని యిందుకొరకై యిక్కడకు వచ్చి

ఈ శిథిలములను శ్రద్ధించి విశేషములను బయలు పరచువలె ననుకుతువాలముతో కొంత ప్రయత్నము సాగించి యుండిరి కాని, ఆ నాటిపరిస్థితులు, మా మనోభావములు అందు కనుకూ లింపక పోవడముచేత వాయుండగ నే వెంటనే శ్రద్ధించుభాగ్యము మాకు కలుగలేదు. ముందు వ్యవధిలే దన్నంత తొందరి వారికి కలిగియే ఆ నాడంతగా వారు తొందరించి రన్నసంగతియు వైవధ్యముల్లున్న దనియు తర్వాత గాని వేము తెలుసుకోజాలక పోతిమి.

శ్రీ శాస్త్రిగారియందు, వారిపలుకులయందు భక్తినిశ్చయములు ప్రశంస, కొన్నాళ్లు గడచిన



[9 వ చిత్రము. మొదటివరుస : మట్టిపిడతలు, బోలుగా శిథిలాకారముగా నున్న మట్టిపాత్ర. రెండవవరుస : మట్టిగోలు, పట్టిగొట్టములు. చివరిది చక్రాకారముగా నున్నది. మూడవవరుస : రంధ్రము లున్న మట్టిపూసలు, చివరిది రంధ్రములు గలపూసలు (గాజువి కావు, మరేవో తెలియలేదు.)]

పిదప ఇండోగొప్ప విశేషమే యుండగలదను తలంపుతో 1953 మార్చి నెల 9 వ తేదీ నుండి 15 వ తేదీ వరకు ఈ దిబ్బను మేము శ్రద్ధించుటకు ప్రారంభించితిమి. శ్రీ ముక్త్యాలరాజాగారి కమితములో చేరిన సేద్యము చేయు స్థలములో నడ్డముగా నున్నది గాన, సేద్యమునకు పయోగపడి అడ్డము తీయనంతవరకే పైపైన శ్రద్ధించినప్పటికి బయల్పడిన విశేషములు మాత్రము చాలముఖ్యమైన వనుటకు సందేహము లేదు.

ఇందు వొరకెంకె కుండలు, కుండ పెంకులు, శాసనపురాళ్లు, ఎముకలు, లోహపుజిల్లలు, శకులు, పూగలు, ఆభరణములు, గాజులు, అటవస్తువులు ఇటుకలు గలవు. (వీరి వివరములు అనుబంధమున జూడుడు. ఈ వ్యాసమున ప్రచురించిన 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 10 చిత్రములలోని వస్తుసామగ్రి యంతయు ఇందు వొరకెంకె వేసు) ఇవి, వీటి విలువ తెలియని వారికి ఎముకలు కుండ పెంకులే గాని, చారిత్రిక జ్ఞానవంతుల కిది నిత్యపించిన బంగారు శకులుగా

భాసిల్లగలవు.

భోగాలపాటిలో మేము శ్రవించిన పాటి దిబ్బ నిర్మాణము ఈ క్రింది విధముగా నున్నది. దీని నిర్మాణవిధానమునుబట్టియు అందు దొరకిన వస్తువులనుబట్టియు ఇది యొక జాతీయోదయము కావచ్చునని మేము తలంచుచున్నము. నేలమట్టమునకు సుమారు ముప్పదిమడుగుల యెత్తుగా భూమి యుపరిభాగమున 200 అడుగుల చుట్టుకొలతగల ఒక పట్టిదిబ్బ గలదు. దిబ్బచుట్టు ఆక్కడక్కడ 18" పొడవు, 9" వెడల్పు, 8" మందము కొలతలగుల పాత యిటుకరాళ్లు, ఆ దిబ్బలో పాతూరిపోయి కనుపడుచున్నది. (నెం. 6 చిత్రములోని యిటు

కలు) ఈచుట్టుపట్టుల యిటుకరాళ్లే దొరకవు. పైగా నీ కొలతలు గలవి అనలే అభించవు. దిబ్బ పైభాగమున నడిబొడ్డుమీద నాలుగు వైపులను గెంజేసి నాపరాతి బండలు నిలువున వరుసగా పాతియున్నవి. వాని కొలతలు 8 అడుగుల పొడవు 4 అడుగుల వెడల్పు 5 అంగుళముల మందము కలిగియున్నవి. గెంజుడగులవరకు భూమిలోకి పాతియున్నవి. గెండు బండలు అంతే కొలతగలవి ఉత్తరదక్షిణములుగా ఈ బండలపైన కప్పియున్నవి. ఇట్టి బండల నిర్మాణమున 'గొడగుబండ'లని యిటువైపుల అందురు. తూర్పువైపున మనిషి లోపలకు పోతగినంతటి గండుగలదు. లోపల కేవలము



[10 వ చిత్రము, సమాధిలో దొరికిన గుట్టపు ఎముకలు, మనిషి ఎముకలు చూడరికి కొన్ని చూపబడినది.]

కనుపడుట లేదు. ఈ నిలువుబండలకు అనుకొని ఉత్తరపువైపున నొక పెద్ద వేపచెట్టు కలదు. అది యెప్పటినుంచి కలదో తెలియదుగాని ఈ దిబ్బ నిర్మాణాంతరము మొలచి పోగినదేనని మాత్రము చెప్పదగియున్నది. ఇది ఆ దిబ్బయొక్క బహిరంగస్వరూపము.

ఈ నిర్మాణమున ఉపయోగించిన శిల్లటి రాతిబండలు తత్పరిసర ప్రాంతముల నెక్కడను దొరకవు. ఇట్టి వాని శిల్ల దూరప్రదేశము నుంచి యిక్కడికి చేర్చుటకే యెంతో ప్రయత్నము

ప్రయోగలు పడవలసి యుండును. ఒక రిద్దరు కలిసి చేయతగినపని కూడ కానేరదు.

ముందుగా మేము పైననున్న నిలువుబండల (గొడగుబండల) నూడబెరికి చుట్టు శ్రవించుటకు ప్రాగంభించితిమి. శ్రవించగా బయల్పడిన సన్నివేశ మిట్లు కలదు.

ఈ నిర్మాణమునకు తూర్పుగా ఇరుపార్శ్వముల, ఉత్తరదక్షిణములందు గెండు శిల్ల టినలు చదరపు రాతి స్తంభములు నిలువబెట్టి యున్నవి (చిత్రము 6 లోని గెండు నిలువు

స్తంభములు) ఆ స్తంభముల మొకరిమాత్రము భూమిపైకి కనుపడుచుండెను. ఈ స్తంభములు 5-6 అడుగులు నిడివి యుండి యుండవచ్చును. నాలుకపుల ఒక్కొక్క అడుగు కొలతతో నలుచదరముగా నున్న స్తంభము లివి. ఈ గెండు స్తంభములు ఒకదాని కొకటి యెదురుగా పది యడుగుల దూరమున గలవు. నేలమట్టమునకు విరుగగొట్టిన గుర్తులుగల స్తంభభాగము విరిగి పోయినది పోగా, నేలలో పాతుకొనియున్న స్తంభపు పొడుగు 4 అడుగులు గలదు. ఒక్కొక్క స్తంభము క్రింద ఒక రాతి బండ గలదు. (చిత్రము 6 లో నిలువు స్తంభముల వెనుక నున్నవి.) దాని మందము 5 అంగుళములు. పొడవు 24 అంగుళములు. వెడల్పు 18 అంగుళములు. ఈ బండలమీద కొన్ని పొడి యక్షరములు అచ్చువ్వముగా చెక్కబడియున్నవి. ఒక అక్షరము 'స' గా గుర్తించుటకు వీలుగా నున్నది-మిగిలినవి తెలియుట లేదు-ఈ స్తంభముల కిండుక వెనుకభాగమున విస్తృతమైన అక్షరములతో గెండు తెల్లరాతిబండలు గలవు (చిత్రము 1, 2, సంఖ్య గలవి.) వాటి కొలతలు 2" పొడవు 18" వెడల్పు 5" మందము. వీని మీద గలలిపి పోలికనుబట్టి మాడగా ఇత్యోకుల వాటిదిగా గుర్తింప తగియున్నది. నెం 1 చిత్రముగా నున్నరాతికి వెనుక తట్టిన యెడమ తట్టుగా క్రింది భాగమున మూలగా మరికొన్ని యక్షరములు కలవు.

ఈ నిర్మాణమునకు ఉత్తరపు దిక్కుగా భూమిలో పాతుకుపోయిన పెద్ద మట్టిబాన, అందులో నున్నము గడ్డకట్టుకుపోయినది, బాన సగమువరకును కలదు. అది గడ్డకట్టుకుపోయిన సిమెంటుకంటే కూడ గట్టిగా నున్నది. దీనిని త్రవ్వించి బయటకు తీయుట పెద్దకష్టమైనపని యైనది. బాన పగిలిపోయినది. ఈ నిర్మాణమునకు వెనుకభాగమున వాయవ్యదిశయందు ఒక గోడ. ఆ గోడలో తెల్లరాతిబండలు మంద పాటివి నిలువున గలవు. 5-6 అంగుళముల మందము గలిగి మఱి నిలువు యెత్తున వున్నవి. అందులో నొక బండ తొలిచి, గూడుగా చేసి, ఆ గూటిలో కరిగిన లోహపు ట్లెలు, కేకులు, కొన్ని లోహపు దీప హారతులను బోలిన వస్తు సామగ్రి గుప్త పరిచియున్నవి కానవచ్చినవి. (చిత్రము 8 లోని వస్తువులు) మట్టి పిడతలు,

కుండలు, కుండపెంతులు, పూసలు త్రవ్వ చుండగా కొన్ని మట్టిలో చెన్నుగా కానవచ్చినవి. రంగు రంగుల కుండ పెంతులు అనేక విధములైనపూసలు గలవి కలవు. పూసలకు నన్నని రంగులులు వేసి యున్నవి. కాలికో చేతితో వేసుకొనే రాగికడియ మొకటి దొరకినది. పూసలు గాజుపూసలు మాత్రము కావు. విలువ గల వనియే నమ్ముచున్నాము. అనుభవ జ్ఞులు పరీక్షించిన గాని వాని విషయము తెలయదు. ఈ నిర్మాణము చుట్టు నిలువున బండలు పాతియు, ఇరువది యడుగుల లోతునుండి గుండ్రాళ్లతోను, ఇసుకతోను పునాదిగట్టిపరిచి అందుమీద పాటియున్న బోసి, పెద్ద పెద్దయొక్క రాళ్లతో వేసిక అమృతబడియున్నది. వేదిక చుట్టు ఇంక రాళ్లతో కొంతవరకును, తెల్లరాతి బండలతో కొంతవరకును మెట్లు కలవు. లోపలివేదిక యొక్క కొలతలు తూర్పు పడమరలుగా 15 అడుగులు ఉత్తర దక్షిణములుగా 21 అడుగులు.

ఈ నిర్మాణమునకు దొరకిన శిథిలవాణేషములనుబట్టి మాడగాను, నిర్మాణ విధానమును బట్టి మాడగాను, ఇత్యోకుల వాటి పొడ భిత్తి పులు ఇక్కడ విహారము కట్టుకొని యుండి నట్లును బౌద్ధాచార్యులు కొందరు ఈ విహారమున నివసించుచు సాధారణముల ప్రచార మొనర్చుచుండి రనియు చెప్పవచ్చియున్నది.

ఇందు దొరకిన వస్తువముదాము మంతయు పోల్చి మాడగా ఇట్టి వన్నియు చాల వరకు, వాగాళ్లనుకొండ శిథిలములందును, మహేంజోదారో శిథిలములలోను దొరకినవాటితో పోల్చి తగియున్నవి. మేము యొక్కైన లోతుకు త్రవ్వి మాడలేదు. ఇంకను చుట్టుపట్టుల నున్న పెద్ద దిబ్బలను త్రవ్వి మాడలేదు. ఈ పని యంతయు ద్రవ్యైకసాధ్యమే గాక, నిపుణుల యొక్క సలహా ననుసరించి ప్రభుత్వము వారు పెద్ద పట్టున ప్రారంభించిన గాని జరుగ నేరని పని యైయున్నది. పక్కనున్న పెద్ద దిబ్బను గాని, దీని నే యింకను లోతునకు గాని త్రవ్వి పరిశీలించినచో అంద్రదేశ ప్రాచీన చరిత్ర యెంతయో బయల్పడ గలదని మేము నమ్ముచున్నాము.

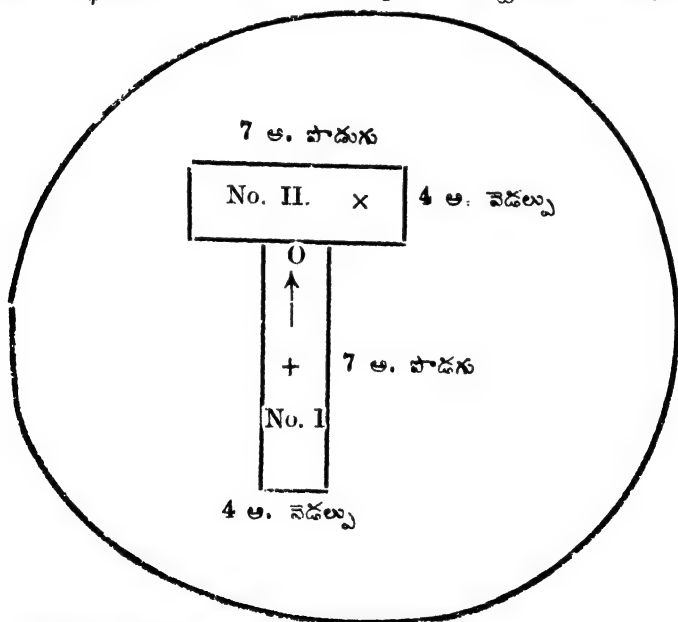
ఇత్యోకు రాజవంశమునకు చెందిన మహర్షి పుత్ర శ్రీ వీరపురప దత్త మహారాజునకు

జెందిన కాగనములు కొన్ని జగ్గయ్యపేట స్థూపములలోను, నాగార్జునకొండ స్థూపములలోను దొరకి యున్నవి. అందు ఆ రాజవంశమునకు జెందిన స్త్రీల యొక్కయు, పురుషుల యొక్కయు పేర్లు సుమారు ముప్పదివరకు ఇది వరకే గుర్తింప బడియున్నవి. నాగార్జున కొండలోని విశేషములను బట్టి మాధరీపుత్ర క్రివీరపురుష దత్తుని తండ్రి, వాశిష్ఠీపుత్ర క్రిచాంతిమూల యనియు, కుమారుడు వాశిష్ఠీపుత్ర ఇహువుల చాంతి మూల యనియు తెలియుచున్నది.

వీరు వేదమతావలంబకు లైన బ్రాహ్మణులై యజ్ఞ యాగాదులు చేయుచు నైసర్వవీక్షి, పౌదధి మతాభిమానులై పౌదధిస్తూపములు, విహారములు

కట్టించి పౌదధి మతవ్యాప్తికి యొక్కువగా తోడ్పడినట్లు చరిత్రకారులు వ్రాయుచున్నారు. వీరి ఆగ్నిష్టోమము, వాజపేయము, ఆశ్వమేధము, మొదలైన కర్మకాండలను గూడ జరుపుచుండిరట.

చాంతిక్రి, అడవి చాంతిక్రి, చూలచాంతిక్రి, ఉపాసిక బోధిక్రి, నాగక్రి, సువీలిక్రి, మూలక్రి, ఆయకోటిక్రి, బుధక్రి, శివనాగక్రి, నదిక్రి, శివరాగక్రి, రతుమక్రి, నాగక్రి, రామక్రి, ఇత్యాది నామములతో సుమారు ముప్పదిమంది స్త్రీ పురుషులు ఆగాటి వారు గుర్తింపబడి యున్న సంగతి సుప్రసిద్ధ చరిత్రకారు లగు క్రిభావరాజు వెంకటకృష్ణారావుగారు రచించిన * గ్రంథమునుబట్టి తెలియుచున్నది.



[ఈ వలయాకారమున బండలు పాతి యున్నవి.]

భోగాలపాటికి సుమారు 4 ఫర్లాంగుల దూరముగా ఉత్తరపు దిక్కున మరొక బోడు గలదు. ఈ బోడు జగ్గయ్యపేట-ముక్త్యాల కంకిరగోడ్డునకు అంతఃకొనియే తూర్పు దిక్కున గలదు. దానికి 'తూర్వబోడు' అని పేరు. అందు వలయాకారముగ పాతిబండలు పాతియున్న 'రాకాసిగట్ల' అని పేరుగల సమాధులు (?) పెక్కుగలవు. అందు పెద్ద వాటిని గెంటిని కూడ త్రవ్వించితిమి.

(నెం 4. చిత్రములోనిది రాకాసిగట్టి యొక్క బహిఃస్వరూపము. నెం 5 చిత్రము రాకాసిగట్టి త్రవ్వించగా తేలిన స్వరూపము.)

పై చిత్రమున

నెం 1. సమాధియందు + గుర్తుంచిన స్థలమునందు ఒక వండలో కొన్ని యెముక లును, నెం 2. సమాధిలో x గుర్తుంచిన స్థలమునందు, మరొక వండలో మరికొన్ని యెముకలును కనుపడినవి. 1, 2 సమాధు

లకు మధ్యగా నున్న బండకు ↑ గుర్తించిన చోటున నుమారు, ఒక మనిషి దూరగలంతటి గుండ్రపాటికన్నము తొలచియున్నది. నెం. 1. సమాధియందున్నయెముకలు చాలా పెద్దవై యుండుటచేత అవి మనిషివి మాత్రము కావని నిశ్చయించుకొని, ఇక దేనివై యుండునాయని నిర్ణయల సహాయము నడిపించి, గుంటూరు మెడికల్ కాలేజి ఆనాటిమీ ప్రాధాన్యముగా నున్న డాక్టరు. వి. రామచంద్రరావు (యం. టి. టి. యస్. యం. యస్. సి) గారికి చూపగా, నెం. 1. సమాధిలో దొరికిన యెముక లన్నియు గుట్టపుయెముక లనియు, నెం. 2. సమాధిలో దొరికిన వన్నియు మానవునికి సంబంధించిన వనియు గుట్టపు దంతములు, కన్నెముకలు విడి విడిగా గుర్తించి చూపిరి. రెండు సమాధులకు హద్దుగా పాలిన తెల్లరాతి బండమీద ↑ గుర్తించిన, కన్నము పై భాగమున, మూడు పొడియత్తురములు చెక్కబడి యున్నవి. అవి అంత స్పష్టముగా కానవచ్చుట లేదు. ఫోటో తీయటకు వీలు కాలేదు-నిష్ఠాంశేష తీసినను అంత విస్పష్టముగా రాలేదు-వాటి స్వరూప మిట్టిది. ఆ యత్తురములు చాలా పెద్దవిగానే క్కబడి యున్నవి: - ఈ యత్తురములు 'ఒచిశ్రీ' కావచ్చునని తలచితిమి. క్రింది యత్తురము 'జ'

దీనికి చేరువనే మరియొక చోట ఒక తెల్లని నాపరాతిబండమీద వేగముగా అతి పొరువముతో పరుగిడుతున్నట్లు ఒకానొక అశ్వముయొక్క చిత్రము గండరింప బడి యున్నది. ఇది చూచుట కంతయో ముచ్చట గొల్పుచు కనులపండువుగా నున్నది. కాని ఇటీవల నెవరో ఈ చిత్రమును చెడగొట్టిరి. ముఖము చెక్కివేయబడినది-(దీని ఫోటో నా వద్ద కలదు. దరిమిలా దొరికిన దగుటచేత బ్లాకు చేయించుటకు వీలుపడలేదు.)

ఫిటి నన్నిటినిబట్టియు ఆలోచించి చూడగా

ఇత్వూకురా జగువీరపురుషుడత్రమహారాజుగాని, (మహాకరు గాని) అశ్వమేధయాగము చేసి నపుడు యాగమునకు ప్రధానాంగ మగుఅశ్వ మును దేశమునూద వదలుట ఆచారము గదా! ఆ విధముగా వదలినయశ్వమును, అశ్వసంస్థాపనము అయినతగువారే మహావైభవముతో సమాధిచేయుట యాచారముగా నుండెననియు, అట్టి మాగాశ్వమును సమాధి చేయునపుడు, తానిని పాలన జేయు వీరునియొక్క కలేబర మును కూడా అశ్వలముననే సమాధి చేయుట ఆచారముగా నుండెడిదనియు మనము ఊహింప తగి గూర్చుది-లేనిచో నొక అశ్వముయొక్కయు మానవునియొక్కయు సమాధి ఒకే చోట చూచుట గాని, వీరి నామకు లైతచో నిట్టి సంఘటన జరుగుట గాని తటస్థింప నేరదు. మానవుని సమాధి చేయ వచ్చునగాని గుట్టము నెందుకు జేయుదురు? అందును అనామక మైన దానిని అసలే సమాధి చేయరు కదా! ఒక సమాధియందు మానవాములును, మరొకదాని యందు మృగకాములును, రెంటికి మధ్య అడ్డ ముగా నున్న రాతిని నొలచి, గుండ్రపాటి కన్నము తొలచి, ఆ కన్నపుదారివైన యత్తుర మును చిక్కుటయు, ఇందుకు వేరే అర్థము కనుపడుట లేదు. ఈ సమాధి నిర్మాణము కూడా యెంతో బాగ్రత్తతోను, భద్రముగాను చేసినట్లాల కనుపడుచున్నది. చుట్టు పెద్ద పెద్ద తెల్లరాతి బండలు, అడుగున పరుపుబండలు, పైన భద్రమునైన కప్పబండలు కలిగియున్నది.

అశ్వమును, అశ్వపాలకుడును ఒకే సారి మృతినొందిన గదా రెంటిని ఒకేచోట సమాధి చేయుట యని ఒక ఆశ్చర్యము రావచ్చును. ఇంచెవరు ముందైనను, వెనుకైనను, సంబంధికుల నిద్దరిని ఒకే చోట సమాధి చేయుట విశేషమే గాని, ఇటుల సమాధి చేయుట కిద్దరును ఒకేసారి మృతి నొంద నక్కఱు లేదు.

ఇదంతయు నా యూహాగానమే గాని, ఇందుకు ఆధారము లేవియు లేవని కొంద రాక్షేపించవచ్చును. అట్టివారు దీనికి వేరే యర్థము చెప్పవలెను గదా!

ఈ విశేషము లున్నటువంటి ప్రదేశమునకు 'ఈర్లబో' డని పేరు. ఇదే 'వీరులబోడు' ఈర్లబో డైనదని శబ్దశాస్త్రవేత్తలు చెప్పగలరు. ఈ పేరు ఈ చోటికి వచ్చుటకు కూడ కారణ ముండి యుండవలెను. యుద్ధవీరుల సమాధు లున్నచోటునకు వీరులబో డని నామ మేర్పడి యుండవచ్చును. బౌద్ధకాలము నాటి వీరుల కొందరిని వారి వాహనములతో కూడా నిక్కడ సమాధి చేయునాచార ముండి యుండు నని ఊహించినను తప్పు కాదు - అయితే మేము శ్రవించిన నాల్గైదు సమాధులలోను ఇట్టి విశే షము ఈ ఒక్క సమాధియందే కానవచ్చినది కాని మరి దేనియందును కానరాలేదు. ఈ సమాధినిర్మాణమే ఒక విచిత్రస్థితి వేళముతో నున్నది మిగతా నాటిలో కుండ పెంకులు అస్థికలు దొరికినవే గాని వశేష దొరకలేదు - ఇవి వీరుల సమాధు లనియు, అందుకే 'ఈర్ల బోడు'ని పిలుచుచున్నా రనియు శ్రీ భావరాజు వెంకట కృష్ణారావుగారు చెప్పుచున్నారు. ఇదియు సంగతియుగా నే యున్నది.

ముక్త్యాల గ్రామమునకు తూర్పు పడమర లుగా రాళ్లతో గూడిన తిప్పలమీద 'రాకాసి గుళ్లను' పేరుతో చాల సమాధులు గలవు. ఇవి యెత్తైన గాలి ప్రదేశములందు బహు శ్రమతో లోతుగా భూమిని శ్రవించిరించినవిగా కనుపడుచున్నవి. వలయాకారముగా 30, 40, అడుగుల చుట్టుకొలత గలప్రదేశము నాక్ర మించుచు మిక్కిలి బరువు గల రాతి గుండ్లు గాని, బండలుగాని సగమువరకు భూమిలో పాలి చుట్టు అమర్చబడియుండును. ఈ వల యమునకు మధ్యప్రదేశమునందు, నుమారు 8 అడుగుల పొడుగును, 4 అడుగుల వెడల్పును గల స్థలమున పొడుగున రెండు ప్రక్కల రెండు 8x6 అడుగుల నాప రాళ్లు పాలికలోతువరకు భూమిలో పాలియుండును. అలాగే 4x6 అడుగుల నాపరాళ్లు అడ్డముగా కూడ రెండు వైపులకు పాలికలోతుకే పాలియుండును. ఈ నాల్గు నాపరాళ్ళ మీదను మరల నొక పెద్ద నాపరాయి కప్పబడియుండును. ఒకే

వలయమున రెండు సమాధులున్నవి బహు అరుదుగా నుండును. వీటిలో కొన్నిటిని శ్రవించి చూచగా నందు, మట్టి పిడితలు అస్థికలు, కాన వచ్చినవే గాని మరే విశేషమును కానరాలేదు. కొన్ని మట్టి పిడితలమీద మాత్రము బహు ప్రాచీన మైనఇత్థాకుల నాటి లిపితో పొడి యక్షరములు మాత్రము కలవు. పొడియక్ష రములే యుండుటచేత వాని కర్థ మేమియు కరుదులేదు. వీటినిబట్టి ఈ పిడితలు, ఎముకలు, కుండ పెంకులు చాలా పురాతన కాలమునకు జెందిన వని ఊహించుటకు వీలగుతున్నది. రంగు రంగుల కుండపెంకులు తీరు తీరుల పిడితలు దొరికినవి.

ఈ చుట్ట పట్టుల జనులందరు వీనిని రాక్షసుల సమాధు లనియు, అందుకే 'రాకాసిగుళ్ల'ని పిలుతు రనియు చెప్పుదురు.

ఇట్టివి లెక్కలేనన్ని నందిగామ తాలుకాలో కృష్ణానదీతీరమున గలవు. పురాతత్వ వేత్తలు వీటి నన్నిటిని పరిశీలించిన కొన్ని చారిత్రిక విశేషములు తప్పక బయల్పడగల వని నాతలపు.

అనుబంధము

1. గుండ్రని లోహపుపోత బిళ్లలు దొరకి నవి సంఖ్య 7 (చిత్రము 8 మొదటివరుస)

| బ॥ | మధ్యకొలత | మందము |
|------------------------|--------------------|-----------------------|
| 1. 110 తు॥ | 6 అ॥ | $\frac{1}{2}$ అంగుళము |
| 2. 97 $\frac{1}{2}$,, | 5 $\frac{1}{2}$,, | డిటో |
| 3. 53 ,, | 4 $\frac{1}{2}$,, | $\frac{1}{4}$,, |
| 4. 45 ,, | 5 ,, | $\frac{1}{4}$,, |
| 5. 42 ,, | 4 $\frac{1}{2}$,, | $\frac{1}{4}$,, |
| 6. 31 $\frac{1}{2}$,, | 3 $\frac{1}{2}$,, | $\frac{1}{4}$,, |
| 7. 31 ,, | 3 $\frac{1}{2}$,, | $\frac{1}{4}$,, |

ఇవి రాజముడికలకొలకు పోత బోసిన లోహపు బిళ్ళలుగా గాని, తూకముకొరకై ఉపయోగించుటకు పోత పోసినవిగా గాని తోచుచున్నది. పరిశీలించవలెను. ఏ లోహ మైనది కూడ పరిశీలించవలెను.

2. కరిగి పోతపోసి గుండ్రముగాను కొంత ము దొప్పగాను కోసిన రేఖబిళ్ళలు-దొరకినవి మొత్తం 9 (చిత్రము 8 మొదటివరుసలో 3 వ సంఖ్యవొత్తి)

| బరువు | మధ్యకొలత | మందము |
|------------|----------|----------------|
| 1. 18½ తు॥ | 8 అ॥ | 1/8 అంగుళము |
| 2. 14 ,, | 8 ,, | ,, |
| 3. 18 ,, | 8 ,, | ,, |
| 4. 10 ,, | 2½ ,, | ,, |
| 5. 8 ,, | 2½ ,, | ,, |
| 6. 6½ ,, | 2½ ,, | ,, |
| 7. 7 ,, | 2 ,, | ,, |
| 8. 6½ ,, | 2½ ,, | కానీమందపు కేకు |
| 9. 6 ,, | 2½ ,, | ,, |

ఇవి యెండుకు తయారు చేయబడినవో తెలియదు లేదు. ఏ లోహ మైనా యు పరిశీలించవలెను.

8. 19 తులాలు బరువు కలది కరగి పోత పోసిన లోహపుబిళ్ళ ఆగ్రచంద్రాకారము గలది పొడుగు 4 అంగుళము వెడల్పు 2½ అంగుళము (చిత్రము 8 లో 4 సంఖ్య గలచేతి)

4. 16½ తులాలు బరువు కలది క త్తిరించిన కేకుబిళ్ళ ½ అంగుళము మందము గలది, పొడుగు 4" వెడల్పు 2" (చిత్రము 8 లో, 8 వ వరుసలో 8 కేకు)

5. పొడుగుపాటి లోహపు ఖడ్గీ, పొడుగు 6½ అంగుళము బరువు 21 తులాలు (ఇది గెండుగా విరిగినది) (చిత్రము 8 లో 3 వరుసలో మొదటిది)

6. కరగిన లోహపు ముద్ద. తూకం 28 తులాలు (చిత్రము 8, మొదటివరుసలో 2వది)

7. కేకుబిళ్ళలు (లోహపువి) గుండ్రటివి దొరకినవి మొత్తం 10. (చిత్రము 8 లో మొదటివరుసలో 5 వ బొత్తి)

| బరువు | మధ్యకొలత | మందము |
|------------|-----------|------------------------------------|
| 1. 12½ తు॥ | 5½ అ॥ | అర్ధజామందం |
| 2. 10 ,, | 5½ ,, | ,, |
| 3. 10½ ,, | 4½ ,, | ,, |
| 4. 14 ,, | 4½ ,, | ,, |
| 5. 11 ,, | 4½ ,, | ,, |
| 6. 8 ,, | 4½ ,, | ,, |
| 7. 12½ ,, | 4 ,, | పలువాటికంటె కొంచెం మందం |
| 8. 8½ ,, | 3½ ,, | అర్ధజామందం |
| 9. 8 ,, | 3½ ,, | ,, |
| 10. 7 ,, | 5½ అ॥ పా॥ | అర్ధచంద్రాకారము 2½ ,, వెడల్పు కేకు |

ఇందులో నెం. 7 కేకునకు మధ్యగా కానీ చుట్టుకొలత గలకలములో వలయాకారముగా గాడి కొట్టియున్నది.

8. లోహపు పనిముట్లు దొరకినవి. (చిత్రం 8 లో గెండువ వరుసలో 3 వ ది)

దేనిదో మూతగా కనుపడుచున్నది. ముత పైన శిఖరాకారముగా బొడ్డు గలదు. తూకం 14 తులాలు.

9. లోహపుభరిణి. మధ్య రంధ్రముగలదు. బరువు 12½ తులాలు (చిత్రము 8 లో గెండువ వరుసలో 2 వది)

10. హాతి యిమ్ము ప్రమిదలాంటిది. లోహపుది. శిఖరాకారపు బొడ్డు గలది. తూకం 8 తులాలు (చిత్రము 8 లో గెండువ వరుసలో 1 వది)

11. లోహపు ప్రమిదతూకం 8½ తులాలు. (చిత్రము 8 గెండువ వరుసలో 4 వ ది)

12. మట్టిపిడతలు (చిత్రము 9 లో, మొదటి వరుసలో 4, 5, 6)

13. మట్టి ప్రమిదలు 2 (చిత్రము 9 లో మొదటివరుసలో 1, 2)

14. రంధ్రముగల మట్టి గ్రాసలు. తానికొనుంతుని. 3 (చిత్రము 9 లో మూడవవరుసలో 1, 2, 3)

15. మట్టితో చేసిన శిఖరముబోలుగానున్నది. 4" యెత్తు 11" చుట్టుకొలత దిగువభాగంలో కలదు. చిత్రముగా నున్న ఈ శిఖరాకారము వస్తువు దేనికొరకు చేసినదో గాని విచిత్రముగా నున్నది. (చిత్రము 9 లో, మొదటి వరుసలో 2 వది)

16. మట్టిచక్రము గట్టిగా భరిణవలె నున్నది. 6½" చుట్టుకొలత గలది. చూడ దానికి గెండు మట్టి ప్రమిదలు ఒకదానిమీద ఒకటి బోర్లించి మట్టితోనే నీలు చేసినట్లుండును. గెండు ప్రమిదలకు చుట్టు లోతుగా అరవడి కలదు. చిత్రము 9 లో, గెండువ వరుసలో 6 వది)

17. మట్టిగొట్టములు 2 (చిత్రము 9 లో 2 వ వరుసలో 2, 3)

18. చిన్నపిడతలు 2

19. లోహపుగాణ 2" మధ్యకొలత గలది. (చిత్రము 8 లో 3 వ వరుసలో 4 వది)

నాటకపితామహుని సంవిధానచాతురి

శ్రీ దివాకర్ల వేంకటాచార్యునిగారు

క్రిందనాటకపితామహుడు సృజించిన నాటకముల ముప్పదికిఁ బైగా నున్నను అందు ముదితము లైనవి పదునాల్గు మాత్రమే. ఈ పదునాల్గింటిలోఁ బైక్కాయన జీవిత కాలమునందును మరణానంతరమును బహు నాటకసమాజములచేఁ బ్రదర్శింపఁ బడినట్టివే. అముదితము లైనవానిలోఁ బైత మజామిశ చరిత్రాదులు కొన్ని ప్రదర్శింపఁబడి జనాదరము నొందినట్లు నాటకముఖ్యము లైనపీఠికలవలనఁ జరియుచున్నది. అతిమాత్రమైన దిన దిన ప్రవర్ధితమైన యీజనాదరమే యాచార్యులుగారన్ని నాటకములు రచించుటకుఁ బోత్సాహ మొసంగెను. చిత్రనళియను, చంద్రహాస, ప్రగిరాలాద్వీపీయము మున్నగు నాటకము లిప్పటికిని దమ శ్రోతృ దనమును బాహుక సహస్రములకొలది సామాజికముల నాకర్షించుచు నీ

(17 వ పుట తరువాయి)

20. పూస, నీలవర్ణం గలది. $\frac{1}{2}$ పాడుగు. మధ్యరంధ్రమున్నది (చిత్రము 9 లో 3 వ వరుసలో 5 వది)

21. గుండ్రనిపూస, మధ్య రంధ్ర మున్నది. (చిత్రము 9 లో 3 వ వరుసలో 5 వది)

22. మట్టిగాజులు, ముక్కలు (చిత్రము 9 లో 2 వ వరుసలో 5 వది)

23. రంధ్రము లేనిపూస (చిత్రము 9 లో 3 వ వరుసలో 4 వది)

కుండల, కుండపెంకులు, సున్నము, రంగు రంగుల కుండపెంకులు (పూజలు గలవి, లేనివి), కొన్ని కుండపెంకులు సమకూర్చి చూడగా ఒకటి రెండు కుండల నతుకుటకు వీలున్నది. (చిత్రము 7)

24. ఎముకలు, మనిషిని గుఱుపువి. దంతములు, పెన్నుపూసలు, ఇతర ఎముకలు (చిత్రము సం. 10) ఇవన్నియు 'రాకాసిగడి' సమాధిలో దొరకినవి.

యున్నవి. ఇట్టి నాటకము లింతకాల మవి చ్ఛిన్నమైన యభిమానము నాహరించుట యందలి యపూర్వమైనశిల్పగౌరవమును జెప్పక చెప్పుచున్నది. అట్లు కానిచో నవి పెక్కితర నాటకములవలెఁ దమ కర్తల జీవితములతోనే యంతరించి యుండెడివి.

ఆచార్యులుగారు గ్రహించిన వస్తువులన్నియుఁ గొంచె మించుమించుగాఁ బ్రఖ్యాతములే. పరిచితపూర్వము లైనకథలందే సామాజిక కపార మైనయభిరుచి కలిగించుట యం దాయన పై పుణ్యము బహువిధముల గోచరించును. మూలవస్తువునకు నాటకరూప మొసంగుటలో నాయన స్వతంత్రించి శ్రొంగ్రాత వన్నియు లెన్నో కూర్చుచుండును. అందుచే నాటకవస్తువు ప్రాంత దయ్యఁ బ్రత్యగ్రము వోలెఁ గన్పట్టి సామాజికల మనస్సులను మిక్కిలి యవహితములుగా నొనరించును. శిశిరమున కుష్మించి నిచ్చిత్రములై చూచుట కింపు గొల్పనిపాదపములే వసంతాగమమున నవనవములై కేత్రానందము సంధానించునట్లు మూలమున నీరసము లైనవస్తువులే యాయన నాటకముల రసవిర్భరములై యపూర్వరామణీయకమతోఁ బిల్వమిందు ననుటకు చిరకారి, బృహన్నల మొదలగు నాటకములు నిదర్శనములు. కథానిర్మాణమున స్వతంత్రించి మూలభిన్న మైనపూర్వము నవలంబించుటయే యాయన యందలి శిల్పసికేషము కాదు. మూలవస్తువునే యావశ్యకము లైనకిందిచ్చిన్నకల్పనలచే నభినవముగా గోచరింపఁ జేయుటయం దది మూర్తిభవించియున్నది.

కథ లెంత ప్రాచీనము లైనను ఆధునికములైన సాంఘికరాజకీయాది విషయముల నందు సందర్శించితముగాఁ జూపించి సామాజికతవానియం దత్యుత్సాహము కల్పించుట వస్తునిర్మాణమున నాయన యవలంబించు పద్ధతులలో నొకటి. ఇట్టిదాని సాంస్కృతిక Anachronism అను దోషముగాఁ బరిగణిం

తురు. అయ్యు నట్టివి కొన్నిచోట్ల సామాజికల యభిరుచికి బోధకములే యగుచుండును. పాంచాలిపరిశ్రమమునందలి యువతీ వివాహ ప్రశంసయు, ప్రమిలాష్ట్రనీయమునందలి స్త్రీ స్వాతంత్ర్య సంబంధి చర్చయు, చంద్రహాస లోని యుష్పపన్నుమీది యుపన్యాసమును నిట్టివే. అనిశ్చితము లగుటచే దేశమునందల కల్లోలము కలిగించునట్టి సమస్యలు నాటకమున నేదో యొక విధమునఁ బరిష్కరింపఁబడు నప్పుడు సామాజిక లనిహితచిత్తులై యావా దోపవాదముల నానందముతో ననుసరింతురు. ఇట్టివి శ్రద్ధతో నాలకించుటవలన వారికిఁ దాత్కాలికానందమే కాక యట్టి సమస్యల పరిష్కారమునకుఁ బూనికతోఁ బ్రయత్నించు సదుద్దేశములు కూడ జనించును.

రసపరిపోషణమున నాచార్యులు గారు సిద్ధ పాస్తులు. నాటకాదీయందు నిర్దేశింపఁబడిన రస మునకు విచ్ఛిత్తి కలుగకుండఁ గట్టకడదాఁక దానిని నిపుణముగాఁ బోషించుట యాయనకు వలెఁ బెక్కు నాటకకర్తల కందరానిది. శృంగార, కరుణ, హాస్యసములాయన నాటక ములలో మిక్కిలి యుదారముగఁ బోషింపఁ బడియున్నవి. కరుణరసము హంద్రమున నింత నిశితముగఁ బోషించిన నాటకకవి యింకొ కఁడు లేఁ డని చెప్పవచ్చును. పాదుకాపట్టాభిషేక విషాదసారంగధరి నాటకములలోని కరుణ మనస్వాదృశ మైనట్టిది. ఆచార్యులుగారు శృంగారమును మిక్కిలి చాకచక్యముతో వర్ణింతురు. ఆయన నాటకములలోని ప్రణయసంవాదము లన్నియు సహజములై నిర్మల మైనయను రాగమున కాకరములుగా నున్నవి. హాస్యరస పోషణమున నాయనగఁ గలకాశలమునకు వరూధిని చివరి యంకమునందలి పితాపుత్రుల సంవాదమును గాని, చిరకాలిలోని మోహినీ కల్పిత మైనహాస్యనిద్రమును గాని మాచిరఁ జాలును.

ఆచార్యులవారి నాటకములలోని పాత్రలు పెక్కు సుస్పష్టరేఖలతోఁ దీర్చి దిద్దఁబడి యున్నవి. ఏ పాత్ర యేసందర్భమున నేసానము వహింపవలయునో యాయన బాగుగా నెఱుంగును. మంథరాదు లొకరియొకరు తప్ప నాయన నాటకములందలి స్త్రీ పాత్ర లన్నియుఁ బాలి త్రత్యమునకుఁ బరమాదర్శములు. పాత్రలందుఁ దాను బ్రదర్శింపఁ దలఁచినభావముల కాయన

సమగ్ర మైనరూపాసంగి సామాజికల మనః ఫలకములందు వానిని కుసీరముగా నచ్చొత్తు కొనునట్లునరించును. నలానులలోని యౌదార్యమును, నుప్తబుద్ధిలోని దౌష్ట్యమును, రుక్మాంగద ప్రహ్లాద ప్రభృతులందలి భక్తినిష్ఠను ఆయన మిక్కిలి విశుద్ధముగా వర్ణించెను. ఆయన నాటకములందలి పాత్రలు మంచివైనను సుస్పష్టము లనో గోచరించు ననుట కింకను అనేకనిదర్శనము లున్నవి.

పాత్రలచిత్రవృత్తి నిరూపణమున నాచార్యులవారప్రతిమానులు. మానవ మనఃప్రవృత్తుల నేకకసందర్భములలో ననేక విధములుగా గోచరించుటయే కాక యుత్తమచుద్యమాధనులలో నొక్కొక్కరి యుం దొక్కొక్కవిధమునఁ బ్రతిఫలించుచుండును. వీని నన్నింటిని బర్ణాస్తముగా గ్రహించియనుభవ మాచార్యులుగారి నాటకములలోఁ బెక్కుచోట్లఁ గానిపించుచున్నది. విషాదసారంగధరమునఁ జిత్రాంగి చిత్రవృత్తి నాయన ప్రదర్శించినఁధ మత్స్యదృశ్యముగా నుండును. ఆమె నిర్మల మైనయనురాగము తిరస్కారముచే ననివార్య మైనమహాక్రోధముగా మారుటయు, నా క్రోధముయొక్క క్రమ పరిణామమున మరల ననురాగచ్ఛాయ లెడఁగెడఁ గోచరించుటయు నందు విశదముగా వర్ణింపఁ బడియున్నవి. ఇట్లే కైకా మంథరల మనోవృత్తులఁ బ్రదర్శించుటయందును, స్త్రీ యైన భర్తను బెండ్లాడిన కళావతి మనోభావములను, నపుంసకుఁడై భార్య నన్యఁ డవమానించుచుండఁ జూచుచు నూరకుండవలసిన బృహన్నల మనోభావములను ఆయన మిక్కిలి నేర్పుతో వర్ణించెను. ఈ విధముగ స్త్రీ పురుషుల చిత్రవృత్తుల మనోహరముగాఁ బ్రదర్శించుటలోనే నాటకకవి శిల్పగరిమ గోచరించును.

అర్హునివేళ సంఘటనమున నాచార్యులు గారిని మించువా గెందఁగో యుండదు. ఆంధ్ర నాటకకర్తలలో నాచార్యులుగారు నన్నివేళ కల్పనములవలనను, పానుగంటివారు సంవాద నైపుణ్యమువలనను, తిరుపతి వేంకటకపులు తీరైనపద్యములవలనను తేరుగడించి రమనొకా నొకవిమర్శకుని వాక్య మెంతయు సమంజసముగా నున్నది. చిత్రనిభియమునఁ బర్ణాదనుజేవుల సమాగమమును, జిరకాలిలో జంద్ర

ఈ పురుష వేషమున నున్న మోహినిని ముద్దాడుటయు, జిత్రాంగియు రాజరాజును మాటాడుకొనుచుండగా రత్నాంగి యచ్చటికిఁ గచ్చి పుత్రభిక్ష వేడుటయు, ముక్తావలి తన యాడుదనమును గభావతి కఠింగించుటయు, నభిమన్యుడు తన తండ్రిని జూడ నుచుంచి వారిని భేద్యురం బిలువ వారు తాము పాండవులు కానట్లు నటించుటయు నఖండ మైనభావోజ్ఞుం ధణము (Thrill) కలిగించునట్లుతన లై ననన్ని వేశములు. ఇట్టి వాచార్యులుగారి నాటకము లన్నింటిలోఁ గానిపించును. రసమయములు నాశ్చర్యకాహములు నగు నిట్టి సన్నివేశముల సంఘటనమే యామన నాటకముల కధిక సౌందర్యము చేకూర్చి వాని ప్రచారమునకు మిక్కిలి గాఢ దోహద్యుడఁ జాలినది.

నాటకారంభమున నిపుణము గా రచించుట కిది మిక్కిలి క్లేశకర మైనవిషయము. నాటక మంతయు రచించుట యొక యెత్తు. ఈ యారంభమును నిస్సర్వకోమలముగా నెల యించుట యింకొక యెత్తు. నాటక గాథకుఁ దత్సూర్యగాఢనో నవిచ్ఛిన్న మైనసంబంధము కల్పించుటలోఁ గవి మిక్కిలి శ్రద్ధ వహింప వలెను. మఱియు విస్తృత మైనమూలకథలోని యే భాగముతోఁ బ్రకృత నాటకకథ నారంభింపవలయునో కవి ముఖ్యముగా గమనింపవలయును. ఆరంభనే ప్రధానకథలో సంబంధింపని మనావశ్యక విషయములతోఁ గూడి యందగుటలుగా నున్నచో సామాజికులకుఁ దోలుదొల్తినే నాటకమునెడ వై ముఖ్యముదయించును. ఆచార్యులుగారి నాటకారంభ రంగములను మిక్కిలి చతురముగా నిర్వహింతురు. ఆయన నాటకములు తలుచుంతకుఁ బూర్వమునుండియు జనుగుచున్న యొక సంవాదముయొక్క నడుమ నారంభించును. దీనివలన బూర్వగాథకును నాటక గాథకును గలసంబంధ మెంతో సాంద్రముగా నెఱుకఁబడుటయే కాక సామాజికుల యుత్కంఠ, ద్విగుణీకృత మగుటయు సుభించును. పానుకొప్పట్టాభిషేకము, వరూధిని మొదలగు నాటకములలో నీ యారంభములు మఱియు రమణీయములుగా నున్నవి.

వరూధిని :

నీ : — శతాంశా ! ఏవు చెప్పుచువు కాని ఆచింత యెట్లు నిడిచిపెట్ట వలయును?

శతా : — దానిని తలఁచుకొనకయే యున్న సరి. పాదుకాపట్టాభిషేకము :

వసిష్ఠుడు : — అట్లయిన నీ యిష్టము. నీకే భయముగా నున్న పురుష కానియ్య. దశరథుడు : — భయమునకుఁ గాదు. నాకేమో చేయవలయు ననియే యున్నది.

విసాధనాచింగధరము :

మతిమంతుడు : — నీతిజా ! నయ్యవా ! నున రాజుగారి శిరస్సుల యిప్పుడెట్లున్న దని తెలిసినది.

నాటకము సారస్వతప్రయోజనమునే కాక రంగప్రయోజనమును గూడ పాధింపవలయును గావున నందలికై లి సామిజులలోని పండితులకును బామగుఁకునుగూడ సుబోధ మగునట్లుగా నండవలయును. శ్రవ్యకౌవ్యములందు రచన సమాసభూయిష్టమై కొంత క్లిష్టముగా నున్నను అవి సావకాశముగాఁ బఠింపఁబడును. కాన తదవగాహనవిషయమున నంత కష్ట ముండదు. నాటకమున వాక్యపర్యాయమున పీలులేదు. అందుచే నందలి రచన యేకవాక్రవణ మాత్రముచేతనే స్పష్టముగా బోధపడునంత లోబడుగా నండవలెను. ఆయును నది పేల నతాదోషమున కాకిరము కాకుడగు. అట్లయినచో నాటక శీవమే సదలి నీరపమై పోవును. సంస్కృత నాటకకవులలో మిక్కిలి నాటకోచితమును సుగ్రహము నైనట్టి కలవాడు కాళిదాసు. ఆగిన నాటకముల ప్రసిద్ధికిఁ బ్రబలముగాఁ దోహద్యుడైనాధ్యక్షములలో నిదిగూడ నొకటి. ఆచార్యులుగారి రచనలోఁ బద్యములోఁగాని గద్యములోఁగాని క్లిష్టత యంతగా నుండదు. అందలికై లి సర్వజనసుబోధమై యొప్పుగుండును. చిత్రనళీయమునందలి బాహుకుని పద్యములు మాత్ర మిందుకొక విధముగా నపనాదము లని చెప్పవగును. ఆయన పద్యములు పెక్కింటిలో భావగోరవము లేదను మాట నిజమే కాని యవి దుర్బలము లనుటకు మాత్ర మనకాశము లేదు. ఆయన చెప్పఁదలఁచిన భావమును మిక్కిలి స్పష్టముగాఁ జెప్పుచుండును. ఆయన స్వయముగాఁ బాత్రల ధరించి నట్టి దాయాసందర్భములలోఁ బదములను దగిలంత యొత్తిడినో నర్థస్ఫూర్తికములుగా నుచ్చరించుట వినఁదగిన దని యాయన పాత్ర

ధారణమును జూచినవారు పలువురు నడుపుచుందురు. పదముల నుచ్చరించుటలోని యాయన యాగాంభీర్యము రచనలో వైతము కానిపించుచున్నది.

నాటకపాత్రల స్వభావములను స్పష్టముగా వివరించుటకై యాయన పెక్కు విధములఁ బ్రయత్నించును. క్లిష్టముగా నున్నయెడలఁ గాత్రల యూహలను వానితో సంబంధించియున్న కథాభాగములను ఆయన వేటువేటు ప్రక్రియలద్వారా నులభగ్రాహ్యముల నొనరించుచుండును. ఆయన వాడిన రెండు పూర్వ రంగములను బాత్రల శీలస్వభావావధానమునకుఁ దోడ్పడు నట్టివే. ఆయన రచించు స్వగతములను, ఉత్తరములను జరిగిన కథాంశములను సామాజికలకు విశద మొనరించుటకు మిక్కిలిగా సహాయపడుచుండును. పూర్వులు విష్కంభాదుల ద్వారా నూచించు నూచ్య వస్తువు నాయన రంగములలో బాత్రల సంవాదముల మూలమున నే వ్యక్తము చేయుచుండును. ఆయన సంవాదములు తిలుచు సహజములై ప్రస్తుతకస్తువు సంఘటించునుకై ప్రత్యుత్తులతో సరసముగా సాగుచుండును. ఆయన రాఁబోవు కథాంశములఁగూర్చి యప్పడప్పుడు కావించుచుండు నాటకాలిత మైన నూచిన సామాజికలను ఫలాగమున నెడ సంశయగ్రస్తులఁ గావించి వారికి నాటకకథాను సరణమున పెక్కువ యుత్సాహము నొదవించుచుండును. ఇట్టి భావి కథా నూచిక మైన ధృని నుపయోగించుప్రజ్ఞ సంస్కృత నాటక కర్తల కెల్లఁ గరతలామలక మైనట్టిది. ఆచార్యులుగారు ప్రాచ్యపాశ్చాత్యవాఙ్మయములు రెండింటియందు వారి తేజనవారగుటచే వారి నాటకములలో నాటకసౌందర్యమునకుఁ బుష్టి చేకూర్చుటకుభయలక్షణమౌనమును గానిపించుచుండును.

ఆచార్యులుగారి నాటకములను సర్వజనాదృతములు కావించిన గుణవిశేషము వేమోకటి కలదు. ఆయన స్వయముగా నటు లగుటచే నితరనటుల యొక్కయు సామాజికల యొక్కయు నిష్ఠానిష్ఠములను జాగరూకతతో గమనించి వారి యానుకూల్యములను మనసు నందుంచుకొనియే నాటకములను రచించె నని చెప్పదురు. ఇట్లు రంగముపై పు కూడ దృష్టి

నిగిడ్చి నాటకములు వ్రాయువారు ప్రాచ్యులలోఁ జాలఁ దక్కురు. సంస్కృత నాటక కవులు నాటకముల సాంస్కృతిప్రయోజనమును సాధించుటకై సైకానింతశ్రద్ధ రంగప్రయోజన సాధనమునై తీసికొని యుండులేదు. అందుచేత నే వారి నాటకములు పెక్కు భావాభావములందు రిన్యములే యుయ్యుఁ బ్రదర్శనమున కంతగాఁ బనికి రాక పోయినవి. లక్షణ వ్యతిరేకమున నై సంగీకరించి కేవలము సామాజికల యభిరుచుల కనుగుణముగా నుండు నను దృష్టితో నవలంబింపఁబడిన పద్ధతు లాచున నాటకములలో నెన్నియో కలవు. ధీరనాటకములలోఁ బాటలకుఁ దావు లేకున్నను ఆ ప్రాంతమువారు సంవిధానాత్మకము మొదలైన యితరగుణములకంటె సంగీతిమునెడ మిక్కిలి యాదరము గలవా రగుటచే వారి నెడనెడ రచింపవలసి వచ్చెనని యాయనయే చిత్రించెను ప్రస్తావనలోఁ జేటపజేచియుండిరి. ఈ జనాదగ ప్రాప్తి నుందలి యశీలాషచేత నే వారున్న నీచభావములనో సంబంధము లేకుండఁ బాత్రలన్నింటికి నెచ్చటనో యొక చోటఁ బద్య పతనావకాశము కలుగఁ జేసియుండిరి. ఇట్లే కేవలసాంస్కమునో గూడఁ రంగములను వివాదసారంగధరమునందలి న్యాకుసానగంగమునంటి. యితరరంగములను ఆయన రచించుట జరుల యభిరుచులకుఁ దోడ్పడుముగా నుండు ననియే, ప్రకరణమున కవసరము లేక పోయినను రాజసభలలో రంభాదుల నాట్యము ప్రదర్శించుటయు సామాజికల యానందము కొలువే. రంగస్థలమునకును నాటకమునకును సన్నిహితమైనసంబంధ ముండుట యావశ్యకమే యయ్యు నది నాటకముయొక్క కళిసౌందర్యమునకు విధ్వంసక మగునంత యధికముగా నుండరాదు. అట్లున్నచో నాటకము తాత్కాలికముగా సామాజికబృందముల మెచ్చుకొలుపడదు. గల్గినను జిగ్గసాయి యైనప్రతిష్ఠను సంపాదించుకొనఁ జాలదు అందుచేత నే నిజమైన నాటకకర్త నాటకమున రంగపాత్ర స్వతప్రయోజనముల రెండింటిని యధార్థముగా సాధింపవలెను. ఆచార్యులవారి నాటకములలో నిట్టి సాధనమునకుఁ జేయఁబడిన ప్రయత్నము సర్వత్ర గోచరించుచున్నది.

కళకును నీతికిని పరిపూర్ణ మైనయవిశా

భావ సంబంధము లేదు. ఉత్తమ మైనకళా పద్ధతిలో నీతి యంతరితమై యుండినను నెన్నఁ దును బ్రాధాన్యము వహింపఁ జాలదు. కేవల నీతిబోధనమునకై ప్రయత్నించుకవి కార్యకళా గారవమునకుఁ గలిగింపఁ జాలదు. కళారూపము కళాంతరము కాకుండుఁ గావ్యమున సరసముగా నీతిని బోధింపఁజాలుట ప్రతిభకసాధ్య మైనపద్ధతి. ఆచార్యులవారి నాటకము లన్నింటిలో నీతి యంతర్యాసిగాఁ బ్రవేశించుచునే యుండును. అది కొంత నిశితముగానే నూచింపఁబడినను శిల్పసౌందర్య మున కెట్టి హైరూప్యమును గలిగించుట లేదు. ఇట్లు నైతికముగా శిల్పసంఘటన మొనరించుట యాచార్యులవారి యపారకళా వైద్యవ్యమున కర్హ మైనతార్కాణము.

ఏకశీలో నైనను గమగ్రత్యము సంపాదించుట కష్టము. నిరవద్య నైనకళాసృష్టి నిర్జరలోక మునను లేదు. ఆచార్యులు గారు స్వతంత్ర నాటక ములు పెక్కు రచించి యాంధ్రవాఙ్మయమును బెంపొందించినవారగుట నిర్వివాదనేయయ్యఁ గళాదృష్టితోఁ జూచినచో గొన్ని దోషములు ప్రతిము వారి నాటకములలో గోచరించును. ఈయన నాటకవస్తువులలో బీజము మొదలు ఫలగమమువఱకు నుండఁదగినపరిణామావస్థలు పెక్కుచోట్లఁ గానిపింపవు. నాటకప్రారంభ మున బీజప్రాయముగా నూచింపఁబడు విషయమే నిర్వహణమున ఫలోన్ముఖమగుట సహజమైన పద్ధతి. ఉపసంహృతిలోని కార్యమునుబట్టియే బీజాదుల నిర్ణయమున కారంభించినచో నవి వారి నాటకములలో నే నడుమనో కానిపించు చుండును. అట్టిచోట్ల సంతకుముం దున్నవిషయము నాటకములందప్రస్తుత మేమో యనిపించును. వరూధనిలో వరూధనీవీరసేనుల ప్రణయముతో నారంభించినకథ మనోరమా స్వకోచుల వివాహముతో ముగియుటలోను, ఆర్జునుని కాపముతో నారంభించు బృహన్నల నాటక ముత్తరాభిమన్యుల వివాహముతో ముగియుటలోను, జిరకారి కానామము వచ్చుటలో ముగిసిన యనాటకము మేధానిధిరాజు యోగ సాధనతో నారంభించుటలోను సంబంధ మేమియుఁ గానిపించుట లేదు. అందుచే నా నాటకములు చరిత్రవలెఁ గొన్ని సన్నివేశముల కూర్పులుగా గోచరించుచున్నవి. ప్రమీలాక్ష

నీయును నగ్గునుఁడు కర్ణవధకై పశ్చాత్తాప మొందు రంగమునకును, బాంచాలి స్వయంవర మున నేకచక్రపురప్రసంగమునకును, చిరకారి నాటకమున మోహినీ వృత్తాంతమునకును, బృహన్నలలోఁ గీచకవధకును గలస్థాన మేదియో నిర్ణయించుట కష్టము. అవన్నియు నానాటకములలో ననవగరముగాఁ గల్పింపఁబడినవి. ఈయనావశ్యకవస్తువిస్తరణముచే నాచార్యులు గారు రెండు నాటకములనూత్ర మైనసంతోషమున కింతరాయము కల్పించిరి.

ఇట్లు సంతోషతకు భంగము కల్పించిన విధానములలోఁ బద్మగద్యకేయములలోని భావముల పానరుక్తము వేటొకటి. ఇది నాటకములఁ బ్రదర్శించు నటసమాజములకు సహాయకారియే యయ్యు సారస్వతదృష్టితోఁ జగవు కొనువారి కవశ్యాభావమును గలిగించును. ఈ పానరుక్తమును గల్గించినచో నీ నాటకములు ప్రస్తుతపరిమాణమును సగము కొల్పోవు ననుటలో సందేహము లేదు. మూలవస్తువున కేదో విధమునఁ గొంత మూతనత్వమును గూర్చవలె ననియే కానియందలి యనావశ్యకవిషయములను దొలగింపవలె ననుమద్దేశమే యాయన కున్నట్లు లేదు. అందలి విషయము లన్నిటి నెట్లో యొక ట్టుతుకుటకై యాయన చేసినప్రయత్నమే కీచక వధాదుల కాయా నాటకములలో నసానోపనీతి సంభవించుటకుఁ గారణ మైనది.

ఆచార్యులవారి నాటకములలోఁ బ్రధాన పాత్రలు పెక్కు క్రియాశూన్యములు. చంద్ర హానుఁడు, సత్యవంతుఁడు, సారంగధరుఁడు మున్నగువారి వృత్తాంతములు పరిశీలించినచో నీవిషయములు బోధపడును. మగవారికంటె నాడువారి కీనాటకములలో గొంత ప్రాధాన్యము హెచ్చు. అందుచే వారిలో శ్రీ సహజమైన లాలిత్యము కొఱఁగి పడినదని చెప్పవచ్చును. తిలక, మంధర, కమల మున్నగు నీచపాత్రలపై నాయానాటకములలోని కథ యంతయు నాధారపడి యుండుట వాని సామాన్యగౌరవమునకు లాభున మాపాదించుచున్నది. వీనియన్నిటికిని దోడు నాటకకార్యముతో నంతగా సంబంధము లేని కొన్ని పాత్రలను నైతము కొన్నింటిని సృష్టించుట యందందుఁ గానఁబడును. చిరకారిలోని శ్వేత కేతుపాత్ర మిట్టిది. శ్రీలకుఁ బురుషవేదములు

వేసి నాటకకథను నడిపించుట యాచార్యులు గారి కిష్ట మనుటకు ముక్తాశి, చిరకారి, మోహినీ దుక్కొంగడ యను నాటకములు నిదర్శనములు. ఆ నాటకములలో ముక్తాశి మోహిన్యాదులు పురుషవేషములు ధరించుట మొదలనే కథ చాలవఱకా ధారపడియున్నది.

ప్రబంధకథలవలె నాచార్యులవారి నాటక వస్తువు లన్నియు రాజకుటుంబములలో సంబంధించి యున్నవే. ఒక్క చిరకారిలో మాత్రమే ది కొంత సహజమై సాధారణ మానవుల జీవితముతో సంబంధించి యున్నది. పాశ్చాత్యుల పద్ధతుల నంత గాఢముగా నలవఱచుకొన్న యాచార్యులు గారు తమ నాటకములలో సాధారణ మానవజీవితములను గూడ వర్ణించుట కేల యత్నించి యుండలేదో తెలియదు. బహుశః అంగ్లనాటకకర్తలలో నగ్రగేసరులైన షేక్స్పియరు నాటకములందలి కుశీనపాత్ర సంఘటనను చూచి యాయనయు నట్లే కూర్చి యుండును. అది గాక యాయన పెక్కు వస్తువులను బుర్రాప్రబంధాదులనుండియే గ్రహించి యుండుటచే నవి యంతకంటే గ్రంథిక దిగుట యసంభవము.

ఆచార్యులవారి నాటకములలోఁ బ్రబంధముల ప్రభావము పెక్కువిధములఁ గానగుచున్నది. ఆయన మొదట రచించిన నాటకములు నాలుగైదు నాటకరూపమున నున్న ప్రబంధము లనియే చెప్పవచ్చును. అందుఁ బురవర్ణనము, వియోగి వర్ణనము మొదలగునన్నియుఁ బ్రబంధకథల కనుసరిములుగా నుండును. వాధురగతి వ్యవధిగతి రిగడలు, పద్యగద్యములలోని శబ్దాలంకారములు వానికిఁ బ్రబంధములలోఁ గలసారూప్యమును జెప్పక చెప్పచున్నవి. వచనమున సైత మవకాశమునుబట్టి యనుప్రాసముల నుపయోగించుట యాచార్యులు గారి సంబోధనలలోఁ బెక్కుచోట్లఁ గాని పించును. సీసపద్యములలో రాగనామములు చొప్పించి వ్రాయుటయు, బహువిధవృత్తముల ప్రయోగమును, ఆ నాటకములలోని పద్యముల నడకకును, రసోత్పాదనమునకును మిక్కిలి భంగము కలిగించుచున్నవి. అసలూచార్యులవారి పద్యములలో భావగాంభీర్యము తక్కువ. ఆయన శబ్దమున కిచ్చినంత ప్రాధాన్యమును భావమున కొసంగరు. ఇదియుఁ బ్రబంధ

కవిత్వాభిమానమువలన వచ్చినదొకటి.

నాటకమునకు సంవాదము ప్రాణమువంటిది. అట్లు గాక కథనమార్గమే యవలంబింపఁ బడుచో రూపమునఁ దప్పఁ దత్త్వమున నది నాటకమే యనిపించుకొనదు. షేక్స్పియరు Tempest నాటకములో నారంభమున Prospero నోట ననిపించినయంపన్యాసమును, Hamlet నాటకమున Haratio రాజకీయ చరిత్రను గూర్చి యొసంగినయంపన్యాసమును గథనమార్గము నాశ్రయించుటచే నా నాటకములకుఁ గళంకిము సంపాదించుచున్న వని విమర్శకులు నుడివియున్నారు. ఆచార్యులవారి నాటకములలో సంవాద మెంతయో కథనము కూడ నంత. కథారహస్యమును విప్పి చెప్పునప్పు డాయనపాత్రల సంభాషణ యంపన్యాసభోరణి ననుసరించి పోవుచుండును. చిరకారి నాటకమునందలి తిలక కావించిన చివరి యంపన్యాసమునకు నాటకముకంటే నవల యుచితతర మైనవానము.

నాటకలక్షణవిషయమునఁ బాశ్చాత్యుల ననుసరించుటయే కాక ప్రాచ్యలక్షణములను బరిహాసము చేయుట కూడ నాచార్యులవారి నాటకములు కొన్నిచోట్లఁ గానిపించును. ప్రాచ్యలక్షణోల్లంఘనమున, నాటకములను విషాదాంతములుగా నొసరించుట యును, మరణాన్వర్జ్యకరము లగువిషయములను నీరస విషయములను రంగమామొదల నే ప్రదర్శించుట యును ననుకొన్ని పద్ధతులు పండితుల కాదుగా నా కమలయెడ సుందరలసన యభిమానాదరములను గొంతవఱకుఁ దగ్గించి వైచివి. అంకిములను రంగములుగా విభజించుటలో దోషగు లేగు కాని యవి అధికసంభ్యాకము లగుచో నాటకానురక్తి ఖండితమై సామాజికుల రసాస్వాదనమునకు భంగము కలిగించును. Antony Cleopatra లో షేక్స్పియరు రచించిన బహురంగములు తన్నిర్యాకరమునకుఁ గొంతలోపమాపాదించు చున్న వని పెక్కులు నుడివిరి. ఆచార్యులుగారు సైత మంకిముల నేకరంగములుగా విభజించుట ముక్తాశిలో గాన నగును. ఇంతే కాక రంగమునకును రంగమునకును విశేషకాలవ్యవధాన ముండుట వారి నాటకములలోఁ దఱుచు. అంకిమునకు నంకిమునకునే కాలవ్యవధాన మంతగా నుండరాదను

లాక్షణికులు దీనిని మఱియు నిష్కేధింతురు. అది గాక యొకే దినమున ముగియవలసిన యంకము వ్యవధానము తోడి పెక్కు రంగములతో సంవత్సరముల కొలది సాగుట సహజము కూడఁ గాదు.

ఇట్టి వోషము లచ్చటచ్చటఁ గానవచ్చుచున్నను ఆచార్యులవారి నాటకములలో నాదరావజ్జము లైనగుణవిశేషములే పెక్కులు గలవు. ఆ స లనవద్యముగా నాటకమును రచించుటయే కష్టము. కాళిదాస భవభూత్యాదుల నాటకములలో నైతము కళాసంబంధి వోషములు కొన్ని కలవని విమర్శకులు నూచించి యున్నారు. ఆచార్యులుగారి నాటకముల కాంధ్రదేశమున గల యతిప్రచారమే వాని యందలి గుణబాహుళ్యమునకు గొప్ప నిదర్శనము. ఆంధ్రమున నాటకములే లేని గోజులలో, పరివర్తనములు చేయుటకుఁ గూడఁ బండితులు వెనుకొడుచున్న దినములలో సంవిధాన చాతుర్యముతో విలసిల్లు స్వతంత్ర నాటకము లన్నిటి రచించి ప్రదర్శింపఁజేసి యాంధ్రవాఙ్మయమునకు మహోపకార మొనరించిన నాటకపితామహుఁ డెంతయు స్తుతిపాత్రుఁ డనుటలో సందియము లేదు. మఱియుఁ బాశ్చాత్యనాటకముల బాగుగాఁ బరిశీలించి యందు సహజములను రమ్యములు

నని తోచిన కొన్ని మార్గములఁ జెలుగునఁ గూడఁ బ్రవేశపెట్టుట యాయన ప్రజ్ఞావిశేష మునకుఁ దార్కాణం. ఆంగ్లనాటకములలో విషాదాంత నాటకములకు గౌరవప్రతిష్ఠలు హెచ్చు. సాదాంతములకంటె విషాదాంతములలో మానవస్వభావవైవిధ్యమును గ పరిణతియు పెక్కు.

దానికిఁ గారణము, ఆచార్యులుగా రీ సంగతి గుర్తించి యట్టివానిని నైతము మన వాఙ్మయ మున నెలకొల్పిరి. ఇంతే కాక యా యారంభ దివసములందే యాయన నాటకములలోనియన్ని రకములను రచింపఁగలుగుటయు వారి యసామాన్యప్రతిభావిశేషమును బాటుచున్నది. చిత్రనళియాదులు రచించి పురాణనాటకముల కును, చిరకౌరి రచించి సాంఘికనాటకముల కును, గోషనార రచించి చరిత్రనాటకములకును నాయన యానాఁడే బీజము నాటియుండెను. ఇప్పటికిని ఆయన సంపాదించిన యా బీజముల నాటుకొనుటయే కాని క్రొత్త చిత్రనములఁ గూడఁబెట్టుట యెచ్చటను గానరాదు. ఆయన రచించిన నాటకము లనేకము లముద్రితములు గా నే యుండిపోయినవి. అవి కూడ నచిరకాలములో ముద్రితము లగుచో నాంధ్రనాటకవాఙ్మయమున కికోధిక మైచుచున్నది చెప్పుట సరిగూళింపవచ్చును.

పాకలపాటి జగన్నాథరాజు

శ్రీమన్మనీసావిశేషద్వితీయాజ విద్యావిశేషనవీనభోజ
విహితభ్రుగుటిమాత్రవిముఖతరిపురాజ ప్రాచుర్యధనదానరాజరాజ
పృథుకృపాపరిహృతభృత్యజనవ్రాజ నిఖలజగద్వర్ణనీయతేజ
విమలచిత్రధ్యాతవిష్ణుపదాంభోజ తతథ క్తికృతధరిత్ర్యమరపూజ
సతతపోషితవిద్వదాశ్రితసమాజ, ఘనవనీపకసంతానకల్పభూజ
అవనిఁ బాకలపాటి వంశాబ్ధిరాజ, శ్రీ జగన్నాథరాజ ధాత్రీబిడోజ !

రూపకరచన - పరిచామము

శ్రీ పేటూరి ఆనందమూర్తిగారు

కళ లనంతములు. లోకమున మానవుని జీవితమునకు తదవసరములకు అనుగుణముగ కళల సంఖ్యయు, వాని ప్రయోజనములును క్రమముగ పెరుగ జూచినవి. కళ యొక జీవిత విధానము. జీవితమున సౌలభ్యము, సౌకర్యము సాధించున వన్నియు కళలే. ప్రయోజన కారులగుటచే నవి ప్రయోజక కళలు. కళాప్రయోజన మంతటితో నాగ లేరు. దాని కీతీత మై దప్పిగొనియున్న యాత్మపదార్థమున కానందము కావలసినది. తత్సాధనానుభూతి కాత సౌకల్యితప్రకృతి నలవరచుకొన్నాడు. జీవితము ననుకరించి కొన్నాడు. జీవితము ననుకరించి యానందింపఁ బోయినాడు. అది చాలక యను సరించి మాచినాడు. అయ్యు చాలక యాల పించి మాచుకొన్నాడు. అప్పటికి నందక యభివర్ణింప బోయినాడు. ఇట్లుగా జీవితమున నానందము బొందుటకై యాత యన్నియో పోకడలను బోయెను. ఆయా పోకడల నిలుకడ లన్నియు కళారూపము నందినవి. లలితము లగుటచే నవి లలితకళలు. సౌఖ్యరంపాదకము లగుప్రయోజక కళ లపరిమితమే యయ్యు నానందసంధానుకము లగులలిత కళలు మాత్రము పరిమితములే యయ్యవి. అవియు శిల్పము, చిత్రలేఖనము, సంగీతము, కవిత్వము అనవచ్చు. వీనిలో తొలి రెండు నొకతెగ, మలి రెండు మరియొక తెగ. ఏ తెగ కా తెగ యవి పరస్పర సాన్నిహిత్యము కల్గినవి. మనకు ప్రస్తుతము రెండవ తెగ. ఈ సంగీతసాహిత్యములు రెండును సన్నిహితముగ వర్ణింపవచ్చు. వానితో “సంగీత మాపాత మధుర మైనది. సాహిత్య మాలోచనామృత మైనది.” సంగీతమునకు ప్రాతిపదిక స్వరము. దానిగుణము నాదము. అట్లే సాహిత్యమునకు ప్రాతిపదిక శబ్దము. దాని గుణము ఊహ.

ప్రకృతికి కుడైనపుడు మానవునిమై పుల్లరించును. అప్పు డాత డేదో నాద మూసించు కొనును. ఏవో యూహ నాదించుకొనును. ఆ మనస్థానభూతి హృదయమున నిబిడమై నిండి శరీరపర్యంత మగును. అది రసనిర్భరపరిస్థితి.

అప్పు డాత డా యవస్థ ననుకరింప బోవును. దాని పరిణామమే కళావిద్యుత్తికి కావలయును. “నాదము సంగీతమునకు మగును. ఆ యూహ కవితారూపము దాల్చును. ఆ మనస్థానకరణము నాట్య మగును. అందు చేతనే నాట్యము సాశ్రయ మున్నగు. అది దృశ్య మగుటచే రూప మైనది. ఆలోపణ ముండుటచే రూపక మైనది. (ఇది దశవిధము. అందు నాటక మొకటి.) ఈ రూపకమునకు కవితాగానములు ప్రకృతి సాధనములు. నాట్యము ప్రయోగ సాధనము. ఈ కేవల ప్రకృతి సాధనములు శ్రవ్యమాన మగును. ప్రయోగ సాధనముతో గూడినప్రకృతి సాధనములు దృశ్యమాన మగును. అభయమును కౌవ్య స్వరూపములే. ఈ దృశ్యమానరూపక భాగ మగునాటకము శ్రవ్యమానసాహిత్యముకన్న గుణవత్తరము. అందుచేతనే “నాటకాంతం సాహిత్యం” మన్నాగు.

నాటకము-అవిష్కారము :

నాటకము జీవితమునకు ప్రతిబింబము. అది సృష్టికీ ప్రతిస్ప. ఈవచ్చును. మానవుని జీవితము - మానవుని మనస్తత్వము నాటకమున దర్శితలము. రూపమునలె ప్రతిబింబించును. గుహముఖమున శబ్దమువలె ప్రతిధ్వనించును. అనగా నాటకాంగురమునకు సంఘ మాలవాల మన్నమాట. సంఘ మనగా వ్యక్తులు-వారి మనస్తత్వములు! అందుచేతనే నాటకనిర్వాహమునకు వ్యక్తుల మనస్తత్వములు, వారి చిత్త వృత్తులు ఆధార మగును. ఆ ప్రవృత్తి వైయక్తికము కాక సంఘము కంతకు సమష్టిగా నుండిన దగును. ఈ సంఘప్రవృత్తిని నిర్ణయించునది శత్రు-కాలము. అనగా శత్రుగోళిక వాతావరణ పరిస్థితులు. భారతదేశము సహజసంపదలతో విలసిల్లునది. అందలి యున్నతము లైనపర్యతములు, లోకైకసూత్రములు, విశాల మైనమైదానములు, స్వల్ప కౌముదకే మోడిపోష ఋతువులు నాదేశమందలి ప్రజలపై ప్రభావము మాప జాలినవి. బౌద్ధత్వము, గాంభీర్యము, బౌద్ధార్థ్యము, సహనము జన్మతః వారి కచ్చినవి. ఇవి

యెల్ల భారతీయసంస్కృతికి చిహ్నము లన దగినవి. టోగా వ్యవసాయదేశ మగుటచే సౌఖ్యము, విరామము నచటి ప్రజలను వరించి నవి. వారికి జీవితము సుఖమయమై గడచి యాధ్యాత్మికచింత యలవడినది. కావున వారు కష్ట మన నేమో యెఱుగరు. ఎఱిగినను ఓర్పుకొందురు. ఆశామయజీవితమును గడపు దురు. ఇదియే భారతీయమనస్తత్వము. ఈ చిత్రవృత్తియే భారతీయ నాటక సర్వనిర్వాహ మందును గోచరించును. కాని పాశ్చాత్య నాటకనిర్వాహము, వారి మనస్తత్వము నట్టివి కావు. చిన్న దేశము - కార్మికజీవితము-నిత్య పరిశ్రమ-యెవరి సుదుటిచెమటలో వారి సంపాదన జరుగవలెను. విశ్రాంతి సున్న, బ్రదుకు బరువు. జీవితమున తీరతీరము విషాదమే. ఈ మనోవికారనే పాశ్చాత్యనాటకసర్వ నిర్వాహమందును సామాన్యముగాగోచరించును. పాశ్చాత్యమనస్తత్వము విషాదమునకు తాళ జాలినది. భారతీయమనస్తత్వము విషాద మెఱుగనిది. అందుచేతనే వారి వీరి నాటక ముల పరిణామములు కూడ తత్సాచకములుగ భేదాంత మోదాంతము లయినవి. ప్రాచీన భారతీయనాటకము లన్నియు సంస్కృత మున చాలవఱకు మోదాంతములే. (భాషని “ఊరుధంగ” మొక్కటి దాని కాశేషం!) వీరిలో మేక్స్వియర్ ట్రాజెడీల వంటివి వెలయ లేదు. రచనానిర్వాహమందే కాక పరిణామ ఫలితమందును వారికిని వీరికిని దృక్పథమున వ్యత్యాస మున్నది. భారతీయ నాటక కర్త లకు రసము ప్రధానము. రసనిర్వహణము వీరి దృష్టి. భావసంఘర్షణము వారి దృష్టి. రసా నందానుభూతి లౌకికజీవితమును సాత్త్వికము చేయు నని వీరి మతము. ఇది యాత్మవిషయము. భావసంఘర్షణమే యాపలుకుబడి కల్గింప జాలు నని వారి వాదము, అది బుద్ధివిషయము, ఏమై నను పాశ్చాత్యసాహిత్యవిమర్శకులు బుద్ధిని గమించి పరమార్థావధులను భారతీయ ఋషులవలె దర్శింప లేక పోయిరి. భారతీయ సాహిత్యవిమర్శకుల దృష్టిలో నాటకవిషయ మొకకళగా వర్తల్లినది. ఒక శాస్త్రముగా మాపొందినది.

నాటకము-శాస్త్రము :

ఈ నాటకవిషయమును చర్చించి వివ రించినది తొలుత భరతుడే. దీనిని దృష్టియం దుంచుకొనియే రసనిష్పత్తినిగూర్చి ప్రసం గించుచు “విభావానుభావ వ్యభిచారి సంయో గా ద్రసనిష్పత్తి:” అని నాడు ఆ భరతుని వాక్యమును వ్యాఖ్యానింపబోయి భట్టలొల్లట, శ్రీశంకుక, భట్టనాయక, అభినవగుప్తపాదులు విపుల మైనశాస్త్రచర్చ గావించి యొకరిపై నొకరు సిద్ధాంతము చేసినారు.

వారందరిదృష్టిలో నాటకమున కవసర మగుప్రకృతులు నాలుగు. అవి రచన, రంగము, నటన, సామాజికుడు అనునవి. రచనను రంగముపై నట్లుడు నటింపగా సామాజికుడు దర్శించి రసానంద హనుభవించును. రచన యనగా కవి తీర్చినవస్తువు, దాని కనుగుణ మైన భావము, దానిని వ్యక్తీకరించు శబ్దము; నటన యనగా అభినయము. ఎవరి మనోవృత్తులనో యనుకరించుట, దానిని వ్యక్తీకరించుసాంఘిక సంచలనము చూపుట, తగినవేషము ధరించుట, స్వప్రభుత్వముగా నుచ్చరించుట - వీనినే సాత్త్విక, ఆంగిక, ఆహార్యక, వాచికము లందురు; రంగ మనగా రసాశ్రయ మైనవస్తుప్రదర్శన కనుకూల ప్రదేశము; ఇక సామాజికు డనగా నటనా వస్తువులను రంగమున దర్శించి రసానందము నందు శ్రోత, సగృహదయుడు. ఇట్లు మైన చెప్పిన నాల్గుప్రకృతులకును పరస్పరసంబంధ మున్నది. ఇవి యట్లుండ కవి కల్పించినవస్తువు సామా జికున కెట్లు రసానందమును కల్గించునన్న విమర్శలో నభినవగుప్తపాదుల మతమే తుది మత మనుకొందును.

బెల్లము కలిపిననీరే సుగంధద్రవ్యములు కూర్చినపుడు పానక మగునట్లు సహృదయుని హృదయమున స్థిరముగ నిలచిన స్థాయియే విభవానుభావవ్యభిచారి సంయోగము చేత రసముగా పర్యవసించును. అభినవగుప్తుని మత మున నీ సంయోగపదమునకు వ్యంగ్యవ్యంజక భావ మర్థము. నిష్పత్తిపదమున కభివ్యక్తి యర్థము. రత్నాదిస్థాయి భావములు వ్యంజకము లగువిభావానుభావాది భావములచే వ్యంగ్య

మలై రసముగా పర్యవసించును. ఇది రస సిద్ధాంతసారము.

దేసినాటకము-అవిష్కారము ;

ఈవిధముగా నాటకరచనావిధానము భారతదేశమున నొకకళగా రూపొంది, యొక శాస్త్రముగా నిలిచినది. కాళిదాస భవభూత్యాదులు శాస్త్రములైన నాటకములను రచించిరి. ఉన్నతసంఘము లానాటకములను చదివియు, దర్శించియు నానందించుచుండిరి. ఏ పండుగ పబ్బమునకో-ఏ యాస్థానవినోదమునకో రాజప్రాసాదమున నాటక మాడింపబడెడిది. పరిమితసంఘము రసానంద మనుభవించెడిది. కాని దేశమంతయు సంస్కృతము కాదుగాదా! అందుచే నసంస్కృతుల చిత్తవృత్తులు తృప్తి నొందినవి గావు. కావున తమకుగా వేరు తీసుకల దేశీనాటకములు కౌవలపెను. అట్లే తెల్లదేశమునను వాంఛ లేగినది. దాని పరిణామమే దేసి తెల్లనాటకము లనదగినయత్నగానాదులు. సంస్కృతనాటకమున కేవలము రసాశ్రయ మైన నాట్యము మాత్ర ముండవచ్చును. కాని దేసి తెల్లనాటకములలో దానికి తోడు భావాశ్రయ మైన నృత్యమును, తాలలయాశ్రయ మైన నృత్యమును గూడ జోడైనవి. అవి కళాసమ్మేళితములు. సంగీతసాహిత్యవృత్తాదికము లొక్కచో ముప్పిరిగొని సామాజికులకు రసానందమును బహుముఖముల ప్రసాదించ జాలినవి. ఇవి తెల్లవారికి దేశీయ మైనవి. సాంతము ఇట్టి విచిత్రరూపక పరిణామము తెల్లదేశమున 15 వ శతాబ్దికి స్పష్టరూపము దాల్చినది. కాని 14 వ శతాబ్ది ప్రాంతములందే దాని యునికి మన దేశమున తెలియనగును. శ్రీనాథుడే తొలుత భీమఖండమున “కీర్తితు రెవానికీర్తిగంధర్వులు గాంధర్వమున యత్నగానసరణి” అని యత్నగానమును బేర్కొనినాడు. అప్పటికిని పూర్వము దాని రూపిష్కారము తెలియరాదు. బహుశః అప్పటి కది జక్కులవారి పాటలుగను, ఆటలుగను నుండి యుండవచ్చును.

అరణ్యములలో నివసించుజక్కులవారు వ్యాపారవృత్తుల ననుసరించి నగరప్రాంతముల కప్పడవుడు వచ్చి ప్రజావినోదమునకై యాడిపాడి యానందించెడివారు గావచ్చును. క్రమమున నది యొకవినోదప్రదర్శనమై యుండే జాతావరసందర్శనము గలగుంబోవ జాతావర

వర్తన చొప్పుడి యుండవచ్చును. ఆ పై కథలు గాథలు కూడ నందు మేళవించియుండవచ్చును. ఇట్లు మన దేశీ తెల్లరూపకము నగరమున “విధి”గా నావిర్భవించి చక్కని యత్నగానములుగ తర్వాత మలగి యుండవచ్చును. ఈ దేశీ రచనాపరిణామముతో దేసినాటకరంగము కూడ పరిణామము చెందినది. రంగాలంకరణ మధిక మైనది. పాత్రలకు గావలసిన నటుల సంఖ్య పెరిగినది. వినోదమునకు నడుమనడుమ హాస్యపాత్రలకు గూడ ప్రవేశము కల్గినది. సంస్కృతనాటక శాస్త్రమునకు సంబంధ మంతగా లేకయే యిది ప్రత్యేక మైనకాళియై పోయినది. మొన్న మొన్నటివఱకు పరిమిత పండితసంఘము కాకుంథలూదుల దర్శించి యానందించుచుండ నపారపామర సంఘము సుగ్రీవవిజయాది యత్నగానములను దర్శించి యానందించుచుండెడిది. ఇట్టికవిధముగ తెలుగువారికి నాటకము లేనికొఱత తీరిపోయినది. కాని దేసి తెల్లనాటకము లంతగా సంస్కృత నాటకలక్షణానుసారులు కావు. తెల్లన స్వతంత్రనాటకరచన తల్లజానుసార మప్పటికి జరిగినది కాదు. ఆ యత్న మొకరిలిగా నావిష్కృతమైన దీ యాధునికయోగములోనే, స్వతంత్రనాటకములు :

20 వ శతాబ్ది ప్రారంభమున తెల్లనాటకముల రచనయందు - రంగమునందు విపరీత మైన మార్పులు జరిగినవి. అప్పటికి పాశ్చాత్యప్రభావము దేశవర్తవ్యవహారములందును ప్రబలి యుండినది. నాటకవిషయమందును ప్రసరించినది. సంస్కృతనాటకలక్షణానుసారము తెల్లన నాటకము లేనికొఱత దీర్చుటకై కొన్ని యనువాదములు బయలుదేరినవి. అంతటితో నాగక కొన్ని స్వతంత్రనాటకములును వెలసినవి. ఆకార్యమునకు మొదట కంకణము గట్టుకొన్న వ్యక్తు లిద్దరు. ధర్మవరము రామకృష్ణమాచార్యుల వారు ప్రథములు. వారాంధ్రనాటక పితామహులు. రెండవవారు కోలానలము శ్రీనివాసరావుగారు. నాటకరచన ముమ్మరముగా సాగించి తెల్లన స్వతంత్రనాటకములను సంస్కృతలక్షణానుసారము గనుకొలమున తీర్చిదిద్దిన ఖ్యాతి వారుభయాలకును తెల్లను. పాశ్చాత్యప్రభావముతో వారు తొలిసారిగా కొన్ని విసాదాంశ నాటకములను గూడ సాగ

సించి సాధించిరి. ఇరువురును నాటకరచయితలే కాక సుప్రసిద్ధులు కూడ. సరస్వినోదినీ, సుమనోరమ సభాను స్థాపించి, తమ నాటకములను తామే ఆడి, ఆడించి-ఆంధ్రలోకమును రసానందమున నోలలాడించినారు. సమకాలమున నెన్నో నాటకసమాజములు తెలుగు దేశమున వెలసినవి. తగువారే తెల్లదేశమున నాటకవిషయము చిత్ర మైనపరిణామము పొందినది. ఎన్నో సాంఘికనాటకములు, చారిత్రికనాటకములు స్వతంత్రముగా వెలసినవి. కన్యాశుల్క ప్రతాపరదీయాదులు ప్రసిద్ధోదాహరణములు. గిరిశను, పేరిగాడు మర్రిపూరానిపాత్రలు. ఆంధ్రుల పరిశ్రమ కందదగినఫలిత మిచ్చినది.

నాటకరచన-త్రొత్తపోకడలు :

ఇటీవల నాటకరచన భిన్నస్థాయిల ద్రాక్కినది. కాలజ్ఞాన ఎధిక మైనయాధునికులకు దీర్ఘరచనలు, దినకాలక్షేపములు సహ్యము కాక పోయినవి. అందుచే అల్పకాలమున నానందము ప్రసాదించు నల్పరచనలే కావలసెను. ఆనంద విషయ మట్లే గాని యనకాశముమాత్రము కుంచించబడినది. దాని ఫలితముగ నే తెల్లనకూడ “ఏకాంకికలు” అవిచ్ఛిన్నమైనవి. ఈవిధి వృత్తముతో కథాసంక్షేపము కలి, యేకైక భావవ్యక్తికరణ మునగునదే యేకాంకిక. దీని రచనాలక్షణము ప్రత్యేక మైనది. సంక్షిప్తత దీని మొదటి లక్షణము. రుచి చెదని క్లిష్ట మైన రచన దీని లక్ష్యము. ఏకాగ్రత రెండవ లక్షణము. అర్థవంత మైనసంభాషణము సాంఘిక సాగుట దీని లక్ష్యము. నిర్భరత మూడవ లక్షణము. కంటికి రెప్పపాటు, మనసున కేమరు పాటు కలిగింపని నిండురచన దీని లక్ష్యము. స్వయంసమగ్రత నాల్గవ లక్షణము. రసగోళమున పరిసరస్రక్తి ప్రతిబింబించునట్లున్నంతలో సంపూర్ణతను సాధించుట దీని లక్ష్యము. క్రమోన్మీలనము తుదిలక్షణము. పాత్రల ప్రవేశము, నిష్క్రమణము క్రమోన్మీలనము కల్గియుండుట దీని లక్ష్యము. ఈ యిందు లక్షణములును సాధింపబడుచు హృదయావస్థక వాగు రచనాసౌందర్య ము కుండవలెను. ఇట్టిదియే యేకాంకిక.

ఇటీవల రేడియో వచ్చినపిదప నీ యేకాంకికలే రేడియోప్రదర్శన కనుకూలముగ రేడియో నాటికలుగా రూపొందినవి. “ఓంపై” అను

త్రొత్త ప్రక్రియయు దీనిమూలమున సాధ్యమైనది. ఇట్టిప్రదర్శనానుకూలము లగుగేయ నాటిక లిటీవల పలుకుబడి సంపాదించుకొనుచున్నవి. పాశ్చాత్యుల ‘ఆకేరా’ లనదగిన వీరచరణు. ఇందు గేయాంశము కూడ నుండుటచే ప్రదర్శన మనోరంజక మగును.

ఇట్టిరూపకలక్షణమును, దాని పరిణామమును గుర్తించినపిదప రూపకరచనా విధానమునుగూర్చి కొంత తెలిసికొనుట భావ్యమగును.

నాటకము-రచనావిధానము :

నాటకము ప్రయోజన విషయమున నవల వంటికేకాని ప్రయోగవిషయమున భిన్నమైనది. నవలకన్న నాటకము రచనలో చిన్నది. అది వివృత విషయము. ఇది సంవృత విషయము. విషయము సంవృతమైనను పరమార్థము సమానమేకావున నవల రచయితకన్న నాటక రచయిత కక్కుట నేర్చు కావలెను. నవలలో రచయిత స్వేచ్ఛగా ప్రవేశింపవచ్చును; ఉపన్యసింపవచ్చును; వర్ణింపవచ్చును. నాటకరచయిత కది వీలు కాదు. సంభాషణాత్మకముగ కథను నడిపి పాత్రలను ప్రదర్శింపవలసినదే కాని నానందు ప్రవేశించుటకు సామాన్యముగా వీలుండదు. ఆ విధ్యయంగ నిద్దమస్తు దైన తప్ప పరకాయప్రవేశము చేయుటకు కర్త కధికారముండదు. పారవడినో కర్త తన వ్యక్తిత్వము నేగోల్పొవును; ప్రవేశ పెట్టిన పాత్రను భ్రష్టమొనరించును. కావున మెలకువ యుండునరము. ప్రయత్నము వ్యర్థము, ఇది రూపక పరిమితివిషయము. ప్రతిభావ్యుత్పత్తి లున్నవారు తప్ప నా పరిమితిలో పరమార్థమును సాధింపజోలరు.

రచనావిషయము :

అనలు రూపకరచనకు మొదట నిర్ణయించుకొనవలసినది సారాంశ మైనరచనావిషయము. దీనినే ‘థీం’ అందురు. ఉదాహరణమునకు ఉత్తరరామ చరితమున విషయము ‘ధర్మాచరణము - దానిఫలితము.’ కాకుంతలమున ‘శృంగారము - సత్త్వరూపసాక్షాత్కారము’ ‘ఇట్టిరూపకవిషయ మేదైన నుండవచ్చును. కాని విలియం ఆర్చర్ అన్నట్లు ‘రూపకవిషయమును లోకజీవితమునుండి యెన్నుకొనుట’ ఉత్తమము.

ఇతివృత్తము :

రూపకవిషయము కార్యరూపము చాల్చి సంభాషణాత్మక మై కథాగతిని పొందును. అదియే యితివృత్తము. ఇది విస్తృతము కా నవ సరము లేదు. నటన కనుకూల మగుసంభాషణ మతో విసుగు గొల్పక, వినోదము కల్పించునట్లుండవలెను. రూపకము జీవితమునకు ప్రతిబింబ మన్నప్పటికిని జీవితమట్లునే రూపకమున కెక్కిరాదు. కల్పన ముండవలెను అదియు మనోహరముగ నుండవలెను. జీవితమున కొన్ని సన్నివేశములందు అదృష్టవశాన ముండవచ్చును. ఆనటన మట్లే రూపకమున కెక్కినచో విమర్శనకు పాత్ర మగును. విపరీత మైనను రూపకమున యధార్థముగ చిత్రింప వచ్చును గాని లోకమున యధార్థము గదా యని రూపకమున విపరీతముగ చిత్రింపరాదు. రూపకవిషయము సర్వదా సంఘసంస్కారమునకే, సేతిబోధనకే యుండ నవసరము లేదు. రసానందమే దాని పరమాశయము. సత్యమే సుందర మన్న మూర్తిని ప్రదర్శించిన చాలును. ఇక నితివృత్తము మోదాంతమా విషాదాంతమా యననది రచయిత యభినివేశమును బట్టియు, సమాజస్థితిని బట్టియు నుండును. మోదాంతము నవ్వించి శిక్షించును. భేదాంతము బాధించి శిక్షించును. నటనరూపము :

ఇతివృత్తవిషయములను నిర్ణయించుకొనినపిదప దానికి నటనరూప మేర్పగుపవలెను. రంగమును, ప్రదర్శనమును దృష్టి యందుంచుకొని కథాఘట్టములను క్రమమున విభజించుకొనవలెను. కథాసన్నివేశములు తకపికలుగా కాక క్రమోన్మీలనముతో, తీవ్రస్థాయిని గాక క్రమస్థితితో సాగింపవలెను. ప్రారంభము, పతాక, ఉపసంహృతి, ముఖగర్భ నిర్వహణ సంధులలో జరిగింపవలెను. రూపకేతివృత్తమునకు జీవ ముండగనిది పతాక, కాన దానిని నిపుణతతో చిత్రింపవలెను. ఏ రసవిషయము గాని తీవ్రస్థాయిని చిత్రింపరాదు. ఆవేశము తీవ్రరూపము చాల్చరాదు. అవి యేవైన తీవ్రమైనచో నష్టకాంతి కల్గును. రూపకప్రయోజన మది కాదు కదా ! పోగా

కథాగమనము సువ్యక్త మగునట్లు కాక బొత్తు క్యము రేపునట్లుగ నుండవలెను.

సంభాషణము :

పాత్రలు స్పష్టరూపమున రచయితకు మనఃపథమున మెలిగిన గాని వారి సంభాషణము చిమత్కారము నందుకొన జాలదు. రూపక పరిమితి యల్ప మైనది గనుక సంభాషణరీతియు నల్పముగ నే యుండవలెను. చిన్ని సంభాషణమే రసస్ఫోరకముగను, అర్థవంతముగను ఉండవలెను. అది లోకపరిభాష కంత సుగోపమున నున్న నంత మంచిది. కాని జాగుస్సావహము కారాదు. సంభాషణము వాచ్చి మగుట కన్న క్యంగ్యమగుచో గౌరవము. క్యంగ్య మిర్యాదతో నాగామికథానూచనము చేసినను చేయవచ్చును.

పాత్రచిత్రణము :

సందర్భ మైన సంభాషణము గోడ నే పాత్రలు ప్రాణము పోసికొనును. ఆ పిదప నవి రచయితను వెనుక నుంచుకొని తమకు తానే ప్రవర్తించుచుండగలుగును. ఇది యుత్తమరూపక రచనకు లక్షణము. అసలు పాత్రచిత్రణము మీద నే రూపకప్రభావమాధారపడియుండును. రచన మరచినను, రంగము చూడకున్నను మనము కట్టి మనలను మరపించునవి మరిపించునవి రూపకముండలి పాత్రలే ! కుండలు తానెలంపందెము వలె గాక పాత్రచిత్రణము క్రమోన్మీలనముతో హృదయము నాకర్షించునట్లుండవలెను.

ఇది ముగిసిన పిదప ప్రదర్శనానుకూల్యము నెఱిగి, దేశకాలములను గుర్తించి రచయిత రంగమును తీర్చుకొనవలెను. ఇదియే రూపక రచనావిధానము !

ఉపసంహృతి :

గంగాయమునానరస్వతు లనుమధురగ్రసవంతులు ప్రయాగయందు మేళవించి గ్రుంకులిడినతైర్థికుల కానందతన్మతుత్వము కల్పించునట్లు, సంగీతసాహిత్యవాద్యము లను కళాస్రవంతులు రూపకరంగమున మేళవించి దర్శించినప్రేక్షకులకు రసానందతన్మయత్వమును గొల్పును. ఇదిమోక్షప్రాప్తికేయార్థము !

ఆముక్తమాల్యద - ప్రక్రిష్టాలు

శ్రీ దేవరపల్లి మేకడుకృష్ణారెడ్డిగారు

ఇంతకు ముందు కావ్యావతారికయందలి ప్రక్షిప్తపద్యములను లొంగించి, మూల పీఠిక పద్యము లెట్లుండునో ప్రకటించితిని. ఇప్పుడట్లే కథయందలి మనుచరిత్ర పద్యప్రక్షిప్తములు లేకపోయినను, దశావతారమాలము చెడ దని నిరూపించుటకు రానుకృతమైతిని ప్రకటించుచున్నాను.

‘...ముని... ఇట్లని యమృతహాతుని నుతిం చె.

1. మితి గడవం దిమింగిలత.

మొమ్మెయిఁ బెంచిన నీరు వాతఁ గు
త్పితపలలాశి యైనచిఱుఁ

జే పది ద్రెళ్లుట నీవు మ్రొంగుటే?

శ్రుతు లగునూరుపు ల్మగుడఁ

జొమ్మతటి న్నవనీధనైదనై

ధితజవశక్తి నీడ్చితొని

తెచ్చుట కాక తదల్పతాల్పతన.

2. ‘ఒకమఱి బుడ్డగింప విల

యోదకము ల్పయి కుబ్బ, చిప్ప వ్ర

చ్చుకొని, మహాభవీధిఁ జన,

నూకరత న్మయి వెంచి, వెండి క్రిం

దికిఁ గయి వ్రాటుతత్సరిల

నిర్మలధార నదఃపరస్పర

త్రవ్వతికి నీరుజాండమును

బంగర ముంగఱుఁ గా నొనర్పవే? ¹

8. ‘అసురేంద్రాశయ కుండికొచ్చు రుధిర

వ్యాప్త స్పృశచ్ఛాయఁ గాం

చి సముద్రత్రప్తిసింహమత్సరమిశ

చ్ఛేష్టకా దదుద్దామనీ

ర్మ సుటాఘాటముఁ బెల్లగించుగతి నాం

త్రత్రేణిఁ గిన్నెక వెరం

కా నీత్రూరభవన్మ ఖావళులు ప్రో

చు స్మర్తృపంచాననా. ²

4. ‘బలిదై తేను భయాంధకారభరిత

బ్రహ్మాండగేహంబులో

పలఁ బై మండెడి తత్ప్రతాపమయనీ

పజ్వల డింద, స్తంభం

దలమై మింటికి గ్రమ్మిన స్నైగయును

ద్యుత్తస్యహచ్చాయ నాఁ

గల నీలాంగము కింకుమార మొరయం

గాఁ బెంపవే వామనా?

5. ‘శమితక్షు త్తకళితసేత్రజలవ

రావేళ నీకీర్తిహం

సము క్రొంచుట్టుటరావకాంబకముషిం

జాఁగంగ నీక్షించి, వ

ర్షము రా నంచుల నంద నేఁదుఁ

జను నిచ్చ న్నాటి తచ్చేష్ట వా

యమిఁ; దిర్యక్తతి దా గతానుగతికం

పాఁ గా నుతారి హరి?

6. ‘స్యందనస్థితః డౌజః తృణాద్యక్య

జ్ఞంఘ్రామరుద్ధరుజాతృతములు,

క్రవ్యాశిరాద్ధాత్రికనదస్పృగ్గాహన

స్ఫుటశల్యహవ్యభుక్సృక్సృతములు

యోధవర్మితహృత్పటోక్రాంతనిజపాతి

సాలాశ్యక్సృతము ముష్టాత్సృతములు

పతితోగ్రరక్షకబంధభారభృత్కార్తి

భుగ్మభృగ ఫణింద్రఘాతృతములు

క్రాంతరథ్యనిరంతరచ్ఛాయదములు

దివ్యతావకకాఘ్రికొల్పేరితములు

కలువము లడంచుఁ గాత లంకాపురాంగ

ణాంబరచలత్కలంబకదంబకములు

7. ‘క్షితి హలకృష్టిఁ బుట్టి యడఁగె

క్షితియందునె నీత’ యంచుఁ ద

త్పతి విరహార్తిఁ బాండిమముఁ

దాలించి రామశరీర మెత్తి, యా

1. మనువులొని నూక రావతార వర్ణనము దీనిం బోలి యున్నది. - వ్యాఖ్యాత.

2. ‘మునుము నైల్వను, దూఱు దూఱు మఱి కంపు, న్నెండియం దూఱుగం

దన గాయం గలనల్పుఁ, దోప నఖకొణిత్రేణిచే విక్రమం

బున వాఁ డుగ్రతఁ గొన్న యట్టివిలసన్మూర్తిత్రయీతేజముం

గానులీల నిద్రదళింపవే యనురవక్షిభిత్తి మిథ్యాహరి?

ఇది పునరుక్తిగా ఉన్నది.

5. ఖననక్రియ న్నగుడఁ
కందఁగఁ గాక, కలిందజాతటిక
6. తిరున నేటికి న్నలము
చేఁ గొని నీక వశాత్మక న్ననీ?
8. 'అయతయ్యుప్పదాకృతిక'
రాగ్రనగాంచలవాంతవారిధా
రాయువచంద్రకాంతఫల
కావలి బిందిత యై చెలంగ, నా
రాయణమూర్తి మత్కవన
రత్నముచేఁ బరిరక్షఁ గాంచె నా
నోయగువీర వృష్టిఁ బసి
నూఱడఁ బ్రోవవె సప్తరాత్రముల్.
9. 'తరుణత్వత్సృతబాణపంచకమునం
జైత్యాబలశ్రేణి త
ద్వరసందోహము యుప్పదాత్మకజర
ద్వాణం బొకంట న్జడన్
ద్వరఁ గావించితి వేటికో? యహహ బు
ద్ధం బయ్యె నీభావ ము
తరుణీశీలతనుత్ర మేరికి ననా
ధ్యం బొటఁ గా కేశవా?
10. ఘోరాపారమహాఘపంచకముఁ జె
క్కు లేయఁగా నేర్పు నా
ధారాపంచకధావనం జెలఁగ గం
ధర్వంబుఁ దొక్కించు బ
స్థిరంపు న్నైఱకొతుఁ గీకటశరా
భీవారవాణీభవ
దోరుద్రాభంతకృపాణికాద్వితయవి
ద్యుద్గంధి నిం గొల్చెదక
అని వినుతింపఁగా ———.
- ఇది కృష్ణదేవరాయలు రచించిన దశా
వతారవర్ణన మూలము. దీనిలో పెద్దన పద్య
ప్రక్షిప్తములు చేరలేదు.

ఆముక్తమాల్యద పద్యములు మాటికి
'ఈ పద్యము (ex) మనువుగోనుం గల (వు)
అని వ్యాఖ్యానములో వ్యాఖ్యాతలు నూచన
వ్రాసివారు. కాని, ముద్రిత మనుచరిత్రలో
(4-17, 18, 20) ఇవి కనబడలేదు. తాళ
పత్రిగ్రంథములలో దేనియం నైన కలవేమో?
చెప్పలేదు.

దశావతారములలో కూర్మావతారమును
రాయలు వర్ణించినట్లే బుద్ధావతారమును
పెద్దన వర్ణించలేదు. కల్క్యవతారమును తిమ్మన
వర్ణించలేదు. అందువల్ల దశావతారములలో
దశసంఖ్యాదోషము లేదు. ఈ ముగ్గురుకవులు
కృష్ణావతారమును ప్రత్యేకావతారముగా
వర్ణించినందుక వచ్చిన వీ మార్పులు. 'ఇది
(కృష్ణావతారము) బుద్ధావతార మని గ్రహింప
వలెను.' అని మనుచరిత్ర వ్యాఖ్యాత
వ్రాయుట సరి కాదు. దండకములో కృష్ణా
వతారమును తిమ్మన నీర్ణయముగా వర్ణించి
యున్నాడు. ఇదియు నట్టిదే.

క్రీ.శ. 1520 లేది తర్వాత నిర్మించిన 'భువన
విజయాఖ్య సంసత్' ప్రస్తావన కావించిన
మనుచరిత్ర పద్యములు, ఆ 'విజయభవన' ప్రస్తా
వన లేని ఆముక్తమాల్యదలో చేర్చుట
కాలక్రమవిరుద్ధము. ముందు రచింపబడిన
కావ్యములో వెనుక రచింపబడిన కావ్యపద్య
ములు చేరవు; చేర్చుట కూటకరము.

వాదాని కీ ప్రక్షిప్తపద్యము లన్నియు
పెద్దనరచనలే కాబోలెనుకొన్నాను. ఆ మను
చరిత్రపద్యములు లేకయే సక్రమముగా, సంపూ
ర్ణముగా, స్వతంత్రముగా కావ్యావతారికయు,
దశావతారస్తుతియు సాగిపోవుచున్నవి.

కావ్యము - దానిప్రభేదాలు

శ్రీ ఋతుసు వేంకటరమణయ్యగారు

మానవులను హితమునఁ బ్రవర్తింపఁజేయుట, అహితమునుండి మరల్చుట వాఙ్మయము నకు సాధారణ మగుధర్మము. వైదికవాఙ్మయము ప్రభుసమ్మితము; అది శబ్దప్రధానము. రాజకాసనమును ప్రజలనుసరించుచున్నట్లు వేద వాక్యముల యనకాసనమును అందఁ జామోదించవలెను. 'ఎందుల కనుసరింపవలె?' నను ప్రశ్న వేయ వీలు లేదు. రాజకాసనము నతిక్రమించినవారికి శిక్ష యిట్లే వేదకాసనము నతిక్రమించినవారికి రారవాది నరకవాసరూప మగు శిక్ష కలుగును. కావున వేదము ప్రభువుతోఁ బోల్పఁబడినది.

పురాణోపాసములు సుహృత్సమ్మితములు; అవి ఆర్థప్రధానములు. మిత్రుఁడు 'ఇది మంచిది; మంచిగాఁ బ్రవర్తించినవారు లోలో త్తరక్తి విలసితు లయినారు; ఇది చెడ్డది; ఇట్లు ప్రవర్తించినవారు అపకీర్తి పాలయి నశించినారు' అని దృష్టాంతపూర్వకముగ మిత్రునికి హితమును బోధించునట్లు, పురాణోపాసములు రామ రావణుల చరిత్రములను చెప్పి 'రామునివలెఁ బ్రవర్తింపవలెను; రావణునిరీతిగ నుండరా' దని హితమును బోధించును. ఇది కాసనము కాక పోవుటచే పూర్వమార్గముకంటెఁ గొంత మృదులమయినది. ఇందు శబ్దములవలనఁ గలుగునర్థమే ప్రధానము.

కావ్య వాఙ్మయము కాంతాసమ్మితము; ఇందు వ్యంగ్యమే ప్రధానము; శబ్దార్థము లప్రధానములు. విలాసవతి యగుకాంత కటాక్ష వీక్షణాది విలాసములచేతనే కాంతు నాకర్షించుచు 'ఇది నాకు ఇష్టము; కాన దీనినే చేయుము; ఇది యనిష్టము, కాన చేయకుము' అని మాటలచేఁ జెప్పకయే కావలసిన దంతయు సంపాదించునట్లే కావ్యము వ్యంగ్యప్రధానకమయి, శబ్దార్థప్రధానకము లగు వేద, పురాణములకంటె విశిష్టమయి, వ్యంజనావ్యాపార మహిమచేతనే 'రామాదులవలె నుండవలె, రావణాదులవలె నుండరా' దని పురుషులకు హిత

బోధ చేయును. ఇది పూర్వమార్గద్వయముకంటె అత్యంతరమణీయము; సరసము. వేద, పురాణ, కావ్యవాఙ్మయము లన్నింటివలనను గలుగు ప్రయోజన మొక్కటియే యయినను పయి విశేషమునుబట్టియే కావ్యవాఙ్మయ మందఱకు నావశ్యక మయినది. వ్యంగ్యప్రధానకము కాని కావ్యము ఉత్తమకావ్యమెన్నటికిని కాఁజాలదు.

కావ్యప్రయోజనముల ననేకు లనేకవిధముల నుగ్గడించి యున్నారు. ప్రాచీనాలంకారికుఁ డగుభామహాచార్యుఁడు

'ధర్మార్థకామమోక్షేషు
తైలక్షణ్యం కళాసుచ,
కనోతి కీర్తిం ప్రితిం, చ
సాధుకావ్యనిషేవగమ్.'

అని చెప్పియున్నాఁడు. మమ్ములుఁడు కావ్య ప్రకాశమునందు

'కావ్యం యశ నైర్ధక్యతే
వ్యవహరవిదే శివేతరక్షతయే,
సద్యఃఫలనిర్వృతయే కాంతా
సమ్మితక యోపదేశయోజే'

అని వివరించినాఁడు. ప్రవరణనుఁడు.

'పరివర్తతే విజ్ఞానం
సంధికావ్యతే యోగో విఘ్నస్తి గుణాః,
క్రూయతే సుపురుషచరితం
కిం త ద్యేన న చారన్తి కావ్యాలాపాః.'

అనినాఁడు. విశ్వనాథుఁడు

'చతుర్వర్గఫలప్రాప్తిః
సుఖాదల్పధియా మపి,
కావ్యాత్.....'

అని విశదపఱచినాఁడు.

కవిజనాశ్రయము న 'సత్కావ్యముఁ జెప్పఁగఁ బడయ రాని వస్తువు కలదే?' అని కలదు. మూర్తికవి 'ఉద్వేలనిర్వాణ భవ్యరిసాస్వాదరసాయనం బనిన కావ్యం బెన్న సామాన్యమే?' అని యుగ్గడించినాఁడు. ఇటులనే తక్కిన పెక్కుమంది కావ్యలక్షణ కర్తలు, కావ్యకర్తలు వివిధము లగుకావ్య

ప్రయోజనములను పేర్కొనియున్నారు. అన్నిటి కంటెను ప్రధాన మగుప్రయోజనము సద్యః ఫలము రసానందము. దాని తరువాతనే తక్కిన వన్నియును.

కావ్యము సందఱును రచింపజాలగు; 'నాన్యషిః కురుతే కావ్యం' అని పెద్దలన్నారు. అందఱును దాని సర్థము చేసికొనను జాలరు. కావ్యమును రచించుటకు ముందు హేతువులను కొందఱు పేర్కొనినారు. దండ్యాచార్యుడు 'నైషద్గక మగుప్రతిభ, నిగ్గుల మగు శ్రుతము, ఆమంద మగుశబ్దకావ్యము (పట్టువల) కావ్యహేతువు' అని చెప్పియున్నాడు. శక్తి, నైపుణ్యము, అభ్యాసము ననుమోడునున్న గాని కావ్యము రచింప శక్తియుకాదని ముమ్మటాచార్యులు చెప్పిరి. జగన్నాథ పండితరాజు కేవల మగుప్రతిభయే కావ్య హేతు డనియు, ది కొన్నియెడల దేవతానుగ్రహములవలన గలుగుననియు, కొన్నియెడల విలక్షణము లగువ్యుత్పత్త్యభ్యాసములవలన గలుగుననియు సవిమర్శముగ సిద్ధాంతీకరించెను. దేని సంగీకరించినను, దేని సంగీకరింపక పోయినను ప్రతిభ కావ్య హేతు వగుట సర్వసమ్మతము. అదియే ఆపూర్వ మగుశక్తి. అది లేనిచో కావ్యమును రచింప వీలు లేదు. ప్రతిభ లేక వ్రాయబడినకావ్యము కావ్యాభిస మగును; కాని కావ్యము కాజాలదు. కావ్యములు చాలి పండితుల డగుట సులభము; కావ్యము వ్రాయుట చాల కష్టపరము. ఈ సంగతి నే భావమహుడు 'గురూపదేశా

దధ్యేతుం కావ్యం జడధియోఽప్యలమ్, కావ్యంతు జానతే జాతు కస్యచి త్ప్రతిభావతః.' అని తెల్పియున్నాడు.

కావ్యలక్షణము గూర్చి ప్రాచీనకాలము నుండియు శబ్దప్రాయ భేదములు కలగుచునే యున్నవి. ప్రాచీనాలంకారికుల డగుభామ హుడు 'శబ్దారా సహిత కావ్య'మని విశిష్టము లగుశబ్దార్థములు రెండును గలసి కావ్య మగునని చెప్పినాడు. 1వయిలక్షణమునకు గణాంకరసాని శ్రిమును, దోషరసాని త్యక్తను మేళించి వామనుడు కొంత మెఱుంగు పెట్టినాడు. రుద్రటాచార్యుడు, ఆనంద వర్ధనాచార్యుడు, కంఠకుడు, ముమ్మటాచార్యుడు, వాగభటుడు, విద్యానాథుడు మొదలగువారా మ్మయునే యనుసరించివారు. దండ్యాచార్యుడు 'ఇష్ట మగునగును తెలియజేయు పదసమూహమే కావ్య'మని నిర్వచించినాడు. లక్షణకరణమున కొంత భేద మున్నను రాజశేఖరుడు, కేశవమిత్రుడు, జయదేవుడు, విశ్వనాథుడు, పండితరాజు మొదలగువారు శబ్దమే కావ్య మనుదండి మశము నే యనుసరించి రనుట స్పష్టము.

అంధ్రాలంకారికులలో జాదామణి కావ్యం కొన్ని కట్టుల దండి ననుసరించినను, కొన్నియెడల ప్రతాపరుద్రీయము ననుసరించి నను కావ్యలక్షణమును చెప్పక చిల్లగ జార విడిచినాడు. మూర్తికవి విద్యానాథుశే

1. కావ్యశబ్దోఽయం గుణాలంకారసంస్కృతయో శృద్ధార్థయో ర్వర్తతే.

[కావ్యాలంకార మాత్రవృత్తి
[కావ్యాలంకారః-2ఉ.]
'నను శబ్దారా కావ్యం -
'శబ్దారా సహిత వక్రకవివ్యాపార కాలిని, బంధే వ్యవస్థిత కావ్యం...' [రక్తాక్షిజీవితమ్.
'త దదోషా శబ్దారా సగుణా వనలంకృతీక్వాపి,' [కావ్యపు]
'సాధుశబ్దార సంబంధం గుణాలంకారభూషితమ్, స్ఫుటిరీతిరసోఽతం కావ్యం కుర్వీత...

[కావ్యానుశాసనమ్.
[ప్రతాప రుద్రీయమ్]
'గుణాలంకారసహిత శబ్దారా దోషవర్జిత..... కావ్యమ్'

2. 'శరీరం తావ దిష్టావ్యవస్థాన్విత్ పదావళి.'

[కావ్యాదర్శః
'గుణవదలంకృతం చ వాక్య మేవ కావ్యమ్'
[కావ్యమీమాంసా
[అలంకారశేఖరః]
'కావ్యం రసాదిమ ద్వావ్యం శ్రుతం సుఖవిశేషకృత్'
'నిరోహ లక్షణవతీ సరితి ర్గుణభూషితా,
'సాలంకారరసానేకవృత్తి ర్వాక్ కావ్యనామభావః.'
[చంద్రా
[సాహిత్యదర్శణః
'వాక్యం రసాత్మకం కావ్యమ్.'
[రసగంగాధరః]
'రమణీయార్థప్రతిపాదకః శబ్దః కావ్యమ్.'

యనుసరించివారు¹. అప్పకవి నన్నయ వ్రాసిన 'తదదోషా పరికృతౌ చ వాగయ ? అనులక్షణము నాంధ్రీకరించినను, సరి కాగు నట్లు రీతిని చెప్పజాలక పోయెను. ఇంచు మించుగ ఆంధ్రాలంకారికు లందఱులు శబ్దార్థయుగళమే కావ్యపదవాచ్య మని తేల్చిరి.

శబ్దమే కావ్యమని చెప్పినవారి మతమునఁ గూడ నరమునకుఁ గావ్యశరీరమున ప్రవేశము అనివార్యము. ఏల యన శబ్దమునకుఁ గల ప్రధానప్రయోజన మర్థప్రతిపాదనమే. 'ఇష్టార్థముఁ చెల్పు పదావళి, రమణీయస్థాప్రతిపాదక మగుశబ్దము' ననులక్షణైకదేశ మీ యంశమును తెలియజేయుచున్నది. 'కావ్య పదవాచ్యత శబ్దమునకే కలుగు నని మాత్రము రెండవపక్షమువారి మతము. కావ్య ముఁదము కాలేదు, కావ్య మర్థ మగుచున్నది. కావ్యమును చదివితని' మొదలగువ్యవహరములనుబట్టి శబ్దమే కావ్యపదవాచ్య మని పయివారి యాశ యము. విమర్శకు నీమతమునే యామోదింతురు.

కావ్యమును వ్యక్తిగా పోల్చి, మానవధర్మములను దానియం దారోపించుట ఆలంకారికులు చాలమందికి పరిపాటి యయినది. ఇని క్రిష్ణక్రిమి ముగ వచ్చినట్లు లోఁడుచున్నది. కావ్యము నందలంకారములు ప్రధానము అని చెప్పిన భామ చూడు తక్కిననంగతులు - ఆనగా - ఆత్మ - మొదలగువానిని - వివరింపక పోయినను 'ఆలంకారములు భూషణములవంటి' వని 'న కాంత మసి విహృషం విభాతి వనితాయుఖ' మృదు దృష్టాంతమున శిశదపఱచెను. దండి 'పదావళి - శరీర' మృని శరీర మనువ్యవహరము నమలు లోనికే చెప్పెను. వామనుడు 'రీతి రాత్మా కావ్యస్య' అని ఆత్మవ్యవహరమును బ్రవర్తింపఁ జేసివాడు. శరీరము, ఆలంకారములు నున్న పుడు ఆత్మ లేకుండుట యెట్లు ? వామనుఁ డంతలో, దృష్టి నొందక గుఱుములు, ఆలంకారములుకూడ నుండవలె ననియు, అవి యన్నియు

నున్నయపుడే కావ్య మగు ననియుఁ జెప్పి యున్నాఁడు. పిదప నాలంకారికులలోఁ జాల మంది కావ్యముయొక్క యాత్మంగూర్చియే చర్చలను సాగించిరి. ఆనందవర్ధనుడు ధ్వని, రంగును రసధ్వనియే కావ్యమున కాత్మ యనియు కుంతకుఁడు వక్రొక్తి (అతిశయోక్తి) యే కావ్యాత్మ యనియు. తే. మేంద్రుఁడు రససిద్ధ మగుకావ్యమునకు బౌచిత్యమే జీవిత మనియు వివరించివాడు. తుద కానందవర్ధనుని మతమే నిలిచినది. మమృటాచార్యుఁ డాదిగాఁ గల యాలంకారికు లందఱు నామతమునే యవలంబించిరి. కావ్యప్రకాశాదు లగు కొన్ని గ్రంథములలోఁ గావ్యలక్షణమున గుణాలంకారము లకుఁ బ్రవేశము కలిగినది. సాహిత్యదర్పణ కారుఁడు, రసగంగాధరకారుఁడు మొదలగు వారావాదమును ప్రతిఘటించిరి.

కావ్యము నందలి యలంకారములు భూషణములవంటివి. కేవలగుణములు శౌర్యాదుల వంటివి. పయిగుణాలంకారములకుఁ గావ్యలక్షణమునఁ బ్రవేశ మున్నచో - ఆలంకారములు లేని వారను శౌర్య, ధైర్యాదులు లేనివారును మతఃస్థులు కాక పోవలసివచ్చును. అట్లు లోఁ మన వ్యవహర మున్నదా? లేదు; మఱియు శౌర్యాదు లాత్మధర్మములు; శరీరధర్మములు కావు. కావునఁ గావ్యలక్షణమున వానికిఁ బ్రవేశ మక్కఱ లేదు. దోషములు కావ్యమున కపకర్ష హేతువు లని, గుణాలంకారము లుత్కర్షాపాదకము లని మాత్రము చెప్పవచ్చును; ఇది నవీనుల మతము. ఇదియే సిద్ధాంతము.

ఆంధ్రాలంకారికులు సామాన్యముగ విద్యా నాథునే యనుసరించిరి². విద్యానాథుఁడు మమృటు ననుసరించి కావ్యలక్షణమున గుణాలంకారములను జూప్పించెను. ఇది యుచితము కాదు.

'కావ్యమునకు ధ్వనియే ఆత్మ' అనుమతము బయలుదేరువఱకును కావ్యము గద్య-పద్యమిశ్ర

1. 'తను వగుశబ్దార్థంబులు....'

[నరసభూపాలీయము.]

2. క. తను వగుశబ్దార్థంబులు, ధ్వనిజీవ, మలంకారిగావితానము సామ్యుల్,

తనరు గుణంబులు గుణములు, ఘనవృత్తులు వృత్తు లార కావ్యంజిరకున్,

[నరస]

భేదములచే మూడువిధము లని చెప్పబడినది. నాటకములు, చంపువులు, మిశ్రము లని పరిగణింపఁ గడిగె¹. ధ్వనివాదము వెలసిన పదపఁ బయివిభాగము మోటిపోయినది; కావ్యము ధ్వని, గుణీభూతవ్యంగ్యము, చిత్రము అని మూడువిధము లని శ్రోత్రవిభాగము ఏర్పడినది. వ్యంగ్యము ప్రధానముగఁ గలది ఉత్తమ కావ్యము; దీనికి ధ్వని యనునది నామాంతరము; వ్యంగ్య ముప్రధాన మయి, వాచ్యము ప్రధానముగఁ గలది మధ్యమకావ్యము; దీని నే గుణీభూతవ్యంగ్య మందురు. పయిరెండు భేదములకంటె వేఱయినది-అనఁగా రస, భావాది తాత్పర్యము లేనిది, వ్యంగ్యార్థప్రకాశమునశక్తి లేనిది-అధమకావ్యము; ఇదియే చిత్రకావ్యము; ఇది కావ్యాభాసము కాని కావ్యముకాదు². పయి విభాగ మూనందర్శనకృతము; సుష్టుటాదు లామతమునే యనుసరించిరి.

సాహిత్యదర్శనకర్త యగువిశ్వనాథుని మతమున రసమే ప్రధానము. రసము ప్రధాన మగునది తస్మత్తమునం చుత్తమకావ్యము; అప్రధాన మగునది గుణీభూతవ్యంగ్యము. అతని మతమునఁ జిత్రము కావ్యమే కాదు.

రసగం - ధరమునఁ గావ్యము, ఉత్తమోత్తమము, ఉత్తమము, మధ్యమము, అధమము నని గాల్గవిధము లని చెప్పబడినది. శబ్దార్థము

అప్రధానములయి, వ్యంగ్యార్థమును ద్యోతన చేసిన ఉత్తమోత్తమకావ్య మని, వ్యంగ్య ముప్రధాన మయ్యుఁ జనుత్కారము కలిగించిన నది యుత్తమ కావ్య మనియు, వ్యంగ్యముకంటె వాచ్యమే చనుత్కారాధాయక మయిన అది మధ్యమ మనియు, అర్థచమత్కృతిపురస్కృత మగుశబ్ద చమత్కృతి యున్నకావ్య మధమ మనియు, నతని మతముఁ ఆర్థచమత్కృతి లేక శబ్దచమత్కృతియే కల యేకాక్షరపద్య, పద్యబంధాదు లితనిమతమునఁ గావ్యములు కాఁజాలవు.

శబ్దార్థ భేదములచే ద్వివిధ మగుచిత్రములో, నర్థచిత్రము లగునపమాత్రేక్షా దీపక సమాసోక్త్యాదులున, శబ్దచిత్రము లగుననుప్రాస, యమకాదలును మూడవ, నాల్గవ కావ్యభేదములఁ జేయించు నని యతని యాశయును.

అంధాలంకారికులలోఁ బ్రాచీనఁడగు పెద్దయకవి కావ్యవిభాగవిషయమున దండి మతమునే తీసికొనుటచే నద్య - పద్య - మిశ్ర భేదములచేఁ గావ్యము మూడువిధము లనియే చెప్పవలసి వచ్చెను. మూర్తికవి ప్రతాపరుద్రి యానుయాయు, కనుక కావ్యము ధ్వని, గుణీభూతవ్యంగ్య, చిత్రభేదములచే నతని మతమున మూడువిధము లయినది³. కావ్యాలంకార సంగ్రహము రసగంగాధరముకంటెఁ బ్రాచీనము; అందుచే అందలి కావ్యవిభాగ మిందుఁ

1. 'గద్యం పద్యం చ మిశ్రం చ తత్రేధా పరిక్షింతమ్.'

'గద్యపద్యమయీ కాచి చ్యుంపూ రిత్యభిధీయతే.'

'మిశ్రాణి నాటకాదీని తేషా మన్యత్ర విస్తరః.'

[కావ్యాదర్శం.]

2. యత్రార్థః శబ్దో వాత మర్థ ముపస్థానికృతస్యాత్థా, వ్యంక్తః కావ్యవిశేషః సధ్వని రితి సూరిభిః కథితః.

[ధ్వన్యః 88.]

ప్రకాయోఽన్యోగుణీభూతవ్యంగ్యః కావ్యస్య దృశ్యతే, యత్ర వ్యంగ్యవ్యయే వాచ్యచారుత్వం స్యాత్ప్రకర్తవత్.

[ధ్వ. పు. 205]

ప్రధానగుణభావాభ్యాం వ్యంగ్య పైకం వ్యస్థితే. కావ్యే ఉభేతతోఽన్య ద్య చ్చిత్ర మిత్యభిధీయతే.

[ధ్వ. పు. 220.]

తచ్ఛోత్తమోత్తమమధ్యమాధమభేదా చ్చతుర్థా.

3. శబ్దార్థో యత్ర గుణీభావితాత్మానా క మప్యర్థ మభివ్యంక్త స్తదాద్యమ్. యత్ర వ్యంగ్య మప్రధాన మేవ సచ్చమత్కార కారణం తద్వివేచయమ్. యత్ర వ్యంగ్యచమత్కారాసమానా భికరణో వాచ్యచమత్కార స్తత్ప్రతీయమ్. యత్రార్థచమత్కృత్యుపస్కృతా శబ్దచమత్కృతిః ప్రధానం తదధమం చతుర్థమ్.

4. తే. వ్యంగ్యము ప్రధాన మైనన సప్రధాన, మైన నమ్ముట మైనఁ గావ్యము త్రిసంఖ్య సముద చుత్తమమధ్యమాధమత ధ్వనిగు, చీకృతవ్యంగ్యమును జిత్రమై కడంగి [పు. 80.]

వలి, నామావలి, భోగావలి, గంగగోష, దరువులు, ధనశంబులు మున్నగునవి వధురకవితారచనలు! ఇట్టి వన్నియును, ప్రాచీననాటకీకుల సుప్రదాయము ననుసరించి చిత్రకావ్యముల భేదములుగానే పరిగణింపఁ దగినవి. వీనిలో యక్షగానములు జనాదగ్రహితములయి మిగుల ప్రచారము నొందినవి. వాని సంఖ్యయు సధికము.

దృశ్య కావ్యము.

పతనమాశ్రయోగ్య మగుచు శ్రోతావ్య మగు కావ్యము శ్రవ్యము; పయిదానికంటె విశేషముగఁ బ్రదర్శనానకూల మగునది దృశ్య కావ్యము. నటులచే నతింపఁ బడుటచే దీనికి నాట్య ముపన్యకవర్ణనమున కలదు.

సంస్కృతవాఙ్మయమునఁ దక్కినకావ్యములవలె నాటకముకూడఁ జాల ప్రాచీనమయినది. మిగిలిన కావ్యభేదముల కంటెను, కావ్యాంగములకంటెను దీని ప్రాచీనత సమర్థింప వీలయినది. ఋగ్వేదమునందలి కొన్ని నూక్తములలో నాట్యవిషయము కన్పించుచున్నది. అష్టాధ్యాయినీ వ్రాసిన పాణిని మహర్షికిఁ బూర్వము ఆలంకారశాస్త్రగ్రంథము లున్నవో, లేవో చెప్ప వీలులేకున్నను, తచ్చాప్తాంతర్యుత మగునాట్యవిషయము పయి కొన్ని నూత్రగ్రంథము లున్నట్లు అష్టాధ్యాయినీబట్టియే నిశ్చయింపవచ్చును¹. ప్రథమాలంకారగ్రంథ మగునాట్యశాస్త్రమునఁ బ్రధానప్రతిపాద్యము నాట్యము; తక్కిన కావ్య, కావ్యాంగవిషయవివేచన మానువంగికము. వామనాచార్యుఁడ కావ్యములలో నాటకములే యుత్తములు అని నయ్యైకముగ సమర్థించినాడు². అభినేయగ్ర మగుకావ్యమున రజబంధమునం దభినివేశము ఉండవలెనని 'అభినేయార్థధారసబంధే అభినివేశకార్యః' [ధ్వన్యల్కః పు 124.] అని

ఆనందవర్ధనాచార్యులు వివరించిరి. సంస్కృతమున కావ్యములకంటె నాటకములే ప్రపంచమందలి యన్నిజేశములవారి యొక్క యున్నాదముల నెక్కువగ నాకర్షింపఁగలిగినవి.

గీర్వాణవాఙ్మయమున నాట్యకళ ఇంత ప్రాచీనమయి సర్వజనమోదము నందినను తెలుఁగునఁ బందొమ్మిదవ శతాబ్దిచిక్షునఱకును ఆజ్ఞాతవాసమునే యనుభవించినది.

ఆంధ్రమునఁ బోలత వెలువడిన వైనను అనువాదములే కాని స్వతంత్రరచనలు లేవు. పెక్కురు విద్వాంసులు సంస్కృతమునుండియు ఆంగ్లమునుండియును పరివర్తముల నొనర్పసాగిరి³. సంస్కృతనాటకముల నాంధ్రములోనికి పరివర్తింపఁ బూనిన వారిలో ప్రథములు శ్రీ కొగడ-రామనంద్రశాస్త్రిగారు రనియు, ఆయన 'వేణీసంహారము'ను తెనిగింపఁ బూని రనియు, శ్రీ వావిలాల-వాసుదేవశాస్త్రిగారు తమ 'ఉత్తరరామచరిత్ర' పీఠికలో వ్రాసియున్నారు. ఉపలబ్ధసంస్కృతానువాదములలో మొదటిది యహమహాపాధ్యాయ శ్రీ కొక్కొండ-వేంకటరావు పంతులుగారి 'నాకాసురవిజయవ్యాయోగము'. ఇది శ్రీ వారణాసి - ధర్మనూరి రచిత మగు సంస్కృతమూలమునకు అనువాదము. ఆంగ్లానువాదములలో శ్రీ గురుజాడ-శ్రీరామమూర్తి పంతులుగారి 'వణిక్పరవర్తకోదంతము', శ్రీ వావిలాల - వాసుదేవశాస్త్రిగారి 'జూలియన్ సీజరు' ప్రథమములు. తర్వాతి శ్రీ వీరేశలింగము పంతులుగారు, శ్రీ ధర్మవరం-రామకృష్ణమాచార్యులుగారు, శ్రీ కొలచలము-శ్రీనివాసరావుగారు మున్నగు వారు నాటకరచనమునకుఁ బూనుకొనిరి.

ప్రాచీనాంధ్రవాఙ్మయమున నాటకములు లేనంతమాత్రమున ఆంధ్రులకు నాట్యకళను

1. 'పారాశర్య కలావిభాగం భిక్షునటనూత్రయోః.'

'కర్మందకృత్యాదినః'

2. 'సందర్శేషు దశరూపకం శ్రేయః'

'తద్ధి చిత్రం చిత్రపటవ ద్విశేషగుణపాకల్యాత్.'

3. 'అభిషేకనాటకము' నకు శ్రీ నిడుదవోలు - వేంకటరావుగారు వ్రాసిన పీఠిక, నుండి యీ విషయము గ్రహింపఁబడినది.

గూర్చిగాని, నాటకములఁ గూర్చిగాని తెలియ దని యనుకొన వీలలేదు. ఆంధ్రకవుల నేకులు గీర్వాణుని యింత గలనాటకములను తెలియించి యున్నాడు; ఆ యాంధ్రకవియు నాటక మాపము కాక ప్రబంధరూప మయి మాత్ర మున్నది. 'వాణి నారాణి' యనుకొన పిల్లలమఱి పినవీరభద్రకవి కాలిదాసు నభిజ్ఞానకాకుంఠలనాటకమును శృంగారకాకుంఠల ప్రబంధముగ నాంధ్రకరించెను. క్రీ. శ. 15 వ శతాబ్దివఁ డగు మంచనకవి రాజశేఖర కవి వ్రాసిన కర్పూరమంజరీ నాటకమును కేయూరభావమచరిత్ర మను ప్రబంధముగ తెలియించినాడు. ఆ శతాబ్దమునందే నంది మల్లయ్య, ఘంట సింగయ్య యనుజంటకవులు శృంగారమిత్రుని ప్రబంధచంద్రోదయమును ప్రబంధ ముగాఁ బరివర్తించిరి.

ప్రాచీనకాలమున నాంధ్రమున దృశ్యకావ్యవాఙ్మయము లేక పోవుటకుఁ దగిన కారణ ముహితీతము. కాని యుక్తిచేఁ గొన్నింటిని జూప వీలగును. నన్నయ మొదలు కొని కవి యనిపించుకొనిన వారందఱును ప్రబంధరచనమునే ప్రారంభించిరి. గద్యవాఙ్మయమునకుఁ గాని, దృశ్యవాఙ్మయమునకుఁ గాని యక్కాలమున నుత్పత్తి కలగలేదు పెద్దల దారిఁ ద్రొక్కిన నెక్కువ గౌరవము కలుగు ననుమానానో, నూతనవాఙ్మయవేత్తగణమున సాహసము లేక పోవుటనో, జనాదరము నందలి సందేహమునో వారు నాటకములను ప్రబంధములనుగాఁ బరివర్తించు దొడంగి యుండవచ్చును. గతానుగతికన్యాయమున నర్వాచీను లాచారమునే యవలంబించి యుండ వచ్చును. తక్కినదేశముల సుగతి యెటు లున్నను ఆంధ్రదేశమున మాత్రము మొన మొన్నటికంటెను వేసగానియెడ ననాదర భావము ఎక్కువగఁ జూపఁబడఁచుండెడిది. పాత్రధారి యెంతటి ప్రజ్ఞావంతుడైనఁ గానిండు; గానమాధుర్యమున గండకలలను గుయితము ద్రవించఁజేయుకైయుండు

కానిండు; భావప్రకటనమునఁ బ్రవీణుండు కానిండు. ఏమయినను సరియే. వేసము వేయుట యనునొక్కదుర్గతి మున్నచో ఆవృత్తి గౌరవము గగనకుసుమును. నలుగురిలోనికి వచ్చుటకు, పంక్తిభోజనము చేయుటకు నతని కధికారము లేదు. ఏతక్కువ కులములవారో వీధినాటకములలోను, భాగవతములలోను, తోలబొమ్మలాటలలోను పాల్గొనుచుండెడి వారు ప్రదర్శనసాకర్యములు లేనినాటకము లాకారణముననే యాంధ్రమున వెలువడక పోయి యుండవచ్చును. లక్ష్యములు లేనికారణమునఁ జూడఁబడికొఁడు దృశ్యలక్షణమును వ్రాయ మాని యుండవచ్చును. మూర్తికవి మూలమున నన్న నాటకప్రకరణము ననువదలక విడిచి యుండవచ్చును. అప్పకవి యీ విషయమును కొంచెము కడిపి యున్నాడు. తన్ని యాపణమునందలి యనందర్పములనుబట్టియే యప్పటికంటె నాంధ్రమున దృశ్యకావ్యములు వెలువడ లే దని నిశ్చయించ వీలగును¹.

కీ. శ్రీ. శ్రీకృష్ణమఱ్ఱాజు. లక్ష్యణరావు పంతులుగారు 'ఆంధ్రవాఙ్మయమున నాటకమును రచింపవలసి వచ్చినచోఁ బాత్రానుగుణముగ గ్రామ్యభాషను వ్యవహరింప వలసి వచ్చునని కాఁబోలె' మనవారు నాటకముల నాంధ్రకరించ నెంచినపుడు దృశ్యకావ్యములుగాఁ గూర్చక శ్రవ్యప్రబంధములగ నే వ్రాయవలసి వచ్చినది' [ఆంధ్రవిజ్ఞాన సర్వస్వము;]

అని యాంధ్రమున దృశ్యకావ్యభావకారణమును వివరించి యున్నాడు. కాని వ్యావహారికభాష వాడరాని దని ఆ కాలమున ఆ గ్రహముండినట్లు తోచదు. పద్యభాగమును విడిచి వచనభాగమును వ్యావహారికభాషలో వ్రాయుట ప్రసిద్ధము. అప్పకవియొడి లాక్షణిక గ్రంథములలోని వివరణము, కొన్ని గద్యములు వ్యావహారికభాషయందే యున్నవి. ఆ కాలము ప్రబంధయుగము. అప్పుడు పురాణములు కూడ ప్రబంధములుగ నే వెలువడినవి.

1. ఆంధ్రమునఁ జూలత దృశ్యకావ్యములు లేకుండుటకు - భాష, కాలిదాసాదుల సంస్కృతనాటకముల వ్యాప్తియు, గ్రాంథికభాషానిర్బంధమును, అర్థప్రకటనమున కను వగు వచనరచన తెలుగున లేక పోవుటయు, తెలుగున వ్యాప్తిలో నున్నదేశినాటకరచనమును కారణము లని శ్రీనిధుడవోలు - వెంకటరావుగారు తెల్పుచున్నారు. [చూ. అభిషేక నాటకము పీఠిక.]

నాటకములు నటీ వెలువడినవి. గద్యముల కాంధ్రీకరణము లగు జక్కన విక్రమార్క చరిత్ర, నారాయణకవి పంచతంత్రము, సింహాసనద్వాత్రింశిక, హంసవింశతి మొదలగునవి ప్రబంధములే. మనవారికిఁ గలప్రబంధ వ్యామోహము ఇతరవాఙ్మయముల యొత్పత్తికి అడ్డంకి కలిగించె నని యూహింప వీలున్నది. మఱియు శబ్దాడంబరమును ప్రేమించి, కావ్యమును తమ పాండిత్యపదర్పనభూమిగాఁ దలచు నాకాలపు కవులకుఁ దమ కారిక తీరుటకు నాటకములు తగిన సాధనములు కావని తోచి యుండవచ్చును.

ప్రాచీనాంధ్రవాఙ్మయమున నాటకములు లేకున్నను 'నాటకము' అనుపదము ప్రయోగమున నుండెడిది. నాటకము అనుపేరితోఁ గొన్ని ప్రబంధములు ప్రసిద్ధములు. నటనా ప్రకారముల వర్ణనముండుటచేత అవి నాటకము లయి యుండవచ్చును. రాధామౌధవకవి విష్ణుమాయానాటకము, శ్రీ నాథుని పీఠీ నాటకము మొదలగునవి పయివాని కుదాహరణములు. యక్షగానములు నాటకములగఁ జేర్కొనఁబడుచున్నవి. సారంగధర నాటకము, మన్నారదాసవిరచన నాటకము, దుక్కొంగద నాటకము మొదలగునవి వాని కుదాహరణములు. పయి యక్షగానముల క్రమముగ భాగవతములకును, పీఠీ నాటకములకును దారి చూపి యుండవచ్చును.

వాఙ్మయంతరసంపర్కమువలన నొక వాఙ్మయమునఁ బరిణామము కలుగుట సహజము. ప్రపంచమంతను వ్యాపించి, ప్రఖ్యాతిఁ గన్న యాంగ్లభాష భారతదేశమునకుఁ గూడ రాజభాష యగుటచేఁ దదభ్యాసము సృజనముల కొరత క్రోక మైనది. తత్సంపర్కమునను, ఆంగ్లవాఙ్మయమునందలి రసవంతము లగు నాటకములు పెక్కులు ప్రదర్శనము మూలముగ వ్యాప్తి జెందుటంబటియు, మనవారు కూడ తెలుఁగున నాటకములను వ్రాయఁ దొడఁగిరి. అందును భాషాంతరీకరణమే ప్రథమప్రయ

త్నము. తొలుత వెలువడినదృశ్యకావ్యములు తొన్ని ప్రబంధసంపర్కమును పూర్తిగాఁ ద్రెంచుకొనఁ జాలక శబ్దాడంబరభూయిష్టములు, దీర్ఘ గద్యయుతములు, పద్యబహుళము లయి యుండెడివి. క్రమక్రమముగ వాని కా సంపర్కము తగ్గినది. పదప సంస్కృతాంగాది నాటకభాషాంతరీకరణమే కాక స్వతంత్ర రచనము కూడ ఆంధ్రుల లక్షణమైపోయిరి.

సంస్కృతదృశ్యకావ్యములు మిత్రకావ్యముల తేగకుఁ జెందినవి. కేవలపద్యాత్మకములు, కేవల గద్యరూపములు నగు నాటకము లావాఙ్మయమున లేవు. ఆంగ్లభాషయందుఁ గేవలపద్యరూపకములు, గద్యరూపకములు నగునవి కలవు. పయి భాషా వాఙ్మయముల సంపర్కముచే నాంధ్రమునను అనేకరకముల దృశ్యకావ్యములు వెలువడ సాగినవి. వెనుగు వర్తకచరిత్రమువంటి పద్యనాటకములు, కన్యాశుల్కమువంటి గద్యనాటకములు, మిత్రనాటకములు అనేకములు కలవు.

సంస్కృతమున 'నాటకము అన్నియు సుఖాంతములగ నుండవలె' నను నియమము కలదు. ఆంధ్రమునం దాంగ్లసంప్రదాయము ననుసరించి దక్షిణాప్రము లగునాటకములను రచింపఁ బడచున్నవి. భారతీయవిమర్శకుల నేకులు సుఖాంతతయే నాటకములం దులితమని వివరించి యున్నాఁడు. ఇభయవిధము లగునాటకములవలనను గలగ వలసినది విగళితవేద్యాంతరము, పరబ్రహ్మస్వాదస బ్రహ్మచారియు నగురసానందమే!

సంస్కృతమున దృశ్యకావ్యముల భేదములు ముప్పదికిఁ బయిగాఁ జేర్కొనఁబడినవి. అందు నాటక, ప్రకరణాదు లగు వివిధరూపకములు ప్రధానములు; తక్కిన సట్టక, నాటికాదు అప్రధానములు. ప్రధానములు నాట్యము అని. అప్రధానములు నృత్యము అని చెప్పఁబడుచున్నవి. నాట్యమున రసము, నృత్యమున భావము ప్రధానములు. తొలి పది రూపకములకును, ఇతి

1. చూ. శ్రీ పాద కామేశ్వరరావుగారి 'సాహిత్యమీమాంస'

2. 'అవస్థానుకృతి ర్నాట్యం రూపం దృశ్యత యోచ్యతే.

రూపం తత్సమానోపాద్దకదైవ రసాశ్రయమ్.

నాటకం సుప్రకరణం భాగః ప్రహసనం డిమః

వ్యాయోగ సమవకారా చ విధ్యంతేహమృగాదళ.

వృత్తము, రసము, నాయకుడు మొదలగువారి భేదములంబట్టి పరస్పర భేదము కలుగుచున్నది. నృత్యములకుఁ గూడనట్లే భేదము కలదు. ప్రధానములకు రూపకము లనియు, ఇతరులకు రూపకము లనియు వ్యవహారము ప్రసిద్ధము.

ఈ విషయప్రతిపాదనమునను, (ఈ గ్రంథమున) లోకకవ్యవహారమునను 'నాటక' పదము దృశ్యకావ్యసామాన్యపరముగ వాడబడినది. ఆలంకారిక లక్షణము ననుసరించి నాటకము ప్రధానము లగుపరిరూపకములతోఁ బ్రధాన భేదము; కాని సామాన్యవాచకము కాదు. 'రూపకము' మాత్రము సామాన్యవాచకము; అన్నిరూపకములందును రూప ప్రదర్శనము సామాన్యము.

ఆంధ్రనాటకకర్తలు పయి భేదములను పాటించలేదు. సుఖాంత, దుఃఖాంతము లను భేదములు రెండే యాంధ్రనాటకములందుఁ గలవు. 'నాటక' పద మిందు రూపకసామాన్య వాచకము.

ఆంధ్రమున రూపకరచన ప్రారంభింపఁబడిన మొదటికాలమున సంస్కృతభాషాంతరీ కరణమేయొక్కవ. కావునసంస్కృతాలంకారికుల నాటకలక్షణము లన్నియు వానికి నరిపఁబడివి. కొన్ని స్వతంత్రగ్రంథములు వెలువడినకాలమునను, ప్రస్తావనము, విమర్శభికము, ప్రవేశకము, అంకివిభాగము మొదలగువిషయములు (తక్కిన సంగి, సంధ్యంగముల సంగతి యెట్లు లున్నను) సంస్కృతసంప్రదాయము ననుసరించియే సమకూర్పఁబడెడివి. క్రమక్రమముగ సంస్కృతనాటకవిలక్షణముగ నొక్క యంకమున నే బహుళరంగనిర్దేశము, ప్రస్తావనాద్యభావము, నిర్దిష్టరసవినియోగము, ఇతివృత్తకల్పన స్వాతంత్ర్యము నాంధ్రనాటకములందు ప్రవేశించినవి. ఒక్క యాంధ్రముననే కాదు; సంస్కృతమున నాటకమును రచించువారు కూడ ప్రాచీనయునుముల నతిక్రమించుచున్నారు. సర్వజనాన్లబ్ధనమున కేరుపడిన దృశ్యకావ్యముల లక్షణములు దేశకాలము

గుఱముగ మారుచుండవలె ననియు, మార్పు లేకపోయిన జనసామాన్యమునకు నాటకదర్శనమున నిచ్చు కలుగ దనియు, పయికారణములఁ బట్టి ప్రాచీనలక్షణముల నిపుడుపేక్షించుట దోషము కాఁజాల దనియు వారి యభిమతము. పయి యభిప్రాయ మెంతయు నుచితము. సంస్కృతసాహిత్యోద్ధరణమునకుఁ గంకణము కట్టుకొనిన పెద్దపెద్ద సంస్థలవారే పయి యాశయములను వెల్లిబుచ్చినారు. ఇంక ఆంధ్రులు ఆ లక్షణముల నతిక్రమించుటలో దోషమేమున్నది? అట్లు లక్షణాతిక్రమణ మొనర్చినపుడు నాటకముల పరస్పరభేద నరికలనము, ఇతివృత్త నిర్ణయము, నాయకనిర్ణయము, రసనిర్ణయము అపేక్షజీయములు కాఁజాలవు. అట్టి భేద పరిగణన మనావశ్యకము. రచింపఁబడిననాటకము అన్నివిధముల స్వాభావికముగను, సత్యప్రతిపాదకముగను ఉండినఁ జాలును.

దృశ్యకావ్యములలో నొక భేద మగుప్రహసనము సంస్కృతమునందువలె తెలుఁగునను ప్రత్యేకతను గలిగియున్నది. తక్కినదృశ్యకావ్యము లన్నియు నాటకములుగ నేపరిగణింపఁబడినను ప్రహసనములు ప్రత్యేకింపఁబడినవి.

సంస్కృతమునఁ బ్రహసనములు వెలువడుటకుఁ గారణము మతాంతరద్వేషము, హాస్యరసము ప్రధానముగ మతాంతరముల నధిష్టించుట వాని ప్రధానలక్ష్యము హాస్యపరిపోషణమునకు వీనియందఁ బాపండులు, విట్టులు, వేశ్యలు మొదలగువారి ప్రవేశ మావశ్యకము. వారి వారి వికారపు చేష్టలు, సంభాషణములు నందఱికిని నవ్వు పుట్టించును. ప్రహసనములయందనుచితములు, అసభ్యములు నగువర్ణనములుండఁ గూడదు. ¹ప్రసిద్ధప్రహసనము లగుభగవదజ్ఞాకము, మత్తవీలాసము, లటకమేలకము మొదలగునవి పయి లక్షణమున కనుగుణముగ నేయున్నవి. కాని కొన్ని కాలిదాసప్రహసనము మొదలగునవి గ్రామ్యసభ్యబ్రీడాజాగుప్పాధాయకము లగువస్తువర్ణనములచే నిండియున్నవి. అవి యెట్లును సహృదయహృదయావర్జకములు

1. 'కస్యచిచ్చేష్టితం వృత్త మస్థితేన గ్రామ్యేణ జాగుప్పామోంగళ్యపాతునా చాసభ్యేన చ బ్రీడాకారిణాచ రహితం, పరిహాస ప్రధానవచన బహుళం చైతదభిధాయ రూపక మపి చోపచారాత్, శుద్ధం ప్రహసనమ్. [నాట్యదర్శనము.]

కాలానుభవం. అన్ని విధముల లక్షణాతిశయమున కనుమతింపని ప్రాచీనకాలమున లక్షణ విరుద్ధముగ, బండబూతులతో నిండి యిట్టి ప్రహసనములు వెలువడుట మిక్కిలి యాశ్చర్యావహము. పయి 'కాలిదాసప్రహసనము' కాలిదాసకవికృత మని ప్రసిద్ధి. ఆతఁ డెన్నఁడు నట్టి ప్రహసనమును వ్రాసి యుండఁడు. ఆతనికి పప్రథ కలుగఁజేయుటకు నుజ్జయోకఁడఁబ్బవాని, తత్కర్తృత్వము నామహాకవికంటఁగట్టి యుండవలెను. గ్రంథరచనమే నామావశిష్టమయిన సంస్కృతమునందుఁ బ్రస్తుతకాలముఁ బ్రహసనములు వెలువడకుండుటలో ఆశ్చర్యము లేదు.

దృశ్యరచన మారంభ మయినక్రొత్తలో తెలుఁగునఁ గొలఁదిగ ప్రహసనములు కూడ వెలువడినవి. అందఁడభ్యములు కానరావు. సంస్కృతప్రహసనములరీతి మతాంతరనిరసనము వీని లక్ష్యము కాదు; సంఘసంస్కరణము ప్రధానము. ఇందులకై శ్రీ వీరేశలింగము పంతులుగారు వెక్కు ప్రహసనములను వ్రాసిరి. శ్రీ పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహరావు పంతులు గారును, శ్రీ చిలకమర్తి - లక్ష్మీనరసింహము గారును సాంసారికము లగు చాల ప్రహసనములను రచించిరి.

ధ్వని :

ధ్వని యనఁగా వ్యంగ్యప్రధానక మగు కావ్యము. కాని యీ పదము వ్యంగ్యమునకుఁ బర్యాయముగఁ గూడ వాడఁ బడుచున్నది. ఆంధ్రాలంకారికుఁ డగుమూర్తికవి 'ధ్వని జీవ, మలంక్రియా వితానము సామ్యుల్... కావ్యేంద్రియం' అని ధ్వనిపదమును వ్యంగ్యపరముగ వాడినాఁడు. ఇచటఁ గూడ నా రీతియే యనుసరింపఁబడుచున్నది.

ఆనందవర్ధనునివఱకుఁ గలప్రాచీనాలంకారికు లెవ్వరును 'ధ్వని' కల దనియే చెప్పలేదు. ధ్వనివాద మానందవర్ధనునితోడనే ఆరంభ మైనది. ఆతనికిఁ బూర్వము ధ్వని యనునది లేక పోలేదు. ఈ యంశ మిదిని 'కావ్య స్యాత్మా ధ్వని రితి బుధై గ్య స్సమా మ్నాతృభావ్యః' అను ప్రథమకారికా ప్రథమ పాదముననే తెలియుచున్నది. ఆనందవర్ధనుని తరువాతివారగు భట్టనామకఁడు, మహామధట్టు, దశరూపకకారుఁడు మొదలగువారు ధ్వనివాదము నెదిరించిరి. కుంభకుఁడు,

క్షేమేంద్రుఁడు పయివాదము నెదిరింపకున్నను ధ్వనిని కాక వేటొకదానిని [అనఁగా కుంభకుఁడు వల్లొకని, క్షేమేంద్రుఁ డొ చిత్రమును] కావ్యాత్మగా అంగీకరించిరి. కాని వీరి వాదములకు తగిన బలము లేక పోయినది. వారి వాదములు వారిలోనే ఆఱగి పోయినవి. గిం వ శతాబ్దపువాఁడు మమ్మట భట్టు కావ్యప్రకాశమున ధ్వనివాదమును సమర్థించెను అందు మహామధట్టు, దశరూపక కారుల మతములు ఖండింపఁబడినవి. అది మొదలుకొని యాలంకారికు లందఱును ధ్వని వాదమునే యామోదించిరి. కొందరు ప్రధాన ధ్వనిభేద మగురసమును కావ్యాత్మగఁ గ్రహించిరి. మమ్మటని తర్వాత వెలువడిన గ్రంథము లన్నియు నతని పద్ధతులనే యనుసరించినవి. ఆంధ్రాలంకారికుల కుపాన్యజైవ మగుదిద్యా నాథుఁడును కావ్యప్రకాశకారునే యనుసరించుటచే, తెలుఁగువారి మతమునఁ గూడ ధ్వనియే కావ్యమున కాత్మ యగు నని వేఱుగఁ జెప్పఁబని లేదు.

వాచ్యము, లక్ష్యము, వ్యంగ్యము నని అర్థము మూడు విధములు. అభిధ, లక్షణ, వ్యంజన అని శబ్దవ్యాపారములు మూడు. వాచకిము అభిధా వ్యాపారమువలన వాచ్యాన్తమును తెలుపును; లక్షకము లక్షణావ్యాపారము వలన లక్ష్యాన్తమును తెలుపును; 'రాముఁడు' అని వాచ్యాన్తోదాహృతి. 'గంగయందు గొల్లపల్లె' లక్ష్యోదాహృతి. ఇచట గంగ యంగుఁ బల్లె యుండుట యసంభవము కాన 'గంగయందు' అనుదానికి 'గంగాతీరమందు' అనునర్థమును చెప్పవలెను. వాచ్యాన్తమునకు బాధ, వాచ్యాన్తసంబంధము నున్నయపుడే లక్షణ యాశ్రయజీయము. శబ్దము కాక అర్థమే అచట లక్షక మని కొందఱి మతము.

మీఁది వాద్య, లక్ష్యాన్తములకంటె వే అగు నర్థమే వ్యంగ్యము; ఆ యర్థమును బోధించు శబ్దము, అర్థము వ్యంజకములు; వ్యాపారము వ్యంజన. 'కై గవంబులు విరిసె' ననఁగా 'కలువలు వికసించిన' వని వాచ్య మగునర్థమువలన 'జగదానందకరుం డగుచంద్రుఁ డుదయించె' నను మఱియొక యర్థము స్ఫురించుచున్నది. అది యిచట వ్యంగ్యాన్తము. ఈ రీతిచే 'గంగయందు గొల్లపల్లె కల' దని చెప్పినపుడు

కలిగిన 'గంగాతీరమున గొల్లపల్లె కల' దను లక్ష్యాధ్యక్షములన 'గొల్లపల్లె చాల చల్లని ప్రదేశము, పవిత్రము' ననునర్థము కలుగును. ఇదియే వ్యంగ్యార్థము. ఇచట 'గంగాతీరమున పల్లె కల' దని మాత్రమే కవివినక్షితము కాదు. అదియే యతని యుద్దేశ మెనచో 'గంగాతీరమున గొల్లపల్లె కల' దని వాచ్యముగనే చెప్పి యుండును. అది వాచ్యముగ నున్నపుడు—

లక్ష్యాధ్యక్షానంతరభావి యగువ్యంగ్యార్థము కలుగ నేరదు. పయినిరూపణమునుబట్టి వాచ్య, లక్ష్యాధ్యక్షములవలన వ్యంగ్యార్థము కలుగు ననియు నది యుభయవిలక్షణ మనియుఁ జెలియు చున్నది.

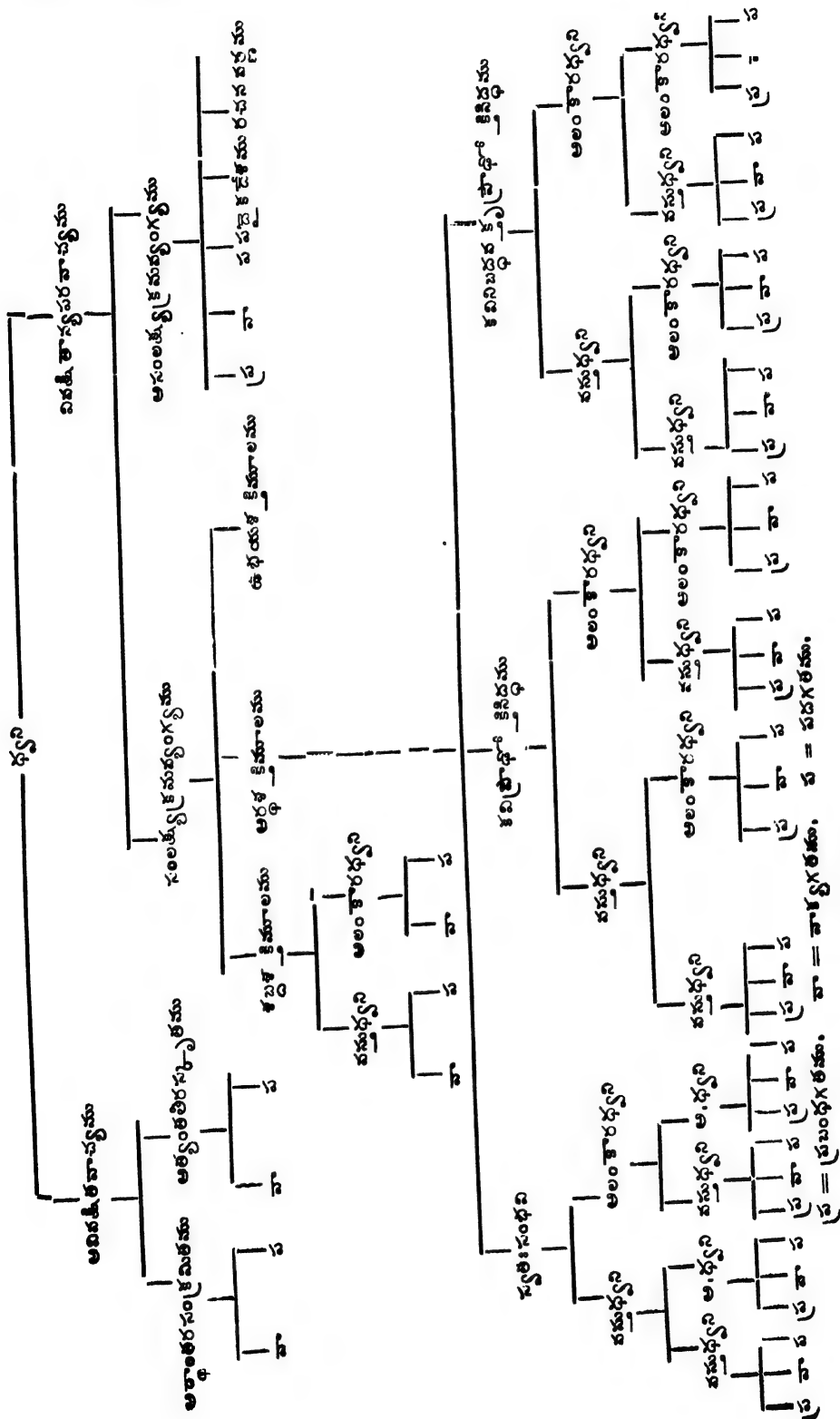
మూర్తికవి వ్యంగ్యలక్షణమును వ్రాయుచు 'వాచ్యాధ్యక్షమున కలంకార మగునర్థాంతరము వ్యంగ్య' మని చెప్పెను¹. ఇది సరి కాదు. వ్యంగ్యము వాచ్య, లక్ష్యాధ్యక్షములవలనఁ గలుగు నది కాని వాచ్యాధ్యక్షమున కలంకారము కాదు. వ్యంగ్య మొకానొకప్పుడు (గుణీభూతవ్యంగ్యమున) వాచ్యమున కలంకారము కావచ్చును; కాని వ్యంగ్యసామాన్య మలంకార్యము కాని యలంకారము కాదు. గుణాలంకారాదులు దీని కలంకారము లగును. కాన మూర్తికవి లక్షణమును విడిచి మీఁదిలక్షణము వాక్రయించుటయే యుత్తమము. వ్యంగ్యము శబ్దార్థముల వలననే గాక చేష్టానులవలనను గలుగును. కాని ప్రస్తుతము గల్పింపఁబడునది కావ్యసామగ్రి యగుటచే దత్సంబద్ధ మగు వ్యంగ్యమునే గ్రహించుట ప్రస్తుతము.

వక్తృబోధవ్యాధిభేదములఁబట్టియు, శబ్దార్థప్రబంధాది భేదములంబట్టియు వ్యంగ్యము వేల కొలఁది భేదములఁ బొందినది. అందుఁ బ్రధానము లగునవియే కొన్ని యిచట వివరింపఁబడును. ధ్వని అభిధామాలము, లక్షణామాలము నని తొలుత రెండువిధములు. లక్షణామాలమున కవివక్షితవాచ్యధ్వని యని, అభిధామాలము నకు వివక్షితాన్యపరవాచ్యధ్వని యని పేరులు. అవివక్షితవాచ్య మర్థాంతరసంక్రమితము, అత్యంతిరస్కృతము నని రెండువిధములు; అం దొక్కటొకటి మరల వాక్యగతము, పద

గతము నని రెండేసి విధములు. మొత్తమున లక్షణామాలధ్వని నాలువిధములు. వివక్షితాన్యపరవాచ్యము సంలక్ష్యక్రమము, అసంలక్ష్యక్రమము నని రెండు విధములు. సంలక్ష్యక్రమము శబ్దశక్తిమాలము, అర్థశక్తిమాలము, ఉభయశక్తిమాలము నని మువ్విధములు. శబ్దశక్తిమాలము వస్త్రలంకారభేదములచే రెండు విధములు; అం దొక్కటొకటి వాక్య, పదగత భేదములచే రెండేసి విధములు కాఁగా నాలు విధములు. అర్థశక్తిమాలము స్వరః సిద్ధము కవిప్రాధోక్తిసిద్ధము, కవనిబద్ధవక్తృప్రాధోక్తి సిద్ధము నని మువ్విధములు. అం దొకటి వస్త్రలంకారభేదములచే రెండేసి విధములు. అం దొక్కటొకటి మరల వస్త్రలంకార భేదములచే రెండేసి విధములు; అవి మరల ప్రబంధ, వాక్య, పదగత భేదములచే మూడేసి విధములు; ఇట్లర్థశక్తిమాలధ్వని ముప్పదియాలు లెఱుగులు. అసంలక్ష్యక్రమవ్యంగ్యముప్రబంధ-వాక్య-పద-పదైకదేశ-రచనా-వర్ణగత భేదములచే ఆఱు విధములు. ఇట్లు సామాన్యముగ నీ గ్రన్థిని (౪+౪+౩౬+౧౦+౬= ౫౬) విఁబదియొక్క విధములు.

పయిభేదములను చాలమంది యాలంకారికు లంగీకరించిరి. ప్రతాపరుద్రీయమునఁ బయిరితి విభాగమే కలదు. రసగంగాధరమునం దర్థశక్తిమాలధ్వనిలో 'కవనిబద్ధవక్తృప్రాధోక్తి సిద్ధ' భేదములు వేఱుగఁ బరిగణింపఁబడలేదు. కవనిబద్ధ మగునర్థము, కవనిబద్ధఁ దగువక్తయొక్క ప్రాధోక్తిసిద్ధ మగునర్థము అభిన్నము లనియే యతని మతము; 'కవనిబద్ధవక్తృప్రాధోక్తి సిద్ధారమును వేఱుగ నంగీకరించినచో 'కవనిబద్ధవక్తృనిబద్ధవక్తృప్రాధోక్తి సిద్ధ మగు నర్థము, తద్వక్తృనిబద్ధవక్తృ ప్రాధోక్తి సిద్ధ మగునర్థము నని యర్థము లగుఖ్యాతికములు అంగీకరింప వలసినవచ్చునని, యందుచే అసంలక్ష్యము కలుగు నని యందుఁ జెప్పఁబడినది². మూర్తికవి విద్యానాథునిపద్ధతి ననుసరించెను. పయిని చెప్పఁబడిన ధ్వని ప్రధానభేదములు ములభముగఁ జెలియుటకయి వివరముగ ధ్వని వృత్తము క్రింద నీయఁబడినది.

1. క. సంగతము లగుపదార్థము, లం గలవ్యాచ్యాధ్యక్షమున కలంకారం బై రంగగునర్థాంతర మర,యం గావ్యములందు వ్యంగ్య మగుచుఁ జెలంగునె.
2. చూ. రసగంగాధరము; ద్వితీయానవారంధము.



కవీసంజీవనీ లక్షణవిశేషములు

శ్రీ రావూరి దొరస్వామిశర్మగారు

(మూఁడవసంచిక తరువాయి)

ఇక నీ గ్రంథములోని లక్షణములఁ బ్రస్తావించి వానిపై నితరలక్షణముల యభిప్రాయములఁ గొన్నింటిని దిక్పదర్శనముగాఁ జెబిపెదను.

ప్రథమతరంగము :

పద్యసంఖ్యలు —

(1-4) దేవతాస్తుతి, గ్రంథకర్తృవృత్తాంతము.

(5-8) దళ (బిందుపూర్వక) ప్రాస - దీని నప్పకవి స్వవ్యంజప్రాస మని శేగ్గొనియె. దళలు బిందుపూర్వకములు గాకున్న నప్పకవి మతమునఁ బ్రాస చెల్లును; మఱియు నందు దళలకును బ్రాసమైత్రి చెప్పబడె.

(9-11) ఖండాఖండ ప్రాస - దీర్ఘముల మీఁద సబిందుక నిర్బిందుక ప్రాస చెల్లునని ముద్దరాజురామన మతము. ఈ మూఁడు-కూడె. అనంతామాత్యుఁ డిట్టి ప్రాస 'ట-ప' లకు మాత్రమే చెప్పె. అట్లు గా దని యన్నింటికీఁ జెప్పవచ్చునని రామన నవరించె.

'సార్థబిందువులై తేజనటిపటల

కరయఁ బ్రాసఁబు నిర్బిందు కై నఁ జెల్లు

(1-52) ని యనంతఁడను రామన యిన్ని యక్కరములకును దీర్ఘములమీఁద మాత్రమే యీ ప్రాసమైత్రి చెప్పటంజూచి, కూచిమంచి తిమ్మన హ్రస్వములమీఁదను నిది చెల్లునని పెండియ నవరించె.

గీ. అర్థబిందువు నిర్బిందు వగుపదముల

ప్రాసమును దీర్ఘములమీఁదఁ బలుకఁ జెల్లు ననుచుఁ దగ ముద్దరాజురామన వనించె

హ్రస్వములమీఁద నట్లుచిత నలరు రుద్ర.

(సర్వలక్షణపార సంగ్రహము)

అప్పకవియు రామన ననుసరించి కొఱియైననుపులమీఁది యరకున్నకే యీ ప్రాస నిర్దేశించెను.

రామనమతమున 'పీఠకటి' సార్థబిందుకము.

(12-21) గసడఁబాదేశ సంధి --

ప్రథమాంకములమీఁదను, గాకుసంబోధనా

వ్యసన కర్మధార యాచేతనములమీఁదను కచటతపల కాదేశము వికల్ప మని రామన లక్షణము రచించి లక్ష్యములఁ జూపె. కూచిమంచి తిమ్మన కాకుసంబోధనలకు వికల్ప మనుటకు లక్ష్యములు గానరావని యీ క్రింది రీతి విమర్శించె.

గీ. కాకుసంబోధనావ్యయకర్మధార

యంబుల నచేతనంబుల నగు వికల్ప

మనియె మును ముద్దరాజురామన సులక్ష్య

ములు వినుము కాకుసంబోధనలకు భగ్గ.

(సర్వలక్షణ, 1-99)

రామన చూపినపద్యములలోఁ గాకుసంబోధనలకుఁ దక్కఁ దక్కఁనవని కాదేశము వచ్చినందులకు రానందులకు దాహ్యుతులు గలవు. ఇది చూచి కొఱియఁ గాకు సంబోధనలకు సులక్ష్యములు విన మని తిమ్మన చెప్పట కాకర మేర్పడియుండును.

ఈ క్రింది లక్ష్యములు పరిశీలనార్హములు.

అవ్యయవికల్పము :

ధృతిరాష్ట్రండును బుత్తులు స్వనము.....

'జగంబుచేటొందుఁ గాన తగిం బొందుట కార్థమి.....'

(1-10)

'కాన-ఇది ద్రుతప్రకృతికము గాన సంధి యందు మీఁదిపరుషములకు సరకాదేశాదులు వచ్చి 'కానఁ దగ' అనురూపము గలది యగు. అట్లుగనేని ప్రాసభంగ మేర్పడు. అధునాతన విమర్శకులు గొందఱు 'కాన' యరణ్యవాచక మని సంధి వికల్ప మని యేదో విధముగాఁ బై పద్యసందర్భము సమర్థించెదరు. మఱిగొందఱు 'కాన' కళగాఁ జెప్పెదరు. ముద్దరాజురామన దీని నవ్యయవికల్పమునఁ జేర్చి. అవ్యయ మగుటచే మీఁది కచటతపలకే యాదేశము రాక వికల్పపక్షమున సరిపోయెను. అదేశమే వచ్చి యున్న ద్రుతముమీఁదిని గానఁ బరుషములకు సరళిఁబట రావలయు. కాని రామన మతమున గసడదవలే వచ్చునేమో దురూహము.

కాకున్వరవికల్పము :

నీ చెప్పిన పెద్దలు...వారలం గొని,
యేచక్కం బెట్టువాడనే పాండవులన్.

(1-14)

'కొనియే'—ఇది కాకున్వ గాన దీనిమీద నాదేశము వికల్ప మని రామన నుతము. కాని కూచిమంచి తిమ్మన యీ ప్రయోగము నే 'ఏను+చక్కంబెట్టు' అని సంధిగతకబ్బములుగా విభజించి 'తానునేను' అను పదములు ద్రుతాంతము లయినను ప్రథమాంతము లగుటచేత 'ఏ జక్కంబెట్టు, ఏ చక్కంబెట్టు' అనురీతి రూపవ్యయము సంధియం దుండు నని వ్రాసెను.

క. 'విదితముగఁ దాను నే నను [దాఁ పదములు ప్రథమ లయి నాంతపదము లగుటఁ జదివెను నే చదివెతి నని

వదలక యిరుదెఱఁగుఁ బలుకకన్చు మహేశా!'

(1 ఆ. 119-120-121 ప. 48-49 పు.)

తిమ్మన మతమున 'ఏ నక్కంబెట్టు' అను రూపము పైతము సాధువు గావలసియుండు. ఏతస్యతానుసారముగా 'కవదొనలును గాండీ వము' అను భారతపద్యమునఁ బ్రాసస్థాన ఘటిత మగు 'ఏను విదప డిగియెద' (ఏను+పిదప) అను నాదేశ సంధివిధానమునకు సాధుత్వ కల్పనము సుకర మగుచున్నది. కాని యీపై ప్రయోగములందలి సంధికల్పనకు మతాంతరములు పాఠాంతరములు పెక్కురీతుల వెలయుఁ జూచినవి.

అవ్యయమున నాదేశము వచ్చినందులకు రామన 'అవలీలక' అనుపద్యములోని 'చిక్కువడం జేయదె' (1-17) అనుప్రయోగము చూపెను. ఇందు 'చిక్కు' అవ్యయమా? విశేష్యము గాదా? కూచిమంచి తిమ్మన యవ్యయమున కాదేశము రాండులకు రామన యొసఁగిన 'కాన తగం బొందుట' యను ప్రయోగమే యిచ్చెఁ గాని, యాదేశము వచ్చినందులకు 'చిక్కు వడు'ననుప్రయోగ మొసఁగక 'బిట్టు దునిమె, క్రూరాత్ముండవై నీర లాలించి' యిత్యాదుల నుదాహరించె.

(సర్వలక్షణ-1 ఆ; 99-104 ప; పు. 44-45)

(22-24) పువు - పువు, దవు - దవు-
దైయాప్యము.

(25-28) ప్రాణాన, సాఖ్యాన, నిటలాన,
ఫలాలు.—

పాదాలు (కవిచింతామణి) వేసాలు, దోసాలు, వేదాలు (మాడామణి) గ్రామాలు, పురాణాలు, శాస్త్రాలు, వేదాలు (ఆంధ్రకామిని) గ్రామ్యము అని చెప్పబడినవి. కూచిమంచి తిమ్మన గ్రామ్యశీర్షికక్రింద 'ఫలాలు' అను రూపము పేర్కొని, యిటువంటివి గ్రామ్య పదంబు లయినను సుకబంబు లగుట కుదాహరణ మహాకవిప్రయోగ మని వ్రాసి, రామన యొసఁగిన వరాహపురాణపద్యమునే (రమణులార ఫలాలు రాలిన కీరపోతముల ప్రాణాలకుఁ దప్పి నారు) యుదాహరించె. ములోపతత్పూర్వస్వర దీర్ఘతాదూషములు కవిప్రయోగము లగంభ్యా కములు గలవు. ఆంధ్రశబ్దచింతామణిలో 'వికృతాకృతిచ్చల్లోపామోరీర్ష్యాకృత ఆదిమన్య భవే'త్తను పై రూపసాధకనూత్రమందలి వికృతికబ్బము గని యాచ్చికకబ్బములకే యీ విధి యని కొందఱు భ్రమించెదరు. చింతామణి మతమున సామాన్యముగాఁ దత్సమతద్భవ దేశ్యాత్మకం బయినతెనుఁగునకు వికృతి యను సంజ్ఞ వ్యవహృతముగాఁ గన్పట్టెడు. 'ప్రాణాన, నిటలాన' ఇత్యాది భారతప్రయోగములే యిందులకుఁ బ్రమాణము.

(29-31) లడప్రాస (ఆభేదప్రాస)

రామన :— లడయో రభేద యనఁగా, నిడఁదగుఁ బ్రాసములు గృతుల నితరేతరముల్.

దడము దళం బన మొగులి మొ, నడి వెడలె వెలలె ననంగ జలరుహనాభా. లత్యములు-భీష్మ పర్వము - కొడుకులు దమ్ములు గుఱువు, దళములు-నైషధము-చిలుకలు గూయునో చెవులు చిల్లులు వోవఁగ నంచు నెన్నఁడుకా వెడలఁడు.

(ఆచ్చుప్రతిలోఁ బై లత్యములందు 'దడములు, వెలలఁడు' అని యున్నది. అట్లన్నచోఁ బైలక్షణమున కివి లత్యములు గాఁజాలవు.)

లడల కభేద ముంటచే లడప్రాస చెల్లు నని పై లక్షణమున కాశయము.

కూచిమంచి తిమ్మన పై రామన యభేద ప్రాస నిట్లు ఖండించె :—

క. అడలకు నభేద మనుచుకా

వెడఁగులు గడుఁ బ్రాసములను విశ్రమములను బృథగఁగ గలుపుదు రది యె

య్యెడలను భక్తంబు గాదు హిమకరమకుటా!

(2-20)

అ, వెలుడె నన్నదంబు వెడలుట యంచు ల
త్యంబు నైషధమున నరసి లడల
కీల నభేద మనుచు నలముద్దరాజురా
మన వచించెఁ దలఁప నది హుళిక్కి.

పై భారతనైషధపద్యములనే (2-22)
'కొడుకులు...దడములు, చిలుకలు... వెలు
డఁడు' అనుపాఠములతో నుదాహరించె.

అప్పకవీయము కవిగంజీవనిలోని యభేద
ప్రాస యథాస్థితముగా గ్రహించె.
(చూ. అప్ప-అభేద ప్రాస-8 ఆ. 868-871 ప)
(82-86) ద్రుతమాన్యంధి.

నాంతపదములమీఁద కచటతప వర్గములు
పరంబు లగుచో నకారమునకు బిందువగు; కచట
తపలకు గజడదబ లగు. (82)

నకారము (ద్రుతము) మీఁది కచటతపలు
గజడదబ లగుట ప్రసిద్ధము. ఇందులకు లక్ష్య
ములు కవిగంజీవనిలో లేవు. పరుషేతరపర
కత్వమున నకారమునకు బిందువు గలిగిన
ప్రయోగములు (88-96) మాత్రము చూపఁ
బడినవి. కచటతప వర్గాక్షరముల కన్నింటి కీ
విధి చెల్లు నని యూహింపవలయు. ఇందులకు
'కాచెం గజంబు, ప్రోచుం జగంబు, తార్చెం
మూరారి' ఇత్యాదు లుదాహృతములు. అధు
నాతనవ్యాకరణములలో వర్గయుక్తస్వరళంబులు
పరంబు లగునపు డొకానొకచోఁ బూర్ణబిందు
వును గానంబడియెడి నని మాత్రము గలదు.

(బాల-సంధి-19)

చింతామణి నూత్రముచొప్పున సురశస్థిర
పరకత్వమునను నకారమునకు బిందుప్రాప్తి
గ్రాహ్యమగు చున్నది. (చూ - లుగ్వాద్రుత
ప్రకృతికాత్వరత స్ఫురతే స్థితేచన సుస్వాత్,
బిందుం ప్రవదంతి తం కృచి త్కేచిత్) అట్టి
నకారమునకు మకారము ప ర మ గు చో
(తార్చెక + మూరారి) బిందుత్వము వహించు
నకారము మకార మగు నని యీ క్రింది యధ
ర్వాకారికవలనఁ దెల్ల మగు. 'కేచిద్వదంత్యభే
దత్వ మనుస్వార మకారయోః.' (తార్చెం +
మూరారి-తార్చె మ్యూరారి) ఈ యధర్వాకారిక
'కమ్మని లతాంతములకు మ్మొనసి (లతాంత
మునకున్ + మ్మొనసి' యను నన్నయప్రయోగ
మును సమర్థింప నారబుజ్జె యుండును. అప్పు
కవి మకారపరకత్వమందే కాక నకార పర
కత్వమందును ద్రుతమునకు బిందు వుపదేశించి

యట్టి వానికిని ద్విత్వమకార నకారములకుఁ
గ్రమముగ ననునాసికప్రాస చెల్లు నని లక్షణము
రచించె. (8-840)

అతఁ డిచ్చినలక్ష్యములు—

మిన్నేలు పాదమున ధా, తం నాభిని
(8-841)

తమ్ములను.....భ, క్రిం మురసంహరు
(8-842)

పై యాధర్వాకమాత్రపద్ధతింబట్టి పై సంధు
లందు మకార ద్విత్వమువలె నకారద్విత్వము
గలిగె నని సమాధానము చెప్పికో నగు. మీఁదు
మిక్కిలి యీ నకారద్విత్వమునకు 'అలుకిచ
సంక్షేపస్వాత్' త్రను చింతామణి నూత్రము
పాధక మగు. నకారమునకు (ద్రుతమునకు)
నకారపరకత్వమున సంక్షేప మయ్యెను.
(ధాతక + నాభిని - ధాతన్నాభిని)

రామన స్ఫుర్యముల మాత్రమే చెప్పెను గాని
స్థిరములనెల్లఁ జెప్పఁడయ్యె. చింతామణిచొప్పున
సంతస్థావ్య పరకత్వమందును నకారమునకు
బిందుతావ్యాప్తి యనివార్యమగు. ఏతన్నిర్ణాయక
ప్రయోగము లన్వేషణీయములు. వీని నెల్లఁ బరి
కించియే కాఁబోలు నూరి వర్గయుక్తస్వరళంబులు
పరంబు లగుచోఁ గ్యాచిత్కముగ ద్రుతబిందుతా
ప్రాప్తి నూత్రించె. 'కమ్మని లతాంతములకు
మ్మొనసి' ఇత్యాదిప్రయోగములు కలిమింజేసి
ప్రాధవ్యాకర్త 'ప్రాసంబున మకారంబు పరం
బగుచో ద్రుతమునకు మకారాదేశం బగు'
(సంధి-22) అని నూరి వదలినయంశమును
బూరించె. రామన ద్రుతప్రకృతికమును నాంత
పద మని పేర్కొనియె. 'కేతనాదిప్రాచీన

లాక్షణికు లెవ్వరును ద్రుతసంజ్ఞ నుపయోగించి
నట్లు లేదు. ద్రుతమును నకార మని, ద్రుతప్రకృతి
కమును నాంతపద మనియే వ్యవహరించిరి. ద్రుత
సంజ్ఞ ప్రథమముగా నాంధ్రకబ్బచింతామణి
యందే యుపదేశింపఁబడిన ట్లున్నది.

(87-89) ధర్మము - ధర్మపు, కర్మము -
కర్మపు.

(40-42) ఏవాఁడు - ఎవ్వఁడు-ఎవ్వఁడు.

(43-44) నేతురు-నేర్తురు.

(45-48) పూంచె - పూనిచె - పూన్చె

(మూఁడురూపములు)

పెనిచితి - పెంచితి, మనిచితి-మంచితి, అని
చితి - అంచితి (రెండురూపాలు)

(49-51) స-ఇ-ప్రాస
(52-54) అభేదయతి- పవగ వకారయతి.
(55-64) ఉభయయతి-స్వాంత, వేదండ,
మార్తాండ శబ్దములు.

(65-68) ఒక్కొక్క, ఒక్కొక్కడు, అచ్చొట్టు
(69-71) వృద్ధివడి
ఏ కృతులయందును సకా

రైకారంబులను వృద్ధియతి నిడఁ జెల్లుకొ
(అచ్చులో-వడి నిడఁ జెల్లున్ - అని యున్నది,
అచ్చొట్టు యతిభంగ మగు)

అ+ఏ=ఐ — వికారమునకు మాత్రమే
యందు లక్షణము లక్ష్యములు గలవు. ఔకార
మున కీకృతియందు లక్ష్యలక్షణములు గానరావు.

(72-74) డిగి - డిగి.

(75-77) పానరు - ఒనరు, పానరించు -
ఒనరించు.

(78-80) నఱ్ఱమాసయతి.

అనేకము (స+ఏక)-ఉభయయతిచెల్లును.

(81-84) అందఱు-అందొఱు, కొందఱు-
కొందొఱు.

(85-88) అచ్చులతో హయలు యతి
చెల్లుట (సరసయతి)

తెలుఁగున వాక్యము నోత్వము పదాది
యందు లేవు.

వు-వు-వొ-వోలు తెలుఁగుమాటల మొదట
లే వనుట. ఈ విషయమును తెనుఁగు లాక్షణికు
లందఱు చెప్పినారు. ఉండు, ఊరు, ఒకటి,
ఓడ-ఇత్యాదుల వకారాదిగా వ్రాయరా దని
దీని నెఱుంగునది.

(89-92) అఖండవడి :—

రామన యఖండవడి నంగీకరించి భారత
రామాయణప్రయోగముల నొనఁగె. ఈ వడి
విషయమున మతభేదములు కలవు. అఖండవడి
నిరసించినవాఁడగుట నప్పకవి యుభయయతుల
క్రిందఁ బండ్రిండుభేదములు చెప్పవలసివచ్చె.
సామన్యాఖండవడిని (సంధికతశబ్దముల కెల్ల
నుభయవడిని) భీమన, చిత్రకవి పెద్దన, కన్నూరి
రంగకవి మున్నగువారంగీకరించినట్లు దొఁచెదను.
వెల్లంకి తాతంభట్టు, అప్పకవి యఖండవడిని
నిషేధించిరి. మూచిమంచి తిమ్మన దీనిని వడి
భేదములందుఁ జేర్చొని లక్ష్యలక్షణములు
రచించి కడపట 'ఇట్టి ప్రయోగములు కలవు
గాని అఖండవడికి త్రికవుల ప్రయోగములు

లేవు గనుక ఇది ముప్రయోగము కాదు' అని
మూచించె. (2 అ-పు. 111)

మద్దరాజరామన యఖండవడికి భారత
ప్రయోగములు రెండొనఁగినట్లు నేటి యసమగ్ర
ప్రతివలనఁ జెలియుచున్నది.

(1) ఆరణ్యపర్వము—

ఉరమునయందుఁ గన్నులు.....అశేష
సత్త్వః-స్వరూఁ డగుచున్న యట్టిదివి+జారిఁ
గబంధునిఁ గాంచి రచ్చటకొ.

(2) ఉద్యోగపర్వము—

అని మది నిశ్చయించి.....మా
కొనరిన సైన్యములో పదునొ+కొంటికిఁ
బ్రాభవ మాచరింప

(3) తర్వాతిభాస్కర రామాయణప్రయోగము-

అన్నవు తండ్రియట్లు.....రాణు లే
మన్నను దప్పు గాదు నృప+మండన
ముఖ్యము లైనకాసుకలో.

మూచిమంచి తిమ్మన పై భారతపద్యములఁ
జూపక రామాయణపద్య ముదాహరించె. అప్ప
కవి పై భారతపద్యద్వయమునందు నఖండవడి
లేనిపాఠాంతరముల నొనఁగి యఖండవడి
యప్రళస్త మని నిషేధించె. పైరెండుపద్యములే
కాక భాగవతమునండి మఱి మూఁడుపద్యములను
పై రామాయణపద్యమును వ్రాసి, యవి యెల్ల
సులక్షణపారమందు లింగమగుట తిమ్మన వ్రాసిన
యప్రళస్తంబు లగులక్ష్యంబు లని వానికి లక్షణ
వంతంబు లగుపురాతనప్రోక్తంబుల వివరించెద
నని యఖండవడిరహితపాఠములనే చూపెను.

రామనోదాహృతుల కప్పకవిసవరణలు :—

1. అశేషసత్త్వసం, హరుఁ డగుచున్నవాని
దివి+జారి (3-210)

2. మా, కొనరిన సైన్యములో పదునొ+
కొంటికి—ఇం దప్పకవి పాఠాంతరము చూపక
యున్నదాని నీ క్రిందిరీతి సమర్థించెను.

'పదునొకొంటికి-నని యున్నచోట సంధి
గూర్చి స్వరప్రధానవడిగాను పోమరూజులు
ప్రయోగించినారు. ఇది తెలియక కొందఱు
మూఢులు గోళ్యనిత్యసమాసవడి యనుకొం
దురు' (8-212)

ఇందు మాకు+ఒనరిన.....పదునొక+
ఒంటికి (పది+ఒక+ఒండు—పది+ఒకొండు
పదునొకొండు—పదునొకొంటికి) అనుపద
చ్ఛేద మరయునది,

ఒకొండు శబ్దము 'ఒక+ఒండు' అను శబ్దముల కూడికచే నేర్పడిన సంధిగతశబ్ద మని యప్పకవిమతము. ఇటీవలిపండితు లది యఖండ మగు నేకపదమే యని యందుఁ బదద్వయని భాగప్రసక్తి గానరా దని యుగ్గడింతురు. క్రింది తెనాలిరామకృష్ణుని పాండురంగ మాహాత్మ్యములోనియతిస్థాన ఖచితప్రయోగము పై శబ్దము సంధిగతపదద్వయ మని నిర్ధారక ముగా స్పష్టపఱచెడు.

'గీ. వాసుదేవాది నశక్తి వైభవంబు...

ఇదియె వహియించు నని నల్వ యిడిన పగునొ కొంటి లెక్కనఁ గనుబొమ్మ + బువిద కమరు (3-198)'

ఒకొండు శబ్దమందలి యఖండపడింగూర్చి భారతి (1949-సెప్టెంబరు) లోను, త్రిలింగ లోను (16.7-1951) నావ్యాసములఁ జూచు నది. ఒకొండు శబ్ద మిఖండపడిలోఁ జేర్చిచేని యాభయ (స్వరవ్యంజనములకు రెంటికి) యతి ఘటింప వచ్చునని యెఱుంగునది. స్వర యతికిఁ జై ప్రయోగములు లక్షణములు. వ్యంజన మైత్రికి 'పాండవులవలనఁ గీ నొ, కొం డును లే దధిప సిరు+కొడుకులు' అను భారతి పద్యభాగము లక్ష్య మగు.

(98-95) ఎగసె-నెగసె

(96-97) శయ్యాశబ్దభవములు—సజ్జ సెజ్జ.

కవిసంజీవనిలో సెజ్జకు ద్రోణపర్వ పద్య ముదాహృతము ; సజ్జకు నుదాహృతి యుండి యుండును గాని నేటిప్రతిలోన విలు ప్రము.

కూచిమంచి తిమ్మన 'శయ్య యనెడుగోట 'సజ్జ సెజ్జ' అని లక్షణము రచించి పైద్రోణ పర్వపద్యమును (సెజ్జను) వసుచరిత్ర కాళి ఖండ పద్యములను (సజ్జకు) నుదాహరించె. (98-104) నిత్యమాసయతి.

అపోశన, వాతాశన, వాతాయన, రామా యణ, పరాయణ, నారాయణ, ఏకాంత, జనార్దన-శబ్దముల కుభయయతి.

(105-109)డకారమునకు ణకారరూపము.

పోడిమి - పో డి మి, ఉరువడించు - ఉరువడించు.

(110-111) ఉపస్థల కుభయయతి-ఇందు లక్ష్యములు గానరావు.

కవిసంజీవనిలో ద్వీపశబ్దమునకు నచ్చు

నాలు చల్లుట కుదాహృతులు గలవు. ద్వీ+అప ద్వీప, ఇందు 'అప' శబ్దముయొక్క అకారమునకు ఈకార మాదేశ మయ్యె. ద్వీర్విస్త్య రుసన్దేభ్యైపతూత్ (౬-౩-౯౭) ద్వీ+అన్తర్ ఉపస్థలకంఠైః బరమగా అప్ శబ్దమునకు 'ఈ' ఆ దేశము నూత్రమునఁ జెప్పఁబడినది. ద్వీప (ద్వీ+అప్), అన్తరీప (అన్తర్+అప్) ప్రతీప (ప్రతి+అప్). నూత్రమున నుపస్థల జేర్చి చెప్పటచే ద్వీపశబ్దము నైతము కవిసంజీ వనిలో నుపసన్దేభయ యతిక్రింది లక్ష్యముగా నొసఁగఁబడి యుండుఁ గాబోలు. ఈ ద్వీపాంత రీపశబ్దముల నిత్యసమాసయతిక్రిందఁ జేర్చొనె నప్పకవి.

(112-114) డక్కు-నుశబ్దము ; డక్కు-అపశబ్దము (రామనమతము)

క. డక్కు నని కాని చెల్లును

డక్కు ననఁ బ్రయోగ మబ్బడశ నేత్రునకుఁ జక్కురవిల్లునికేలిని

? డ (ద) క్కరి పసి గాపు రెఱమి దారు అనఁగఁ (1-122)

లక్ష్యము-డక్కును రాజ్య మంచు నకటా యిది (ఉద్యోగ)-(1-118)

డక్కునకు డ క్కునురూపాంతరము నిష్కేధించునట్లు పై పద్యమువలనఁ జెలియ నగు. నేటి సంజీవని యచ్చు ప్రతిలోఁ జై పద్యమున మూడు చోట్లను 'డక్కు' అనియే ముద్రితము. ద్వితీయచతుర్పాదము లందుఁ జై లక్షణమున 'దక్కు' అని కవి వడియందు నిల్పుటకుఁ గారణ మా శబ్దము డకారాదిగాఁ జూపుటకే కాని 'దక్కు' శబ్దరూప మాతని యభిప్రేత మనరాదు. ఇందు 'దక్కు' నకుఁ బ్రయోగములు చూపఁ బడవు. రామన మత మిం దచ్చుప్రతిలోని పొరపాట్లవలనను పై లక్షణము సంధిగతముగా నుండువలనను నిదమిథ్త మని తేలకున్నది గాని తరువాతి కూచిమంచి తిమ్మన కావించిన రామన మతఖండనమువలనఁ గవిసంజీవనీలక్షణ మత గానాన మగుచున్నది. చూ.

(సర్వలక్షణ...పుట 111)

గీ. డక్కు డక్కు ననఁగ దబ్బర డబ్బర దాసి దాసి యనఁగ దప్పి డప్పి దిగి దిగి యురుగతిని దాగి దాగి దా పలను డాప అనఁగఁ బరఁగు నీశ !

గీ. దక్క నని కాని చెల్లదు దక్క నను ప్రయోగ మంచు వచించె నిం లొనర ముద్ద రాజ రామన్న యది యథార్థంబు గాదు రెండు గల వెన్నఁ గృతుల గౌరీకళిత్ర.

(గమనిక :— కవిసంజీవనిలోని కందపద్య పూర్వదశము నట్లే కైకొని గీతముగా సరి చేసి రామన మతమును ఖండించె దిమ్మన - గీత లుంచినభాగమును బరికింపుడు)

తిమ్మకవి తరువాత అడిదము నూరకవియుఁ దనకవిసంజయిచ్చేదమన రామన పేరు చెప్పక యీ క్రిందిరీతిఁ జెమతమును ఖండించె. 'క. ఒక్క కలి లే దటంచు

వక్కాణించుటను జెప్ప వలసెను నాగన్
దక్కను దక్క ననం జను
దక్కను జయలక్ష్మి పురవిదారి కనంగకా.

(184)

ఈ ప్రసంగముబట్టి కవిసంజీవని లక్షణము పూర్వార్థమునకు సవరణ 'దక్క ననికాని చెల్లదు దక్క ననుప్రయోగ మబ్బదళ శేత్రునకుక' (115-116) రివడి 'బు-రి' యతి చెల్లును. (117-120)

1. తాయెతు, ఉయ్యోల, పయ్యోద-అను మూఁడు శబ్దముల మధ్య యకారమునకు మాత్రమే యెత్తము గలదు.

2. అంతమునఁ గ్రినులం దక్క యకార మున కెత్తము రాదు. (కనియె, చనియె మొ.)

3. అదియందు యకారమున కెత్తము రాదు. తాయెతయునుయ్యోలయుఁబయ్యోదయునుదక్క గలుగ కెత్తంబు మధ్య యకారములకు, తుదనుగ్రియఁదక్క కెత్తంబు గదియ, దాది నత్వ మొందదు తెనుఁగుల నబ్జసాధ (కవిజన-1-117)

ఉయ్యోలాడు లేకపదములుగా వని, సంధి గతశబ్దద్యము లని, యందలి 'యె' లఘు యకార మని యప్పకవి విమర్శించె.

లే.ధరణి నుయ్యోల పయ్యోద తాయెతులను గలయకారంబులకు వక్రములు నిజంబు ముద్దరాజారామన వాని మూఁటిని బద మధ్య యా లని చెప్పె నిమ్మాట మిథ్య.

అప్పకవి పదచ్ఛేదము— (2-184)

ఉఁమ+ఏల - ఉయ్యోల; పయి+ఎద- పయ్యోద, తాయ+ఎత్తు-తాయెత్తు ఇవిమూఁడును బ్రత్యేకపదములు గాని యేకపదములు గావు.

(2-186)

ఇందులకుఁ గూచిమంచివారి పరామర్శను దిలకింతము.

గీ. తాయెదయు నుయ్యోలయుఁ బయ్యోదయు [ననంగ

గలుగ దత్వంబు మధ్యయకారమునకు ననుచు మను ముద్దరాజారామన వచించె గాని యత్వంబు గృతులందుఁ గలదు శర్వ. (పు. 68)

కవిజనసంజీవని లక్షణమునకు దీనికి భేద మున్నది. తాయెత్తు మున్నగు శబ్దత్రయమందుఁ దక్క మధ్యయకారమున కెత్తంబు గలుగ దనుచున్నాఁడు రామన. పై యభిప్రాయ మప్పు కవియముఁగల్గు డెల్ల మగును. (యకారములకు వక్రములు నిజంబు అప్ప. 2-184) ఇది యిట్లుండఁ దిమ్మన తాయెద-ఉయ్యోల-పయ్యోద శబ్దములందు యకారమున కెత్తము గలుగ దని రామన చెప్పినట్లు వ్రాసి యమృతమును ఖండించె. తిమ్మనకు లభించినకవిసంజీవని లక్షణపాతము వేటై యుండు నేమో? తిమ్మన మతప్రకారము ఉయ్యోల, పయ్యోద యనురెంటు నత్వవిశిష్ట యకారములు గలవు గాని తాయెతు(ద) అను చోటఁ గల దనుట మృగ్యము. తిమ్మన యత్వ విశిష్ట యకారమధ్యములుగా 'ఉ య్య ల, పయ్యద' శబ్దద్యయమునకు మాత్రమే యితర లక్ష్యములఁ జూపె. తాయెద కత్వవిశిష్ట యకారము కలిమికే ప్రయోగము చూపఁటే. అత్వవిశిష్ట యకారమునకు లక్ష్యము నాతఁ డొసఁగ లేదు. అట్టి ప్రయోగ మన్వేషణీయము. తాయెత్తు-తాయెతు-తాయెత అనురూపములు కోశములందుఁ గలవు. తాయెతయనురూపమునే తాయెద యని తిమ్మన గ్రహించె నేమో?

పదమధ్య యకారమున కెత్తము 'బోయెత' (బోయెత-మాపాంతరము) శబ్దమందు నీ క్రింది పద్యమున యతిస్థానమునఁ బ్రయోక్తము.

'అతినపల్లవోజ్జ్వలతరాంబర యా తొలుసంజ గబ్బిబోయెత తతి నేచి వింటఁ గదియించిన వేగురుజాక్క యంట.

(హరిశ్చంద్రనలోపాఖ్యానము-4 అ.) (121-123) గురునకు—గురునికి

కృష్ణునకు—కృష్ణునికి

(సకేదము)

తమిళవాఙ్మయపరిచయము

శ్రీ చల్లా రాధాకృష్ణశర్మగారు

కడసంగము :

ఇది 1850 సంవత్సరముల వరిలైన. ఇందు 49 మంది కవులుండినారనియు, 449 గ్రంథములు విమర్శింపబడినారనియు ప్రతీతి ఈ సంగమున కధ్యక్షుడు నక్కీ (తీర్) గుడు. దిశాపక్రమ నావరించుయశస్సు సముపార్జించిన తిరువల్లవర్ మహానీయు డీ సంగమునందలి ప్రసిద్ధకవులలో సంభావ్యుడు. తిరుక్కుఱ్ఱ, శేరినై, కూత్తు, పత్తుప్పాట్టు, ఎట్టుత్తొగై, పది నెక్కొక్క కుత్తు మున్నగుగ్రంథములు వెలుగులోనికి వచ్చినవి యీ కాలము నందే. ఈ మూడు సంగములను ప్రసిద్ధములు. ఇవి కాక మఱి మూడు సంగములు చోళనాడులో వరిలైన¹. ఇక తమిళవాఙ్మయమునందు తలచూసినకముగా వెలుగొందుచున్న తిరుక్కుఱ్ఱ గ్రంథప్రాశస్త్యమును, తత్కర్త తిరువల్లవర్ మహానీయుని జీవిత విశేషాది కమును గమనింతుము.

“అల్పాక్షరముల ననల్పార్థవనఁ గల్పించుటయ కాదె కవివిశేకంబు”

అని నుడివిన మహాకవి పాలకునికి సోమ నాథుని మాటలకు లక్ష్యముగా శేర్మొనఁ దగుగ్రంథ మేదేని నున్న దన్నచో ఆదియే తిరుక్కుఱ్ఱ అని నుడువదగును. నీత్యుద్బోధ కముగ సంతరింపబడిన యీ యాద్యగ్రంథమును తమిళవేద మని నాడునాటికిఁ గూడ తమిళులు విశ్వసించుచున్నారు. కొండంత భావమును రెండు పాదముల గీతకలో (కుఱ్ఱ) అలతి

యలతి మాటలతో కావాలివలె ధ్వనించు నట్లుగ కుదించి చెప్పిన ప్రతిభాగరియముడు తిరువల్లవరు. “కొంచెపు నీటిదిండువున గోచర మైనమహావృక్షమువలె మహాన్నతములు, మనోజ్ఞములు నైనమధురభావములు రెండుపాదముల కుఱ్ఱులలో చెప్పబడెను” అని సహృదయు గొకడు కుఱ్ఱును కొనియాడెను. ఇది యత్యుక్తి కాదు.

ఇట్టి యాద్యగ్రంథమునకు సంబంధించిన యైతిహ్య మొకటి కలదు. సంగములు వర్ణింప నా దినములలో ఏ గ్రంథ మైనను సరియే బహుళప్రచారమును గడింప వలయు నన్నచో నది నొలుతి సంఘకవుల యామోద ముద్రను పొందవలసి యుండెను. మహాకవుల పరిశీలనార్థము తిరుక్కుఱ్ఱ మూడవసంగము వారికి సమర్పింపబడెను. కాని యాసంగకవులు కుఱ్ఱును ప్రామాణికగ్రంథముగ పరిగణింప లేదు. ఆ విషయమును తెలిసికొని ప్రసిద్ధ తమిళకవయితి యగుఆవై² కుఱ్ఱునందలి వైశిష్ట్యమును సంఘకవులకు తెలియజేసెను. ఆప్పటికిని వారు తమ యభిప్రాయమును మార్చు కొన నిరాకరించిరి. పిమ్మట తిరుక్కుఱ్ఱును ‘³సంగపు పలక’ వై నుంచి యా పలక నొక సహోవరమున పడవేయగ చూపఱు సంభ్ర మాశ్చర్యములు కలుగునట్లుగ కుఱ్ఱు మోత్రము సుగమీతముగ కొలనిగట్టును జేరెను. సంగపు పలక నీట మునిగిపోయెను. అప్పుడు సంగ కవులు కుఱ్ఱును ప్రామాణికగ్రంథముగా నంగీ

1. చేరచోళపాండ్యమహీపతుల యాస్థానములందు బహుళక 588 మంది సంఘకవులుండి నట్లు తమిళపండితుల విశ్వాసము. చూడుడు: శ్రీ పూర్ణలింగం పిళ్ళైగారి ‘తమిళవాఙ్మయ చరిత్ర’

2. ఆవై వల్లవరుసహోదరి యని తమిళపండితులు కొందఱు విశ్వసించుచున్నారు.

3. సంగపు పలక : ఇది భగవద్గీత మని విజ్ఞాను భావించుచున్నారు. మధురలో వెలసిన మొదటి సంగమున కధ్యక్షుడైననుండలేళ్ళుగడే యీ పలక నొసానట. ఇది బంగారముతో చేయబడిన దని (పాల్ పులగై) ప్రతీతిసత్కవులకు మాత్రమే యాపలక కూర్చుండుటకు తా వొసగుచుండెను. కుకవులను దరి చేరనీ యదు. ఈ పలక నాధారముగ చేసికొని సంగకవులు కవిపరీక్ష పలుపుచుండిరట.

కరించిరి.

తిరువళ్ళవరు శైవుడని కొందఱును, జైన డని మఱికొందఱును భావించుచున్నారు. అసలీ కవి నిజనామధేయమే నేటివఱకు చరిత్రకు తెలియరాలేదు. వళ్ళవన్ అను మాటకు వింత గొలుపునరములు¹ చెప్పబడుట వలన తిరువళ్ళవర్ కులమును గాని మతమును గాని యిదమిత్ర మని నిర్ణయించుటకు వలను పడ కున్నది. ఇతడు మదగా మనందలి మైలా పూరులో ప్రభవ మొందె నని విజులు భావించు చున్నారు. ఈ పేరువును భురగ్మరించు కొనియే కాబోలు మైలాపూరులో నీ మహా నీయుని కొక యాలయము నిర్మింపబడెను. ఏది యెట్లున్నను నేడు తమిళనాడులో సర్వమతా వలంబకులును, సర్వవర్ణములవారును తిరువళ్ళ వరును నేనేళ్ళ కొందాడుచుండుట గమనింప దగువిషయము. వళ్ళవర్ కులమునుగూఱించి భిన్నాభిప్రాయము లున్నటులనే, ఈతని కాలము గూడ వివాదగ్రస్త మయినది. వళ్ళ వర్ క్రీస్తునకు పూర్వమే వర్ణక్షేపసంగయగము నకు చెంది యుండనోపు నని కొందఱును, క్రీస్తు శకము తొలిమూడు శతాబ్దాలలో జీవించి యుండవచ్చునని కొందఱును తలచుచున్నారు. కాని రెవరెండో జి. యు పోపు : “క్రీ. శ. 800-1000 ప్రాంతమున వళ్ళవర్ జీవించి యుండు నని తలచుచున్నాను” అనియు, “క్రీ. పి. టి. శ్రీనివాస అయ్యంగారు “వళ్ళ వర్ క్రీ. శ. 6 వ శతాబ్దమునకు తరువాతివా” డనియు నిర్ణయించిరి. ఇటుల పండితు లీ విష యమున భిన్నాభిప్రాయం లై యున్నను, వళ్ళ వర్ క్రీ. శ. తొలిమూడు శతాబ్దములకు చెందిన వా డని పలువురు విశ్వసించుచున్నారు.

మహాకవియు, మహాతత్త్వవేత్తయు నైన తిరువళ్ళవర్ కాశ్వతరయశస్సును గడించుట కాతని గ్రంథ మగుతిరుక్కవళి కారణము. సార్వజనీనము, సార్వకాలికము నైన యీ నీతి గ్రంథమునందలి నూత్నలు, ఇందలి విషయము

లన్నియు సహజమందరముగాను, స్వాభావి కముగాను చెప్పబడుటయే కాక యే మత ప్రసక్తియు లేనివై కండక్తు కట్టునట్లుగా నున్నవి. ఈ కారణముచే దీనికి పెక్కు పాశ్చాత్యభావలలో ప్రశస్తము అగుయథాను వాదములు నెలసినవి². ఈ యుద్గ్రంథమునకు ముప్పాల్ (త్రివర్ణము) ఉత్తరవేదము, దెయ్యనూల్ (దివ్యగ్రంథము) పాయ్యమొల్లి (యథార్థకావ్యము) తమిళ్రుమతై (తమిళ వేదము) మున్నగునామాంతరము లేర్పడినవి. అటులనే యేతత్కర్తృకు గూడ నాయనార్ (పూజనీయుడు) నాన్ముగనార్ (చతుర్వ్య ఖుడు) పెరునావలర్ (మహావక్త) దేవర్ (దైవము) మొదలగుపేళ్లు వ్యవహారములో నున్నవి.

తిరుక్కవళులో ధర్మార్థకామములకు సంబంధించినవిషయములు వివరింపబడినవి. కావుననే దీనికి త్రివర్ణ మనుకృతహారనామము కలిగెను. దైవస్తుతితో వారంభ మైనధర్మ ఖండములో ప్రవృత్తి నిర్వృత్తి మార్గములు విశ దీకరింపబడినవి. ఆర్థఖండమునందు రాజ్యాంగ విధానము, కోశపద్ధతి, మిత్రత మున్నగువిషయ ములే కాక పాలకులకును పాలితులకును సంబంధించినయంశములు గూడ నభివ్యంప బడినవి. కామఖండమున ప్రేమమూర్తు అయిన ప్రేయసీప్రియుల ప్రథమసమాగమము, వారి రహస్యప్రేమ, పిమ్మట నా నాటికి పరిగలి చెందు వారిప్రేమానురాగములు, అనంతరము దుర్విధివశమున వారి నడుమ నేర్పడిన వియోగ సంజనితదుఃఖోద్వేగము మున్నగు విషయములు గురుమారహస్తముతో చిత్రింపబడినవి. వళ్ళ వర్ కమనీయ కవిరాశక్తిని, నిరుపమాన మగు కల్పనాచాతురిని సహవాసము చేసికొనుట కీ కామఖండము మిక్కిలి యుపకరించును.

వళ్ళవర్ దృక్పథమున కద్వపడి నేలపండించి ప్రపంచమున కాహార మిడుకొన్నకుడును, యతులకు, మృతులకు, నభ్యాగతాదులకు, దీను

1. 'వళ్ళవన్' అనుమాటకు క్రిందియర్థము లొసగబడినవి. “పంచమడు, ఏనుగు నెక్కి నగారా మ్రోగించుచు రాజాజ్ఞలను తెలియజేయువాడు, అదిద్రావిడుల పురోహితుడు, శకునములను బట్టి భవిష్యత్తు నూహించువాడు.”

2. ఇతడు తిరుక్కవళును అంగములోని కనువదించెను. గొప్ప పండితుడు.

3. History of Tamils.

4. వివరములు కొరువారిని “తమిళ వేదమును” (తిరుక్కవళి) చూడగోరెదను.

లకును దిక్కుగా నుండునిర్మలు డైనగృహము డును పరమపూజ్యులు. వీ రిరువురు లేకున్నచో సర్వసంగపరిత్యాగ మొనర్చి సాంద్రాటినీ సీమలందు కాలము గడపునన్నామలు కూడ కష్టములకు లోనగుదురు. అటులే గృహిణిని గుఱించి వర్ణన రిట్లనును. “సహధర్మచారిణి సుగుణాలవాల యైనచో దారిద్ర్యమునకు తావే లేదు. సుగుణసంపన్న కానప్పుడు ధనరాసు లుండి మాత్రము ప్రయోజన మేమి?”

“చయవన్ తోగ్రా అశో కొత్త్ర సత్రైత్త త్తెకువాన్ పెయ్యెనప్పెయ్యు మ్మై (త్రా) పరచైవముల వీడి పతిఁ గొల్పు చాన కురియు మన్నంతనే కురియదే వాన”. అనియు వర్ణన సహచరిని ప్రశంసించినాడు.

కామఖండమున ప్రేమనుగుఱించి వివ రించుచు తిరువళ్లువ రిట్లు మనోజ్ఞముగ నుడివెను. “పూని ద్రాక్షాసవం బానఁగఁ దీపి, కాని ప్రేమరసమ్ము కనినంతఁ దీపి.” ఈ ప్రేమ పుష్పముకంటెను మృదులాతిమృదులము. ఆ మృదుత్వమును గ్రహించి దానిని సుకుమార ముగ సంగ్రహించువారు చాల కొద్దిమంది. ఈ విషయమును వర్ణనవరు

“సదమలప్రేమపుష్పముకంటె మృదుల

మది గ్రహించి భరించుముదితాత్ము లరిది”

అని పేర్కొనుచున్నాడు.

తమిళవేద మగు నీ గ్రంథమును పఠించిన పిమ్మట పరితకు నీ విషయాదికము ప్రధానముగ స్ఫురించును. పాలకులు పాలితులు--పెల్లరు ధార్మికులై సంపరింపవలయును. కాశ్వత సౌఖ్య మును ప్రసాదించధర్మమార్గము నవలంబించు టయే మహదాశయ మై యుండవలయును. కామక్రోధమోహములు మానవుని కష్ట పరంపరకు కారణ భూతిముగ. ఇవి విఘ్నతము లైననాడే మానవుడు కష్టజలధినుండి గట్టెక్కి గలడు. “కామం, మెగుళి, మయక్కం, ఇన్ద్రేయనన్, న మంకడక్కడుం నోయ్” (కామక్రోధమోహములు మూడును వివర్జితము లయిననాడే మానవుడు సుఖపడును) అని తిరువళ్లువ రనుచున్నాడు.

స్వతంత్రరచనముగా వ్యవహృత మగుచున్న యీ తిరుక్కుటకుపై సంస్కృతవాఙ్మయ ప్రభావము కొంతవఱకు స్పష్టముగా గోచరించు చుండుట గమనింపదగినవిషయము¹. మను స్మృతి, అర్థశాస్త్రము, హితోపదేశ పంచ తంత్రములు, కామందకుని నీతిశాస్త్రము, రామాయణ మహాభారతములు, భర్తృహరి మున్నగునవి తిరువళ్లువరునకు సుపరిచితములగ నుండి యుండు ననియు విజ్ఞులు భావించు చున్నారు. తుఱుగ గీతికా రచనావిధానము సంస్కృతమునందలి నూత్రరచనావిధానమును తలపించుచుండుట పై విషయమునకు ప్రబల సాక్ష్యము. ఇట్లనుటవలన తుఱుకు కేవలము గ్వతంత్రరచనము గా దని యభిప్రాయపడ గూడదు. ఇతరు తమిళవేదము మంజుల కావ్యము; నీతుద్బోధక గ్రంథము. ఇది యని యన నేల? తిరుక్కుట లోక విజ్ఞాన సర్వస్వము!

తిరువళ్లువరునకు పిమ్మట మహాకవయిత్రి యగు ‘అవై’ను పేర్కొన వలయును. ఈమె అత్తిచ్చాడీ, కొండై వేందన్ అచనీతి గ్రంథములను సంతరించెను. వీనియందలి వాక్యములు కేటిక్క తమిళుల జివ్యగ్రముల నిలిచి యుండుట చెప్పదగినవిశేషము. అరణ్ జెను విరుమ్మ. (ధర్మము చేయనభిలషింపుము) విరుమ్మిల్ (ఒకరికి పెట్టి ఆవల తినుము) శని నీరాడు (శనివారము నాడు ఆధ్యంగన మాడుము) నన్దిమల వేల్ (చేసిన మేలును మువ వలదు), అన్నైయం, పితావుం మున్నరి చెయ్వం (మాతాపితరులు ప్రత్యక్షుడై వత ములు)-ఇట్టి వాక్యములు అవై రచనములందు కొల్లులుగా గలవు.

ఇంకను సంగయుగపు వాఙ్మయములో పేర్కొన దగిన యమాల్యగ్రంథములు చాల గలవు. వానిలో ఆగ నానూరు, పుర నానూరు ముఖ్యములు. అలనాటి తమిళుల రాజకీయ సాంఘికచరిత్రలను ప్రతిబింబించుదర్పణము లుగా నీ గ్రంథములు ప్రసిద్ధి కెక్కినవి. కనుక వీనినిగుఱించి మఱియొక వ్యాసములో విపుల ముగ వివరింతును.

1. శ్రీ చల్లా లక్ష్మీవారాయణ శాస్త్రిగారు కావించిన యీ యథానువాదములను ‘తమిళ వేదము’న చూడవగును.

2. ఈ వాదమును తొలుత లేవదీసినవారు కీ. శే. శ్రీ. వి. ఆర్. రామచంద్రదీక్షితరుగారు.

స్వాతితిరుణాళ్ సంస్కృతకృతులు

శ్రీ పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులుగారు

సంస్కృతసాహిత్యమునందు - 'కాశ్మీర' మున కంత విశిష్ట మైనస్థానము గలదో 'కేరళ' మున కున్న మరెచుదాయు నట్టిదే. వారు సాహితీ నిర్మాణమున నేమి, జీవితవిధానమున నేమి, యొక యనితరసంపాద్య పైన స్థితి నంది కొన్నారు. రచనావిధానమును జూచి, యేవోక మైనను, 'యది కేరళకవి' దని యనుభవము గలవాఁడు చెప్పవచ్చును. వారు వాడు 'టెంకాయనూనె' లెంత స్నిగ్ధములో-ఆ రచనయు నంత స్నిగ్ధము. భవభూతి 'యాంధ్రుఁడని - చారిత్రకుఁడు చెప్ప బనిలేదు. వాని కవితయే పల్కును. అట్లే-యొక కేరళ కవిని-యితఁడు 'చేరుఁ' డని యెవ్వఁడు నిరూపింప నవసరము లేదు. వాని రచనయే చెప్పును.

ప్రాచీనకాలమునుండియు మన కవులకుఁ గేరళముపై నొక మమత. నేఁడు-గురావేశములతో, ఆనవసరభాషాస్వేదములతో మనము 'వేణువే' అనుకొనుచున్నాము గాని, రసికులైన ప్రాచీన లీ వింగడింపు నెఱుంగరు. 'కుంతల సాభాగ్యము'ను దడువవలసినపు డంతయుఁ గేరళమును స్మరింపని-కవి లేనే లేడు. యాయా వరమహాకవి - రాజశేఖరుఁడు 'చేరము' నిట్లు చిత్రించినాఁడు.

"అమూలతో వలితకుంతలచారుమాడ

శూర్పరాలక ప్రచయలాంఛిత ఫాలభాగః

కక్షానివేశనిడీకృతసివి శేష,

వేష శ్చిరం జయతి కేరళకామినీనాం."

ఇంతే గాదు-ఆతఁడు మరియొకవిషయమును జాల నాజూకుగాఁ జెప్పినాఁడు. 'సాహిత్య విద్యావధువు' గావ్యపురుషుని లోబరచి కొనుటకై యనేకాపాయముల బన్నెనట! ఆతఁడు వలలో బడ లేదు. వానితోఁ గూడ నెన్ని దేశములోఁ జాట్టినది. కడకు చేర దేశమున కలయించి కొని తచ్చిన దట! ఈ గారి సోకినంత నే, కావ్య పురుషుఁడు వెన్నవలెఁ గరిగినాడు. ఆ కాలముదిలో - పద్మమున రాజహంసమువలెఁ బండి నాఁడు. అది 'కేరళ' మనగా—

అక్కడి ప్రకృతియుఁ జాల మందరమై, యుద్యోగర మైనది. ఎక్కడ జూచినను, 'తలలు

విరిసికొని' నిలచిన టెంకాయచెట్లు-తన్వంగీతను సదృశక్రముకములు, సాందర్యమారఁ బరచి కొన్నమామిడులు - ఆకుఁ గనపడక పండిన పనసలు-ఈ సాభాగ్యము నొక తమిళమహాకవి యిట్లు పొగడినాఁడు.

"కాయమాన్వత్తెంగినే

పృంబీక్రముకిన్ నెట్రి

పుమాన్వ తిసేన్ తొడ్డ కీరి,

వరుక్కైపోళ్లు

తిమాల్లికళిసితరి, వాల్లిప్ప

గ్రుంగల్ సిందుం

ఏమాంగద పెన్రు, ఇన్దెయార్,

. తిన్దెపోయతుంఁటే."

(తిరుత్తక్కలేవర్)

చెట్లనుండి టెంకాయలు గాలునట! అవి క్రముకములలోని లేనెరుట్టెలసం గదలించిఁ మామిడిచెట్లపైఁ బడును. మామిడులు రాలుచు, పనసవృక్షములపైఁ బడి-వానిని జలజలరాలుచును, ఇది కేరళ సాభాగ్యము. ఈ ప్రకృతి యుత్తమ సాహితీ కారులను-జీవితమున రసికులను సృష్టించుటలో నాశ్చర్య మే మున్నది!

సాహిత్యమునందే గాక, కాస్త్రసంగ్రహము నందును-'చేర'ము బ్రహ్మాండముగఁ బని చేసినది. 'కాస్త్రాభిమానము' ఆజులలో నెటికిని పోలేదు. దానిని గన్న నెంతో సంతోష మగును.

'కేరళ' రాజవంశము - సాహితీనిర్మాణ

క్షమముగా చాల ప్రసిద్ధ మైనది. వారు వ్రాసిన చిన్న పెద్ద కావ్యములకు లెక్క లేదు. 'మళయాళ'మునను వారు మహాకావ్యములు మొదలు కొని-ఖండకావ్యములవరకును వ్రాసినారు. వారి సాహిత్యమున మధ్యయుగమునకుఁ జెందిన 'ఉన్నీవల' సందేశము-ఒక రాజకుమారుఁడు వ్రాసినదే! ఆ కావ్య మా భాష కొక తొడవు, దాని రచన మంతయుఁ 'మణిప్రవాళ' కైలి. ఆ శయ్య 'మళయాళమున' కొక ప్రత్యేకము. కొంత యలవాటు పడినచో మందరము గూడ—

'కులశేఖరాశ్వాదు' 'మకుండమాల' శురచించినకవి. వారి పాశురములు 'మృదయద్రావకము' లై యుండును. 'మకుండమాల' భక్తులకు

శోధార్య మైనది. ఆ ప్రాపాదికకవిత్వము తపస్సాధ్యము. వైష్ణవాభ్యాసులలోఁ గల శేఖరు లాకరు. ఆకార్యమారుడు శేవలము రచనమే గాక నాడు వైదిక మతోద్ధారమునకై యెంతయో శ్రమపడినవాడు. తల్లివచ్చు జైన బౌద్ధములను-దక్షిణమున నావినవాఁ డీ మహనీ యుఁడే! 'కులశేఖరప్పడి' యొకటి 'తిరుపతి' 'తిరువేంగడక' సన్నిధానమున గలదు. అనే కులు-కులశేఖరుల నా 'దేవశాస్త్రవతారము'గా భావింతురు. ఆ మహనీయుఁ డీ రాజవంశపు వాఁడే!

టిప్పుకాలముననే యున్న! 'బాలరామవర్య' సాహిత్యసంగీతభరతములం దందె వేసినజాణ. వారు 'వ్రాసినగ్రంథము 'బాలరామభరతము.' పరిమాణమున చాల పెద్దది. 'భరత'మున నింత పెద్దగ్రంథము మఱియొకటి లేదు. వారు అనేక మంది శిష్యులను దయాగుజేసి-తమ కొల్వలో నాడించెడువారట! ఇట్టివారే 'స్వాతి తిరుణాళ్' మహారాజుగూడ. పిఁగర్పక్రిమంతులు.' పిరు తమ తల్లికడుపున నున్నపుడే-రాజ్యమునకు వారసులెవ్వరును లేకుండుటచే-రాజ్యాధికారము సంక్రమించిన దన్నమాట. వీరి తల్లి లక్ష్మీరాణి గారు. కొడు కెదిగి వచ్చువరకును-రాజ్యవ్యవహారము లామెయే-చక్కఁబెట్టుచుండెను.

'స్వాతీతిరుణాళ్' రాజ్యమునకు వచ్చినది-చాల పసితనమునందు. వారి కప్పటి వయసున పదునాడేండ్లు మాత్రమే. అంత చిన్నవయస్సుననే యాయన-యెంతయో జ్ఞానగృధులు చేయఁ దగినసంస్కరణములను జేసినాడు. 'మునిసిఫ్ కొర్టులను' ఆంగ్లపాఠశాలలను - కేరళమున దొలుత స్థాపించిన దీయనయే నట! కేరళుల జీవితమును-నేటి వాతావరణమునకుఁ దగినట్లుగా నీతఁడు మార్చెను. 'స్వాతితిరుణాళ్' సాహితీ పరుఁడే గాదు. సంఘసంస్కర్తయు—

వారు జీవించినది చాల యల్పకాలము మాత్రమే. ముప్పదిసాలుగేండ్లకు - మృత్యు వాసన్న మైనది. అంత చిన్నజీవితములో—ఆ మహారా జెంత పని చేసెను!

వారికి సంస్కృతాంగ్లములు బాగు వచ్చెడివి. సంస్కృత మీవంశమున కింటిభాష. వంటిది. మళయాళమున నాతఁడు గవి. మహారాష్ట్రము బాగుగ వచ్చెడిదట! కన్నడమును వారు దఱచి చూచిరి. తమిళ మెంత బాగుగ వచ్చిన, మళ

యాళ మంత చక్కఁగ వచ్చును. ఇకఁ దెన్నన వారు వ్రాసినకృతులే యున్నవి. హిందూ స్థానియు వారికి బాగుగ వచ్చెడిదట!

ఆ మహారాజుల యాస్థానము-అభిలవిద్యుల కాలవాలము. 'కిలిమామార్ విద్యాకా, కొయి లతంబురాకా' 'ఇరవి వర్మకాతంబి' మొదలైన-ప్రముఖకవులను-వారి త్యాగము పోషించినది. పై యిద్దరును మళయాళమున 'అర్థకథల'ను వ్రాసినవారు. అవి యా భాషలో నేడు ప్రసిద్ధములు. 'ఇగవివర్మ' గాయకుఁడును. కొన్ని కృతులను గూడ నాయన వ్రాసినాడు.

వీరి కొల్వైన ప్రసిద్ధులైనగాయకు లుండిరి. కొకలకాంత, ఆనంత పద్మనాథ గోస్వామి యొకరు. కన్నయ్య భాగవతారు మరియొకరు. వీరు నాదబ్రహ్మ మైనత్యాగరాజులకు నేరుగా నేవ జేసినయదృష్టశాలి. చోళపురం రఘునాథ రావు పెద్దవై జీకుఁడు. తంజావూరు చింతా మణి 'సారంగి' వాద్యమున-చతురుఁడు. వడి వేలు గాయకుఁడుగా - వాయులీనవాదకుఁ డుగా-నడిపన్న వాఁడు. ఇక 'రంగస్వామయ్యం గారు, సులేమాన్ సాపాబు' మొదలైనవారు 'హిందూస్థానీ' సంగీతములందుఁ గోవిదులు. మహారాజులంగారు-స్వయముగ వై జీకులు.

నిరంతర మైనయాసంగీతగోష్ఠులతో పక్వ మైన యా జీవిత మెన్నియో కృతులను రచించినది. వాగ్గేయకారులలో, మహారాజుల స్థాన మెంతటి దగఁగా సంగీతత్రిమూర్తుల తర్వాత మనకు జ్ఞాపకమునకు వచ్చునది వీరి పేరే. 'క్షీ గ్రనములు' 'కృతులు' సంస్కృతాంధ్ర ములలోను, కర్ణాటభాషయందును గలవు. 'మళయాళ'మున లెక్కలేనన్ని యున్నవి. వారి రచనలు 'వర్ణములు' గలవు. 'పదము' లున్నవి. 'పదవ్య'ములు గలవు. 'పదములు' నూటికి నూలుపాళ్లు తెన్నవారివి. అలివింబకాలమున-ఆంధ్రులకుఁ బ్రాణ మైన 'త్రిపుట' 'చాపు' మొదలైనతాళములలో నవి నడచును. కాని లాభ మేమి! ఈ నడుమ తెన్నదేశము 'దాదర్శ వాదము' లెగబెరిగి - 'పదము'లను వినుట-పాడుట 'పరమాసహ్య' మైనది. అసలు సంగీత మునకే 'కూడు' తెన్నదేశమున గల వగుచున్నది. అది యట్లుండె.

'రసికు' లైన 'స్వాతితిరుణాళ్' మహారాజు- 'తిల్లానా'లు 'ప్రబంధము'లను గూ వ్రాసిన

నారు. 'హిందూస్థానీ' పదతిలోగూడ, వారు వ్రాసిన 'ద్రుపద' 'టప్పా' 'ఖయాల్' మొదలైన రచనములున్నవి.

'పాటల'ను వ్రాయటం యనగా, గ్రుడ్డగు చేనిలో బడినట్లు, తోచినపద మంతయు వాడి లయను గుదిరించి 'యిక బా'మృతంబు గాదు. అది సినిమాపాటల కథ! పద్యములకు ఛందస్సు వలె, గేయములకు నాక 'లక్షణ' మున్నది. అంత్యాదిప్రాసనియమ మున్నది. ఒక దృష్టిలోఁ జూచినపుడు 'పద్యమున' కంటెను, 'పదము'ను వ్రాయటం కష్టతరము. ఆ కష్టము-చక్కగా వ్రాసెడువానికి తెలియును. 'కీర్తనము'నకును 'కృతికి'ని భేదము గలదు. 'కీర్తనయం దను పల్లవి' యుండవలె ననునియమము లేదు. 'కృతికి' ఊండి కావలెను. 'పల్లవి' చరణములకేకవాక్యత గూర్చునది యై, సుందర మై యుండవలెను. వాగ్గేయకారు లెగమచారాజుగారు పై విషయములఁ దాము గీర్వాణమున రచించిన 'కృతి లక్షణ' మనెడు గ్రంథమునందు-విపులముగఁ జర్చించియున్నారు.

'సంస్కృతము' తర్వాత 'పదనచన'లో మహాగాజు లాదరించినది-ముఖ్యముగ దెన్నసే. ఆంధ్రము స్వాభావికముగ 'సంగీతపుభావ! 'మధు'ను తెన్న లేవనపుడుఁ తంగావూరన తెన్న విరిసినపుడు-'కీరళ'మునను తెన్న తొంగి చూచినది. 'రామనాథ' పురము 'కుచీంద్రము' మొదలైన ప్రదేశములందున్న 'తెన్న' కాసనములను చూచినపుడు-నాకు 'ప్రాణము లేచి'వచ్చును. 'తిరువాన్కూరు' 'ప్రాచ్యలిఖిత' పుస్తక భాండాగారమున నెన్నియో 'యాంధ్ర గ్రంథము' లున్నవి. వానిని దుమ్ము దులుపు మహార్యులఁ జేడి! 'మన' 'యూనివర్సిటీ' కీ కథ కాఁబట్టదు. కాబట్టి-న-వారి కంటికి కను పించునది-యెడిగ్రీలనో వలచినమహార్యులఁడు. వానికి వారసుకున్నంత తెలియదు. చేయవలసినంత చేయఁడు. మరి-మన 'మంత్రులు' మొదలైన యాధికారులు స్వాధీనములు, సాహితీ విమూఢులు. ఓట్లను లెక్కించికొనుటలో నున్నంత పెలకున 'తిక్కన భారతము'ను ఒకసారి చదువుటలో లేదు. ఇక నేపనియైనను-చేయించెడు - చేసెడునాథుఁ జేడి! మన రసికతకు-నేటికిని యూనివర్సిటీలో సానము లేక కాదపడుచుండెడుమల్లంపల్లి సోమశేఖరశర్మగా

నొక పాత్ర్యము.

'కీరళ' ప్రభువుల యింటిదేవుడు-అనంత పద్మనాభుఁడు. వారి రచన లన్నియు-నించు మించు-వాస్తామిని వర్ణించునవే. కొన్ని దేవీ పరమైనవియుఁ గలవు.

'స్వాతిలిరుణాల్' సంస్కృతరచనలలో ముఖ్యమైనవి-నూఁడు. మొదటిది 'భక్తిమంజరి'. రెండవది 'పద్మనాభ శతకము! మూడవది స్వానందూరు పురవర్ణనము. 'తిరువాన్కూరు' నకే-గీర్వాణమున 'స్వానందూరు పుర'మని పేరు. ఈ కావ్య మాయూరియొక్క 'స్థల పురాణము'నకు సంబంధించినది. ఇంతే గాక వారు కొన్ని 'హరికథ'లను గూడ వ్రాసినారు. అవి 'కుచేలోపాఖ్యానము' 'అజామిళ చరిత్రము' మొదలైనవి. 'ఉత్సవప్రబంధ' మొకటి వారి రచన గలదు. దీని భావ మళయాళము! సంగీతప్రధాన మైనకావ్యము. పద్మనాభుల యొక్క యాత్మకవిత్వముల నిది వర్ణించును.

భగవత్సంబంధ మైనయొక యావేశము-ప్రధానమైనదచుకవిత్వమును 'మహారాఘులు' 'ప్రాసాదిక' కవిత్వ ముందురు. ఈ రచన యా వాఙ్మయమున కొల్ల. ఈ దృష్టిలో-నా భావ చాల యద్భుతవంతము.

'ప్రాసాదిక' కవిత్వమునందును - రచయిత యెంత శరీరమును మఱచినను-వాని 'వ్యుత్పత్తి' విశేషము-సంస్కారములు - రాగధ్వేషాదులు వానికిఁ దెలియకయే-రచనలోఁ జోటు జేసికొని యుండును. కనుక లౌకికకవిత్వమునకువలెనే నీవిని గూడ-యనేకధా వింగడింపవచ్చును. అది శంకరుల 'సౌందర్యలహరి' మున్నగువానిలో-వ్యుత్పత్తి'నే నున్నా'నని-చూడు దూకును. వారి యీ ప్రదర్శనము - కొంత ప్రాధమ్య-కొంత కర్మక మైవది. ఈ త్రోవలో నింకను ముదురుపాకము - వేదాంతదేశికుల రచన. 'ముకపంచాళి' యందును-'వ్యుత్పత్తి' వాసన గలదు. అది యొకరిటిగా లలిత మైనది. జయ దేవుని రచనలు-లలితములే యైనను, శబ్దసృష్టి యిది చాపల్యమా! యను మేరవర కెడిగినది. 'లీలాకుకుడు' కేవలలాలిత్యమూర్తి. ఆతని కృష్ణుఁడు పూవులపైననే నడచెను. స్త్రీల బాహూపధానకార్మక్యమును గూడ సహింపని మూర్తిగా 'లీలాకుకుడు' కృష్ణుని సృష్టిం చెను. ఇంత లాలిత్య మైనను బ్రపంచమున

గట్టమే. కులశేఖరుల 'మమందమాల' యొక్క ధారాళమైన యువార మైనశయ్య. వారిలో 'పిల్లటలు'-చిలిపితలు గనపడవు. ఆ మాగ్న మునకుఁ జెందినదే-'స్వాతితిరుణార్' మహా రజా రచన.

'భక్తిమంజరి' యొక్క పేయి శ్లోకముల గ్రంథము. ఈ కావ్యము 'నవవిభభక్తు'లను నిరూపించును. ఈ విషయమును - మహారాజారే 'సంకుచితముగ' నిట్లు వర్ణించి, తమ కావ్యము నకుఁ బీఠిక వేసికొన్నారు.

"శ్రుతి ర్వరద! కిర్తనం,
స్మరణ మంఘ్రిపంశేవనం
రమా వర! తథాఽర్చనం

త్వపిచ వందనం దాసతా
త్వయైవ సహస్య మమ్యుత !
నిజేదనం చాత్మన

స్వయాతి నవధాస్యతా
భవతి భక్తి రత్న త్రయా."

ఈ భక్తిమాగ్నములలో మొదటి యొదింటిని 'పంచమాది నవమాంత' శతకములందును, తక్కినవానిని 'దశము' నందును 'గ్రంథ కర్త' విక్షరముగా నిరూపించెను. కన్యజ్ఞాన మార్గముల-'సాధారణులకు' బనికి రావనియు, భక్తియే శ్రేయస్కర మనియు నిరూపించుట యీ గ్రంథరచనలో నుద్దేశము. 'భక్తి' పరి పాకమే 'జ్ఞాన'మని వీరన్నచూట-చాల 'పండిన పలుకు'¹. 'పరమేశ్వరునియందలి భక్తి' యిహ సాఖ్యము'లను గూడఁ బ్రసాదించుపవత్ర ననియు- బ్రసాదించుననియు-వీరి యూహయైనట్లున్నది².

ఈ గ్రంథము నందు భాగవతవాసన యొక్కువ. ఒక పేయిశ్లోకములలో-భాగవత కథ సంతయు నిమిచ్చి 'నారాయణీయ'మనెడు గ్రంథమును, 'నారాయణభట్టలిరి' వ్రాసెను. 'కేశవమున నిది చాల ప్రసిద్ధము. అనేకు లీ గ్రంథము నిచటఁ బాఠాయణము సేయుదురు! ఆతఁడు - 'ప్రక్రియా కామిది'నివ్రాసి-'భట్టోజీ' మెప్పు గూడఁ జూచెనట!

తక్కినకావ్యములందును-ఆయన బ్రహ్మాండ వ్యక్తి. ఆధ్యాత్మికానుభవములు - గాంచిన సిద్ధుడు. 'నారాయణీయ' గ్రంథవాసన గూడ 'స్వాతితిరుణార్' మహారాజులలో కొంచెము

దండియే.

ఈ మహారాజు-చాల వినయపరుఁడు. ఆ గుణము లేనిది 'ప్రాసాదిక' కవిత్వమే లేదు. అందునను-నిష్ఠుభక్తి కది మూలకంద మయ్యెను. 'భక్తిమంజరి' 'కావ్యాంతమున నీరీతిగా న్నృద యమును వెల్పురించి యావైష్ణవుడు-మానసియు డైనాఁడు.

"పుష్పసంగమవళాద్ధి నూత్ర మ
పుష్పవ్యతే శిరసి మానవై ర్యథా
విగ్ధవై భరవళా త్పతాం ముదే
స్వాత్మత్యోయ మపి భక్తిమంజరి."

దాక్షిణాత్యకవులలో 'ఘనశ్యాము' నియంత జంభపు క-త్వమును జెప్పినవాఁడు మఱి లేడు. పండితరాయ లీ విషయమున 'ఘనశ్యాము'న కోడినాఁడు.

వీరి రెండవగ్రంథము 'పద్మనాభశతక' మంటిమి. దీనియం గున్నది-పదిదశములు-వివిధ వృత్తములు. ఈ శైలి భక్తిమంజరికంటెను లలిత మైనది. నాదృష్టిలో నిది చక్కని మనః పరిపాక మైనవిదట వ్రాసినగ్రంథము. ఈనాటి 'కా' 'కవిక' భాషాదృష్టి - బాత్రిగా పోయినది. చమత్కారము లైనయర్థములను, వెల్లడింపవలె ననుదాహము తగినది. 'కేవలము- హృదయము నే ముం దుండి- పద్మనాభునిలోఁ బలుకుచున్నాడు.

తృతీయదశకమునందు-పద్మనాభుని పాదాది కేశాంతవర్ణనము - గావించఁబడినది. కొంత బాగుగ నే యున్నది.

'స్వాతితిరుణార్' విష్ణుచిత్తుఁడు కాదు. కుల శేఖరులు గాదు. త్యాగయ్య గాదు. లీలాకుకుడు గాదు.

ఆతఁడు మనవంటి పుణ్యపాపసమ్మిశ్రితుఁడు. అన్యవిషయములు వదలి-భగవంతుని గీర్తించుట- ఆతనినుండియే 'దేహాత్మసాఖ్యము'లను బొంద యత్నించుట-ఆ సంస్కారములోని విశేషము. సకామభక్తి యైనను-భగవన్నితీ ప్రముపవిత్రమే గదా!

మొన్నటివాడు అంత చిన్నివయస్సులో- గొప్పపని చేసినాఁడు. ఆయన జీవితము, రచన, మన మనోహృదయములను సంస్కరించికొను టకు-కొంతనటకు పనికివచ్చును.

1. 'తయా పున ర్జ్ఞాన ముదేతి తేన, ప్రాప్నోతి ముక్తిం చ చతుద్ర్యకారా'

2. భోక్తం చ కామాక భవనే వ్యభిప్లాక, యా హేతుభూతా తవ పాదభక్తిః'

అగుమంచికథ

(ప్రాచీనజానపదకావ్యము)

శ్రీ వేటూరి ఆనందమూర్తి పరిష్కృతము

కౌటమరాజుప్రశస్తి

బ్రహ్మయు వగు నీకు బడుగులరాజ !
భర్తృపట్టణ మేలు ధాత్రి వర్ణిల్లు !
మారాజవిభుడు సన్మార్గవర్తనుడు
బంధుగుతుండు భూపాలలిలకుండు
భావజాకౌడు భాగ్యవంతుండు
సరకుడు సుజనుడు సత్యవాక్యుండు
కరుణాంతరంగుండు ఘనభర్తృవరుడు
కుజనగర్వహరుండు గురుభక్తియుతుడు
దానరాధేయుండు భర్తృవర్తనుడు
వక్త్రరాచంద్రుండు సాహసాంకుండు
గానలోలుడు రిపుగర్వహరుండు
మానవేశ్వరు డరిమదభంజనుండు
నిత్యకళ్యాణుండు నీతివర్తనుడు
సత్యచారితుండు సమరవిజయుండు
బహులప్రతాపుండు బంధుహితుండు
పరమవిఠేకి బ్రాహ్మణభక్తిపరుడు
బ్రహ్మయు వగు నీకు బహుకుటుంబాధార !
రమణీయరావనరాజచంద్ర !
జయమస్తురా నీకు సమరనిశ్చంక !
అసహాయకూర ! సాహవిక్రమార్క !
జయము సద్గుణాలి జయము సర్వజ్ఞ
జయ మగు పెద్దయ్యజనపాలతనయ
విజయాభవ ! కౌటమరాజ ! దిగ్విజయాభవ !

* * *

కథాప్రారంభము

“మంచేది శివరాత్రిమాసంబు తనకు
ఏదిన మాయెనో యేర్పాటుగాను
శోధించి చూడరో సొంపుతో మీరు !”
అని వేడగా నాడు అగుమంచిమాట
తెలిసి పురోహితుల తిలకించి చూచి
చెప్పగా సాగిరి చెలిగి మూర్తంబు.
“వినవచ్చు చెప్పేము వెలది యగుమంచి
సోమవారము నేడు సొంపుతో వినుము
వారము మాసము వరుసతో వినుము
ఆయాధిగా మీకు యాదపుల కెల్ల
శివరాత్రి నేయను క్రికరంబగును

అన్నల కందఱ కలిమిద మగును.”
రవిలేజుచెల్లెలు రమణి యగుమంచి
పన్నుగా బ్రాహ్మణపలుకులు వివేకు
వచ్చెను శివరాత్రిత్రయ సేయంగ
“బంగుగు లందఱు మంద నున్నారు
మందలోపలనుండి మరి వార్త నాకు
వివరంబుగా నేది వినగ రాదయ్యె
గడియలు వివరాలు ఘనముగా తెలిసి
మూర్త మేదయ్యెనో మదముతోనాకు
నెఱుక చెప్పరటయ్య యేర్పాటుగాను.”
అన విని బ్రాహ్మణు లతిత కిట్లనిరి.
“నేనుముతో నీవు నిర్మలాకృతిని
గడకతో శంభులింగమును బూజించి
పాలించి బోనాలు భక్తుల కెల్ల
తాలిమితో నిడి తనరంగ నీవు
గురుచిరంబుగ భూమిగురులకు నెల్ల
దయతోడ నగుమంచి దానమృతిమ్ము.
వలనొప్ప మంగళవారాన నీకు
బలము చాలను గాన పుత్రి యగుమంచి
గరిమ నిరువచైదు గడియల మీద
మంచి ముహూర్తాన మగున యగుమంచి
పుణ్యాంగనల గూడి పూజింపు మీవు.”
అని విన్నవించంగ నగ్రజన్మలకు
ఘనవేగముగ నమస్కారంబు చేసి
భూనాథుచెల్లెలు భూసురోత్తముల
ననిపెను వేగంతె, యక్కన్న యంత
వారిని వీరిని వరుసతో బిలిచి
బంగారుపూతల పచ్చడాల్ గప్పి
యంగన పేర్చేర నందఱిఁ బిలిచి,
“మామలారా ! జంగమార్చనల్ నేయ
వేవేగ పనులను గావించవలెను
శ్రీమించు దొనకొండ చెరువుప్రక్కలను
తూర్పున గజనిమ్మతోటలోపలను
ప్రాకటంబుగ చల్వపండిళ్లు బెట్టి
మతపతులకు నెల్ల మరుగులు గట్టి
యిటువలె నేయించు డీపను లెల్ల.
సన్నబియ్యము పప్పు చక్కెర లేన
పన్నుగా బెల్లము పగమాన్పములును

గోధును శనగలు కొబ్బెర చెరకు
మంచియొగిరములు మధురఫలములు
తీరైనపోకలు తెల్లనాకులును
పాలును పెరుగును పచ్చడల్లమును
వలసిన వన్నియు వరుస దెప్పించి
చాలినట్లుగ వంటసరకు దెప్పించి
క్రొత్తకుండల దెచ్చి కొడువ లేకుండ
మల్లెలు విరజాజి మంచిచామంతి
మొల్లపువ్వులు మంచి మొగలి శేకులును
జవ్వజి కన్నూరి జాగువాపసిడి
లింగవస్త్రములును లీలతో పత్రి
క్రీగంధ మొదిగా చెలగుఘాపములు
వరుసతో నిటువంటి వస్తువు తెల్ల
గడియలో నీవేళ గరిమ దెప్పిన
అనుమంచి మూటల కంద టొప్పంగ
అక్కన్న వారల ననిపె వేగంబె
అవేళ నత్రకు హస్తంబు లెత్తి
చయ్యన నావీరజంగాల బిలిచి
“దానము లందను దగ పాత్రులైన
బ్రాహ్మణోత్తములను రప్పింపవలెను.”
అని చెప్ప నామాట లాజ్ఞ గా గొనుచు
పంపినపనివారు పయనమై పోయి
సొంపుగా నందఱ సారిది రప్పించి
పండుముల యరణప్ప పాయక వెనుక
నందముగా వచ్చి రతివ లందరును
కదలిరి హనుమంతుగమిని జొచ్చుటకు
శరణార్థులై తాము శరణు నేయుచును
పొందుగా శంఖాల బూరించువారు
కంకణాల్ గంటలు ఘణఘణా యనుచు
నాదించి శివునిపై నమ్రనవారు
పాదుక బంగారుపావాలు తొడిగి
యొరమున లింగాల నుంచినవారు
మతపతులును మునుల్ మురి దొడ్డవారు
కూడిరి జంగాలు కొడువ లేకుండ
వేడుకతో చతుర్వేదముల్ చదువ
బ్రాహ్మణుల్ వరుసతో వచ్చి మొక్కింగ
నతివేగ దీవించి రగులుంచి నపుడు.
అయలకు బ్రాహ్మణ కలివ లందరకు
మాడలు రూకలు మరి వాయనములు
భూరిదానము లిచ్చె భూనాథుచెల్లి
ధారణి పోడశదానంబు లొసగి
యక్కన్న వారల ననిపె వేగంబె.
అప్పుడు దీవించి యరిగి రందరును,

అప్పుడు జంగము లాశివరాత్రి
సంతోషముగ జేసి సముఖాన నిలువ
ప్రేమతో గూర్చుండి ప్రియము దీపింప
లింగవస్త్రము లిచ్చె జంగాల కెల్ల
నర్హపాద్యము లిచ్చె నానందముగను
సరవీలో నిచ్చిన సమయంబునందు
తిరముగా పశ్చిమదిక్కున నంత
గురుకుగా నూర్చుండు క్రుంగ నాక్షణమె.
పరగ జముఖాళముల్ పరిపించి వేగ
నయగాండల గూర్చుండు డని యానతిచ్చి
యయగాండ మందఱ నరటాకు లిడిరి.
పప్పును నేయును పాయసాన్నమును
పాయక లేనయు పంచదారయును
మేలైన చలిమిళ్లు మించి వడ్డింప
చయ్యన భుజియింప సాగి రందరును
సారపప్పును మేలు సరి గనగల
చెరకులు మొదలైన సరకుల నెల్ల
నారగింపంగ వారగించి రంత
నయ్యల కడ పార నారగింపంగ
వయ్యన జలములు వడ్డించి రంత
కర్పూరబాగాలు గరిమ నాకులును
గుంతుష్టిగా నిచ్చె జంగాల కెల్ల
నందరి నటు బిల్చి యగుమంచి పలికె
శివరాత్రి స్వాములు నేయంగ వలెను
వేవేగ మీరలు వేంచేతురయ్య
హరహరా యని కదలి రయ్యగాండ్లంత
హరిణాక్షి యక్కన్న యతివలు తాను
వక్కపాద్మలతోను వచ్చి రందరును
కంపింప యాదవకొంత లందరును
సొంపుతో నందగు సారిది శంభుకడ
పండుముల యరణప్ప పాయక వెనుక
నందముగా వచ్చి రతివ లందరును
పదివేల దివిటీలు బాణవిద్యలతో
కదలిరి హనుమంతుగమిని చెంతకును
కూరిమి దేవునిగుడియొద్ద నిలచి
ద్వారము చేరిరి తరణు లందరును
కొమినీమణు లంత కఱకంతు జూచి
సాస్తాంగదండంబు స్వామికర్పింప
వార్త కెక్కినయట్టివనుభేకుచెల్లి
ప్రార్థన జేసెను భక్తవత్సలుని.

ప్రాకృతములు వ్యవహారరంగమునండి యస్తమించెను. మఱియొక సంస్కృత నాటకకర్తల కేమి గతి? వారు తొలక గద్యములను సంస్కృతమున వ్రాసి వ్యాకరణ సహాయమున వానిని ప్రాకృతీకరింతురు. అప్పుడది- ప్రాకృతమో, సంస్కృతమో - వారికే తెలియదు. అందుకే చాలమట్టుకు గీర్వాణనాటకములలోని ప్రాకృతము మన కౌభాషపై విగ్రహింప గలిగిం గించుటకే పనికి వచ్చును గాని- రక్తి బుట్టించుటకు గాదు. ఈ ప్రాకృత మన్న నింతే యని యపోహపడి - అప్పుడప్పుడు - సభలలో వానిని వెక్కిరించుటయు జరుగుచుండును. వారి దురదృష్టమునకు నేడ్వవలెనో, నవ్వవలెనో - నాకగము గాదు. 'వేటిసంహారము' నంగు గొంత 'పైకాచి' యగుపడును. గుణాధ్యుడు దీనియందే 'బృహత్కథ' వ్రాసినది. బౌద్ధులలో 'సవిరు' లను ఒక తెగ వారు గలరు. వారి వాఙ్మయమును విరివిగా నుపయోగించిరి. 'హమ్మిర మదమరన' (1219-1229) మను నాటకమందు 'పైకాచి' దండిగా వాడబడినది. దీని స్వరూపమును గమనించుటకు లక్షణకారు లాసంగినల్లోకములు దప్ప వేరు దిక్కులేరు.

సంస్కృత నాటకములందు ప్రాకృతములను ఆ భాషాస్వరూపమును చెటుపక వాడినవారు నల్లరు మాత్రమే. వారు-ఆశ్వహోష, భాస, కాలిదాస, కూద్రకులు. ఆశ్వహోషుని వని కొన్ని 'నాటక విశేషలిత' ఖండిక లున్నవి. వానియందు సంస్కృతమును, ప్రాకృతమును గలరు ఆశ్వహోష మహాకవి చక్కని ప్రాకృతము వ్రాయుటలో నాశ్చర్యము లేదు. ఆతడు వాని మధ్య బ్రదికెను. తాను బౌద్ధుడై వారి నభ్యసించెను. ఇట్టివాడే గొండవపాడు మహాకవి కాలిదాసు. వీరియ్యరును తమ మితిని చక్కగా గమనించి ప్రాకృతములలోని యవాంతర భేదములకు చేయి వేయక 'సారసేన, మహారాష్ట్రుల' మాత్రమే తృప్తిపడిరి. ఆగలు భరతుడే-పక్షాంతరముగ-ని నిర్ణయమును చేసి నాడు. కాలిదాసుని విక్రమార్కయములో

విరహవిధుడు డైనపురూరపుడు కొన్ని 'అపభ్రంశ' గేయములను తన్ను తాను మఱచి పాడును. ఆ పాటలను నడుమ నెఠో చేర్చి రని యొక వాదము. కాలిదాసుని నాటకము లన్నియు 'నటి' పాత్రముతో నారంభ మగును గదా! అందులో గేయమును ఉండదు. కాలిదాసుని స్త్రీ పాత్రలు పాడునది సాధారణముగ 'మహారాష్ట్ర' దాని మరియొక భేదమే యైన 'మాగధ' దాని గంటిదేయైన 'అగమాగధ' వీనితో నెక్కువ భేదము లేని 'సారసేన! వీనిలోని యల్పాల్ప భేదములను గనుగొనుట చాల కష్టము. ఎవడో లక్షణకారు: 'డిట్టా చెప్పె' నని-దాని 'నది' యనుకొనుటలో లభ్యము లేదు గదా! అగలు లక్షణకారులే వీని స్వరూప నిర్ణయమున దొక కొలికికి రాలేను. అగమాగధ విషయమున వారి యభిప్రాయములు గమనింపుడు:-

'మహారాష్ట్ర మిశ్రా'
అగమాగధ (సంక్షిప్తపాఠ)
'సారసేనా అమారత్యా
దిగు వే వాద్మాగధ.'
(ప్రాకృత సర్వస్వ)

మాగధ భాషా లక్షణం కించిల్లించిచ్చ
ప్రాకృత భాషా లక్షణం
'అగమాగధ' నీ పా 'అగమాగధ'
'ఇతివృత్తత్యా అగమాగధ'
(భగవతి మూత్రవృత్తి)

ఇక 'మాగధ' యనగా నేమి! ప్రాకృత భాషా లక్షణమున, కొంత 'మాగధదేశ' వ్యావహారిక స్వభావమును గలది 'మాగధ' యట! ఇట్లంతయు గొడవ గొడవ! కాని ఒకటి మాత్రము స్పష్టము. కాలిదాసునిలో 'విశేషము'గ గనపడునది 'మహారాష్ట్ర'. కొద్ది కొద్ది దాని భేదములు. 'కాలిదాసుని నాటకములు నటితో నారంభ మగుటయు దానియందు గేయము లుండుటయు చూచి యొక విమర్శకుడు:-
మాడు ప్రయోజనములను సాధించెను.
(1) స్త్రీలు ప్రాకృతమునే మాటలాడెదరు.

1. అత ఊర్ధ్వం ప్రవక్త్యామి దేశభాషావికల్పం
సారసేనం సమాశ్రిత్య భాషా కార్యం నాటకే-
అథవా చ్చందతః కార్యం దేశభాషాప్రయోక్తృభిః
నానాదేశ సమత్వం హి కార్యం భవతి నాటకే
(భరతముని)

(2) సంగీతము - పురుషులకంటెను - స్త్రీలకంటెను ప్రత్యేకముగా ప్రయోజనమును పొంది వచ్చునది. (3) గానమునకు పనికి వచ్చునది ప్రాకృతమే గాని గీర్వాణము కాదు-అని చెప్పలేము. ప్రాకృత కథావాఙ్మయములో నెండంటి పురుషులు ప్రాకృతభేదములను భాషించిరి. జైనబౌద్ధ ధర్మగ్రంథములు చాలమట్టుకు ప్రాకృతభాషలయందే యున్నవి. మరి వారందఱేమి కావలెను?

‘కళాప్రేమ’ చిత్తవృత్తికి సంబంధించినది. అందులో జాతిభేద మేమి కేయును? సంగీతమునగా నేవగించుకొను స్త్రీలందఱో యున్నారు. పురుషులకు సంగీతముం తెంత ప్రేమయో స్త్రీలనే యడుగవలెను.

గానమునకు పనికి వచ్చునది ‘ప్రాకృతమే’ యనుటయందును నాకు విశ్వాసము లేదు. ప్రతి భాషకు దాని దాని ప్రత్యేకమైన యోగ్యత యున్నది. పై సిద్ధాంతములవంటివి యొక తీవ్రమైన అభినివేశముతో తేల్చికొనెడు నూహలు. వానికి కాళ్యణమైన వెల యుండదు.

‘భరతుడు’ నాటకములలో ‘చేతులు’ రాజపుత్రులు, శ్రేష్ఠి, మొదలైనవారికి ‘అర్థమాగధి’ వాడవలెనని కట్టడ చేసెను. దీని విషయమై పెద్ద పెద్ద వివాదములున్నవి. ‘భద్రబాహువు’ ఈ భాష నెక్కువ ప్రచారమునకు దెచ్చెను.

కాలిదాసు సాధారణముగ ‘పాటలకు’ ‘మహారాష్ట్ర’ని వాడును. గద్యమునకు ‘రసేని’ నుపయోగించును. అపుడపుడు వచనమునకు ‘మాగధి’ వాడుటయు గలదు. కాని అతని ‘మాగధి’—అంత కుద్రమైనది గాదు. దానికి కాలమే కారణము.

కాలిదాసుని గేయములు ‘చర్చరి’ మొదలైనవాని చేరులనుబట్టి పాటలనుకొనుటయే గాని, వానినిగూడ మనము శ్లోకములవలెనే చదివికొందుము. మహాకవి గేయములను ఒక విమర్శకులు కాలిదాసుని ప్రాకృత రచనలన్నియు పాటలే గనుక, ‘హలుని’ సప్తశతీలోని ‘గ్రథనము’ అన్నియు గేయములే యను నొక సిద్ధాంతమును లేవదీసిరి. కాలిదాసుని ‘ప్రాకృతము’ అన్నియు గేయములేనా! యనుట తొల్ల స్థిరపడవలసిన విషయము. ‘హలు’ని సంకలనములలో అనేకములు ‘అర్యావృత్తము’లు—ఆ ఛందస్సు వానియందున్నదిగానా! లేక—‘అర్యావృత్తము’లనే నాడు ‘గేయము’ అని యాచార! విమర్శకులు తేల్చిచెప్పవలెను. మరి ప్రాచీనములైన చాటువులవంటి ‘గాథలు?’ అవియు పాటలేనా? వారి నే యడుగవలెను.

ప్రాకృతములను సంస్కృత నాటకమున నెక్కువగ, మేలుగ వాడినవాడు శూద్రకుడు. ఇతని కాలమునను ప్రాకృతములు కొంత కొంత వ్యవహారముం దుండినవి. ‘మృచ్చకటిక’లోని శకార, స్థావరక, కుంభీలక, వర్ధమానక, సోహసేన, చందాలుకు ‘మాగధి’ని వాడిరి. ‘కాకుంఠలము’లోను లెప్తవారు, సర్వదమనకుడు మొదలగువారు పలికినవి ‘మాగధి’ మృచ్చకటికలోని ‘మాగధి’ ‘శకారి’ ‘చాందాలి’ అనెడు అనేక భేదములను బొందినదట! వైయాకరణులు ‘శకరసేని’ యందే నెండు భేదములను చీల్చురు. ఒకటి ‘అవంతి’ రెండవది ‘దాక్షిణాత్యము’! ఈరెండును గొంత ‘మహారాష్ట్ర’ని చెప్పకొనును. మృచ్చకటికలోని విమూషకుడు వాడినది ‘ప్రాచ్య’ యని ‘పృథ్వీధను’ని యభిప్రాయము. అట్లే వీరకుడు ‘అవంతి’ని, చందనకుడు ‘దాక్షిణాత్యము’ను వాడుదురు. పై యభిప్రాయము - జర్మకా పండితుడు ‘విషెల్’ మహాశయుల సోదరినది. శకారుడు ‘శకారి’ యనెడు మాగధి భేదమును వాడును. ఇది ‘యపథింశ’ భేదమే యని పృథ్వీధను డాడును. మృచ్చకటికయందు డింకను అవాంతరములైన ప్రాకృతవిభేదము లెన్నియో చూపింపబడినట్లు విమర్శకుల యనేకుల యభిప్రాయము. ఈ నాటకమును ఈ దృష్టిలో డింకను అధ్యయనము చేయవలసిన యవసరము మావంటి జిజ్ఞాసువులపై నున్నది.

యాయావర రాజశేఖరుడు ఒక మహా సాహసమైనపనికి బూనుకొనెను. అది యాతని ‘కర్పూరమంజరీ’ రచనము. దానికి ప్రేరకురాలు అవంతినుండరియే నట! కాని అతని పంథకు కాలము కలసి రాలేదు. యథాప్రకారము వ్యాకరణముల తోడ్పాటే రాజశేఖర నకును గావలసి వచ్చినది.

ఇంతకును ఈ దృష్టిలో నెంతయో పరిశ్రమ జరుగవలసియున్నది. దానికి అస్తులైనవారు పూనుకొనవలెను.

వెణుతుర్ల వడ్డికవి -

తర్వాతి ఆలంకారికులు

శ్రీ బులుసు వేంకటరమణయ్యగారు.

శృంగారరససామగ్రిని వివరించుగ్రంథము

అలో శృంగారరసాలవాల మొకటి. దీనిని రచించినయారోడు వెణుతుర్ల వడ్డికవి. వడ్డికవి కాండిన్యగోత్రుడు; తండ్రి మంగళగిరి; తాత వెంగనాథ్యుడు. వడ్డికవి శ్రీరామభక్తుడు, శుక్లయజుర్వేది, జేశికాచార్యుల శిష్యుడు.

వడ్డికవికాలము, నివాసము నిర్ణయింపఁదగిన యాధారములు లేవు. ఇతఁడు తన గ్రంథమును పూర్వకవుల గ్రంథముల ననుసరించియే వ్రాసినట్లు చెప్పికొని యున్నాడు. ఆ గ్రంథములు సంస్కృతగ్రంథము లయినను కావచ్చును. ఆంధ్రగ్రంథము లయినను కావచ్చును.

వడ్డికవి యెన్ని గ్రంథములను రచించెనో స్పష్టముగఁ జెలియదు. కాని శృంగారరసాలవాలము, బాలగోపాల విలాసము అను నితని కృతులు కన్పించుచున్నవి. బాలగోపాల విలాసము శ్రీ కృష్ణుని విలాసములను ప్రతిపాదించు ప్రబంధము.

౨

నామమునుబట్టియే 'శృంగారరసాలవాలము' శృంగారరసప్రతిపాదక గ్రంథముగఁ గన్పించు

చున్నది. కాని యిది రసమంజరివలె గవల శృంగారరస సామగ్రిప్రతిపాదకము కాదు; ఇంకఁ దొలుతఁ గావ్యస్వరూప చర్చ కొంత కలదు. విదపఁ గరుణాదు లగురసాంతరములు నుల్లేఖింపఁబడినవి. దీనికి మూలము రసమంజరిని బోలు రసవిషయ ప్రతిపాదకము అగు కొన్ని గ్రంథములు. కావ్యాలంకార సంగ్రహము మొదలగు గ్రంథములు ఆధారము గావచ్చును.

శృంగారరసాలవాలము మాఁ డావ్యాసముల గ్రంథము. ప్రథమావ్యాసమునఁ గావ్య లక్షణము, రత్యాశ్ఛిప్తాయ భావోదాహృతులు, ఆలంబనోద్దీపన విభావములు, అనుభావ, సాత్త్విక, సంఘాతభావములు, శృంగారచేష్టలు, చిత్తుఃప్రత్యాది శృంగారావస్థలు, స్వప్న-చిత్ర-సాక్షాద్దర్శనములు కలవు. ద్వితీయోల్లాసమున స్వీయముగ - మధ్య - ప్రాథ ధరాదిసాయికలు, పరకీయ, వృత్తాది సురతగోపన, వాగ్విదగ్ధ, ప్రియవిదగ్ధ, లక్ష్మీత, కులట, ప్రథమాద్యనుశయాన, ముదిత మొదలగు నాయకాభేదములు వివరింపఁబడినవి. తృతీయావ్యాసమునఁ బ్రోషిత భర్తృకాద్యప్రవిధ నాయకల స్వరూపము, ముగాధులం దీ యప్తభేద నిరూపణము, జ్యోత్స్నానిభిసారికా ప్రవత్యకృతికల లక్షణము, నాయకల ఉత్తమ మధ్యమాధమ భేదవివృతి, మండనాది స్వరూపము, నాయకభేద

1. 'ఇది శ్రీరామభద్ర కరుణాకటాక్షులబ కవితాచమత్కార వెణుతుర్ల కులాలంకార, కాండిన్యగోత్ర పవిత్ర, వేంగ నాచార్య పాత్ర, సాధుచారిత్ర, మంగళగిరిపుత్ర, వినయగుణధుర్య వడ్డికవి ప్రణీతం తైన.....'
2. ఉ. శ్రీరఘువీరభక్తిరససింధువిహారుడ శుక్లయాజ్ఞానాచారుడ జేశికాంఘ్రిపరిచారుడ నే వెణుతుర్లవంశవిసాధుడ వడ్డినామకవిసత్తముడకారఘవయ్యపేర శృంగారరసాలవాల మనుకావ్యము నేతు జగద్ధితంబుగన్.
3. గీ. ఆనధరింపుము పూర్వసత్కవినికాయ, కావ్యలక్షణలక్ష్యసంగతు లెఱింగి, కృష్ణజేవుడు శర్వనక్షేదలాంధ్ర, భావ శృంగారరసము నేర్పబతు నిటుల,

ములు, నాయక సహాయులగు పీఠమర్థ - విట - విమాచక స్వరూపము సోదాహరణముగ వివరింపఁబడినవి.

శృంగారరసాలవాలమును చెన్నపురిలోని 'దుండిగణపతి బుక్కుడిపో' వారు ప్రకటించి గ్రంథమును ప్రచారములోనికిఁ దెచ్చిరి. 'గ్రంథ పరిచయ' మొనరించిన శ్రీ మంచల్ల వేంకట పున్నయ్యశర్మ (బి. ఏ.) గారు గ్రంథమును గూర్చియు, గ్రంథకర్తను గూర్చియు సంగ్రహముగఁ బరిచయ మొనర్చిరి.

రసములలో శృంగార ముత్తమ మగుట, యంద నేకభేదములు వెలయుట నెఱింగి తత్ప్రతిపాదక మగుకావ్యమును వ్రాసు నడికితి లెలఁచి నట్లు గ్రంథమునఁ గలదు. శ్రీ పున్నయ్య శర్మ గారును ఇందుఁ బ్రాచీనప్రబంధములంద నలఁగృత్యాది వర్ణనాదికములు, వృత్తాంతములు, స్వప్నపాక్షాత్కారములు మున్నగునవి లేవని యిది యొక ప్రబంధ మను నంశమునే వివరించిరి. ఇత్యుది కావ్య, ప్రబంధములకు లక్షణము చెప్పినది; కావ్యము కాని, ప్రబంధము కాని కాఁజాలదు.

సామాన్యముగ సాంధ్రాలంకారికులు నిరూపించు లక్షణములు సంస్కృతానుసారులు. ఆయినను ఇందు చాల స్వతంత్రత కనపడుచున్నది. లక్షణములు కొన్ని విలక్షణములుగ నున్నవి.

౧. 'ఆజి బలవంతుచేతఁ జీకాకు నొంది శోయుట' జాగుప్ప యని యిందలి లక్షణము. (౪. పుట.) పయి లక్షణమున కనుగుణముగ నే యుదాహృతియు 'శ్రీ కృష్ణుని రథము నడ్డగించి పరాధాతుఁ డగునక్కి వృత్తాంతము' కలదు. మోంస, మస్తీష్క, వసాది దర్శనమున మనసు నకుఁ బట్టరాని యేవగింపు కల్గుట జాగుప్ప. కావున నిందలి లక్ష్యలక్షణములు సంస్కృతానుసారులు కాకున్నవి.

౨. 'వరహవృధ శోక' మని యిందుఁ గలదు. (8 పుట.) 'వరహవృధచే బాధపడు నొక గోపభామినికి, కృష్ణుడు దర్శన మొనఁగుట' దాని కుదాహరణము. పుత్రాది వియోగమునఁ గల్గువైకల్యమే శోకము. ఇచట లక్ష్యమున నుభాంతర యున్నది. ఇదియు విలక్షణము.

౩. 'అత్తవికాసమందుట' హాస మని యిందలి లక్షణము. ఇది బాగంగ నికారాదిములవలనఁ

గల్గు మనోవికారము. 'కృష్ణుడు జలక్రీడలఁ దేలుత్రీల వలువల దొంగిలి, వారిని జేను లెత్తి మ్రొక్కుమనఁగా, వారు ఆకలంక మనోహరాంగ శృంగారము లెల్ల దోఁపఁ గరకాండము లక ముకురించి మ్రొక్కు, దా, వనహాక్షుడు, ఆరసి హాస్య విలాస దక్షుడై నవ్వె' నని పయి హాసమున కుదాహృతి. కేవల హాసము హాస్యస్థాయి కాఁజాలదు; లక్ష్యము సరి గాదు.

౪ శమలక్షణ మిందు 'నెమ్మదిలోన నోర్పు నెలఁగ నిశ్చలపరి. తిస్థితియ శమ'మని చెప్పఁబడినది.

దీని యుదాహరణము 'బోటు లనేక లాంఛికరి పొట్ట నవింపక నైకరీతులక మాటలు మువ్వెమేళములు, మానము యానము లెంచి, ... నిజమానస కాంతనుఁ బూను... శోరి యస్సాటలగంధు లంద ట్లిక వాటుగఁ దేర్చి గ్రమక్రమంబుగ' అని కలదు. ఇచట మొదటఁ బోట్లాడుకొనిన స్త్రీలు కాంతము వహించిట్లు వర్ణింపఁబడుటచే నిది శమోదాహరణ మని వివరింపఁబడినది. ఈ లక్ష్యము మీఁది లక్షణము కూడ సరి కావు.

శృంగార రసాలవాలము రచన చాల సరళము. లక్ష్యములు కొన్ని లక్షణములకు సరిపోకున్నను, సరసముగ నున్న వనుటకు సందేహము లేదు. ఇందు ముద్రాస్థానిత్యములు మిక్కిలిగ దొరలినవి. తక్కిన యచ్చు తిప్పలనోఁబాటు ఆకారాంత స్త్రీలింగశబ్దములు - స్వీయా, పరకీయా, సామాన్యా - మొదలగు కిరీ కా పదములు - ఇందు ఆకారాంతములుగ నే విడువఁబడినవి.

కటికినేని రామయకవి

౧

ఆంధ్రమునఁ గల యశ్వాలంకార గ్రంథము లలో సంస్కృత కుతూహలనందము సాంధ్ర కరణ మగుకులయనందప్రకాశ మొకటి. దీనిని రచించిన యాతఁడు కటికినేని రామయకవి. ఇతనిది పద్యనాయకకులము; చెఱకు నూళ్ల గోత్రము; రామయకవి ముత్రాంత గోపరాజ మహీవల్లభుడు; తాత నరసరాయుడు; తండ్రి నూరకొరి; తల్లి బుచ్చమ్మ; తమ్ముడు వేంకటరాయుడు.

రామయకవి వైష్ణవమతావలంబి; కుల గురువు శ్రీ ప్రతివాది భయంకర వేదాంత చాత్యుడు. అదిగురువు తర్క వ్యాకరణ విద్యాంశుర దగునకాది. ఇతఁడే కవికి విద్యా గురువు కావచ్చును. రామయ 'ఆతివిచిత్ర రసగుణాలంకార బంధురాతి ప్రబంధ నిర్మాణ చాతురీధురీణుడు.' తనకు బరమాత్మ లగు పామగంటి వేంకయ, కాశి వెంకటనరసయ మొదలగువారు ప్రేరింప నీ 'కువ: యానంద ప్రకాశ ప్రబంధంబు' లోకోపకారార్థంబుగా రచించెను. రంగార్యవర్యుని సాహాయ్యము న నేతత్కృతి రచింపఁబడినది.

రామయకవి కాలము కాని నివాసస్థానము కాని స్పష్టముగాఁ జెలియవు. తెలిసికొనుటకుఁ దగిన యాధారములును లేవు. కువలయానంద ప్రకాశము శ్రీ. శ. ౧౮౯౩ వ సంవత్సరమున 'శ్రీ కాశివిశ్వనాథ' ముద్రాక్షరశాలయందు వెంకటగిరిలో ముద్రింపఁబడినది. దీనిని శ్రీ వెల గోటి ముద్దుకృష్ణ యాచేంద్ర బహదరువారు ముద్రింపించి ప్రకటించినారు. ఇతఁడు వెంకట గిరి ప్రభువుల బంధుకోటిలోనివాడు కావచ్చును.

రామయకవి యెన్ని గ్రంథములను రచించెనో తెలియదు. శ్రీ కృష్ణవిలాస మనుగ్రంథాంతరము నీతఁడు రచించినట్లు తెలియుచున్నది. ¹ అది యొక శృంగారప్రబంధ మయి యుండవచ్చును.

౨

కువలయానంద ప్రకాశము సంస్కృతమున అప్పయదీక్షితులు రచించిన 'కువలయానందము' లోని తొలి నూటలంకారములకును యథా మూల మగు తెలుగుసేత. కొలది చోటుల మాత్రము మూలమున లేని యుదాహరణముల కొన్ని కలవు.

మూల మెదటను విడువఁ బడినట్లు తోచదు. ఆంధ్రముతో నంతగా సంబంధంప నివి, సంస్కృతంబంధములు నగుచిర్యల మాడ నిందు భాషాంతరీకరింపఁ బడినవి.

ఇది మూఁదాశ్వాసముల గ్రంథము. ఇందలి యాశ్వాసములకు ఘట్టము లని పేరు. ప్రథమా శ్వాసమున నుపమాలంకారము మొదల నుత్పత్తి దీపకాలంకారము వఱకు, ద్వితీయాశ్వాసమునఁ బ్రతివస్తూపమాలంకారము మొదలుకొని విషయా

లంకారాంతమువఱకును, తృతీయాశ్వాసమున సమాలంకారము మొదలుకొని హేత్వలంకారాంతము లత్యులక్షణాదికము కలదు. మిగిలిన భాగము విడువఁ బడినది.

కువలయానందమున కిది తెలుగుసేత యైనను, 'కు, చ'లు తప్పకుండనియాంధ్రీకరణ మగుట చేతను, చాలఁజూకు మూలమునందలి వాక్యముల కా రీతిగ నే తత్సమికరించిన యనుకరణ మగుటచేతను, నిందలి విషయము కొంత దుర్భాగముగ నే యున్నది. కాశ్త్రీయచర్మలపట్టుల ననువాదము మూలమునే పోలుచున్నది. ఉదాహరణ శ్లోకములు స్వచ్ఛాంధ్రీకరణము కాక యథామూలములు.

వచ నానువాదమున కుదాహరణము :

౧. ప్రసిద్ధాప మానోపసేయ భావప్రాతి లోమ్యంబువలనఁ బ్రతీపం బనం బరంగె. దీనికి మూలము 'ప్రసిద్ధోపమానోపసేయ భావప్రాతి లోమ్యా త్రప్రతీపమ్'

౨. వర్ణనియం బైనవస్తువునందుఁ దత్సదృశ ధర్మాకోపఫలకం బైన తదీయ ధర్మనిష్ఠావంబును, మఱియుఁ గనిమతి వికాసోత్పేక్షిత ధర్మాంతర నిష్ఠావంబును శుద్ధాపన్నావం బనం బరంగె.

దీనికి మూలము—'వర్ణనియే వస్తుని తత్సదృశ ధర్మాకోపఫలక స్తదీయధర్మనిష్ఠావః శుద్ధాపన్నాతి' అని యున్నది.

౩. ఈ యుదాహరణంబునందుఁ బ్రస్తుతా ప్రస్తుతంబులకు యుగపద్ధత్యావ్యయంబు ప్రతిభా సింపుచున్నయని.....మను లత్యంబునందు నప్రస్తుతంబునకే ముందుగా ధర్మావ్యయంబు ప్రతిభాసింపుచున్నయది. ఐనను బ్రస్తుతో ద్వైతంబుచేతఁ బ్రస్తుతం బైనవర్ణనంబునకే యప్రస్తుతంబు నందైన నవ్యయంబు సంభవించుం గావునఁ బ్రాసంగికత్వంబు పరిత్యక్తంబు గాదు. రథ్యాప్రాసాదంబులకు యుగపదుపకార కత్వంబు గలుగుటచే నీపంబులకును, నతిథుల కొఱకఁ బ్రథమ పరివేషణంబు నేయుటచేత జామాత్రగ్థంబు ప్రవీతంబైన నూపంబునకును బ్రాసంగికత్వంబు రహితంబుగాదుగదా! కుల్య యోగితాలంకారంబునందు నొకటి ప్రస్తుతంబు వేరొకటి యప్రస్తుతం బని విశేషగ్రహణంబు లే,

1. కువలయానందప్రకాశము, పుటలు, ౫౬, ౫౭.

దిందు సర్వోద్దేశంబుచేతనే ధర్మోక్తి గలుగుటం జేసి పరస్పరవిశేషంబు నిర్దేశింపబడియె, నీ యలంకారద్వయంబునం గుపమాలంకారంబు నకు గమ్యత్వావిశేషంబు గలిగినను నీ దీపకాలంకారంబునం దప్రస్తుతం బుపమానంబనియు, బ్రస్తుత ముపమేయం బనియు, సుపమానోపమేయ భావంబు వ్యవస్థితంబై యున్నది. యత్తుల్య యోగితాలంకారంబునందుఁ దద్భావంబునకు విశేషగ్రహణంబు లేకుండుటవలన సైచ్చికంబై యుండుటంజేసి నీ యలంకారంబు లకు రెంటికీ నిది మఱియొకవిశేషం యై.

దీని మూలము '.....ఇత్యత్రి ప్రస్తుతానా మప్రస్తుతానాం యగపద్ధర్మాన్యయ స్తద్భాషి ప్రాసంగికత్వం హీయతే, వస్తుగత్యా ప్రస్తుతోద్దేశేనప్రస్తుతవైరగవగ్దస్త్యాప్రస్తుతే-స్వయాత్, నపేదీపస్య రథ్యాప్రాసాదయో గ్యుగపమకారకత్వేన జామాత్కరం శ్రవితస్య నూపస్యాలిఖ్యభ్యః ప్రథమ పరివేషణే చ ప్రాసంగికత్వం హీయతే. తుల్యయోగితాయాం త్వేకం ప్రస్తుత మన్య దప్రస్తుత విలీ విశేషా గ్రహణాత్సర్వోద్దేశేనైవ ధర్మాన్యయ ఇతి విశేషః, అయం చానయో రహా విశేషః, ఉభయోరనయో రుపమాలంకారస్య గమ్యత్వా విశేషేనైవ ఆత్రాప్రస్తుత ముపమానం, ప్రస్తుత ముపమేయ మితి వ్యవస్థిత ఉపమానోపమేయ భావః, తత్తత్తు విశేషాగ్రహణా బైచ్చిక స్వ ఇతి'. విషయవివరణ మంతయు నివేదిగ నై యున్నది. మూలమందలి ఉపమాత్రేయోపమా సోక్తికావ్యలింగా ర్థాంతరన్యాస లక్షణానుల విషయవిమర్శన మింతకంటెను కఠినతర శైలిలో నున్నది.

భాషాంతరీకరణపద్ధతి :

౧. గీ. రాజసేవ మనుష్యుల కీ జగతిని
ఖడ్గధారావలేహంబు కదిసి చూడఁ
బంచవక్త్రపరీరంభ మంచితముగ
నాగకన్యావదనచుంబనంబు దెలియ.
(పుట. ౨౫.)

దీనిమూలము.

రాజసేవా మనుష్యాణా మనిధారావలేహంబు,
పంచాననపరివ్యంగో వ్యాధీవదనచుంబనమ్.
ఛందోయతిప్రాస సంసిద్ధిః కుంబం బయ్య
పద్యమున 'ఈ జగతిని, కదిసి చూడ, అంచిత

ముగ, తెలియ' అను పదములు తెచ్చి పెట్టు కొనినవి. మూలములోని 'వ్యాధికి' 'నాగకన్య' అని యాంధ్రకృతి. 'నాగకన్యా వదనచుంబనము' పంచానన పరివ్యంగమువంటిది కాకపోవచ్చునుగదా!

౨. గీ. మఱియుఁ గవికాపితానమ త మంత
వృత్తికముచేత దప్పమై నెగడుపడియె,
గడిమి మఱియుఁ దొనికొగ్ర ప్రమయ్య
నహా! దానివికార మేమనఁగ వచ్చుక
(పుట. ౨౪౦)

దీనికి మూలము--

కపిరపి చ కాపితాయన
మదమల్లో వృత్తికేన సందప్టః,
అపిచ పితాపిత్త్య కం బ్రూమో
వైక్వితం తస్య
మూలములోని 'కపిః, అపిచ' పదములను వాచిమున 'మఱియు, గడి' అని తాదామర్యము నపి. 'కడిమి' పద్యము కుంగుబాటునకు వచ్చినది.

ఇందచ్చుటచ్చుట పివరణంబదిర్భమున గవితా ననువదించినపద్యముల కంగలె నేమఱచి మూలము నే వివరింప దొరకొనెను.

౩. గవళోక్తిని వివరించుచోట మూలము ననుసరించి 'అనేన సార్థం వివారంబురాకే' రిత్యాది స్థలంబలమును సవళోక్త్యలంకారముగా నుండుటపై జనగంజనం బనువిశేషంబు గవాభావంబునకు దత్తిం బయ్యె నని గుందు ప్రాచుఁబడినది. పయి సంస్కృత శ్లోకసాదాను వాదము నిశువఁబడినది. (పుట. ౬౩)

౪. ఆర్థాంతరన్యాస వివరణ సందర్భమున మూలమునఁగల యోయోగ్వామవాన్ ససోఽగ్ని మాన్.....య భామహానసః' అను సంస్కృత మనువాదమునందును తెలిఁగింపఁబడక యిట్లే యుంచఁబడినది. (౨౨౮.)

౫. 'పుష్కలకారణంబు గలిగి కార్య సమత్పత్తి గాక యున్న...' విశేషోక్తి యని తెను లక్షణము సాంధ్రీకరించినను రామయకవి ఆతద్గుణాలంకార వివరణ సందర్భమున (పుట. ౨౪౦.) విశేషోక్తి స్వరూపమును తెల్పుచు 'కార్యాజ నిర్వీశోక్తిః సతిపుష్కల కారణే' అను మూలముననే యుట్టంకించెను. కాని తన యనువాదమును పేర్కొనలేదు.

౬. విప్రులొక వివరణమున మూలమున నున్నట్లే 'చేదో'నలం కామయలే మదీయం నాన్యత్ర సుత్రాపి చ సాభిలాష' మిత్యాకారక దమయంతీ వాక్యోదికంబు ఉదాహరింపఁ బడినది.

౭. కొన్నిచోట్ల మూలమునందలి లక్ష్యము అనువాదమునందును మార్పు చెందక యట్లే నిలిచియున్నవి.

౧౭౩ వ పుటలో సమాలంకారవివరణమున గీ. 'న ఖలు శస్త్రం ప్రకుర్వీత నందచ'యని తండ్రి చెప్పినవచనము తనయొడు విని యదియే శస్త్రంబు గావించె నాత్మజుకు నాజ్ఞ నుల్లంఘనము నేయఁ డయ్యె నపుడు. దీనిమూలము.

శ్లో. శస్త్రం న ఖలు కర్తవ్య
మితి పిత్రానియోజితః
తదేవ శస్త్రం కృతవాన్
పితౄణాం న లంఘితా.

తండ్రి కుమారునితో 'శస్త్రముచేయవలగు' అని చెప్పఁగా నతఁడు 'న ఖలు శస్త్రము' (గోరుగుండు) నే చేసిన ట్లిచట శ్లేషంబట్టి సమాలంకారము సమర్థింపఁబడినది. ఇచట లక్ష్యముగూడ తెలుఁగుననుండుటయే యుక్తము.

మూలమునఁ గొన్నిచోటుల లక్ష్య స్లోకము లందలి ప్రయోగములంగూర్చి చర్చలు పెరిగి నవి. అనువాదమున నట్టి చర్చల కవకాశము లేదు. అట్లయినను ఆ అనువాదము క్రిందఁ దిరిగి మూలమును వ్రాసి దానిపయి చర్చలు సాగింపఁబడినవి. ఉత్పేక్షాదాహరణమున [పుట. ౪౮.] 'అన్తకారసితిరీతి.....కామినీ, నవగీలార్చి నఖతత ప్రతతులోనా నెంతయున్ భాసిలెన్.' అనుచోటఁగల 'నాన్' ఉత్పేక్షా వాచకమే కాని యుపమావాచకము కాదు. అయినను మూలమందలి చర్చనుగూడ వ్రాయఁ దలంచి కవి పై పద్యమునకు మూల మగు 'బాలేందువ్రాణి.....నఖతతా నీవ వనస్థరీ నామ్ అను చోటఁ గల 'ఇవ' శబ్దము సాదృశ్య వాచకమా? ఉత్పేక్షావాచకమా? యని చర్చించి గ్రంథమును పెంచెను.

వివరణమునం దచ్చటట్లుట మూలములోని స్లోకములే అనువాదమునఁ గలవు. అట్టివి సమా సోక్తియందును, సుత్పేక్షాయందును గలవు.

వాని కనువాదము గాని వివరణము గాని లేదు. ఇది యథామూలానువాద మగుటచే లక్ష్య పర్య ములకు మూలమున నున్నచో నిందును వివరణ ముండుటయు, అవిక్లిప్తములయ్యును మూలమున లేకుండుటచే నిందును వివరణములేకుండుటయుఁ జాలవోట్లఁ గలదు. దృష్టాంత, ప్రతిపస్తాపమా సంభవ విభావనా విశేషాత్కార్యులం దీరితి కన్పించును.

పయి విషయములంబట్టి చూడఁగా మూల గ్రంథమును బాగుగఁ జదివినవా కే అనువాద మును నిస్సందేహముగ నెఱుంగఁగల రని లేలు చున్నది

ఇట్లు ఆంధ్రీకరణము యథామూలముగా నున్నను, గొన్ని యెడలఁ గవి స్వారంభత్ర్యము నవలంబింపకపోలేదు - కొన్నిచోట్ల మూలకారి కలలోని లక్ష్యభాగముల విడువఁబడినవి. ఉ. అధికతాద్రూప్యరూపకము. కొన్ని యెడల మూలమున లేని 'అలంకార సంకరోదాహరణ ములు' కవినిబద్ధములు కలవు. ఉ. నిదర్శన, ఉత్పేక్ష.

ఈ కువలయానంద ప్రకాశమునఁ గొన్ని యెడల ననువాదమునఁ గొన్ని దోషగులు కన్పించుచున్నవి. మచ్చునకు - ముద్రాలంకారము లక్ష్యులగుములు మూలమున,

శ్లో. సూచ్యార్థసూచనం ముద్రా
ప్రకృతార్థపరః పదైః
నితంబగుర్వీ తరుణీ
దృగ్యగ్యవిపులా చ సా'

అని యున్నవి. ప్రకృతార్థమును దెలియఁ జేయు పదములచే సూచ్యార్థము సూచింపఁ బడిన ముద్ర యగునని యర్థము. ఇచట 'దృగ్యగ్య విపులా' లోని యుగ్యవిపులాపదము అను ప్లువఁచందో విశేష మగు యుగ్యవిపుల యను భేదమును (మీఁది స్లోకచ్ఛందమును) సూచించుచున్నది. అనువాదమునఁ గూడ-

గీ. 'భరణిఁ బ్రకృతార్థపరపదోత్కరముచేత మొనయు సూచ్యార్థసూచన ముద్ర యగును; దరుణి నిర్వక్రచక్రనితంబగుర్వీ విపుల కమరాభదృగ్యగ్యవిపుల యగును'

అను మూల మందలి, 'యుగ్యవిపుల'యే గ్రహింపఁబడి యది మూలమునకు గురిపెట్టఁ బడినది. కాని అనువాద పద్యమున సూచ్యార్థ

నూచన లేనందునఁ బయి యలంకారమున కిది యుదాహరణము కాఁజాలకున్నది. ఇందు 'దృశ్యగృ విపుల'కు బదులు 'తేటగీతి' యని యుండిన - అది ప్రకృతార్థమున సమన్వయించిన ఉదాహరణము కాఁగలదు.

[పుట. ౨౩౪.]

మూలములోఁ బరికరాలంకార వివరణ సందర్భమున - శ్లేష, యమకాది స్థలములలో నపుష్పార్థదోషము పాటించబడనందున నొక్క విశేషణ మభిప్రాయ గర్భిత మయినను పరికరాలంకార మగునని చెప్పబడినది. అంగు యమకమునకు-

'అతియజేత నిజాం యది నేవతా
మధయ త శ్చ్యవతే జాష తేఽప్యఘమ్.
క్షితిభ్యతైవ సదైవతకా వయం
వనవతానవతా కి మహిర్ముహా.'

అని యుదాహరణ మీయఁబడినది. ఇచట 'వనవతానవతా' యని యమకము.

చ. తెలియక నెవ్వఁడేని
నిజదేవతఁ గొల్వక నన్యవైవతం
బులను యజించునాతఁ
డఘమన్ వెనఁ జెందునిహోర్వల్లోకము
స్థలముఁ జెంగుఁ గాన వన
సంపద గల్గిన యిన్న గోదముం
గాలిచెడువార వింగు మఱిఁ
గొల్వఁగ నేల యరక్షిణక్షమున్.'

అనునది మీఁదిష్టోకమున కనువాదము. ఇంగు మూలమునంగువలె యమకము లేదు; అభిప్రాయ గర్భిత మగువిశేషణము యమకము నందుండవలెను. వివరణములో 'వనసంపద గల్గిన' యనునది సాభిప్రాయ విశేషణముగఁ జెప్పబడినది. [పుటలు ౧౦౬, ౧౦౭.]

ఉత్తరాలంకారపు మొదటిభేద మింగు 'గూఢోత్తర'మను ప్రత్యేకాలంకారముగఁ జేర్చొనఁబడినది. మూలము—'కించిదాహూత సహితం స్యాద్గూఢోత్తరముత్తరం.' లక్షణానువాదము—'కించిదాహూత సహితమైన మించు నుత్తరంబు పరఁగను గూఢోత్తరం బటందు.' (ఇచట అలంకారనామ మగు 'ఉత్తర'ము 'గూఢోత్తరవిశేషణముగ గ్రహింపఁబడినది.) [పుట. ౨౪౬]

పయి ఉత్తరాలంకారపు రెండవభేదము యొక్క లక్షణోదాహరణములు క్రింది రీతి నున్నవి—

'ప్రశ్నోత్తరాంతరాభిన్న
ముత్తరం చిత్ర ముచ్యతే
కేదారపోషణరతాః
కే ఫేటాః కించలం వయా.'

'ప్రశ్నోత్తరములకు భేదము లేకుండుట, రెండు ప్రశ్నముల కొక్కటే యుత్తర మగుట చిత్ర మగుఉత్తరాలంకారభేదము' అని పయి లక్షణము నగ్రము. పయి శ్లోకిమున కనువాదము—
గీ. బెరిసి ప్రశ్నోత్తరాంతరాభిన్న మైన
నుత్తరం బది చిత్రమై యొగి నెసంగు;
జగతిఁ 'కేదారపోషణ కాలినః స్మృ
కించలం హి వయాః ఖగాః కేచ' యనఁగ.
ఇందలి లక్ష్యము మూలమే; అదియొక దారుమారుగ నున్నది. మఱియు నీ భేదము 'చిత్రము' అను ప్రత్యేకాలంకారముగఁ జేర్చొనఁబడినది. (పుట. ౨౪౮)

చేకోన్మృదాహరణము మూలమున
'మలయమగుతాం వ్రాతా యాతాః
వికాశితమల్లికా
పరిమలభగో భగ్నోగ్రీవ్య
స్త్యముత్తమానేయది
ఘన ఘటయ తం త్వం
నిఃస్నేహం య ఏవ నివర్తనే
ప్రభవతిగ వాం కిం నశ్చిన్నం
స ఏవ ధనంజయః.'

అని యున్నది; దీని యనువాదము—
గీ. మలయమగుదంతురన్నురస్పహిమ యణఁగ
మల్లికామోదభృగ్గ్రీవ్య మెల్లసమనె
ఘన! ఘటింపుము ప్రియఁ గూర్చి కలిగ నేని
యావుల మరల్పువాఁడె పో యజ్ఞమందు.
లోకోక్తి కిర్రాంతరకల్పనము చేయఁబడిన
చేకోక్తి యగు నని లక్షణము. మూలమందలి
'గవాం నివర్తనే యః ప్రభవతి స ఏవ ధనం
జయః' అనునది 'అపులను మగల్గినవాఁడే
అగ్గునుడు' అను లోకోక్తిని తెలియఁజేయుచు
గో, ధనంజయ శబ్దశ్రేవణన 'సౌందర్యవతి
యగు నాయికను విడిచి ధనాశచే దూరదేశ
మునకుఁ బోయినవాఁ డరసికుఁ డగుట పశు
ప్రాయఁ డని, ధనములను (ధనాశను) జయిం

చినవాడే యట్టి పశుప్రాయము నింటికి మళ్లింపఁ గలవాఁడని యర్థాంతరము వచ్చుచున్నది. అనువాదములోని అవు, అర్జునుడు, అనునది అర్థాంతరావగమనమున కనుకూలములు కావు.

[పుట. ౨౩౦]

వక్రోన్ముదాహరణముగ
'అహో! కే నేదృశీబుద్ధి
ద్వాదశా తప నిర్మలా
త్రిగుణా శ్రూణులే బుద్ధి
ర్నగు దారుమయా క్విచిత్.'

అనుష్టోకము కలదు; దాని తెనిగింపు —

గీ. గమణీ! దుష్కర మురుదారుచిత మయ్యె;
నెవనిచేతను నీమది యవని-నంగు,
బుద్ధి త్రిగుణాత్మకం బని పాఠపు మిగులు
దారుమయ మంచు నెచ్చటఁ దనగ నివము.

మూలమందలి 'దారుణా' అను దానికి సబబగునగు దారుణ మైనది (కఠినమైనది) అని; అది తృతీయైక వచనముగా - వక్ర బుద్ధి తో గ్రహించి 'బుద్ధి యెచ్చటను కట్టినో జేయఁబడ' దని జవాబీయఁబడినది. అనువాదమున 'ఉరు దారురచితము' అని కలదు. దీనికి గొండ్రుములు లేవు; కట్టచే జేయఁబడిన దనునగు మొక్క టియే వచ్చును. ఇట్లట 'గొంతగప్రతీతి' కలుగదు; ఇది వక్రోక్తి నుదాహరణము కాఁజాలదు.

ఈ గ్రంథము చాల జాగ్రత్తగ అచ్చుత్తింపఁబడినది. అయినను అచ్చటచ్చట తప్పులు పడినవి. అంగుఁ గొన్ని విపరీతార్థాస్పృగములు కలవు. ప్రాసుదాహృత గ్రంథభాగములంగున, మఱి చాలచోట్లను కఠిణ బ్రతప్రకృతికములుగ నున్నవి. అవి ముద్రణస్థానిత్యములు కావచ్చును.

నవీనవాఙ్మయము

తక్కిన వాఙ్మయవిభాగములతోఁజూటలంకార వాఙ్మయమును ఆంధ్రమున క్రమముగ నభివృద్ధిఁ జొందుచున్నది. పెక్కురు పండితు లీ వాఙ్మయము నాదరించుచున్నారు. నవీనులును తొలుతఁ జాలవఱకు కేవలము అర్థాలంకారములను వివరించుగ్రంథములే వ్రాయఁదొడఁగినను క్రమముగ సమగ్రాలంకార కాస్త్ర గ్రంథముల రచింపసాగిరి. అందు మూడు వంతుల ముప్పాలు భాషాంతరీకరణములు. భాషాంతరీకృతు లయినను ఆంధ్రమునకుఁ జాల వఱకు నుపయోగించునవియే. ప్రాచీను లగు

నాంద్రలూక్షణికులు నవీన సంస్కృతాలంకార గ్రంథముల ననుసరించిరి; నవీనులలోఁ గొందఱు ప్రాచీనాలంకార గ్రంథములను కూడఁ దగిన రీతిని తెనిగించుచున్నారు. అట్టి గ్రంథములు, వానియందలి విషయపరిశీలనము ఆలంకార తత్త్వమును చెలిసికొనుట కంతయు ననుగుణములు. ఇటు లీ వాఙ్మయము అభివృద్ధి పొందుచుండుట ముదావహము.

ఈ ప్రకరణమున ఆకారాదిక్రమముగ నీయఁబడినగ్రంథములలోఁ చెలిసినంతవఱకు ముదితములు, ఆముదితములు నగు నవీనాలంకార గ్రంథములు చేర్చఁబడినవి. వానిలోని విషయము లేవియో సంగ్రహముగఁ జెప్పఁబడినవి. ఆ గ్రంథముల విషయ వివగృహము, గ్రంథము మంచి చెడుగులు నిందు జేర్పఁబడలేదు.

అచ్చ తెనుఁగు రసమంజరి

ఆముదితము.

కర్త : చింతలపిల్లి రామకృష్ణమూర్తికాశ్రీ గారు; భానుదత్త మిత్రుఁడు సంస్కృతమున రచించిన 'రసమంజరి' కిది యచ్చాంధ్రానువాదము; శృంగారరసానుగుణు లగు నాయకలయు, నాయకులయు లక్షణోదాహరణము లిందుఁ గలవు.

ఆలంకారచంద్రిక

(ముదితము)

కర్త : నేలనాతుల శివరామ కృష్ణయ్య, నవీనగ్రంథములలో నిది ప్రాచీనము. ఇందర్థాలంకారములు లక్షణోదాహరణములతో వివరింపఁబడినవి. దీనికి దీక్షితులవారి 'కువలయాచందకారికలు' మూలము.

ఆలంకారచంద్రికదయము

ముదితము. కర్త : ఇమ్మ నేని శరభలింగ నాయుడు, ఇందును అర్థాలంకారములే వివరింపఁబడియున్నవి.

ఆలంకారతత్త్వవిచారము

ముదితము. కర్త : కురుగంటి సీతారావయ్య, ఎం., ఏ. ఆలంకారములతత్త్వ మిందు విచారింపఁబడినది.

ఆలంకారమంజరి

ముదితము. కర్త : కేట్లూరి రాఘవయ్య, ఎం., ఏ. సంపూర్ణముగ కావ్య, తదంగములను

సవిమర్శముగ వివరించు గ్రంథము. ఇందు కావ్యభేదములు, శబ్దభేదములు, వృత్తులు, వ్యంగ్యము, ధ్వనిభేదములు, రసస్వరూపము, గుణీభూత వ్యంగ్యములు, శబ్దాలంకారములు, గుణ, రీతులు, అర్థాలంకారములును వివరింపఁ బడినవి. చివరి సమబంధమున శబ్ద, రసమాలకు సంబంధించిన విశేషములు - గ్రంథమున విశేషంబడినవి - కలవు. దీనికి ముమ్మటాచార్యుని కావ్యప్రకాశము స్థూలమాలము.

అలంకారసంగ్రహము

ముద్రితము. కర్త: తి. రంగాచార్యులు. కువలయానందకారికల సమసరించి అలంకారములను వివరించుగ్రంథము.

అలంకారసంగ్రహము

ముద్రితము. కర్త: కందుకూరి వీరేశలింగము. ఇదియు పయిరీతి గ్రంథమే.

అలంకారసారసంగ్రహము

ముద్రితము. కర్త: వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రి. ఇదియుఁ బయిరీతి. ఇందు మూలమందువలె లక్ష్యలక్షణములు పద్యములలోనే యున్నవి. వివరణము వచనమున నున్నది.

ఆంధ్రకువలయానందము

ఆప్తయదీక్షితుల కృతి కాంధ్రానువాదము. శ్రీ కంభంపాటి సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రి వీరచిత్రము. తిరుపతి శ్రీ వేంకటేశ్వర ప్రాచ్య పరిశోధనాలయ ప్రచురణము.

ఆంధ్రదశరూపకము

ముద్రితము. కర్త: మల్లాది నూగ్యనారాయణ శాస్త్రి. సంస్కృతమున ధనంజయుఁడు వ్రాసిన దశరూపకము (మూలము) నకును, ధనికుని 'దశరూపకానలోకము' (వివరణము) నకును (మొత్తముపయ) ఇది యనువాదము. నాటక లక్షణములను వివరించుగ్రంథము. సంస్కృత వివృతీయందలి చర్చావిషయము లిందు సంగ్రహముగ నీయఁబడినవి. మూలకారిక లిందు వచనమున - నూత్రరూపముగ తెలియించఁబడినవి.

ఆంధ్రధ్వన్యాలోకము

ముద్రితము. శ్రీ వేదాల - తిరువేంగరాచార్యులుగారు. ఆనందవర్ధనాచార్యుని ధ్వన్యా

లోకమునకుఁ బెలుగు ఉదాహృతులు తెలుగు ప్రబంధములనుండి గ్రహింపఁబడినవి.

ఆంధ్రధ్వన్యాలోకము

ముద్రితము. బొడ్డపాటి కుటుంబగాయకర్మ. ఇదియు ఆనందవర్ధనుని మూలమున కనువాదము.

ఆంధ్రధ్వన్యాలోకము

ముద్రితము. విజయగర సంస్కృతికళాశాలా పండితులగు శ్రీ పంతుల లక్ష్మీనారాయణశాస్త్రి రచితము.

ఆంధ్ర ప్రతాపరుద్ర యశోభూషణము

ముద్రితము. చలమచర్ల రంగాచార్యులు గారు. విద్యానాథుని ప్రతాపరుద్ర యశోభూషణమున కిది యాంధ్రానువాదము.

ఆంధ్రప్రతాపరుద్రీయము

ముద్రితము. జమ్మలమడుక మాధవరామ శర్మ గారు. ఇదియు ప్రతాపరుద్రీయమున కనువాదమే. శ్రీ చలపతి గాజువారి కంకితము.

ఆంధ్రదశరూపకవిమర్శనము

ముద్రితము. కర్త: వెల్లాల సుధానిశాస్త్రి. పయి దశరూపకమునందలి గూఢోపములను విమర్శించుగ్రంథ మిది.

ఆంధ్రసాహిత్యదర్పణము

ముద్రితము. కర్త: వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రి. సంస్కృతమున విశ్వనాథకవిరాజు వ్రాసిన సాహిత్యదర్పణమున కిది యథా మూలానువాదము. ఇందు మూలకారికలు వచనమున నూత్రరూపముగ తెలియింపఁబడినవి. ఉదాహరణలోకములకు వచనరూపముగ అనువాదము కలదు. ఉదాహరణ లోకములు అధిస్తాచిక (Foot note) యందు తీయఁబడినవి.

ఆంధ్రధ్వని

ముద్రితము. కర్త: అవ్వారి సుబ్రహ్మణ్య శాస్త్రి. సంస్కృతమున ఆనంద వర్ధనాచార్యులు రచించిన ధ్వన్యాలోకమునందలి మూలమునకు (ధ్వనినామము కలదానికి) ఇది పద్యానువాదము.

ఔచిత్యవిచార చర్చ

అనుమగ్రము. ముద్రితము. అనువాదకులు రామకృష్ణకవులు. సంస్కృతమున తే.మం

ద్రుఢు వ్రాసిన గ్రంథము దీనికి మూలము. పితాపురమునందలి 'కవిత్వప్రతికలా' ప్రకటింపఁబడినది.

కవికంతాభరణము

ముద్రితము. కర్త: రామకృష్ణ కవులు. శ్రీ మేంద్రనికృతికః తెలుగునేత. ఇందు కవులవలంబింపఁ దగిన పదములు వివరింపఁబడినవి. ఇట్టివానిని 'కవిశిక్ష' గ్రంథము లందురు. వీని నలంకార వాఙ్మయమునందే యందఱును తెల్పింతును.

కావ్యకల్పలతావివృతి

ముద్రితము. కర్త: కల్లూరి వేంకటసుబ్రహ్మణ్య డీక్షితులుగారు. సంస్కృతమున దేవేశ్వరః డ్రు వ్రాసిన గ్రంథమునకు తెలుగు వివృతి యిది. పయి దానివలె నిదియు 'కవిశిక్ష' గ్రంథము.

కావ్యకలాపము

ముద్రితము. కర్త: సాహిత్యం వారాయణ శర్మగారు. కావ్యసామగ్రివివరణ మొనరించు గ్రంథము.

కావ్యభూషణనిరూపణము

ముద్రితము. కర్త: చిదలవాడ సుందర రామశాస్త్రిగారు. అల్లంకారివివరణ మిందుఁ గలదు.

కావ్యమీమాంస

ముద్రితము. కర్త: పంచాగ్నుల ఆదినారాయణశాస్త్రి. ఇప్పటికి 'కావ్యమీమాంస' యందలి ప్రథమాధ్యాయము 'కవిరహస్య' మే ఉపబద్ధము. దాని కిది యథామాలానువాదము. మూలమునందలి పద్యముల కిందు వచనమున భావానువాదమే కలదు.

కావ్యప్రకాశవివృతి

ముద్రితము. కర్త: కొండురి నగింపాచార్యులు. ముప్పలాచార్యులు సంస్కృతమున రచించిన కావ్యప్రకాశమున కిది యాంధ్ర వివృతి. కావ్యాంగముల చర్చ యిందలి విషయము.

కావ్యలక్షణము

ముద్రితము. కర్త: శ్రీ కందుకూరి వీరేశలింగము. విద్యాశ్రుల కుపయోగించు కావ్య

స్వరూప సంగ్రహము, అలంకారములు కొన్ని యిందు వివృతములు.

కావ్యలక్షణము

ముద్రితము. కర్త: శృంగారకవి సర్వారాయఁడు. ఇదియు పయి గ్రంథమువంటిదే.

కావ్యాలంకారసంగ్రహటీక

శ్రీ వి. కృష్ణమాచార్యులుగారును, శ్రీ బ. సీతారామాచార్యులుగారును కలిసి రచించినది. ముద్రితము.

కావ్యాలంకారసంగ్రహము

శ్రీ సన్నిధానము-నూర్యవారాయణ శాస్త్రిగారి విపులీకరణ. గూడిది వెల ౨ రూపాయలు.

కావ్యాలంకారసంగ్రహటీక

ముద్రితము. కర్త: శ్రీ బులుసు వేంకటరమణయ్య. ఇందు - మీడి టికమాడ ఈయఁబడినది. వావిళ్లప్రచురణము - వెల రు 3 లు.

కావ్యాత్మ

ముద్రితము. కర్త: కేట్లూరి రాఘవయ్యంగారు; ఎం.,ఎ. ఇందు సంస్కృతాలంకార వాఙ్మయములోని విషయములు ప్రాచీన, నవీన మత నిరూపణ పురస్కరముగ వివరింపఁబడినవి. ఆయా యాలంకారికుల మతమున కావ్యమున కాత్మ యేదియో ముందు చర్చింపఁబడినది. ఆంగ్లమున డాక్టర్ సుశీలత్ మారదేగారు. (ఎం.,ఎ) వ్రాసిన సంస్కృతాలంకార వాఙ్మయచరిత్ర ద్వితీయభాగము (History of Sanskrit Poetries, Volume ii) దీనికి మూలము.

కావ్యాలంకారచూడామణివివృతి

అముద్రితము. కర్త: వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రి. ఆంధ్రమున విన్నకోట పెద్దయకవి రచించిన 'కావ్యాలంకార చూడామణి' కిది టిప్పణిగ్రంథము. పయి మూలగ్రంథమును ప్రకటించినవారును శ్రీ కావ్యులుగారే.

కావ్యాలంకారసంగ్రహటీక

ముద్రితము. కర్త: కల్లూరి సదాశివశాస్త్రి. తెలుగున ప్రబంధాంకము మూర్తికవి నరస రాజున కంకితముగా రచించిన 'కావ్య

లంకార సంగ్రహమునందలి రసప్రకరణమునకు (తృతీయాశ్వాసమునకు) ఇది తెలుగునేత. రసమునకు సంబంధించి యుండుటచే ద్వితీయాశ్వాసమునందలి నామకాస్వరూప, విశేషములు నిందు సమాలముగ వివరింపబడినవి. ఈ టికాయందు మూర్తికవి గ్రంథములోని తిప్పలు, వానికి సవరణలును కలవు.

కావ్యాలంకారనూత్రవృత్తి

ముద్రితము. కర్త: శ్రీ వేదాల తిరువెంకాచార్యులు. సంస్కృతమున నామనాచార్యుడు రచించిన ప్రాచీనాలంకారగ్రంథ మగు కావ్యాలంకారనూత్రవృత్తి కిది యనువాదము. మూలమునందువలె నే యందును నూత్రము, వివృతి వచనముఁ గలవు. ఉదాహరణములు వివిధము లగు ప్రాచీనాధునాత నాంధ్రగ్రంథములనుండి యుసఁగఁబడినవి.

కువలయానందసారము

ముద్రితము. కర్త: శ్రీ బులుసు వేంకటరమణశాస్త్రి. సంస్కృతమున ఆప్యయదీక్షితుఁగ రచించిన కువలయానందమున. కిది తెలుగునేత. మూలమునందువలె నిందు లక్షణములు పద్యమునను, వివరణము గద్యమునను గలదు. ఉదాహరణములు చాలవఱకు ప్రాచీనాధునాతనాంధ్ర ప్రబంధములనుండి యీయఁబడినవి. కొన్ని చాటువులు, కొన్ని మూలమున కనువాదములు. ఇందు పయికువలయానందములోని నూత్రాలంకారములే వివరింపఁబడినవి. వానిలోని శాస్త్రోచర్యలు-తెలుగునకు సంబంధించి సంతవఱకు వివరింపఁబడినవి.

గంధవహము

అముద్రితము. ముచ్చెల్లి వాసుదేవకవి.

నవరసగంగాధరము

ముద్రితము. జమ్మలమడుక మాధవరామశర్మగారు రచించినది. జగన్నాథ పండితరాజు రచించిన సంస్కృతగ్రంథమునకు రూపకాంత మగుననువాదము.

చంద్రాలోకము

ముద్రితము. కర్త: తాడూరి లక్ష్మీనరసింహరావు. ఆప్యయదీక్షితుల కువలయానంద (మూల) కారికల కిది యాంధ్రానువాదము. (పద్య

రూపము.) ఇందలి విషయమథా లంకార వివేచనము.

తెలుగు కావ్యాదర్శము

ముద్రితము. కర్త: ఆవ్వారి సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి. దండి సంస్కృతమున రచించిన కావ్యాదర్శమున కనువాదము. మూలమువలె నిదియు పద్యరూపము. మూలమునందలి విషయము లన్నియు ననువాదమునఁ గలవు.

సంజరాజయశోభూషణము

ప్రతాపరుద్రీయము

గణపరపు వేంకటకవి.

రసమంజరి

గణపరపు వేంకటకవి.

నాటకలక్షణము

ముద్రితము. కర్త: శృంగారకవి సర్వాగాయుడు. నాటకలక్షణమును వివరించు గ్రంథము.

భరితరసప్రకరణము

ముద్రితము. కర్త: తిరువెంకటాచార్యులు. భరితగదిత మగురసవిషయము ఇంగుఁ గలదు.

రసమంజరి

ముద్రితము. కర్త: తాడూరి లక్ష్మీనరసింహరావు. భానుదస్తుని కృతికి తెలిగింపు. ఇందు శృంగారరసమున కనుగుణు లగు నామకానాయకుల స్వరూపము వివరింపఁబడినది.

రసమంజరి

అముద్రితము. కర్త: వేదము వేంకటరాయశాస్త్రి. ఇదియు పయిభానుదత్తకృతికి తెలిగింపే.

చంద్రాలోకవివృతి

ముద్రితము. కర్త: అక్కిరాజు ఉమాకాంతము. దీక్షితుల కువలయానంద (మూల) కారికల కాంధ్రానువాదము. వచనమున 'చంద్రాలోకము' లోను, అడిదము నూరకవి 'అంధ్రచంద్రాలోకము' లోను కూడఁ జేర్చి ముద్రింపఁబడినది.

రసభావనాయికాసంప్రదాయములు

ముద్రితము. కర్త: శ్రీ పులేవు గాగభూషణము. రసము, భావము, నాయిక యొ. సంప్రదాయము లేవో యందుఁ గలవు.

త మి శ నా ట కౌ లు

శ్రీ చల్లా రాధాకృష్ణశర్మగారు.

త్రమిశ్లాక్షణికులు తమ భాషను ఇయల్, ఇన్నె, నాటకం అని ముత్యాలగుల విభజించి యున్నారు ఇయల్ తమిళమును ఇయట్రమిచ్చి అనియు, ఇన్నె త్రమిచ్చి అనియు, నాటక తమిళమును నాటక త్రమిచ్చి అనియు వ్యవహరింతురు. గద్యపద్య (ఇయల్) కావ్యములందు వ్యవహార మగు భాషకే ఇయట్రమిచ్చి అని పేరు. ఛందోలక్షణశాస్త్రములు, వ్యాఖ్యాన గ్రంథములు మున్నగువి గద్యపద్యవర్గమున చేరవు. గాగతాళలయ్యాన్వితమైన గానానుకూలమైన భాషను ఇన్నె (సంగీతము) త్రమిచ్చి అని పేర్కొనిరి. ఈ భాష కేవలము పాటలలోను పదములలోను వాడబడును. తేవారము, రామాయణ కీర్తనలు, కందపురాణ కీర్తనలు మున్నగువి ఇన్నె త్రమిళములో వాడబడినవే. సంకతాలమున సంతరింపబడిన సంగీతగ్రంథము లన్నియు-ఇన్నెనులుక్కిం, పెరునానై, పెరుంగురుగు, తాళవగై మొదలగునవి-కాలగర్భము నందు కలిసిపోయి నని తమిళపండితులు నడుపు

గురు. ఇయల్, ఇన్నె తమిళములు రెండును సమ్మిశ్రితము లైనభాషకు నాటక త్రమిచ్చి అని పేరు. నాటక గ్రంథములందే యీ తమిళము వ్యవహార మగుచుండును.

సంగయుగమునందే నాటక త్రమిళములో గ్రంథము లనేకములు వెలసె ననియు, కొని యవి యన్నియు గురదృష్టవశమున రూపుమాపె ననియు తమిళపండితులు విశ్వసించుచున్నారు. ఐరతం, అగత్రియం, ముజువల్, జయంతిం, పెయిట్రియం, గుణనూల్, మదివాగ్ నాటక త్రమిచ్చి నూల్, కూత్తునూల్ — మున్నగువి ప్రాచీన తమిళనాటక గ్రంథములు. అనగా నాటకలక్షణములను తెలియజేయు గ్రంథములు. ఇవి యన్నియు నేడలభ్యములు. కొని ఆయా గ్రంథము లందలి కొన్ని నూత్రములు మాత్రము పలభ్యము లయినవి. ఈ విషయాదికమును సీలప్పదికారమునకు వ్యాఖ్యానగ్రంథమును వెల

(రికి వ పుట త్తవాయి)

రసికజనానందము

ముద్రితము. కర్త: పో. నరసింహారావుగారు. రసవిషయ మిందుఁ బ్రతిపాదితము.

సాహిత్యచింతామణి

ముద్రితము. కర్త: టి. ఈ. శ్రీనివాసాచార్యులు. రచనము. కవలయానంద (మూల) కారికలలోని విషయ మిందుఁ గలదు.

సంస్కృతశా'లంకార చరిత్రము

ప్రథమభాగము. ముద్రితము. కర్త: మేడే పల్లి వేంకటరమణాచార్యులు. సంస్కృతము నందలి యాలంకారికుల యొక్కయు, ఆలంకారవాఙ్మయముయొక్కయుఁ జరిత్ర మిందుఁ గొంతవఱకుఁ గలదు.

కేవలము ఆలంకారశాస్త్రగ్రంథము కి వియే. ఇది కొక సారస్వతమును నిమగ్నించుచు, నంద

ర్భానుసారము కొవ్యాంగములను వివరించు గ్రంథములు అనేకము లాంధ్రసారస్వతమున వెలసినవి. వాని యుత్పత్తికి పాశ్చాత్యభాషా వాఙ్మయ సంప్రదాయముల నాంధ్రభాషా వాఙ్మయముల సంప్రదాయములతో సరిపోల్చుట, సరిపోల్చి మంచిచెడుగులను వివరించుట ముఖ్యము లగుకారణములు. అట్టి విమర్శగ్రంథములలోఁ గొన్ని ప్రాచీన సంప్రదాయముల పైనే ఆధారపడినవి; కొన్ని ప్రాచీనసంప్రదాయములను పూర్తిగా నిరసించునవి. కొన్ని దేశ, కాల, పాత్రానుగుణముగ ప్రాచీనపద్ధతులను సంస్కరించి వాఙ్మయమునకు నవ్యతః గుర్పించాలినివి.

పయ విమర్శగ్రంథములు ఒకమూఖములు. వాని నన్నింటిని ఆలంకారవాఙ్మయచరిత్రమే ప్రధానముగఁగల యీ గ్రంథమున వివరించుట యప్రస్తుతము.

యించిన ఆడియార్కునల్వార్¹ అను నతడు తన గ్రంథమునందు వెల్లడి చేసెను. కనుక తమిళ పండితుల యభిప్రాయము ప్రకారము తమిళ నాటక వాఙ్మయము శ్రీ. పూ. 3 వ శతాబ్ది యందే పరాకాష్ఠ నందియుండెనని నుడువ వలసి యున్నది.²

తమిళ నాటక వాఙ్మయ పరిణామమును పరిశీలించుటకు మున్ముందు వానోపవాదములకు గుఱియైన నాటక శబ్దమును గుఱించి ప్రస్తావించుట సమంజసముగ నుండును. నాటక మనునది సంస్కృతశబ్దము. ఆర్యుల ప్రాబల్యము దక్షిణాపథమున విస్తృతమగుకొలది, సంస్కృత భాషావాఙ్మయములతో తమిళులకు పరిచయము కలుగజూచెను. కనుక ఆర్యసంపర్కమునకు పిమ్మట నే నాటకములు తమిళవాడులో ప్రచారమునకు రావడంక నడవడి. మొకటి కలదు. ఈ వాదమున సామంజస్యము లేదని తమిళ భాషాభిమానులు నుడువుదురు. తమిళములో 'కూత్తు' అనుమాట కలదు. ఇదియే తొలు దొలుత నాటక మనునర్థమున ప్రయుక్త మగు చుండెను. ఇది రూపకమునకు సమానార్థక మైన తమిళశబ్దము. దశవిధరూపకములలో నాటక మొకటి అయినట్లుగా, పలువిధములైన కూత్తులలో నాటక మొకటి అని తమిళపండితుల యభిప్రాయము. నాటకవిజ్ఞానం అను గ్రంథ

మున నాటకప్రకరణాదు లగుదశవిధరూపక ములే వివిధము లగుకూత్తులుగా నుదాహరింప బడినవి. 'నాటక మనునది కథాశరీరము గల కూత్తు' అని శ్రీ వి. జి. నూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు పేర్కొనిరి.⁴

నాటక మనునది తమిళశబ్దమే కాదో యితమిథ మని తేల్చి చెప్పట కొంత కష్టమే. కాని యొక్క విషయమును మాత్రము నిస్సంశయముగ పేర్కొనదగును. తమిళకవులలో నాలుగు రకములవా రున్నట్లుగా ప్రాచీన తమిళకావ్యములందు నూచింపబడినది. పాణర్, కూత్తార్, పాగునర్, విరలియార్-అని నాలుగు తెఱగులుగ కవులు విభజింపబడిరి. తమిళరాజుల పరిపాలనాకాలములో తొలుత గాయకులుగ వ్యవహరింపబడుచుండిన పాణర్, విశేష గౌరవాభిమానములు పొందుచుండెడివారట. కాని తమిళరాజుల యేలుబడియంత మైపోయి ఆర్యుల ప్రాబల్య మెక్కువగుకొలది పాణర్ వర్గము నకు గౌరవము తగ్గబోచెను. అంతే కాదు. పాణర్ వర్గము అంటరానిజాతిగా పరిగణింపబడపాగెను. "కావున వీరు గ్రామ పాలిమేరల యందు నివసింపబోచిరి. నటకు లైనవారికి కూత్తార్ అను వ్యవహారనామ మేర్పడెను. వీరుకూడ గాయకులే. కాని నాటకములు వేయుమిం దెడివారు. "కనుక నే విరికి కూత్తార్

1. ఇతడు శ్రీ. శ. 12 వ శతాబ్ది యంతరంగమున జీవించినట్లు భావింపబడుచున్నది. ఇతని శిలపైదిగారం వ్యాఖ్యానగ్రంథము చాల ప్రశస్త మైనది.

2. కీర్తిశేషులు శ్రీ వి. జి. నూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారి 'నాటకవిజ్ఞాన' అను గ్రంథమునందలి యుపోద్ఘాతమును జూచుడు. శ్రీ శాస్త్రిగారు చెన్నపురి కైపురం కళాశాల యందు తమిళ పండితులుగ నుండిరి. వీరు గొప్ప పండితులు. కళాశరీ, మాన విజ్ఞానం, తమిళగమ్యునియన్ వరలాలు - మున్నగునవి వీరి గ్రంథములలో ముఖ్యములు.

3. ఇది నాటకలక్షణములను తెలియజేయు తమిళపద్య గ్రంథము. సంస్కృతదశ రూపకము ననుసరించి యిది వ్రాయబడినది. అనువాద మన్నను సాహసము కాదు. ఈగ్రంథ మును సంతరించినవారు శ్రీ. వి. జి. నూర్యనారాయణశాస్త్రిగారు. ని. బలరామ అయ్య రుగా రీ గ్రంథమునకు వివరణను వేలయిందిరి.

4. చూడుడు. 'తమిళమొగ్గియిన్ వరలాలు'

పుట. 56.

5. చూడుడు. శ్రీ వి. జి. త్రినివాసఅయ్యంగారు గారి 'History of the Tamils'

పుట. 16.

6. వివరములు కోరువారు శ్రీ వి. కనకసక్తే పిళ్ళగారి 'The Tamils : Eighteen Hundred years Ago' అను గ్రంథమును చూడవలెదను.

అనుపేరు కలిగెను. నేటి నాటకములవంటివి కాక వేషములు వేసికొని వీరి గొకవిధ మైన యాటల నాడెడివారట. ఈ విషయము తమిళ నాడులో ప్రాచీన కాలమున గూడ నాటకము ప్రచారములో నున్నట్లు తెలివిడి చేయుచున్నది.

ఇక తమిళనాటక ప్రాచుర్యవహనము గమనించి, దేవోత్సవానులందు సంస్కృతనాటకములు ప్రదర్శితము లగుచుండెడి వని మనకు నున్మతమే. అటులనే, దేవోత్సవసమయము లందు జరపబడెడి యాటపాటలే తుదకు నాటకమునకు దారితీసిన వని తమిళపండితులను తలచుచున్నారు. ఈ ఆటపాటల కలయికయే నాటకమున కొవశ్యకమైనది. తొలుదొలుత నిట్టి నాటకములందు కథతోడి సంభాషణలు లేనవియు, అవి కాలక్రమముననే యేర్పడెననియు వారు విశ్వసించుచున్నారు. ఆ సంభాషణలు కూడ తొలుత పద్యరూపముననే యుండెడివి. పిమ్మట నాటకతమిళమున వేర్తియల్, పాదువిరుల్ అని రెండు విభాగము లేర్పడెను. రాజులచే నాదరింపబడిన నాటకములు 'వేర్తియల్' అనియు, సామాన్యప్రజలచే నాదరింపబడిన నాటకములు 'పాదువిరుల్' అనియు వ్యవహారములు కాదొడగెను.

ఇటుల సామాన్యలచే నైతము పోషింపబడుచుండిన తమిళనాటక వాఙ్మయము జైన ప్రాధుల సంపర్కముతో పతనావస్థకు పాల్పడెను. నాటకములవలన కామోద్రేకము కలుగుననియు, తత్ఫలితముగా ధర్మహాని సంభవించినను సంభవింపవచ్చుననియు తలచి జైనమతాచార్యులు నాటకప్రదర్శనములను నిరసింపబోయిరి. అప్పటి తమిళ రాజులు జైనుల యాగేశమును ఇరిపావించి నాటకములను ప్రోత్సహించుట మానివైచిరి. ఈ హేతువులచే తమిళనాటక వాఙ్మయము కుంఠింపబడెననియు, జైన ప్రాధుల ప్రాబల్యమునకు పిమ్మట సంకరింపబడిన కొవ్యములు (నిలప్పదికారం మణిమేకలై మున్నగునవి) తమిళనాడులో బహుళప్రచారము గడించిన వనియు శ్రీ నూర్యనారాయణ కావ్యిగారు పేర్కొనిరి.¹

అర్జుల (జైనులు) సంపర్కమునకు పిమ్మట గూడ తమిళనాడులో నాటకము గౌరవాభిమానములు చూఱునుచు ప్రచారింపబడుచున్నట్లు చెప్పట సత్యసంపూర్ణము గాకున్నను, అది నిజమునకు దగ్గఱగానే యుండను. ఏలయన, జైనవాదాచార్యుల కాలమున వెలసిన గ్రంథములలో 'వేక్కెనదగినదియు, తమిళపంచకౌవ్యములలో నొకటియు నైన నిలప్పదికారమునకు 'ఇయల్, ఇత్తై, నాటక పారుళ్' తొడర్నిలై పెయ్యళ్' అనియు 'నాటక కౌప్పియం' అనియు నామాంతరములు కలవు. కనకనేయ కౌవ్యము నాటకముగా సంకరింపబడిన పద్యగ్రంథ మని ప్రసిద్ధి కెక్కినది. నాటకకథనమే అనగా సంకరింపబడినట్లయే నిలప్పదికారమునకు వన్నెలు చిన్నెలు సమకూర్చి యేతత్కౌవ్యోభయ సాయపడినది. ఇట్టి యుద్భవగ్రంథమును తొలుదొలుత వెలగులానికి తెచ్చిన మహనీయులు పండిత ప్రభాకరులైన వహుమహాపాధ్యాయ డాక్టర్ శ్రీ ఉ. వే. స్వామినాథ అయ్యరుగారు. నిలప్పదికారమున పుహార్ (కావేరి ప్రాంతము) ఖండములో 'అరం గేట్టుగాజై' అనునధ్యాయ మొకటి కలదు. ఇది యానాటి నాటకరంగస్థలమును కన్నులకు కట్టునట్లుగా నభివర్ణించుచున్నది. మాధవియను వేక్కొంగన చోళమహిపతి యాసానమునందలి సంభాషించువచనమునందు నిర్మితమైన వేదికపై నృత్యము నలుపును. తదనంతరమున నిలప్పదికార కర్తయైన ఇళింగో అడిగల్ రంగస్థలమును వర్ణించుచున్నాడు. కవి, సంగీత నాట్యాచార్యులు, వైదికుడు—మున్నగువారిని గూడ ప్రశంసించియున్నాడు. ఆయా కథా సన్నివేశములందు సందర్భోచితమైన భావనగూడ వాడియున్నాడు. అనగా వివిధము లగుభండస్థుల నుపయోగించి వైవిధ్యమును కవి

1. చూడుడు 'తమిళ మొగ్గియిన్ వరలాలు. పుటలు. 50-58.

2. నిలంబు+అదికారము = నిలప్పదికారం.

నిలంబు అనగా మంజీరము. దీనికి సంబంధించిన గాథ కొవున సి గ్రంథమున కీ పేరు కలిగెను. ఈ గ్రంథము ఇళింగో అడిగల్ అను రాజువచే వ్రాయబడినది. ఈ కథావివరములు శోధనారు నా 'మణిమంజీరము'ను జూడంగోరెదను.

ప్రదర్శించినాడు. కావుననే యీ గ్రంథము నాటకకావ్యమని పేర్కొనబడుట, నాడు నాటికిగూడ దీనికి బహుళప్రచారము గలదు. కనుక జైనతాగుల కాలములోగూడ నాటకము కొంతవఱకు ప్రచారములో నున్నట్లు తెలియుచున్నది.

నాటకధోరణిలో వ్రాయబడిన యీ సిల పుదిగారమును మినహాయించినచో తమిళములో 18 వ శతాబ్దము పూర్వార్థమువఱకు నాటక గ్రంథములు లేవనియే నుడువుట లేస్సగ నుండును. చాలవఱకు గానప్రధానములు, కొంతవఱకు సభినయయోగ్యములు వైన యిట్లు గాన రచన లీ యుగమునుండి వ్యాప్తిలోనికి రాదొడగినవి. ఈ గాన ప్రధాన రచనలు నాటకములు కావు. కాని వీనిని నాటకమాతృక లనదగును. ఈ యిట్లుగాన రచనములలో పేర్కొనదగినవి కీర్కాగ్రి అరుణాచలకవిరాయని¹ రామనాటకం, కుమరగురు పరస్వామి వారి మినాక్షియమ్మైకుటం, రాజప్ప కవిరాయని² కుట్రాలక్ష్మణవంజి - మున్నగునవి : కుట్రవంజి, పల్లు (ముక్కుడల్ పల్లు) అనునవి పరభాషా సంపర్కము గవ్యంతయు లేని తమిళ నాటక భేదములు. ఆచారానివి నిక్కమైన దేశీయములు కుట్రవంజి యనునది కీర్కనాటకము. దీనిని ప్రదర్శించుటకు ప్రత్యేకరంగ స్థల మనవసరము. ఇందలి గాథ ప్రణయమునకు సంబంధించినదిగానే సాధారణముగ నుండును. జీవుడు పరమాత్మను కనుగొనువిధమును, ప్రియుడు తన ప్రేయసిని కనుగొనువిధమును నింగు మనోజ్ఞముగ చిత్రింపబడును. ఈ వీధి నాటకము నందలి శిల్పసామర్థ్య మంతయు కుర్రత్తి పాత్రప్రవేశములోనే యుండును. ఈమె (సింగి) ప్రియుని (సింగుడు) వెదకి కొనును. వీరి మాటలలో పవిత్రప్రేమ ద్యోతక మగుటయే గాక తాత్త్వికరహస్యములు కూడ దొరలుచుండును.³

ఇక 'పల్లు'ను గూడ గమనితము. ఇందు

సవతుల కయ్యము చిలువలు పలుకుగా చెప్పబడును. ఇందలి కథ సర్వసాధారణముగ నీ క్రింది విధముగ నుండును. ఒక పురుషుని (పల్లన్) కిగుప్పు భాగ్యలంగుగు. ఆం నొకామె వైవముతిస్థురాలు. మఱియుకతె వైష్ణవాంగన. వారిరువురి మధ్య పచ్చిగడ్డి వేసిన భగ్గున నుండును. ఇద్దరికి హామీ కుదుగుదు. భర్త చిన్న భాగ్యవలగా చిక్కియున్నాడని నిశ్చయించి పెద్దభాగ్య తన నుగన్విపై నేరములు మోపును. ఆంగుల కతిడు శిక్షింపబడును. ఆతడ శిక్షితు డగుటకు జూచి సహింపజాలక పెద్దభాగ్య న్యాసనిశ్చేతను సమీపించి తన తప్పిదమును తెలియజేసి భర్తను విడిచిపెట్టు డని కోరును. కిమ్మట న్యాసనిశ్చేత యభిమతియు ననుసరించి సవతు లిరువురు తాము కల హము లాడక తమ భర్తతో సఖ్యముగ కాపు గము చేయుదుమని నుడువుదురు. అట్లుల వారు గాజిపడిన పిదప పల్లన్ కుడుదల చేసుబడును. అట్లువిచ్చుట భాగ్యలతో సతకు జీతాంతము సౌఖ్యముగ నుండును. ఈ పల్లు గవనములలో ముక్కుడల్ పల్లు, శివశైలపల్లు మున్నగునవి పేర్కొనదగినవి.

నేటి నాటకము లనదగిన యీ కుట్రవంజి, పల్లు మాన్యు నేటికిని తమిళనాడులో ప్రచారమున నున్నవి. ఇవి మన వీధి నాటకముల రంటిని. కాగా, అప్పటికే వ్రాసిన నాటక ప్రాచుర్యార్థమునకు కారణము సంస్కృతాంగ భాషా వ్యాసములగోడి పరిచయమే కాని నిస్సంశయముగ నుడువదగును. పేర్కొనిన ర్థ మహా నాటకకర్తకు 'ప్లూటార్చిస్ లైవెస్' (Plutarch's Lives) ఎట్లు తోడ్పడినో, అట్లులే నే నాడునాటికి గూడ మన భారతీయ నాటక కర్తలకు రామాయణ మహా భారతములు తోడ్పడినవి ; తోడ్పడుచున్నవి. కనుకనే మన పెద్దలు సంస్కృతనాటకములను రామాయణ నాటకము లనియు, భారత నాటకము లనియు

కథించెరి. ఈ విధజన మెంతయు సుమంజస

1. ఇతడు ప్రసిద్ధతమిళకవులలో నొకడు. సంస్కృతాంధ్ర తమిళములలోగూడ నితడు ప్రసిద్ధు డనియే తమిళపండితులు విశ్వసించుచున్నారు. అశోమాభి నాటకం, సీతాభి పురాణం, సీతాభిక్షాంత్ర - అనునవి యాతని మఱికొన్ని రచనములు.

2. ఇతడు కుట్రాలం నివాసముడు. ఇతని కుట్రాల కుట్రవంజికి బహుళజాదరణము గలడు. కుట్రాలతలపురాణం, కుట్రాలడల్ - మున్నగునవి యితని రచనములు :

3. వివరములకు చూడుడు. శ్రీ యం. యస్. పూర్ణలింగం పిల్ల గారి తమిళవాఙ్మయచరిత్ర.

ముగ నున్నది. ఇటులనే తమిళమున లోలి నాళ్లలో వెలసిన నాటకములను గూడ రెండు భాగములుగ విభజింపవలెను. స్వామినాథపిళ్లై గారి రామనాటకం, కందయ్యపిళ్లై గారి రామ నిలాసం, భవానందంపిళ్లై గారి సీతాకళ్యాణం-మున్నగునవి యన్నియు రామాయణ నాటకములు. గణపతి అయ్యరుగారి అభిమన్య నాటకం, నాగేశ అయ్యరుగారి అర్జుననాటకం, రామస్వామి అయ్యరుగారి అల్లినాటకం-మున్నగునవి భారతనాటకములు.

ఇటుల రామాయణభారతములనుండి పలు కథలను గ్రహించి పౌరాణిక నాటకములు. పెక్కులు వ్రాయబడినవి. కాని నేటివి యన్నియు నామమాత్రములుగానే యున్నవి. ఆరుణాచల కవిరాయని రామనాటకము మాత్రము నేటికీ గూడ విశేషప్రచారములో నున్నదనియే చెప్పవలయును.

ఈ సందర్భమున నవాబ్ రాజమాణిక్యం పిళ్లై గారిని గుఱించి నుడువుట సమంజసముగ నుండును. ఏల యన నేడును తమిళనాడులో పౌరాణికగాథలతోడి నాటకములు ప్రజాదరణము పొందుచున్న వని నుడివినచో నందులకు కారణభూతులు శ్రీ పిళ్లై గారు. వీరి నాటకములు చలనచిత్రములను దలపించుచుండును. వీరు రంగాలంకరణమునకై సులువుకృష్టి ప్రశంసనీయుము. రంగస్థలముపై ప్రపంచమునే కన్నులకు కట్టినట్లుగా సృష్టింపగల సమర్థులు వీరు. వీరి నాటకములలో నన్నాకర్షించినది రామదాసు నాటకము. ఇందు వీరు నవాబుకేవలము ధరింతురు. కావుననే వీరికి నవాబును వ్యవహారనామ మేర్పడెను.

తెలుగులోవలె తమిళమునందును కొన్ని సంస్కృతానువాద నాటకములు కలవు. వానిలో శ్రీకృష్ణనదగినది 'మణ్ణియల్ సిగు లేర్' అనునది. ఇది మృచ్ఛకటికమునకు తమిళమున జేయబడిన యనువాద నాటకము. దీనిని పండితునికి శ్రీ కదిరేశన్ పెట్టిగారు సంకరించిరి. షేక్స్పియర్ నాటకములు కూడ కొన్ని తమిళము చేయబడినవి. శ్రీ యస్. వి. కల్లప్పి రాన్ పిళ్లై గారు Merchant of Venice ను తమిళము చేసి తరువాతివారికి మార్గదర్శకులయిరి. సింబలిన్ కూడ తమిళము చేయబడినది. ఇట్టి యనువాదనాటకములు వెలసినవిన్నటనే

తమిళములో స్వతంత్రనాటకములు బయలుదేరినవి. కనుక తమిళనాటక వాఙ్మయమున నూతనాధ్యాయము ప్రారంభ మగుటకు నీ సంస్కృతాంగ నాటకములు చాల వజతు సహాయపడిన వని చెప్పవలెను.

అంగ్ల నాటకముల ననుసరించి రచియింపబడిన నాటకములలో వనోన్మణీయుము చాల ముఖ్యమయినది. దీనిని వ్రాసినవారు రావుబహదురు శ్రీ పి. సుందరంపిళ్లై గారు M. A. వీరు లార్డ్ లిటన్ కృతి యగు 'Lost Tales of Miletus' నుండి కథను గ్రహించి నాటకము సంకరించిరి. షేక్స్పియర్ అడుగుజాడలలో నడచిన శ్రీ పిళ్లై గారు పద్యరూపముననే తమ నాటకమును వ్రాసిరి. ఈ నాటక మొక్కటి సాహిత్యదృక్పథముతో జూచినను వహాత్మ్యమని తమిళపండితులు నమ్ముచున్నారు. ఇది పెక్కు ముద్రణల నొందియున్నది. విశ్వవిద్యాలయ పరిశ్రులకు గూడ నీ నాటకము నుండి కొన్ని భాగములు పాఠ్యములుగ నిర్ణయింపబడుచున్నవి. నేటివజతు నాటకము లెన్నియో తమిళములో వెలసినవిగదా! అయినను మనోన్మణీయు మొక్కటియే సాహిత్యపు విలువ గలనాటక మని పండితుల విశ్వాసము.

శ్రీ. పి. జి. నూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు కూడ పేరు గడించిననాటకకర్త. రూపావలి, కళివలి, మానవిజయం-అనునాటకములు వీరు రచియించిరి. విస్మృతసామ్రాజ్య మైన విజయనగరమునకు సంబంధించిన నాటకము నొకటి శ్రీ వరదరాజ అయ్యంగారు రచియించిరి. దీని పేరు 'మత్తైనమానగరం.' చరిత్రాత్మక నాటకము లందిది శ్రీకృష్ణనదగినది. కాని యీ నాటకము లన్నియు నేడు ప్రదర్శింపబడుట లేదు.

ఈ సందర్భమున రావుబహదురు శ్రీ పి. సంబంధ ముదలియారుగారిని గుఱించి ప్రశంస వెలుపకున్నచో ఈ వ్యాస మహమగ్రముగనే యుండును. వీరు శ్రీ బల్లారి రాఘవాచార్యులుగారి సమకాలికులు. శ్రీ ముదలియారుగారు స్వయముగ నటకులును నాటక గ్రంథకర్తలును, వీరు చాల నాటకములు రచియించిరి. అందు కొన్ని పౌరాణికములు. మఱికొన్ని సాంఘికములు. సంఘమునందలి బాగోగులను సునిశితముగ విమర్శించుచు వీరు నాటకములు సంకరించిరి. అట్టి నాటకములందు సభాపతి

పేర్కొనదగినది. ఈ నాటకము పలుమార్లు ప్రదర్శింపబడినది. ఇందు తమిళ పండితుల ఛాందసత్వము చక్కగ నిరూపింపబడినది. తోస్యరసపూరితములైన యిట్టి నాటకములు వ్యావహారిక తమిళమున రచియించి వీరు తమిళ నాటకమునకు క్రొత్త పుటలు చేర్చిరి. ఆధునిక నాటకకర్తలలో శ్రీ ముదలియారు గారే పేర్కొనదగినవారు.

వీరికి పిమ్మట నుడువదగినవారు శ్రీ కె. ఎ. పి. విశ్వనాథన్ గారు. వీరి నాటకములు కూడ సాహిత్యదృష్ట్యా చూచినను మహాత్మ్యప్రముఖని తమిళపండితులు నుడువుదురు. వీరి రేడియో నాటికలకూడ ప్రశంసాపాత్రములే. శ్రీ శివ కృష్ణస్వామి పిల్లే అనువారు కూడ పేరెన్నిక గన్న నాటకకర్తలలో నొకరు. వీరిల్లరు కొంతవఱకు ప్రాచీనసంస్కృతియందు గౌరవాభిమానములు కలవారు. వీరి రచనములందు భాషాసౌందర్యము కూడ గలదు. కాని తమిళ పండితులు మాత్రము 'మనోన్మఱియ' మొక్కటియే సాహిత్యప్రధాన మైన నాటక మని (ఇలక్కియ నాటగం) భావించుచున్నారు.

ఇక ఆతినవ్యులు లేక విప్లవవాదు లనబడు శ్రీ అణ్ణాదురై ప్రభృతుల నాటకములను గూడ పరిశీలింతము. శ్రీ సి. యన్. అణ్ణాదురై రాజకీయవాది యగుటచే తన నాటకములను రాజకీయ ప్రయోజనములను సాధించుటకు వినియోగించు కొనుచున్నాడు. కళ యొక యాయుధ మనువాదమునందు ప్రగాఢవిశ్వాస మున్నవాడీయన, కావున నీతని నాటకములందు పూర్వచారఖండన, నాస్తికతాభావములు మున్నగు నవి ప్రస్ఫుటముగ కనబడుచుండును. అయినను శ్రీ అణ్ణాదురై ప్రభృతు లపయోగించు భాష మాత్రము విలక్షణ మైనది. శబ్దాలంకారముల తోడను, అనుప్రాసలతోడను వీరి నాటకములందు సంభాషణలు సాగిపోవుచుండును. శబ్దప్రధాన మైన యీసంభాషణరచనావిధానమే కొంతవఱకు నీ నాటకముల బహుళప్రచారమునకు హేతుభూత మైనది.

ఉపసంహరమున తమిళనాటక వాఙ్మయమునుగురించి గెండుమాటలు నుడువలసి యున్నది. నాటకవాఙ్మయము ఒక ప్రాచీన కాలముననే తమిళనాడులో ప్రచారమున నుండెను. కాని యప్పటి గ్రంథము లన్నియు నేడుపలభ్యములు కాకపోవుటచే మన కప్పటి నాటకములనుగురించి తెలిసికొనుటకు వీలు కలుగుట లేదు. మన దురదృష్టవశమున భాషా పోషకులైన మన రాజాజుకూడ నాటకములకు తగినంతప్రాోత్సాహ మొసగలేదు. జైనబౌద్ధాచార్యుల కాలమున నాటకములకు ప్రోత్సాహము లేకుండుటకు గలకారణమును మన మూహింపవచ్చును గాని తరువాతి కాలమున గూడ నాటకమునకు రాజాశ్రయము లభింపక పోవుట మిక్కిలి శోచనీయుము కనుక నే నాటకము ప్రజల నాశ్రయించినది. ఆటలకల, జానపదులు దేశీనాటకములను నేటివఱకు సంరక్షించి రనియే నుడువదగును. వారి గూడ రణము గూడ లేకపోయినచో మనకు యక్షగానములు (కురవంజులు) వీధీనాటకములు (కూత్తులు) లభించియుండెడివి కావు.

ఇక అంగ్లభాషవాఙ్మయముల పరిచయ భాగ్యము లభించిన పిమ్మటనే తమిళవాఙ్మయమున నిజమైన నాటకములు బయల్పడలేనవి. తెనుగులో కూడ యక్షగానములను మిహయించినచో ప్రాచీనకాలమున నాటకములు లేవనియే చెప్పవలయును. మనకు సంస్కృత వాఙ్మయమున్నది కావున, అనువాదనాటకములైనను గలవు. అవియైనను ప్రాచీనులచే తెలుగు చేయబడలేదుగాదా! కాని నేటి తెనుగు నాటక వాఙ్మయమును, తమిళనాటకవాఙ్మయముతో పోల్చిచూచినచో, మన నాటకవాఙ్మయమందలి వైకృష్ట్యము తప్పక గోచరింపగలదు. ఇపుడిపుడు తమిళమున పేర్కొనదగిన నాటకములు ప్రచారమునకు వచ్చుచున్నవి. మొత్తముమీద తమిళములను, తెనుగువారైన మనమును నాటక వాఙ్మయమున నింకను వెనుక పడియున్నామనియే నా విశ్వాసము.

భ ర త వా క్య ము

శ్రీ పోణంగి శ్రీరామఅప్పారావుగారు.

సంస్కృతనాటకపరిచయము కలవారం దఱికిని 'భరతవాక్యము' అనునది పరిచితమైనదే. పెక్కు నాటకములందు నాయకుడే ఈ భరతవాక్యమును (నాటకము చివర నుండెడి మంగళశ్లోకము) పఠించుచున్నాడు. కొన్నింటియందు మఱియొక శుభ్రమపాత్ర పఠించుచుండును, మఱికొన్నింటియందు భరత వాక్యమే కన్పట్టుట లేదు. 'భరతవాక్యము గల నాటకములందు (ముగ్ధగ్రంథములు) 'భరత వాక్యము' అనుపదము నాటకాంతమున గల మంగళశ్లోకమునకు వెనుక నుండెడి 'తథాపీద మస్తు' అను వాక్యముతో కలసిపోయి కాని, ఆ వాక్యమునకు క్రింది శ్లోకమునకు మధ్య విడిగా గాని, కుండవీకరణమందు గాని కనబడు చుండును. భరతవాక్యమే లేని నాటకముల సంఖ్య అత్యల్పము. ఈ మంగళశ్లోకము అంత ముందున్నను కొన్ని నాటకములందు 'భరత వాక్యము' అనుపదము ఉండుట లేదు. ఇంక తక్కిన వానియందు అధిష్ఠానాధికారము (కొన్ని వ్రాతప్రతులయందు మాత్రమే కనిపించుచు, తక్కిన వానియందు లేకపోవుటచేత ప్రక్షిప్త

మను సభిప్రాయముతో) పాఠాంతరముగా మాత్రమే ఈ ముద్రించుచున్నది. ఇట్లు నాటకము లందు 'భరతవాక్య' స్వభావము, ప్రయోజనము అనిర్దిష్టముగా నున్నవి.

కాత్యాయనగ్రంథములు కూడ దీని స్వరూప మును వివరించుట లేదు. 6000 శ్లోకప్రమాణము గలదై, సమస్తనాటకవిషయములను సనిస్తర ముగా నిర్దేశించుచు, క్రీస్తు శతాబ్దమున వెల సిన ప్రథమప్రామాణికగ్రంథ మగునాట్య కాత్యాయనందు 'భరతవాక్యము' అనుపదమే లేదు. 11 వ శతాబ్ది ప్రారంభమున క్రిమదభినవ గుప్త పాదాచార్య విరచిత మగు నాట్యకాత్యాయనాభ్యాస మగు 'అభినవభారతి' యందు కూడ ఈ పదము లేదు. అంతే కాక నాట్యవిషయ ములపైప్రామాణిక గ్రంథములైన-దశరూపము (క్రీ. శ. 10 వ శతాబ్ది చివరిభాగము); భావ ప్రకాశము (12 వ శతాబ్ది); ప్రతాపరుద్ర యము (14 వ శతాబ్ది ప్రారంభము) సాహిత్య దర్శనము (14 వ శతాబ్ది మధ్యభాగము) మొదలగువానియందు కూడ 'భరతవాక్యము'

1. భరతవాక్యమును నాయకుడు పఠించుట ప్రచుర మగుటచేతనే 'భరతవాక్యమును పఠింప నాడే నాయకుడు' అనులోకోక్తి వ్యాప్తిలోనికి వచ్చినది.

2. ఈ మంగళశ్లోకమునకు 'ప్రశస్తి' యని పేరు. దీని స్వరూపమును ముందు వివరింతును.

3. 'భరతవాక్యమును పఠించుట' యనగా చివర నుండెడుమంగళశ్లోకమును (ప్రశస్తిని) పఠించుట యని అర్థము-ఈ విషయమును - దీనిని నిజముగా ఎవ్వరు పఠింపవలయును అనెడివిషయ మును-నిరూపించుటయే ఈ వ్యాసముయొక్క ఆశయము.

4. ఆశ్వధూనుని 'కారిపుత్ర' ప్రకరణమందు నాయకుడు కానిబుగ్గుడు పఠించుచున్నాడు.

5. బౌద్ధాయనవిరచిత మగు 'భగవదజ్ఞక' ప్రహసనమునందును, రామచంద్రవిరచిత మగు 'సత్యహరిశ్చంద్ర' యందును భరతవాక్యములు లేవు. సత్యహరిశ్చంద్రలో భరతవాక్యమును చదు వుటకు నాయకుడు నిరాకరించుట యింకొక విశేషము.

6. ఇందులకు భానుని నాటకములు కొన్ని ఉదాహరణములు (స్వప్నవాసదత్తము).

7. ఇప్పుడు 'భరతవాక్యము'తో ముద్రింపబడిన నాటకములయొక్క కొన్ని ప్రాచీన ప్రతులయందుకూడ ఈ పదము కన్పించుట లేదు. క్రీ. శ. 1494 నాటి 'కావంతల' వ్రాతప్రతిలో (బెంగాలు దేశమునందలిది) ఈ పదము లేదని క్రిచింతాహరన్ చక్రవర్తి తెలుపుచున్నాడు. Indian Historical Quarterly Vol. V. P. 549.

అనుపదము కానరాక పోవుట ఆశ్చర్యమును కలిగింపక పోను.

పైవిధముగా లక్షణగ్రంథములు భరతవాక్య విషయమున మానము వహించుటచేతను, ¹ ఇంక లక్ష్యములు (నాటకములందు) భిన్నవిధములుగా నుండుటచేతను దీని నాజస్యరూపము ఇదమితమని స్పష్టపడుట లేదు. ఇప్పుడీ వ్యాసములో దీని స్వరూప, స్వభావ, ప్రయోజనములను వివరించుటకు ప్రయత్నించుచున్నాను. ఈ వివరణ మందీ క్రింది విషయములు చిరస్మర్యాంశము లగును. (1) భరతవాక్యము నాటకమునకు సంబంధించిన భాగమేనా? (2) ఈ పదము ఎట్లు, ఎప్పుడు ప్రచారములోనికి వచ్చినది? (3) దీని ప్రయోజన మేమి? (4) దీనిని ఎవ్వరు పఠింతురు? (5) ప్రశస్తితో దీనికి గలసంబంధ మెట్టిది?

ప్రతినాటకమున మంగళశ్లోకముతో ప్రారంభ మగునట్లే మంగళశ్లోకముతో అంత మగుటయు సమీచిన మైనసంప్రదాయము. ప్రారంభ మందలి శ్లోకమునకు 'నాంది' యనియు, అంతమందలి శ్లోకమునకు 'ప్రశస్తి' యనియు పేరులు. నాందిని భరతుడీ క్రింది విధముగా నిర్వచించియున్నాడు. —

1. రాఘవభట్టు కాకుంథల వ్యాఖ్యానములో ప్రతి వివరణమునకును ప్రమాణమును పేర్కొనుచుండును. (ఆదిభరతుని, భరతుని పెక్కుసార్లు పేర్కొనియున్నాడు.) భరతవాక్యమును గూర్చి కూడ ఏదేని ప్రమాణము ఉండి యున్నచో తప్పక పేర్కొనియుండెడివాడే. అట్లు ప్రమాణ మేదియును లేదు. కావుననే తాను స్వయముగా వివరింపవలసి వచ్చినది. పెక్కురు వ్యాఖ్యాత లిట్లే చేసియున్నారు.

2. సాధారణముగా ఆకుభాంతము లైననాటకముల చివర ఇట్టి మంగళశ్లోకమునకు తావుండదు. కాని సమీచిన మైనసంప్రదాయము ననుసరించి శ్రీ విశ్వనాథ సత్యనారాయణగారు తమ 'సర్వకాల' యందు ఆది ఆకుభాంత మైనను, సమయమున ప్రవేశ పెట్టి, అతడు 'భరతవాక్యము'ను (చివరి కుభాంతసంపద్యము) పఠించునట్లు కల్పించుట గమనార్హము.

3. "నాంద్యంతే తతః ప్రవిశతి నూత్రధారకః" అనుపల్లవు మూడ అనగా నాందీపత నము తెరలోనే జరిగిపోయినప్పటికిని, నాటకప్రారంభమందు ఏదో ఒక మంగళశ్లోకము (నాందివంటిదే) విధిగా ఉండును. అట్లే భరతతతవాక్యము అను పదము చివర లేకపోయినను మంగళశ్లోకము విధిగా ఉండును. మంగళశ్లోకములు లేనినాటకముల సంఖ్య అత్యల్ప మగుటచేత ఇది 'విధి' యనియే చెప్పవచ్చును.

4. ఇట్లు ప్రతినాటకసంఘమునకును ప్రత్యేకముగా నాందీశ్లోకము లుండును.

5. ఇవి కావ్యార్థసంసూచనాత్మకములుగా కూడ నుండుట మఱియొక విశేషము. నూత్ర ధారుడే నాందిని పఠించినతరువాత ఈ శ్లోకములను కూడ పఠించును. ఈ మంగళశ్లోకములు 'నాంది' కాదు. కావుననే వానియందు నాందీలక్షణము అన్నియును కనిపించుచుండవు.

"ఆశీర్వచనసంయుక్తా
నిత్యం యస్యా త్రయ్యంజయే
దేవద్యుజనృపాదీనాం తస్మా
న్నాందీతి సంజ్ఞితా"

నిత్యమును దేవ, ద్యుజ, నృపాద్యాశీర్వచన సంయుక్తముగా ప్రయుక్త మగును గాన దీనికి నాంది యనుపేరు వచ్చినది. వివంగుణవిశిష్ట మైన నాంది తెనలో జరిగిపోవును. దీనిని నూత్ర ధారుడు పఠించుచుండును. నాట్యకాస్త్రమును బట్టి పూర్వరంగవిధిలోని భాగ మగు ఈ నాంది నాటకమునకు చెందినభాగము కాదు. దీనిని నాటకకర్త రచింపడు. ఆయాసందర్భముల ననుసరించి, తన నాటకసంఘమును దృష్టిలో పెట్టుకొని, నూత్ర ధారుడు స్వయముగా కల్పించుకొనుచుండును. ⁴ ప్రదర్శనప్రారంభ మన నిర్దిష్ట పరిసమాప్తికై నూత్రధారుడు చాందిని పఠించునట్లే, నాటకకర్త కూడ గ్రంథ నిర్దిష్టు పరిసమాప్తికై, తన నాటకమును మంగళవాక్యములతో ప్రారంభించును. అట్లు నాటకకర్త చేత రచింపబడినచే ఇప్పుడు ముదిత నాటకములందు ఆరంభమున కనిపించెడి మంగళ శ్లోకములు. "నాంద్యంతే తతః ప్రవిశతి నూత్రధారకః" అని ఉండెడి నాటకములందు నూత్రధారుడు నాందిని తెరలో పఠించిన

పిచ్చుట రంగస్థలముపైకి వచ్చి ఈ స్లోకములను పఠించును. ఇంక 'నాంది' అను శీర్షికతో ప్రారంభ మయ్యెడి నాటకములందు నూత్ర ధారుడు తెరలోపల ప్రత్యేకముగా నాందిని పఠింప నక్కఱలేదు. 'నాటకకర్త విగచితము లైనమంగళస్లోకముల నే పఠించి ఆతడు ప్రస్తావన ప్రారంభించును. ఇట్లు తాను స్వయముగా కూర్చుకొనెడినాందిని విడిచివేసి నాటక కర్త రచించినస్లోకములను మాత్రమే పఠించుటకు కారణము రెండును ఏకప్రయోజనము- శుభాశంసనము-కలవి యగుటయే.

ఇంక ప్రశస్తి—నాటకము పంచసంధి యంతము (ముఖ, ప్రతిముఖ, గర్భ, అవగర్భ, నిర్వహణములు.) ఒక్కొక్క సంధి నందు మరల కొన్ని అంగము లుండును. చివరి దగు నిర్వహణసంధ్యంగములలో కడకటి అంగము నకు 'ప్రశస్తి' అని పేరు. ఇదియే నాటకాంత మున గలమంగళస్లోకము. భరతుడు దీనిని ఈ క్రిందివిధముగా నిర్వచించియున్నాడు.--

“నృపదేశ ప్రశాంతి శ్చ
ప్రశస్తి రభిధయతే.”

నృపునకు, దేశమునకు ప్రశాంతి నాశంసించుట ప్రశస్తి యని చెప్పబడును. నాందిని నూత్రధారుడు పఠించు ననియు, అది నాటకాంత ర్భాగము కా దనియు వివరించియున్నాడు. అయినచో ప్రశస్తి నెవ్వరు పఠింతును? అది నాటకాంతర్భాగమగునా కాదా? అను ప్రశ్నలకు సమాధానము చెడకపో భరతవాక్య స్వరూపముగూడ స్పష్టము కౌగలదు. ఈప్రయత్నమునకు నుండు సంస్కృతనాటకములు

అంత మగువిధమును పరిశీలించవలసియున్నది. శాకుంతలమునుండి ఉదాహరించుచున్నాను.

భార్యాపుత్రులు లభించుటచేత దువ్యంతుని యీప్సితార్థ మీజేరినది. అప్పుడు మరీచమహర్షి “ఇంద్రుడు నీ ప్రజలకు సమృద్ధిగా వర్షము లిచ్చుగాక! నీవు నిత్యమును దేవతలను యజ్ఞములతో తనపుచుండుము. ఇట్లు దేవతలును, నీవును సఖ్యముతో నుండి స్వర్గమర్త్యములకు సంతోషమును గూర్చుడు.” అని దువ్యంతుని ఆశీర్వాదించినాడు; ఆశీర్వాదించినాడు. అంతట దువ్యంతుడు:—దేవా! శ్రేయమును గూర్చుటకు యథాశక్తిని యత్నింతును.

మహర్షి :—వత్స! నీ కింకను ఏమి అధిక ప్రియము చేయుదును?

దువ్యంతుడు :—ఇంతకంటెను అధికప్రియమున్నదా? అయినన, తాము ప్రసన్నులై తిరి గాన, ఇది జరుగునుగాక!

(భరతవాక్యము)

రాజులు ప్రకృతి (ప్రజల) హితమునకై పాటుపడుచుండురుగాక! నిగమార్థకాండల వాక్కు పూజ్యతను గాంచునుగాక! శక్తిసహితుడగుశివుడు నాకు మోక్షము నొసంగుగాక!

(అందఱును నిష్క్రమింతురు.)

ఇచ్చట దువ్యంతునకు భార్యాపుత్రులు లభించినారు. మరీచమహర్షి అనుగ్రహమున వాని కంతకంటె అధికప్రియమిం కేమున్నది? కాని దయాపముద్రు ధైర్యమహర్షి ప్రసన్నుడైనాడు. సరే 'ఇది జరుగుగాక' అని తిరువాతి స్లోకములో తన అభిలాషను ప్రధానముగా

1. నాందిని తెరలోపల పఠించును తప్ప లేదు. 'అధికస్య అధికం ఫలం'

2. “నృపదేశ” అనునది బహుదా ముద్రణపాఠము. కాశీ, బొంబాయి ముద్రణములందు “నృప, దేశ” అని యున్నది. దీనిలో “దేశ” అనునదియే యుక్తము. అది, పుస్తకముల రెండును మంగళస్లోకములే, శుభ శంసనములే. అయినను గెండింటికని కొంచెము భేద మున్నది. నాంది దేవ ద్వీప నృపాదులకు సంబంధించిది కాగా ప్రశస్తి నృపదేశములకు సంబంధించి యుండును. రెండును సారాంశములో నొకటియే యన్నను నాందిలో దేశమునుగూర్చి ఉండదు. ప్రశస్తిలో దేశమునుగూర్చిన ప్రధానము - దేశ మనగా ప్రజ లని యర్థము.

3. ఈ మాటలకు సంస్కృతముల మీ క్రిందివిధముగా నున్నది—

మరీచ:—వత్స! కిం లే భూయః ప్రియ మపకరోమి?

రాజా—అతః పర మపి ప్రియ మస్తి? యది భగవాన్ ప్రసన్నః కర్తు మిచ్ఛతి

తథా పీద మస్తు—(భరతవాక్యము)

(ప్రకృతిహితము) తెలుపుకొనినాడు. ఇది పై సంభాషణల సారాంశము. దీనినిబట్టి ప్రశస్తి నాటకకథకు చెందినదికాదని చెప్పట కవకాశమున్నది. ¹ 'నీకు ఇంకను ఏమి అధికప్రియము కానింపవలెను' అని అడిగిన ప్రశ్ననుబట్టి నాయకునకు అభిలషితార్థ మిదివఱకే సిద్ధించినదని అర్థము. ఆ భాగము ప్రాప్తితో కథ ముగిసినది. ఇదే 'కావ్యసంహార' మనబడును. ఇది నిర్వహణసంధిలో ప్రశస్తికి పూర్వార్థము. కావ్యసంహార మైనప్పిమ్మట వచ్చేడి భాగము ప్రశస్తి కొన ఇది నాటకమునకు చెందినసహజ భాగము కాజాలను. ఇందులకు బలముగా ఈ క్రింది విషయములను పేర్కొనవచ్చును.

(1) పెక్కు భాసనాటకములంగు (ప్రతిమ, స్వప్నవాసవదత్త, మూలవాక్యము మొ.) ప్రశస్తిని నాటకములతో కలిపెడి వాక్యములు (వత్సా! నీ కింకను ఏమి అధిక.....ఇంత కంటెను అధిక.....ఇది అనుగాక) కూడ లేకపోవుట అది నాటకభాగము కా దనువిషయమును ఋజువు చేయుచున్నది. అంతే కాక వాని అర్థము నాటకకథ కేమాత్రమును సంబంధించి లేదు.

(2) బోధాయకవిరచిత మగు 'భగవదజ్ఞక' మనెడిప్రహసనమనంగు (ఇది నాట్యశాస్త్రమునకు పూర్వమే రచింపబడిననవాదము కలదు.) ప్రశస్తి లేనే లేదు. సూర్యార్థమయ వర్ణనముతో నాటకము అంత మగుచున్నది. ² (ప్రశస్తి నాటకకథకు సంబంధించినది కాకపోవుట చేతనే నాటకకర్త దానిని రచింపలేదు.)

(3) ఇంతకును కెంతమాడ ³ నాట

కములందో తప్ప, ప్రశస్తి శ్లోకములందలి అర్థము, తక్కినవానియం దెచ్చటను నాటక కథతో సంబంధించి యుండలేను.

ఇట్టిపై విషయములన్నియు 'ప్రశస్తి' నాటకాంతర్యాగము కా దనుటకు బలము నొసంగుచున్నవి. అయినచో దీనిని రచించువా రెవరు? పఠించువా రెవరు? అదికాలములో నాందీ శ్లోకములను సూత్రధారుడు స్వయముగా కూర్చుకొనినట్లే ప్రశస్తి శ్లోకములనుగూడ సూత్రధారుడే (లేదా నటుడే) కూర్చుకొనుచుండనని యూహించుటకు పైన పేర్కొన్న 'భగవదజ్ఞకము' సహాయపడుచున్నది. తరువాత నాటకకర్తలే వీనిని నాయకులకు మెదల పెట్టియుండురు. ఇట్లుహించుటకు ప్రబలమైన ఆధారము ఇందుమించుగా భాస నాటక ప్రశస్తి లన్నియు (రాజసింహ) ప్రశంసతో కూడుకొని యుండుటయే. ఈ ప్రశస్తులు ఆయా సూత్రధారులు కూర్చుకొన్న వైనచో అన్నింటిను ఒకేరాజు ప్రశంస యుండుట సంభవింపను. ఆరాజున కొత్తిమీద న ఒక్క కవిచేతిమీదుగానే నాటకములతోబాటు ఇవికూడ రచింపబడి యుండునని యూహించుట సమంజసము.

(కొవుననే కాకుంతలమంగు నాటకకర్త కళియానపాత్ర మైన నాయకుని గూర్చిన విషయముగూడ ప్రశస్తి యగు చేరిన దనవచ్చును.)

ఇట్టిప్రశస్తి కవి కర్తృక వైనను బఠించువాడు సూత్రధారుడు మాత్రమే. ఇట్లు పేర్కొనుటకు కాణములను క్రింద వివరించుచున్నాము.

చాత్యశాస్త్రమంగు ప్రశస్తి ఒక ములో

1. భగవదజ్ఞకము 'వాక్యము' గోడలపైబట్టి ప్రశస్తికి నాటకములతో సంబంధ మున్నట్లే గోచరించుచున్నది. కాని ఈ విషయము, రెండంటికి సంబంధ మున్న దనుట కంటే ప్రశస్తికూడ నాటకకర్త రచించినదే యనుట కెక్కువ యుపయోగపడును.

2. D. R. Mankei—Indian Historical Quarterly Vol. VII. P. 157 'భగవదజ్ఞకము' నాట్యశాస్త్రమునకు పూర్వోదాహరణమునాటకమునకు చెందినదిగా తీర్చెను.

3. కాకుంతల, సూర్యార్థమయలందలి ప్రశస్తులు కవి రచించినవి యున్నవి. ఇచ్చట 'సంబంధ' మనగా నాటక కథాంశముల, పాత్రముల పూర్వములందున్నవి. అరంభ శ్లోకములు కథాసంగమము, పాత్రములహేతు ప్రకల్పణ, అంతమునకు ప్రశ్లోకములు, పూర్వ ప్రశస్తులతోబాటు కథాసంస్కరణాత్మకములు కావచ్చుననుట కట్టి విప్రతిపత్తియునులేదు. అదికే కేసీ సంహారమందు యుద్ధిష్ఠిరుడ 'ప్రశస్తిని' పఠించిన తరువాత, 'ఏవమస్తు' (అది సిద్ధించుగాక) అని కృష్ణుడు చెప్పినాడు. దీనితో నాటకమున ముగిసిన ప్రశస్తి నాటకాంతర్యాగము కా దనుట కీ ఘట్టము ప్రబలప్రతిబంధకముగా నున్నది. కాని నాటక తెలిసినంతవరకు ఇంక ఏ నాటకాంతమునందును ఇట్టి పతము లేదు.

నిర్వచింపబడుట తప్ప తత్త్వయోగాది వివరము లింకేమియు నందు లేవు. కాని భరతమతానుసారియే యైనసింగభూపాలుడు (14వ శతాబ్ది) మాత్రము తత్త్వయోగములను గూర్చిన వివరణము చేసియున్నాడు.

“భరతైః చరాచరాణామ్

అశిరాశంసం ప్రశస్తిః స్థాల్”

భరతులు చరాచరములకు అశిస్సు నాశం నించుట ప్రశస్తి యగును. భరతుడనగా నటుడు.

1 నాటకాంతమున భరతులు (నటులు) అందఱును కలిసి ప్రశస్తిని పఠింతురని సింగభూపాలుని వివరణమున కర్థము. ఇట్టి ప్రశస్తిని నటులందఱును కలిసి పఠింపవలయు నను రంగనిర్వహణ సూచనయే భరతవాక్య మనెడిపదము. భరతవాక్య మనగా భరతుల (నటుల) వాక్యమని సారాంశము. భరతవాక్యము కేవల రంగ నిర్వహణసూచక మగుటచేతనే కాస్త్రకారులు దాని పేర్కొనలేదు.

భరతవాక్యమనగా నటులవాక్య మనెడి అర్థమును కాకుంథల వ్యాఖ్యానమునందు రాఘవ భట్టుకూడ నిరూపించియున్నాడు. వాని వాక్యము లివి — “నాటకాభిసయసమాప్తా సామాజికేభ్యోనలే నాకీర్తియతే...ప్రస్తావనానంతరం నటవాక్యాభివాత్ ఆత్రి భరతవాక్య మిత్యుక్తమ్...అనన్ ప్రశస్తి నామకమంగ ముపక్షిప్తమ్.— “నాటకాభిసయము సమాప్తము కాగా నటుడు సామాజికల కాశిస్సు పలుకును. ప్రస్తావనానంతరము నాటకమందు నటవాక్య మనునది ఉండదు. కాన దీనికి ‘భరతవాక్యము’ అను పేరు వచ్చినది...దీనివలన ప్రశస్తి యనునంగము నిర్వహింపబడినది.” ఈ నటుడు (లేదా నటులు) ఎట్లు, ఎప్పుడు భరతవాక్యమును పఠించు ననెడివిషయమును మృచ్చకటిక వ్యాఖ్యాత యైనపృథ్వీధరుడు

బాగుగా వివరించియున్నాడు.— “నాటకాభిసయసమాప్తా గృహీతాం భూమికాం విహాయ, భరతతాం ప్రతిపన్నేన నలేన యా ఆకీర్తియతే సా భరతవాక్య మిత్యుక్తతే.” — నాటకాభిసయము సమాప్తము కాగా, ధరించినవేషమును విడిచివేసి భరతత్వమును పొందిన (తిరిగి నటునిగా అయిన) నటునిచేత ఏ ఆకీస్సు ఈయబడుచున్నదో ఆఆకీస్సు భరతవాక్యమని చెప్పబడుచున్నది.”

ఇట్టి ప్రశస్తి భరతవాక్యము కాగా (భరతులు పఠింపవలసినది కాగా) ముదిత నాటకములందు నాయకుడు మాత్రమే పఠించుచుండటమను, అంతే కాక ఈ ప్రశస్తిని నాటకములోని భాగముగా చేర్చివేయుటకును గల కారణములు ఇంక అలోచింపవలయును.

ఇప్పటి మన సభలను, సినీమారులను ఒక పారిజ్ఞప్తికై తెచ్చుకొనవలసియున్నది - సినీమాచివర ‘జనగణమన’ రికార్డు వేసినప్పుడు లేచి, నిలిచి, జాతీయగీతమునెడ గౌరవము చూపుటకు బదులుగా ప్రజలు కోలాహలముగా లేచి పోవుచుందురు ఇంక సభలయందు అధ్యక్షుని ‘అంత్యోపన్యాసము’ అయిన వెంటనే కార్యదర్శు వచ్చి వందనపమర్చణము (వాస్తవమున కిది ఉపన్యాసములలోని భాగము కాదు- నాటకములందరి భరతవాక్యమువంటిది.) చేయుచుండును కాని ఆ ‘వందనములు’ వూర్తిగా స్వీకరింపకుండగనే సభ్యులు గందరగోళముగా లేచిపోవుచుందురు. మానవప్రకృతి ఎల్లప్పుడును ఒక్క విధముగానే ఉండును గాన, ఆనాడును భరతులు పఠించెడి ప్రశస్తికి ఇట్టి గతియే పట్టెడి దనిములువుగా ఊహింపవచ్చును. అందున పృథ్వీధరుడు వివరించినట్లు, నటులు నేపథ్య గృహములోనికి బోయి, తమ వేషములు మార్చుకొని భరతవాక్యము పలుకుటకై తిరిగి

1. ఈ ‘భరత’ పదమునకు నాట్యకాస్త్ర ప్రణేతగా ప్రసిద్ధుడైన ‘భరతముని’ అర్థము కాదు. భరతులనగా నటులు— “భరతుడు - నాట్యకాస్త్రము” అను నా వ్యాసమును జూడవలయును; “సంస్కృతి”, ఆగష్టు, 1954.

2. ఏకవచనమునకు కారణము ముందు వివరింతును.

3. సంస్కృతనాట్యకాస్త్ర పితామహుడైన ‘భరతముని’ సంస్కరణార్థముగా కూడ ఈ పేరు ప్రచారములోనికి వచ్చియుండును—

4. “దీనివలన ప్రశస్తి యనునంగము నిర్వహింపబడినది” - ఈ వాక్యము ప్రశస్తి, భరతవాక్యములు రెండును ఒకటియే యనుటకు పరమప్రమాణముగా నున్నది.

రంగస్థలముమీదికి వచ్చునప్పటికి రంగమండల మంతయు నిర్భావవ్యమై కుర్చీలు, బెంచీలు మాత్రమే మిగిలెడివి కాబోలు. ఇంక ప్రకాంతి నాశించుట ఎవరికొకటో?... ఈ పద్ధతి బాగుండ లే దని అనుభవముమీద తెలిసికొన్నవారై, వేషములు మార్చుకుండగనే ప్రశస్తిని పొందుట కారంభించి యుందురు.¹ అది రెండవదశ. కాని నాటకమునకు సంబంధించని భాగమును పాత్ర లందఱును కలసి పొందుట మాత్ర మేమి సమంజసముగా నుండును? ఇదియును నసంతృప్తి కర మగుటచేత ఈ పద్ధతికిని స్వస్తి చెప్పి, పిమ్మట ప్రశస్తిని నాటకభాగము చేయుటకు ప్రయత్నించి యుందురు. ఇట్టిది నాటకాంతర్భాగ మగుటయే మూడవదశ. అప్పటినుండియే నాయకపాత్రను ధరించిన నూత్రధారు డొక్కడు మాత్రమే² దీనిని పొందుచున్నట్లున్నను, ఆ వేషములో నున్ననూత్రధారుడే దీనిని పొందుచున్నాడని గ్రహింపవలెను.

భాసనాటకములు, భగవదజ్ఞానము మొదలగుప్రాచీననాటకములందు నాటకాంతర్భాగముకానిప్రశస్తి, పైన పేర్కొన్నవిధముగా, తరువాతి కాలములో నాటకాంతర్భాగముగా కూర్చబడియుండును. కాని నాటకమందలి ప్రతి వాక్యమును పాకొంతుము కావలసి యున్నది. ఊరికే స్లోకమును అందులో కలిపి వేసి నాయకుడు పఠించునట్లు చేసినంతమాత్ర మున ఆకొంతు పూర్తియై, అది నాటకమందలి సహజభాగము కాజాలదు. అందువలన

ఆకొంతుపూర్తికై సంభాషణ పూర్వకముగా కొన్ని వాక్యములనుగూడ కూర్చుకొనవలసి యున్నది. అట్లు ఏర్పడినవే “వత్స, కిం తే భూయః ప్రియ ముపకరోమి?... తథా పీద మస్తు” అనెడి వాక్యములు. ఈ వాక్యములను ఆదికాలములో భరతులే కూర్చుకొనెడివారేమో? కాని తరువాత క్రమముగా కవులే వానినిగూడ వ్రాయుటకు మొదలుపెట్టి యుందురు.³

ఇంతవరకును చేసినవివరణమునబట్టి ‘తథా పీద మస్తు’ అనితరువాత స్లోకమును మాత్రమే పఠింపవలసియున్నది. కావున ‘తథా పీద మస్తు భరతవాక్యమ్’ అని రంగనిర్వహణ నూచనను గూడ కలిపివేసి ఏకవాక్యముగా కూర్చి చదువుటయు, ముద్రించుటయును పైకి చదివినచో ఎంత బాగుండునో, ‘భరతవాక్య’ మను నూచనను గూడ పైకి చదువుట అంతియే. అందువలన స్వకథాదులను కుండలీకరణమునం దుంచునట్లే భరతవాక్యమునుగూడ కుండలీకరణమున దుంపవలెను. దానిని పైకి చదువనక్కఱ లేదు. అది ప్రశస్తిపఠనమునకు నూచన మాత్రమే.

ప్రశస్తి, భరతవాక్యములు రెండును అభిన్నము లని పై వివరణచారాంశము. ఇట్టివి యర్వాచీనకాలములో అభిన్నము లైనను ఆది కాలములో నాండి మంగళస్లోకములవలెనే ఈరెండును గూడ భిన్నముగా నుండి యుండును (97వ పుట చూడుడు.)

❧

1. ఈ పద్ధతిని ఇప్పటికిని వీధిభాగవతాదులందు మనము చూచుచున్నాము.
2. ‘భరతస్య నటాధ్యక్షస్య, వాక్యం పఠనం భరతవాక్యం’ అని కాకుంఠలమున కింకొక వ్యాఖ్యాత యైనశ్రీనివాసాచార్యుడు వివరించి యున్నాడు.
3. కవులే వ్రాయుటకు మొదలుపెట్టినను ఇందు వారు చూపింపవలసిన ప్రత్యేకత యేమి యును లేదు, అన్ని నాటకములందును ఈ వాక్యము లొక్కవిధముగానే యున్నవి.
4. శ్రీ కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులుగారు తమ కాకుంఠలాంధ్రీకరణమందు “ఈ భరతవాక్యము సిద్ధించునుగాక!” అని అనువదించి యున్నారు. ఇట్లు చేయుట సరి కాదు. కాకుంఠలము నాంధ్రీకరించిన తక్కినవా రందఱును భరతవాక్యమును విడిగా, రంగనిర్వహణ నూచనగానే చూపించి యున్నారు.
5. లెఫ్టినెంట్ కలనల్ ఎ. బి. గజేంద్రగడ్కర్ తన కాకుంఠల అంగ్ల వ్యాఖ్యానములో “It is wrong to print it (భరతవాక్యమ్) as a part of the king's speech.” అని పేర్కొని యున్నాడు.

(56 వ పుట తరువాయి)

చక్కనిఖండకృతులు గూడ గూర్చినారు. శ్రీ చిల్లర భావనారాయణరావుగారు “కళాభిమాని, దేశద్రోహం, ఉప్పెన, కామండు, పరిణామం, కొత్తమనిషి” అను నాటకములను, ఇతరఖండకావ్యములను వ్రాసినారు. వీరు గచనలో భాగికి ఈడగువారు. శ్రీ ఎ. ఆర్. కృష్ణగారు “అగ్గింటలో అద్భుతం, ఎక్కడికి, కల్లాలం, దేశంకోసం, చేసిన సేరం” మున్నగు నాటకములను వ్యావహారికాంధ్రమన రచించినారు. వీరు చక్కని కథానికా రచయితలు గూడా. వీరి కైలి మృదుమధురమై సర్వజనానురంజకముగా నుండును. ఆతరువాత పేర్కొనదగిన యువకవి కేళుగుడా శ్రీ సి. నారాయణరెడ్డి. ఈయనకు ఉగ్గపాలతోనే కవిత్వ మభివృద్ధి యనునంత కవితాప్రతిభ గచనలో వెల్లివిరియుచుండును. రసిత లైన్ విగ్ధత్వపులు మెచ్చునలక్షణకవితాధార, భావనాశక్తి, గచనా పాటవము, నారాయణరెడ్డి కవిత్వలో ప్రతిపదమునందును వెల్లివిరియుచుండును. ఈత డనేకపద్యకేయ ఖండకృతులే కాక “ఋతువులరాణి, నర్వని పువ్వు, చలపులేడు, ఆజంతాసుందరి, సుగాత్రి” అను నాటికలు గూడ రచించినాడు. ఇతడింకను నభివృద్ధి నంది తెలంగాణమునకు మణిపూస కాదగు కవితాజీవము లితినిలో గలవు. శ్రీ గిడుతూరి నూర్యం కేయకవిత్వ గచనలో నిపుణుడు. ఈయన “అహుతి, మానవుడు,” అను నాటికలను రచించి రసితల మన్నన లందినాడు. ఇటీవల జరిగిన ఆల్ ఇండియా రేడియోనాటికల పోటీలో వీరిని “కన్నబిడ్డలు” అను నాటికకు తృతీయబహుమతి లభించినది. శ్రీ పోతుకూచి సాంబశివరావుగారు “ఏడు సున్నలు, రెండు నాలుకలు, ఇటీతంతు, ప్రతిభ్యులు” అనునాటికలను రచించినారు. వీరు సుప్రసిద్ధ కథకులు. శ్రీ భట్టిప్రోలు జయరామరావు “త్యాగయ్య, అప్పాజీ, అవసానం, పన్నా, ఆంధ్రప్రతిభ,” అను నాటకములను వ్రాసి చారిత్రికనాటకక్షేత్రంలో పేరొందిన ప్రతిభావంతుడు. శ్రీ సురమాలి “కులంనిసా,” శ్రీ కవిరాజుమూర్తి “మార్పు,”

శ్రీ నట్టికోట ఆశ్వమేధామి “మేధావి,” అను నాటకములను రచించినారు. “చిరుగజ్జలు” అను పుస్తకములో శ్రీమతి యశోద, శ్రీ నట్టికోట, శ్రీ సురమాలి, శ్రీ నారాయణరెడ్డి గారల కృతులు వెలసినవి. నట్టికోట కథానికా రచనమున గూడ అందె వేసినచేయి. ఆతరువాత ముఖ్యముగా నెన్నదగిన యువరచయిత శ్రీ కె. ఎల్. నరసింహారావు. ఈయన గచన కైలి చాల మృదయంగమముగా నుండును. ఈయన “గెలుపు నీదే, అదగ్గులోకాలు, ఒకరోజు, కాలప్రవాహం” అను నాటికలను రచించి చికిత్సవయసు ననేచక్కని నైపుణ్యము సంపాదించి డను యశము గడించినాడు.

౧. ఇండియన్ నేషనల్ థియేటర్, ౨ విజయ కళాసమితి, ౩. నర్వకళాసమితి, ౪. సస్మిత్ర నాట్యమండలి, ౫. విస్తృత నాట్యమండలి, ౬. జయసింధి నాట్యమండలి, ౭. కాకతీయ కళాసమితి, ౮. జనతాకళామండలి, ౯. ఆంధ్ర పిజ్జాన సమితి, ౧౦. ఆర్. టి. డి. ఎంప్లాయిస్ యూనియన్, ౧౧. ఇన్ కంటాక్స్ ఎంప్లాయిస్ యూనియన్, ౧౨ వివిధ కళాశాలల ఆంధ్రవిద్యార్థిసమాజము, ౧౩. గుర్గా ఎమెన్సార్సు, ౧౪ చిక్కడపల్లి ఎమెన్సార్సు, ౧౫. వెంకటేశ్వర కళాసమితి, ౧౬. ఆంధ్రాభ్యుదయ కళాసమితి మున్నగు నాటకసంఘములు తెలంగాణములో వివిధ టకములను ప్రదర్శించుచు నాట్యకళాపోషణమును చేయుచు గచనయితల సుత్సాహపఱచుచున్నవి.

ఇంకను ననేకులు రేడియో నాటకములను రచించి ప్రసారము చేసినవారు, శ్రీ కేశవ పంతుల నరసింహశాస్త్రి మున్నగువారున్నాగు. వీరే కాక ప్రతిభావంతులైన రచయిత రెండవో వెలుగులకు రచించిన తెలంగాణములో కలరు. రచయితలకు ప్రోత్సాహము గలిగించుచు “ఆంధ్రసారస్వతపరిషత్తు, సాధన సమితి తెలంగాణా రచయితల సంఘము” మున్నగు సారస్వతసంఘ కృతులను రచింపజేసి తెలంగాణాసాహిత్యరంగమున నొక నూతనోత్తేజమును గలిగించుచు సారస్వతసేవ సలుపుచున్నవి.

నటులు - నాట్యకళ

శ్రీ గిడుగు వెంకటసీతాపతిగారు.

ప్రస్తుతకాలములో (సినీమా) చిత్రకళ దిన దిన ప్రవర్ధమానముగా విజృంభిస్తున్నది. దీనివలన వెనుకబడిన దన్న నాటకకళ కూడా మరల వృద్ధిలోనికి వస్తూ ఉన్నది. మొదట నాటకములలో పేరు పొందినవలు సినీమాలలో ప్రవేశించి, నాటకములనుండి విడిపోయిన వారు మరల నాటకములలో పాల్గొంటున్నారు. కొందరు రెండింటి సుప్రసిద్ధి కెక్కియున్నారు. కొందరు ఏదో ఒకదానికే తమ కళాకాళల మును అంకితము చేసికొంటున్నారు. ఇట్టి పరివర్తనములు ఎందుకు కలుగుతున్నవని ప్రశ్నించుకొని, ఆలోచించి చూడగా నాకు తోచిన అంశములు ఈ చిన్న వ్యాసములో తెలియజేస్తున్నాను. నా అనుభవముబట్టిని. నా పరిశీలనమునుబట్టిని నేను తెలిసికొన్న అంశములు సరియైనవి అవునో కాదో పాఠకుల నిర్ణయమునకే విడిచిపెడుతున్నాను.

లాభపాటి విషయములోను, నటనా చాతుర్యవిషయములోను, ప్రేక్షకులను రంజింపజేయుటకు కావలసిన అవకాశవిషయములోను సినీమా చిత్రములకును, నాటక ప్రదర్శనములకున్న చాలా వ్యత్యాసమున్నది. పెట్టుబడి, లాభము అనేవి చిత్రములవిషయములో లక్షల చొప్పున నడుస్తూ ఉంటే, నాటకముల విషయములో వందలచొప్పున నడుస్తూ ఉంటుంది. లాభనష్టాలు భరించేవారు కార్యకర్తలు. వారి లాభనష్టాలపై నటుల బాగోగులు ఆధారపడి ఉంటుంది అనుమాట నిజమే కాని అవి ఎప్పటికప్పుడు రాబోవు కాలానికి కాని జరిగిన కాలానికి వర్తించవు. కార్యకర్తలు తాము నష్టపడినా నటులకు ఈయవలసినది ఇచ్చివేసి ఉంటారు; లేదా ఇచ్చి తీరాలి. వాయిదాలు వేస్తూ నటులప్రాణాలు విసిగించినవారుండవచ్చును. అట్టి సందర్భాలు తరుచుగా జరిగేవి కావు. చిత్రకళ జీవనోపాధిగా పెట్టుకొన్న వారు ఎన్ని బాధలు పడియినా దానిని అంటి పెట్టుకొని ఉండక తప్పదు. అంతే కాక, నాటకములలో ప్రవేశించి ఎక్కువగా ఆర్జించుకొగల అవకాశము లేదు. చిత్రములో ప్రవేశించినవారు సగటున నెలకు వంద మొదలు మూడు నాలుగు వేల వరకున్న వారివారి సమగత కొద్దీ ఆర్జించుకొందానికి అవకాశమున్నది. అట్టి అవకాశము నాటకములలో కలుగదు అందుచేతనే సినీమారు రాగానే నటులు అందరున్న సినీమాలలో ప్రవేశించుటకు మొదలుపెట్టినారు. అందులో వేలకొలది - లక్షలకొలది అని కూడా ఆనశ్చయమేమో - ఆర్జించుకొన్న వారుకూడా ఉన్నారు. అంతే కాక మరియొక కారణంవల్లకూడా సినీమాలో ఉన్నవారు నాటకాలలోనికి రావడము మొనరిసినారు. చిత్రములు తీసేసారథులు కొందరు తమ అనుజ్ఞ లేనికే తమ చిత్రములలో నుండినవటులు నాటకములలో పాల్గొనకూడదని కాపించినారు. అందుకు తగిన కారణము లేకపోలేదు. చిత్రములకు కావలసిన నటులకున్న నాటకములకు కావలసిన నటులకున్న గల తారతమ్యము ఆ సారథులకు రెస్పగా తెలుసును. సహజమైన వ్యక్తిస్వరూపము - కిన్నూ, ముక్కు, పెదవులూ, పల్యరుసా మొదలయిన లక్షణములు ఆమరియున్నవారిని ఎంచుకొని చిత్ర సారథి వారికి తగిన శిక్షణ ఇస్తూ ఉంటాడు. వారు చిత్రములలో నటించగలవారే అయినా అందులో కొందరు నాటకములలో నటించడానికి పనికిరావన్న విషయము గ్రహించగలరు. అట్టివారు నాటకములలో వేషాలు వేసి చెడ్డపేరు పొందిన తర్వాత వారియెడల అనిష్టత లోకములో వ్యాపిస్తుంది. అట్టివారు చిత్రములో ఉన్నారంటే ఆ చిత్రము బాగుండదన్న అభిప్రాయము ముందుగానే ఏర్పడుతుంది. అందుచేత అట్టివారిని చిత్రములో వారు పనిచేస్తూ ఉన్నంత కాలము నాటకములలో పాల్గొననియకుండా చేయవలసి వస్తుంది. ఎవరైతే నాటకాలలో అదివరకే పేరు పొందియున్నారో, లేదా పేరు పొందగల రని నమ్మకము కుదురుతుందో వారిని నాటకములలో పాల్గొననియగలరు.

ఇంతకూ నటనవిషయములో ఈ వ్యత్యాసము ఎందుకు ఎట్లు కలుగుతున్నదో తెలిసికోవలెను. సహజవ్యక్తి స్వరూపము, ఆహార్యము,

వాచికము, అభినయము-ఈ నాలుగు ప్రధాన లక్షణాలు సినిమా నటులకూ కావలెను; నాటకములోని నటులకూ కావలెను ఇందులో మొదటిది సహజసిద్ధమైనదికనుక ఉన్నదిపోదు; లేనిది కాస్త సవరింపవచ్చును. రెండవది కార్యకర్తలు చేశారినపరికరములనుబట్టి ఉంటుంది. వాచికవిషయములోను అభినయవిషయములోను చాలా వ్యత్యాసమున్నది. సినిమాలోగల “మైక్” సౌకర్యము నాటకాలలో ఉండదు. చెవిలో ఉండి చెప్ప వలసిన రహస్యము లన్నినా సహజమైన ఉచ్చారణతో సినిమాలో చెప్పవచ్చును. నాటకములలో ప్రక్కనున్న ఒక పాత్రధారునకు వివరణకుండా మరియొక పాత్రధారునితో చెప్పవలసినమాటలు ప్రేక్షకుల కందరికీ వివరణపట్టు అరచి చెప్పవలసి వస్తుంది. అందుచేతనే మైక్ మందు నిలబడి చెప్పడానికి అలవాటుపడ్డనటులు నాటకములలో బిగ్గరగా మాటలాడలేక పోతున్నారు. నాటకాలలో బిగ్గరగా మాటలాడడానికి అలవాటు పడ్డవారు సినిమాలో సహజమైన గొంతుతో మాటలాడలేకుండా ఉన్నారు. అయితే, వీరి విషయములో ఆట్రే బాధ లేదు. సహజమైన ఉచ్చారణతో పరికించరకు సినిమాలో పలేకిస్తూ ఉండవచ్చును. నాటకరంగముమీద ఒక్కసారి మాత్రమే పలుకుటకు అవకాశముంది. అది తిన్నగా రాలేదని మరియొకసారి పలుకుటకు అవకాశముండదు. నటనవిషయములోను అంతే. అందుచేత సినిమాలో ఉన్నది మైన ఉచ్చారణ, నటన రావడానికి ఉండే అవకాశము నాటకరంగస్థలమందు కలుగను అందుచేతనే సమర్థత లేని నటుడు గాని నటి గాని నాటకరంగస్థలమున బయలుపడినా సినిమాలో బయలుపడుట జరుగదు. సరి మైన ఉచ్చారణ గాని నటన గాని తృప్తికరముగా లేకపోలే సినిమాలో మరియొకసారి షూటింగ్ జరుపుతారు. నాటకాలలో నటులు తమ అభినయము సహజలక్షణానికి మితిమీరి చేయవలసి ఉంటుంది. ఆవిధముగా చేయకపోలే ప్రేక్షకులలో చివర నున్నవారికి కనబడదు. కేమరా అతీసుక్కు మైనవస్తువులైనను చిత్రించగలదు గనుక గురుమారమైన అభినయము చాలును. మితిమీరి చేసిన అభినయము చిత్రములో వికారముగా ఉంటుంది. కొందరు తమ మాఖముల యెదుట చేతులు ఎత్తి

త్రిప్పే అభినయమునకు అలవాటు పడినవారు. నాటకాలలో ఈ అభినయమువల్ల కీడు లేదు కాని సినిమాలలో వీరి చేతులు సహజవిరుద్ధమైన లావుగా కనబడతవి. ఈ అంశములు చిత్రసారథులకు-వారు నటులు కాకపోయినా లెస్సగా తెలియగలవు. నాటకాలలో పెద్ద పేరు పొందిన నటులకైనా కొంత అనుభవము కలిగిన తర్వాత గాని తెలియవు. అభినయములోను ఉచ్చారణలోను చిత్రసారథులు ఆదేశాలు ఇస్తూఉన్నప్పుడు నాటకాలలో పెద్ద పేరు పొందిననటులకు “మాకు వీరు అభినయమా, ఉచ్చారణ బోధించడమేమి? ఆయ్యో! గ్రహచారమా?” అన్నట్లు తోస్తుంది. మరియొక ముఖ్యవిషయములో సినిమాలోని నటనకున్న నాటకాలలోని నటనకున్న చాలా వ్యత్యాసమున్నది. సినిమాలో ఒక్కొక్కవాక్యము సరిగా షూటింగ్ జరిగేలోపల నాలుగైదుసార్లు నటులచేత పరికించవలసి వస్తుంది. పరిచయముకొనము రెండుసార్లు సరి యైన ఉచ్చారణము రావడమే కాకుండా నిలవడం కోసము రెండుసార్లు, శబ్దగ్రాహియంత్రము నడిపేవానికొసము రెండుసార్లు చెప్పిస్తూ ఉంటారు అనందమో, దుఃఖమో, కోపమో ఏదో ఒకటి భావోద్వేగంతో చెప్పవలసినవాక్యము ఆయా సన్నివేశాలలో, సంభాషణలలో ఒక్కసారిగా సహజధర్మాన్ని అనుసరించి వస్తుంది. అంతే కాని మందూ వెనుకా ఆధారమేమీ లేక చిత్రసారథి, శబ్దగ్రాహినియంత్ర కోరినన్నిసార్లు రమ్మంటే ఎటు రాగలదు? చివరకు వారు కోరినట్లు వచ్చినా నిజంగా వస్తుంది. అంతకంటెను ఎక్కువ విపరీతమైనవిషయము మరియొకటి ఉన్నది. ఇరువురికీ జరిగిన సంభాషణము చిత్రములోనికి తీసివెప్పుడు చిత్రనిర్మాణసౌకర్యముకొనము ఒకసారి ఒకరి కదురుగా కేమరా పెట్టి వారు చెప్పవలసినభాగము లన్నీ రికార్డు చేసి మరియొకసారి రెండవవారికి ఎదురుగా కేమరా పెట్టి వారి వాక్యము లన్నీ రికార్డు చేసి ఫిల్మేజునకలు చేసి యథాక్రమంగా అతుకుతారు. చివరికి చిత్రం చూచినప్పుడు ఆ సంభాషణము సరిగా తృప్తికరముగా ఉండవచ్చును గాని నటుల సంభాషణము యంత్రమువలె నిర్జీవంగా నడిచినదే కాని సహజముగా నిండుజీవముతో నడిచినది కాదు

నాటకాలలో సంభాషణలు జరుగుతూ ఉన్నప్పుడు నటులకు కలిగే సహజ వేళును సినిమాలో కలుగదు. ఎవరిపాత్రము వారు ప్రత్యేకించి అప్పజెప్పినట్లే అవుతుంది. నాటకాల అనుభవము లేనివారికీ, యంత్రములవలె వ్యవహరింపగల శక్తిసామర్థ్యములు గలవారికీ ఈ విధానము బాధింపను కాని నాటకరంగమందు చాలాకాలము పనిచేసి తాత్కాలికపు సహజ వేళును తెచ్చుకొనుటకు అలవాటు పడినవారికి ఇది గొతగానే ఉంటుంది. అందుచేతనే బళ్లారి రాఘవాచారి, డి. సుబ్బారావువంటి ప్రసిద్ధులు నాటకాలలో పేరు పొందినట్లు సినిమాలలో పేరు పొందలేక పోయినారు. అట్టివారికి నాటకాలలో కలిగే ఆనందము సినిమాలలో నటించినప్పుడు కలుగలేదు. అయితే, రెంటును గొప్ప నటులనిపించుకొన్నవారు లేక పోలేరు. కాని వీరిలో చాలామంది సినిమా నటులుగా పేరు పొందినారాత్రనే నాటకాలలో పేరు పొందినవారు. సినిమాచిత్రాలలో వీరి బామ్మలను చూచిన ప్రేక్షకులకు వీరు రంగస్థలముమీదను కనబడగానే గొప్ప ఆనందము కలుగుతుంది. ప్రేక్షకుల ఆనందమువలన ఆ నటులకు గొప్ప ఉత్సాహం కలుగుతుంది. వారికి సినిమాలలో గడిగిన నటనాచాతుర్యము సహజ మైనరస్ట్రాలో మరింత ఎక్కువగా వికసిస్తుంది. ప్రేక్షకుల సాహర్దము వారి సాహసములను కనబడనీయదు.

చిత్రములో చూచేది ఛాయా పటము - నటుల బామ్మలు; నాటకములో చూచేది నటుల వ్యక్తిగత స్వరూపము. అందుచేత చిత్రము చూచినప్పుడు కలిగే ఆనందముకంటే ఎక్కువ ఆనందము ప్రేక్షకులకు కలుగుతుంది. అయితే చిత్రములో చూచేదృశ్యములు నాటకములో కనబడవు. నటులకుకూడా నాటకములలో నటించినప్పుడు కలిగే ఆనందము సినిమాలలో నటించినప్పుడు కలుగదు. అందుచేతనే, సినిమాలలో ఎక్కువ ఆర్జనకు అవకాశమున్న కొందరు నటులు నాటకములలో పాల్గొనుటకు వీరూహలపడుతూ ఉంటారు. అందుచేతనే నాటకకళ ఇంకా నిలిచియున్నది. దానిని నిలబెట్టవలసిన ఆవశ్యకత కూడా కలదు.

సినిమాలు రాకమునపు నాటకాలమాత్రమే ఉండెను కనుక నటుల నటనాకళలను నాట

కాలకే అంతర్మై ఉండేది. 50 సంవత్సరాల క్రిందటి ముచ్చట్లు నాకు కన్నులకు కట్టినట్లు జప్తికి వస్తూ ఉంటవి.

1904 లాన్ 1905 లాన్ ధర్మవరము కృష్ణమాచార్యులు గారు దశరథుని పాత్ర నటించి ఉండగా చూచినాను. అతని నటన ఎంత సహజముగాను, ఆకర్షణీయముగాను ఉండెనో ఒక ముచ్చటవలన గ్రహింపవచ్చును. ప్రేక్షకులలో వారి మిత్రుడొకడు కూర్చుండి యుండెను. అది నాటకము అనిన్ని, అందు కృష్ణమాచార్యులు నటుడుగా దశరథునిమరణా వస్త్ర నటిస్తున్నాడనిన్ని ఎరిగియుండిన్ని అతని నటనవల్ల ముగ్ధుడై “అయ్యో! కృష్ణమాచారి!” అని ఔరగా విలపించినాడు. వాస్తవముగా అతడు చనిపోతూ వున్నట్లుగానే భావించుకొన్నాడు.

ఆ కృష్ణమాచార్యుల శిక్షణలో తన నాటకకళ విశిష్టత చవికొన్న తాడిపత్రి రాఘవాచార్యులు గుర్రును మించినశిష్యుడై ప్రసిద్ధులగుగా మనదేశములోనే కాక ఇంగ్లండులో కూడా ప్రఖ్యాతి పొందెను. అతనిలో కలిసి చంద్రగుప్త, రావదాసు, దుర్గాదాసు, తీరనికోరిక - ఆదిర్వాత అనే నాటకాలలో పాల్గొన్న భాగ్యము పొందినవాడను కనుక, అతని నటనాచాతుర్యము రెన్నగా తెలిసికోగలిగాను. రంగస్థలమునకు వచ్చి నిలబడుటలోనే అతని ప్రత్యేకత గోచర మయ్యేది. నటునకుండవలసినతత్వము లన్ని అతనికి ఉండెనని చెప్పగలను. చిన్నచిన్న సవరణలతో నటనాచాతురిని పెంపొందించే రహస్యాలు అతడు చెప్తూ ఉండెను. అందుకు నిదర్శనముగా ఒకటి గెండు తెలియజేస్తాను. “లేదు” “కాదు” అనే విషయము చెప్పవలసినప్పుడు ముందుగా ఆ మాట చెప్పి తలెత్తిపుతూ ఆభినయము చేయుట కంటే ముందుగానే ఆ ఆభినయం చేస్తూ ఆ మాట పలుకుటవల్ల మనభావము ప్రేక్షకులకు ఎక్కువ ఆకర్షణీయముగా ఉంటుందని ప్రదర్శించి బోధించేవాడు. ఆభినయము తాను మాటలాడతూ ఉన్నప్పుడే కాక ఇతరులు ప్రసంగిస్తూ ఉన్నప్పుడు సైతము నటుడు కనబరచవలెనని చెప్తూఉండేవాడు. నాటకములో పాల్గొనునటటు లందరూ తమ పాత్రపోషణ మను చూచుకొనుటతో తృప్తి పొందక నాటక

ఇంగ్లీషుహరిశ్చంద్ర : చిత్రనళీయం

శ్రీ తాపీ ధర్మరావుగారు.

య్యా! మూడేళ్ళనాటి ముచ్చట! నేను విజయనగరంలో రిపన్ మైక్యులలో నాలుగో ఫారమో అయిదో ఫారమో చదువుకుంటున్నాను. మా ఉపాధ్యాయులలో మండపాక కొండలరావుగారు, ఒంగోలు పట్టాభిరామగూర్తిగారు, ఇద్దరు మహాత్మామూలూ, గాటకప్రియులూ ఉండేవారు. ఒకపారి వారు హరిశ్చంద్రనాటకం ఇంగ్లీషున ప్రదర్శించారు. నామట్టుకు నా కా గాటక మెంతో మనోహరంగా ఉంది.

ఆ నాటకంలో పట్టాభిరామగూర్తి మేష్టరుగారు “యా, ది సిటజెన్స్ ఆఫ్ వరాణసీ” అని హరిశ్చంద్రుడు సంబోధించినట్లు అన్నారు. వరాణసీ యేమిటి? వారణాసి కాదా అని మేము తరువాత వారిని దుయ్యబట్టాము. మేష్టరుగారు తాము స్వయముగా ధన్యవరం కృష్ణమాచారిగారు నటించిననాటకం చూచామనీ, దానిలో వారు వరాణసీ అనే ఉచ్చరించారనీ, అది రిక్టోకోం అలా అని ఉండవచ్చు ననీ తెలియజేశారు.

ఆ సందర్భంలోనే ఆచారిగారి ఇంగ్లీషు హరిశ్చంద్రనాటకంపు స్తకం మేష్టరుగారి నడిగి ఇంటికి తీసుకు పోయాను. ఆరంభించినది మొదలు నాటకం ముగిసినంతవరకు ఇతర ప్రపంచాన్ని మరచిపోయాను. ఆగోజులలో

(99 వ పుట తరువాయి)

కథావస్తువు లెస్సగా గ్రహించి నాటకములో తాము ధరించేపాత్రకు గలస్థానము చక్కగా గుర్తించి పరస్పరసహకారముతో నాటక ప్రదర్శనము పూర్తిగా శ్రేష్ఠకుల ఆమోదమును బడయునట్లు చేయవలె నన్ను ఉపదేశము అతడు విశదపరచినట్లు మరి యెవ్వరున్న చేయలేదని చెప్పగలను.

పేరు పొందినటులు మన తెలుగువారిలో ఇంకా అనేకులున్నారు. వారిని కేర్చొని వారి నటనాచార్యమును విశదీకరించుటకు ఇక్కడ ఆవకాశము లేదు. అది మరియొక వ్యాసములో తెలియజేస్తాను.

తెలిసీతెలియనిచదువుగా నేను చూస్తూ ఉండిన ఇంగ్లీషు శకుంతలకు ఈ హరిశ్చంద్ర వివిధంగానూ తీసిపో దని అనకు నేవాడను. అలాంటిదే ఏదయినా నాటకం వ్రాయాలని అనుకొనేవాడను.

తరువాత కొన్నిరోజులకే మరభికంపెనీ ఒకటి విజయనగరం వచ్చింది. వారి చిత్రనళీయ నాటకం చూచాను. నాటకం చూస్తూ ప్రబంధం చదువుతూ ఉన్నట్లు, ఆ ప్రదర్శన ద్వీగుణంగా సంతోషపరిచింది. మునాజాతే ఊరంతా గాలించి కృష్ణమాచారిగారి చిత్రనళీయనాటకం సంపాదించాను; ఆశ్రుతతో ఆమూలాగ్రం చదివాను. ఓహో! ఏమీ ఆనందము! ఓహో! సమ్యేళనము! ఇంగ్లీషునాటకాల రంగ విభజన; సంస్కృత నాటకాల లాగ మధ్యమధ్య పద్యాలు; పాత్రోచిత మయిన భాష; పేకస్మీయరు నాటకాలలాగ ఆస్వగతాలు; ప్రబంధఫక్కిని కవనము; అంతా పంచభక్ష్యపరమాన్నాలతో భోజనం చేసినట్లు తృప్తి నిచ్చాయి. నన్నయభారతంలోని నలో పాఖ్యానమూ, శ్రీనాథుడి వైషధమూ, భట్టు మూర్తి హరిశ్చంద్రనలోపాఖ్యానమూ అంధ్ర సాహిత్యములో ఉండడం వ్యర్థం కాలే దనిపించింది. ఇన్నిగుణా లొక్కచోట కూడి ఉండడమే చిత్ర మనిపించింది. కాబట్టే గాబోలు చిత్రనళీయ మని పేరుపెట్టారు. ఈ పేరు పెట్టడంలో వీరికి చిత్రభారతం మార్గదర్శి అయి ఉంటే, వీరి గ్రంథం చిత్రహరిశ్చంద్రమూ విచిత్ర ఓల్వణీయానికీ దారిచూపించా యనాలి.

అంతి చక్కనినాటకాన్ని మోచిన్న సమాజం ప్రదర్శించక పో లే ఎలాగ? ఆ రోజులలో మా యింట్లోనే ఒక చిన్న నాటక సమాజమూ, డిటెటింగ్ సొసైటీ ఉండేవి. మా అన్నదమ్మలమూ, బంధువులమూ కలిసి ఒక అరడజనుమంది విద్యార్థుల మండేవారము. మా స్కూలులోని విద్యార్థులు ఒక అరడజనుమంది కూడామూలో ఉండేవారు, “దేనిక నాసయ్య” అంటూ. ఎలాగయితే నేను; ప్రదర్శన జరిపించా మని అనిపించుకున్నాను. చూచిన మావీధి అమృతకలలుపడిమందీ బాగుం దన్నారు. చిత్ర

విషాదసారంగధర

తిమ్మావజ్జుల కోదండరామయ్యగారు.

“మంగళాదీని, మంగళమధ్యాని, మంగళాం
తాని కావ్యాని ప్రథంతే” యని మన భార
తీయులు మంగళాంతములుగ నే కావ్యములను
గాని, నాటకములను గాని రచించుచుచుండుట
సంప్రదాయము. విషాదాంతరచనలు భారతీ
యులకుఁ బరిచయ మైనవి కావు. పాశ్చాత్య
నాటకములలో మోదాంతము లగునాటకముల
కన్న విషాదాంతము లైననాటకములే ప్రేక్ష
కుల హృదయములను గదల్పఁజాలు ననువిషయ
మును పాశ్చాత్యవిద్యాసంపర్కమువలనఁ
జక్కు నెఱిగిన శ్రీ అచార్యులుగారు తెలుఁ
గునఁ గూడ నట్టి విషాదాంతనాటకముల నేల
రచింపరా దని యెంచి “విషాదసారంగధర”
నాటకమును రచించిరి. అందుచేతనే కేవలము
సారంగధరనాటక మని పేర్కొనక వారు
దానికి “విషాదసారంగధర” నాటక మని పేరు
పెట్టిరి. తమ సారంగధరనాటకము సారంగ
ధరచరిత్రకావ్యమువలె మోదాంతము కాదని
తెలుపుటకే వారట్లు చేసియుండుదు. వారి విషా
దాంతనాటకములలో నెల్ల వారి “విషాద

సారంగధర” పేర్కొనఁదగినది; తెలుఁగున
విషాదాంతనాటకములో నిదియే మొదటిది.

శ్రీ అచార్యులవారు తమ విషాదసారంగ
ధర నాటకమును తెలుఁగునాటక ప్రసిద్ధ మైన
సారంగధరునికథనుబట్టియే రచించి యుండు
రని తోచుచున్నది. నిజమునకు నిది తెలుఁగు
దేశమునకును, తెలుఁగురా జగు జరాజనశం
ద్రునికిని సంబంధించినకథ కాకపోయినను
జిత్రముగ నిది తెలుఁగుదేశమునకు సంబంధించిన
తెలుఁగుకథగా రూపాంతరమున తెలుఁగువారి హృద
యములను జూఱగొనినది. గౌరవ నవనాథుని
త్రమున నీకథ మూలదేశమున మాంధాతపుర
మున జరిగినట్లును, హపురమున కధిపతి రాజ
మహేంద్రుఁ డైనట్లును నున్నను చేమూర
వేంకటకవి తన సారంగధరచరిత్రమున మూలవ
దేశమును మూలదేశముగా నేయించి మాంధాత
పురమును రాజమహేంద్రముగను, రాజమహేం
ద్రుని రాజసరేంద్రునిగను మార్చినాడు. కాఁ
కమును మూలదేశమునూట మఱుఁగు పడి
పోయి యాకథ యాంధ్రదేశమున రాజ

(100 వ పుట తరువాయి)

నశీయంలాంటినాటకాన్ని ‘బాగా’ ప్రదర్శించా
మనే సంతోషించాము.

తరువాత పరిక్షలు ప్యాసయి మా సమాజం
వారము ఎవరికివార యిచ్చెడిరిపోయాము. నాటక
ప్రదర్శన లాగిపోయాయి. చిత్రనశీయంమీద
తెర పడిపోయింది. కాని ఆనాడు చదువుకున్న
చిత్రనశీయంలోని పద్యాలూ, పాటలూ ఇప్పు
టికీ మప్పయి నల్లభేరకు నాకు కంఠగతంగా
ఉన్నాయంటే, ఆ నాటకం ఆనాడు ఎంతగా
మనసుకు నచ్చిందో తెలుపదుతుంది. అది
నాకు నాటకమూ ప్రబంధమూ అయింది.

మరి పదేళ్లు జరిగిననాటికి నేను బరంపురం
కల్లికోట కాలేజీలో ఉపాధ్యాయుడుగా
ఉండేవాడను. అప్పు డక్కడ “ధర్మప్రదర్శనీ”
(అనే గాబోలు?) ఒక చాటక సమాజ
ముండేది. చిత్రనశీయం ప్రదర్శిస్తా మని ప్రకటించారు.

చారు. రెక్కలు కట్టుకొని హాలులో పడ్డాను.
‘బూగ్ల బ్రదర్స్’ అని ఇద్దరన్నదమ్మలు :
మార్యనారా యుగాయా నరసింహంగారాను,
ఒకరు నలుగుగానూ, ఇంకొకరు బాహుకుడు
గానూ నటిస్తారు. చక్కగ పాడ గలిగి అర్థ
యై క్తంగా నటించగలవారు.

ప్రదర్శన నామట్టుకు మహాద్భుతంగా కనిపిం
చింది. కృష్ణమాచారిగారి పద్యాలకు వారి
నటన వ్యాఖ్యానంలాగా నాకు తోచింది.
“మీపేరు లడుగుదే మెలత తారకలార ఘన
మధుమాసయామినుల యుండు” అన్నరంగంలో
ఉన్న సుమారు 20 పద్యాలు, కేవలం ప్రబంధ
ధోరణి, బూర్లవారు ప్రేజిమీద చదువుతూంటే
విసుగన్నది ఎవ్వరికీ తోచలే దంటే అతి
శయోక్తి కాదు. వారిలాగా ఆపద్యా లన్నీ ఆ
రంగంలో చదవడానికి సాహసించినవటకులు
ఎక్కువమంది ఉండ రనే నా నమ్మకము.

మహేంద్రవరమున రాజరాజనరేంద్రుని యింట జరిగినట్లు సిద్ధాంతమయిపోయినది. క్రీ. శ. 1560 ప్రాంతమున బాలభాగవత మనుద్విపదకావ్యమును రచించిన దోనేరులో నేరునాథకవి కూడ విమలాదిత్యుడనరాజు భానుమలియందు రాజరాజనరేంద్రునిఁ గనె ననియు, నాతఁడు రాజమహేంద్రవర మనుచేరి రాజధానిని గట్టించి వేడిచేత మేలె ననియు, నాతని పెద్దకొడు కగు సారంగధరుఁడు తన పినతల్లి యైనచిత్రాంగి మూలమున శిక్షితుఁడై యెల్ల యా యాపదఁ గడచి చారంగి యనునీడుఁ డయ్యె ననియు వ్రాసియున్నాఁడు. దీనినిబట్టి వెంకటకవికింకను పూర్వమే సారంగధరుని కథ రాజమహేంద్రవరమునకు సంబంధించినదిగఁ బ్రచారములో నున్నట్లు తెలియుచున్నది. తర్వాతివా రైన బాణాలశంభుదాసుఁడన, కూచిమంచి తిమ్మకవియును నీ కథ రాజమహేంద్రవరములోనే జరిగినట్లు వ్రాసిరి. ఈ కథనుబట్టియే రాజమహేంద్రవరమున సారంగధరుని మెట్టయు, చిత్రాంగిమేడ రత్నాంగిమేడలును నెలసినవి. ఇంతటితో నిది యాగలేదు. గుంటూరుజిల్లా పలనాడు తాలూకాలో సారంగధరుగట్ట యను కొండ కల దనియును, నా కొండమీఁదనే సారంగధరుని కాళ్లుచేతులు ఖండింపఁ బడె ననియును నొక యైతిహ్యము కూడఁ జెప్పబడుచున్నది. కన్నడదేశములోఁ గూడ హంపిగమి పమున కంపిలిగరప్రాంతమున రత్నాంగిమేడ, చిత్రాంగిమేడ కలస్థలములు కలవు. నేటికంపిలియే నాటికంపిల్యనగరము. ఇట్లు సారంగధరుని కథ కాలక్రిమమున స్థలములు మాటి తెలుఁగుదేశమునకుసొంతమై పోయినది.¹

ఇట్టికథ ఒక తెలుఁగుదేశమునందు మాత్రమే కాక భారతదేశమున నితరస్థలములఁ గూడ జరిగిన టుండుట చిత్రము. పంజాబీభాషలో 'పూర్వ భగత్' అను ప్రాచీన మయినజాన పదగాథ యొకటి కలదు! అందలి కథ యంతయు మన సారంగధరుని కథను బోలి యుండునని తద్జ్ఞులు చెప్పుదురు.

సారంగధరుని కథను చెప్పగ్రంథములలో గౌరన నవనాథచరిత్రము మొదటిది. గౌరన

తా నాగ్రంథమున శ్రీగిరికవి కృత పద్య ప్రబంధమునుబట్టి రచించినట్లు చెప్పుకొనినాఁడు. కాని యాగ్రంథము నేడు మనకు లభ్యమగుట లేదు. గౌరనకుఁ దర్వాత బాణాల శంభుదాసుఁడు, కూచిమంచి తిమ్మకవి, చేమకూర వేంకటకవి, పరశురామకవి యను వారు సారంగధరునికథను బద్యకావ్యములుగ రచించిరి. వీరితోఁబాటు సిద్ధనగౌడు ఆనులింగధారి వ్రాసిన యక్షగానమును, శ్రీలపాటలును సారంగధరకథాత్మకములు కలవు, కాని వానిలో నెల్ల చేమకూర సారంగధరయే పసిద్ధము.

శ్రీ ఆచార్యులవారు తమ విషాదసారంగధరకు చేమకూర సారంగధర చరిత్రమునే మూలముగాఁ గొనినట్లు స్థలదృష్టికిఁ దోచును. కాని వారు చేమకూర సారంగధరను మాత్రమే కాక బాణాల శంభుదాసుని సారంగధర చరిత్రమును, నింకను బెలుఁగునాటఁ బ్రసిద్ధమై ప్రచారములో నున్న సారంగధరునికథను గూడ ననుసరించి యచ్చటచ్చట "అన్యథా!వా ప్రకల్పయేత్" అను న్యాయముచొప్పున స్వతంత్రముగఁ గల్పనములను గల్పించి తమ విషాద సారంగధరను రచించినారు. ఇట్లు మూగతాయిగా సారంగధరుని కథను బై గ్రంథముల నుండి స్వీకరించినను ఆచార్యులవారు దానిని స్వతంత్రనాటకముగానే తీర్చి దిద్దినారు.

గౌరన నవనాథచరిత్రములోను, చేమకూర సారంగధరులోను చిత్రాంగి రాజరాజనరేంద్రుని భోగశ్రీగా చెప్పఁబడియున్నది.

కం॥ "కల రాయలరాచునికిం
గులగతి రత్నాంగి భోగకుటిలకిరోజా
తిలకము చిత్రాంగియు నన
సెలజవ్వను లిరువురంబుజేందునిభాస్వరో॥"
అని చేమకూర చిత్రాంగిని 'భోగకుటిలకిరోజా
తిలక' మని పేర్కొనినాఁడు. ఆతఁడే మఱొక
చోట "వారకాంతల కెం దైన వావి గలదె"
యనినాఁడు. బాణాలశంభుదాసుఁడు మాత్రము
చిత్రాంగిని భోగశ్రీగాఁ బేర్కొనక యొక
చిత్రకథను గల్పించినాఁడు. సారంగధరుని
కొఱకై తెచ్చినచిత్రాంగిపటము తన చేతికి
రాగా రాజరాజనరేంద్రుఁడు దానిని జూచి

1. గురువర్యులు శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారు ఆంధ్రపత్రిక సారస్వతానుబంధము తొలిసంచికలలో వ్రాసినవ్యాసమును జూడుఁడు. తక్కిన వివరములకుఁ జూడుఁడు : సారంగధర చరిత్రము, సవ్యాఖ్యానము. దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రి ప్రచీతము.

మాహించి యచటికి దన కత్తిని బంపి వివాహ కార్యము ముగించుకొని చిత్రాంగిని దనభార్యగఁ జేసికొనెనట. పిమ్మట జిత్రాంగితన చెలికత్తెలతో “పటములో వ్రాసినబాటుండు గాడు, ఎటువంటి దీ సుద్ది యెఱిగింపుఁ డనెనట!” అపు డా చెలికత్తెలు పటములో లిఖింపఁబడిన వాడు పట్టపుదేవియగురత్నాంగి కొడు కనియు, నతని పేరు సారంగధరుఁ డనియు, నవమన్మథుఁ డనియుఁ చెలిపిరట! అంతఁ జిత్రాంగి తన దురదృష్టమునకుఁ జింతించి సారంగధరు నెఱే నను జూడవలయు నని సమయముకొఱకు వేచి యుండెనట! ఆ తర్వాతి కథ యంతయు చేమకూరకథవలెనే సాగినది. మాచిమంచి తిమ్మకవికూడఁ జిత్రాంగిని - జకన్యగను, రాజు రెండవభార్యగను జిత్రించినాడు. ఇట్లు శంభు దాసుఁడు సారంగధరుని కథలో ఒక సవరణ చేయఁగా తిమ్మకవి దాని ననుసరించినాడు. ఆచార్యులవారును బైకల్పనమునకుఁ దమకల్పనము కొంత సేర్పి మెఱుఁగులు దిద్దినారు. వారి కల్పన మిట్లు కలదు. చిత్రాంగి భోజనాజపుత్రి. రాజరాజనరేంద్రుఁడు తన కుమారుఁడైన సారంగధరునికై కన్యల నన్వేషించుకొఱకు నేశదేశములకు బ్రాహ్మణుల సంపెను. వారిలో హిరణ్యుఁడు విదర్భరాజపుత్రిక యగు చంద్రకళాదేవి పటమును, విభావసుఁడు భోజరాజపుత్రిక యగుచిత్రాంగిదేవి పటమును దెచ్చిరి. విభావసుఁడు తీసికొనిపోయిన సారంగధరుని చిత్రపటమును జూచినదిమొదలు చిత్రాంగి సారంగధరునే వలచి యాతని రహస్యముగాఁ బిలిపించి తన మనవిని సారంగధరుని కెంతెంతో చెప్పు మన్నది. అతనిని గాక యింకొక్కరిని గలిగఁ బడయ నని విన్నవించు మన్నది. కాని చిత్రాంగిపటమును జూచి రాజరాజనరేంద్రుఁడామెను దానే వివాహము చేసికొనఁదలఁచెను. తదనుగుణముగా రాజరాజ విభావసునకు మహిళ వేయివరహల నిచ్చి యామెను దనకు నిశ్చయము చేసికొని రమ్మని చెప్పి పంపెను. అతఁడును జిత్రాంగిదేవి చెప్పి పంపినవిషయమును సారంగధరునితోఁ జెప్పినయెడల నేమి కొంప మునుగనో యని యాతనితో నా విషయము చెప్ప నే లేదు. విభావసునిమూలమున రాజరాజాకోరిక నెఱిగినభోజరాజు తా నాతని

కొంతరితుఁడగుటచే నెటుచేయుటకును దోచక తనకిష్టము లేకున్నను—బలవంతముగాఁ జిత్రాంగిని రాజరాజున కిచ్చి వివాహము గావించెను. చిత్రాంగియు గత్యంతరము లేక రాజరాజును వివాహ మాడెను. కాని యామె మనస్సులయు సారంగధరునిమీఁదనే యున్నది. అందుచే నామె సారంగధరుని చిత్రపటము నెప్పుడును దన హృదయములో దాచుకొని రాజరాజుతో ‘నిష్టము లేనికొపుగము’ నేయుచుండెను.

ఈ కల్పనము నిద్రుతిబంధకముగా, నిర్బంధముగా నున్న దనుటలో సందేహము లేదు. బాణాల శంభుదాసుని కల్పనమును గూర్చి వ్రాయుచు శ్రీ దీపాల పిచ్చయ్యశాస్త్రిగారు “చిత్రాంగి రాజకన్యయు నిల్లాలను నైనచో అట్టి కనువేరును, అంతటి గయ్యలితనమును ఆమెయెడ కలుగఁజెప్పుట యొప్పును సరిగదా, బుద్ధిమంతుఁడైనసుబుద్ధి యాయెల్లారి శీలమును ముందుగ - ఆకారణముగ - అంతగా శంకించి ‘అక్కడి కేగినచో కీడు తప్పక కలుగు నని చెప్పుటయు — సారంగధరుని యత్నమున కంతగా అడ్డగాళ్ళు వేయుటయు అనుచిత ప్రసంగ మనిపించుకొనును. కాబట్టి శంభుదాసుఁడు చేసినసవరణ సరస మైనది కాదు. తదనుసారి తిమ్మకవి రచన గుచిత మైనది కాదు.’ అని వ్రాసిరి. కాని యాచార్యులవారి యీ కల్పనమువలన నా దోషము తొలఁగిపోవుచున్నది. వివాదసారంగధరులో సుబుద్ధి చిత్రాంగి శీలమును సకారణముగా శంకించినట్లు గాక సకారణముగ నే శంకించినట్లు వారు కల్పించిరి. సారంగధరుఁడు పావురములాటకై యిల్లు వెడలిన కొంతసేపటికి జిత్రాంగియింటి దాసి సారంగధరునింటికి వచ్చి యుండె నని సుబుద్ధి తొలఁతనే వినియుండెను. అది గాక సారంగధరాదులు పావురము లాడించుకొలమున చిత్రాంగి మేడపై నుండె ననియు, సారంగధరుని పావురము చిత్రాంగి మేడపై వ్రాలినంతనే దాని నామె కొవలయు ననియే దాచియుంచినదనియు సుబుద్ధి యభిప్రాయము. అందుచేతనే యాతడు చిత్రాంగి యింటికి బోవల దని సారంగధరుని గట్టిగా మందలించినాడు. తమ యీ కల్పనమువలన శ్రీ ఆచార్యులవారు శంభుదాసాదుల లోపమును సవరించినారు.

తమ సారంగధరనాటకమును విషాదాంతముగ రచింపఁదలంచిన శ్రీ ఆచార్యులవారికి మఱొకకల్పనము గూడ సంభావ్యమైనది. మూలకథలో సారంగధరుని నిర్దోషిత్యము రాజరాజానకుఁ దలవలల మూలమునఁ జెలిపినట్లు రచింపఁబడినది తలవరులకు నాకొకవాణి తెలిపినది. మత్స్యేంద్రనాథుని యనుగ్రహమునఁ దిరిగి కాళ్లుచేతులను బొంది సారంగధరుఁడు చారంగి యైనవృత్తాంతమును విషాదాంతముగ రచింపఁదలంచిన శ్రీ ఆచార్యులవారు విడువవలసి వచ్చినది. భారతకథలో నున్న యాకొకవాణి వృత్తాంతమును బరిహరించి దుష్టంతుని ధర్మదాతృతను స్థాపింపఁదలంచినకొలిదామని తన శాకుంతలనాటకములో మార్వాసకృప వృత్తాంతమును, నభిజ్ఞానవృత్తాంతమును బ్రవేశపెట్టినట్లుగానే శ్రీ ఆచార్యులవారును మూలములోని యాకొకవాణివృత్తాంతమును బరిహరించి సారంగధరుని నిర్దోషిత్యమును స్థాపింపఁదలంచినవారై చిత్రాంగి సారంగధరునికి వ్రాసినట్లుగ నొక యుత్తరమును, సుబుద్ధి యున్మాదమును సృష్టింపవలసినవారయినారు. చిత్రాంగి యుత్తరమువిషయమును సుబుద్ధి మొదటనే తెలిపియుండినచో సారంగధరునికి శిక్ష తప్పియుండదు. అందుచే కథావర్తియే మాటియుండెడిది. సుబుద్ధి యా యుత్తరమువిషయమును వెల్లడింపకుండుటకు మార్వాసకృపమువలె సారంగధరుఁడు సుబుద్ధికిఁడఁ బ్రయోగమునైకొనట యడము వచ్చుచున్నది. తస్మాలమున పినతల్లిశ్వసమును వెల్లడిపఱుపఁదలంపనిసారంగధరుని శీలమునకును, సారంగధరునికిఁబ్రయోగము చేయుటచే నేమియుఁ జేయఁజాలనిస్థితిలో నున్మాదమునకుఁ బాల్పడినసుబుద్ధిశీలమునకును మఱింత వన్నె చేకూరుచున్నది. మూలమున నీ సాభాగ్యము కానరాదు. కాని సుబుద్ధి మూలముననే సారంగధరుని నిర్దోషిత్యము స్థాపింపఁబడవలసి యున్నది కదా! అందులకున్మాదస్థితిలో నున్నసుబుద్ధి పరికినవెడపలుకులఁ జేర్చునుచు నున్మాదవైద్యులలోని వైద్యుఁడు రాజరాజానకు వ్రాసిన పంపిన లేఖ తోడ్పడుచున్నది. తుద కాయుత్తరము మూలముననే రాజరాజా చిత్రాంగిని బ్రశ్నించి నిజము తెలిసికొని పశ్చాత్తాపముఁ జెందెను. కాని సారంగధరునికిఁ నుపసంహరించుచు నాజ్ఞా

పించి యాతడు రత్నాంగితోఁ గలిసి యరణ్యమునకుఁ బోఁదలంచునప్పటికే తలవరులు రాజాజ్ఞను నిర్వర్తించి వైచిరి. ఇట్లు మూలకథలోని యాకొకవాణివృత్తాంతముమూలమున నసహజముగా నున్న సారంగధరుని నిర్దోషిత్యస్థాపన విషయమునకు నాచార్యులవారి కల్పనల మూలమున సహజత్యము చేకూడినది.

సారంగధరనాటకగచనమున ఆచార్యులవారు చూపిన మెలఁకువల ప్రజ్ఞామహితములు, ప్రతిభావిలసితములును, మూలకథలో రాజరాజావేటకు వెడలినపిదప సారంగధరుఁడు పావురము లాడఁబోయినట్లున్నది గాని యంతకు ముందు సారంగధరుని గుణవర్ణనఘట్టమున నాతనికిఁ బావురములయూటపై మక్కువ కలిగినట్లెచ్చటను జెప్పఁబడి యుండలేదు. ఆచార్యులవారి విషయమును గమనించి రాజరాజా వేటకు వెడలుటకు మనుషే యర్హువుఁడనుమంత్రిచే “ఇది యొక పిచ్చి. ఇతని కిది. సారంగధరనకుఁ బావురముల పిచ్చి” యనిపించును. దీనిచేఁ దర్వాతి సారంగధరుని ప్రవర్తనమునకు నొక విధముగా సమన్వయ మేర్పడినది. అట్లు లేకున్న “సారంగధరుఁడు పావురముల యూటయే యేల యాడఁబోవలయును? వే తేయాట నైన నేల యాడరాదు?” అనుప్రశ్న అదయించును.

మూలకథలో సారంగధరుఁడు మంజువాణి యనుకన్యను వివాహ మాడినట్లు కలదు. గౌరనకథలో నామె మంగళాంగి యని పేర్కొనఁబడినది. కాని యా తరువాత మూలకథలో నెచ్చటఁ గాని నామె ప్రస్తావము గానరాదు. సారంగధరునికి శిక్షవిధింపఁబడినపుడు రత్నాంగి దుఃఖించినట్లుగ మూలకథలోఁ గలదు గాని - మంజువాణియో, మంగళాంగియో - సారంగధరుని భార్యవిషయమే కానరాదు. ఆమె రాజధానిలోనే యుండి భర్తపై నింద మోపఁ బడినపుడును, దతలితముగ నాతనికిఁ భూరశిక్ష విధింపఁబడినట్లు విన్నప్పుడును నెట్టి సంచలనమును లేకయుండకయుండెనని భావింపవలెనా? ఈ యనౌచిత్యమును బరిహరించుటకే యాచార్యులవారు మిక్కిలి మెలఁకువతో మూలకథ యందొక మార్పు చేసిరి. సారంగధరుని భార్య యైనచంద్రకళాదేవి యాసమయమున విదర్భదేశమునఁ బుట్టినట్లుఁ గొంతకాలముగ నుండినట్లును బదునెడు దినములకుఁ బూర్వము సారంగధరుఁడే

చంద్రకళయొద్దకు విదర్భకు బోయెదనని రాజ రాజు నడిగినట్లును జిత్రించి యాచార్యులవారు మూలకథలోని యనాచిత్యమును దొలగించిరి.

మఱియు మూలకథలో రాజరాజు సారంగ ధరుని దోషమును నిర్ధరించుటకై తన మంత్రి లతోఁ గలిసి చిత్రాంగి యంతఃపురమునకుఁ బోయి నచటఁ జిత్రాంగి రాజునెగుట మంత్రి లతో స్వయముగ సారంగధరుఁడు తనకుఁ గావించిన మానభంగవిషయమును జెప్పి వారికి నమృతము కలుగుటకై “ఊచక యాచక పయ్యద గొబ్బున బటాన బయలుగఁ” జేసి నది. “అపగిడిఁ ద్రపారపిత యొకుచరేఖలు” చూపినది. ఆపు డందఱును “హావర మేశ్వరా” యనుచుఁ దలవంచిరి. ఎంత జంత యైనను దన మిగనియెగుట — మంత్రిలే కానిండు—పర పురుషులకుఁ గుచరేఖలు చూపుట యుచితము కాదుగదా. ఈయనాచిత్యమును బరిహాసించు టకై యాచార్యులవారు రాజరాజు తనతోఁ దనమంత్రిలను జిత్రాంగి యంతఃపురమునకుఁ దీసికొనిపోయినను వారిని గొంతదూరమున సలాంతరమున నుంచి వారు వినునట్లుగా నామెతో సంభాషించును. అమె నూటడించి పిదప వారియొద్దకు వచ్చి యామె యొకరిన సారంగధరుని యుత్తరీయమును వారికి నాన వాలుగఁ జూపును. ఇట్లంతఃపురమగ్నాదను, గొంతవఱకుఁ జిత్రాంగి శీలమును గూడ గాచార్యులవారు కాపాడినారు.

పాపురముకొఱకై సారంగధరుఁడు చిత్రాంగి యంతఃపురమును బ్రవేశించినపు డంతఃపురము లోని దాసీజన మంతయును నచటనే యుండి నట్లు మూలకథలోఁ గలదు. వారు చిత్రాంగి వింతప్రవర్తనముఁ గాంచి “యెటు పో యెటు వచ్చునోగదా? మన కెందుల” కని యూరకుండి నట్లందు వ్రాయఁబడినది. పాపురమున పోయిన సారంగధరుఁడు పాపురమును దీసికొని రమ్మని యే పరిచారికతో నైనఁ జెప్పి తెప్పించుకొన వచ్చును. యౌరజ్యపట్టాభిషిక్తుఁ డయిన యాతనిమాట కెదురారువారును, గాదనువాకును నచట నెవరును నుండరు గదా! ఇట్టిచో నాతఁడే యేల లోనికిఁ బోవలెను - అను ప్రశ్న యుదయింపక మానదు. ఈ యసందర్భమును దొలగించుటకై శ్రీ యాచార్యులవారు చిత్రాంగియే బుద్ధిపూర్వకముగఁ బరిచారికాగణము

నెల్లను దలకొక పనిమీదఁ బంపినట్లును, గమలయునుదాసిని మాత్రము సారంగధరునికడ కుత్తరమిచ్చి పంపినట్లును గల్పించి రచించినారు. దీనిమూలమున సారంగధరుఁ డంతిపురములోనికిఁ బోవుటకును జిత్రాంగి నిర్భయముగా నాతనితో నిచ్చువచ్చిన రీతిని నర్మగర్భముగా— శ్రేషాది చతురోక్తులతో—సంభాషించుటకునునవకౌశలము చేకూడుట మాత్రమే గాక తరువాత సారంగ ధరునిపక్షమున వాదించునదయునికిఁ గొంత వాదబలము చేకూడినట్లు నయినది.

ఇకఁ దృతీయాంకములోని సారంగధరుని విచారణఘట్ట మంతయును శ్రీ యాచార్యుల వారి యుపజ్ఞకును, గల్పనా సామర్థ్యమునకును నిదర్శన మని చెప్పవచ్చును. వృత్తిచే న్యాయ వాదులైన శ్రీ యాచార్యులవారి విచారణ ఘట్టమును గడు సమర్థనతో నిర్వహించి రని ఘంటాపథముగాఁ జెప్పవచ్చును. తమకాలక్ర మ్మయవిచారణపద్ధతులను సారంగధరుని నాటికాలమున జరిగినట్లుగ రచించుట యెంత వఱకు సమంజస మగునో తెలియదు కాని యా విచారణమంతయును దర్కసహములైనయుక్తి ప్రయుక్తులతో, వాదోపవాదములతోఁ గూడి యుండి మిక్కిలి మనోజ్ఞముగా నున్నది. ఆ ఘట్టములోని యుద్దండుఁడు నేటి Public Prosecutor వలె నపరాధస్థాపకుఁడు, సద యుఁడు నిందితునిపక్షమున న్యాయవాది, సుకలఁడు ఆసాన విలేఖకుఁడు. అతఁడు నేటి న్యాయస్థానమునందు వలెనే సాక్షులచేతను, నిందితులచేతను బ్రమాణములు చేయించును. నేటి కాలమునందువలె సదయునికి సాక్షులను బరీక్షించు (Cross Examination) నవకౌ శలము కూడ నీయఁబడినది. నేడు పురప్రముఖుల (Gentlemen of the Jury) యభిప్రాయ మును న్యాయాధికుఁడు గైకొనునట్లే రాజ రాజును దన మంత్రివరేఖ్యుల యభిప్రాయమును గైకొనినట్లు వివాదసారంగధరులో రచింపఁబడి నది. ఇట్టి ఘట్ట మంతయు నేటి న్యాయవిచారణమునకుఁ బ్రతిబింబముగా నుండి యాచార్యుల వారి యసాధారణమేధాసంపదను జాటుచున్న దనుటలో సందేహము లేదు.

— టకరచనమున నాచార్యులవారి యుద్దేశ మొక్క యానందసంధానుకర్తవ్యము మాత్రమే కాదు. నీత్యుపదేశము కూడ జారు నాటకరథ

బయలు నాటకాలు

శ్రీ గుత్తి రామకృష్ణగారు.

ఇప్పుడు ఆడుతున్న ప్లేజీనాటకాలు వచ్చి సుమారు 70 సంవత్సరాలు అవుతుంది. 1885 లో జమ్ఖండినాటకం కంపెనీ వచ్చి బళ్లారిలో ప్రదర్శనాలు జరిపింది. ఆంధ్రనాటక పితామహుడు వారి నాటకాలను చూచి మొదట కన్నడములో ఉపాపరిణయ నాటకము (స్వప్నానికథనాటకం) వ్రాయడము, తర్వాత తెలుగులో చిత్రనీయం వ్రాయడము జరిగింది. అదే నేటి తెలుగునాటక రంగానికి పునాది.

కాని ఇప్పటికిన్ని పాతకాలపు నాటకాలను పల్లెప్రాంతాలలో ఆడతూ ఉండడం చూడగలం. వీటి నేయత్నగా నాటిన, వీధినాటకాలని, రాయలసీమలో బయలునాటకాలని, బయలటలనీ అంటారు. ఎంత కాలదోషం పట్టినా ఈ బయలునాటకాలు పూర్వ సుస్కృత వికాసాన్ని తెలుసుకోవటకు ఉపకరిస్తాయి. వృద్ధులైన మన పెద్దలు వారి కాలమునాటి నాటకదృశ్యాలను వర్ణించగా విని, తప్పుడు తడకలగా అచ్చయిన యత్నగా నాల పుస్తకా

(108 వ పుట తరువాయి)

నమున సాధింపదలచిన పరమప్రయోజనము లలో నొకటి. 'సారంగధర' ను వారు సంఘ సంస్కారోద్దేశముతోనే రచించిరి. నాడు తెలుగునాట విరివిగ సాగుచుండిన వృద్ధవివాహముల నరికట్టుటయే వారి పరమలక్ష్యము. దానికయియే వారు సారంగధర కథావస్తువును స్వీకరించిరి. ఉత్తరరంగమున రాజరాజాచిత్రాంగికలువచ్చితి కి వృద్ధవివాహమే కారణమని యుద్దోషించును.

“ఈడు గానివివాహ మిది కారణంబు

జోడు చాలనిపెండ్లి శుభాపరాధ” మని యాచార్యులవారు తమ విషాదసారంగధర నాటకముమూలమున లోకమునకు సీత్యపదేశము గావించినారు.

లను పరిశీలించి చూచి కొంత విషయం తెలుసుకోవచ్చు.

రాయలసీమలోని పల్లెప్రాంతాలలో ఈ బయలునాటకాలు ఆడడ మంటే ఒక పండుగ చేసుకున్నట్లు. చుట్టుపట్ల పల్లెప్రజలు కూడా గుమి కూడుతారు. ఈ నాటకాలను ఆడుటకు ఒక తెగవారు - గూడెము దాగరివారు-వుండే వారు. (ఇప్పుడు ఇతరులు కూడా ఆడుతున్నారనుకొండి) రాయలసీమలో ఇప్పుడు ఆడుతున్న నాటకాలు కొన్ని పనులున్నవి. అంతరించినవి-అచ్చుకానివి మరికొన్ని పనులుండవచ్చు. వాటిలో ఇప్పటికి ఆడుతున్న కొన్ని ఇవి: సారంగధరనాటకం - రచయిత కుమ్మర బాలయ్య; హరిశ్చంద్రనాటకం - బెడుమూరి రామచార్యు; రంగాచార్యు; విరూపరంగం—వేములపల్లి కృష్ణమూచార్యు; చుక్కలూరు రామ నాటకం—నరసింహారెడ్డి; గరుడాచలనాటకం (చెంచునాటకం)-యాదవదాసు; ఇంకా అనేక నాటకాలు-లేపాక్షి రామాయణము, మైరావణ చరిత్ర - దొడ్డకవి; సుగ్రీవవిజయం-రుద్రకవి; మోక్షగుండ రామాయణము, నలమహారాజు చరిత్ర, ధర్మాంగద, రుక్మాంగద, శశిరేఖా పరిణయము

ఈనాటకాలన్నీ పురాణాలలో కథావస్తులను తీసుకొనే రచించినారు. అయినా ప్రజలు వీటిని చూచి ఆనందించారంటే అందులో విశేషముంది. ఆనాటి నాటకాలను ఆ నాటకకవులు సాంఘికపరచి సామరజనానికిది అర్థమయ్యేటట్లు వ్రాశారు. కథావస్తువు పౌరాణికమైనా, పాత్ర పోషణ, సంభాషణ, భాష అనుదినజీవితానికి సంబంధించినదే కాబట్టి ప్రజలు ఆస్వాద్యంగా చూచినారు. చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహకవి వ్రాసిన గయోపాఖ్యానం, పౌరాణికనాటకం, పసులకాపరుల నోటిలో కూడా మెదలుచున్నదంటే నిజానికి అది సాంఘికనాటకమే! అట్లే ఈ బయలునాటకాలు అనేకం

సాంఘికనాటకాలనే చెప్పవచ్చు. ముఖ్యంగా భావ అప్పటి ప్రభాభావ. ఇప్పుడు ప్రయోగార్థములు కావడమున్నయెన్నోపదాలు పాటల్లోనే కాకుండా పద్యాలలో కూడా ఆ కవులు ప్రయోగించినారు. గరుడాచల నాటకము (చెంచునాటకము) లో కొన్ని పద్యాలు ఉదాహరిస్తాను.

“ఏమి సింగి నీవు యెట్లెట్లు చేస్తావు
నిన్ను చూచి నాకు వెన్ను వెరపు
లావు లేస్తున్నవి రమ్మని పిలువవే
కోప మేల సింగి గొట్టలేను.”

“చంచల నేత్రికో వివవే
చెంచులఁ గూడుక వేటమార్గముఁ
మించి జయించి బాణముల
మేటిమృగంబుల ద్రుంచి వస్తినే
యెంచ విశంబు గానిపాద
రిండ్లఁ జరించుచు జంతు వెంబడిక
మంచిగ వస్తినే చెలియ
మాపురి యిక్కడ కెంత దూరమో.”

ఈ చెంచునాటకకర్త యాదవదాసు నాటక మంతా అతి రమ్యంగా నడిపినాడు. పామరవృద్ధులలో నాటుకొనేటట్లు సంభాషణలు, గేయాలు, పద్యాలు నడిపాడు. సామాన్యంగా రైతుబిడ్డలు ఈ సంభాషణ కీర్తనలు పాడుకుంటూ వుంటారు :

“బాణ మెయ్యగలవా మృగముల
బట్టి క్రుంచగలవా
నాణెముతోడుత బారుదుబండల
మిదికెక్కగలవా
మృగములు బట్టెదనే నేనిక
నగములు తిరిగదనే
పగతులు వచ్చితే రణమును జేసియు
పడవేయగలనే
గట్లు యెక్కగలవా పెద్ద
చెట్లు బాకగలవా
చెట్టమీదను జాంటిలేనెలు
చేర్చి యివ్వగలవా.”

తలుపుతినేపాటకూడా ఆదవాళ్ళందరి నాలుకలమీద వుంటుంది. “కలికి కవాటము బంధన చేసినకారణ మేమే లక్ష్మీ-నీకు కారణ మేమే లక్ష్మీ.”

ఇంక నాటకం ఆశేపద్ధతి: ఊరులోని బయలుప్రదేశంలో బాంసులతో అట్టువ నిర్మి

స్తారు. తెర లుండవు. పచ్చతోరణాలు కట్టు తారు. అట్టువమీద హంగుదార్లు—తాళాలు కొట్టేవారు, సన్న మేలము వాయిచేవాడు, మద్దలవాడు, శ్రుతిబుర్ర (పాములబుర్రవంటిది) వాయిచేవాడు వుంటారు. కిరిసానాయిల్ దివి టిలు రాకముందు పంజా లుండేవి. గ్యాదరకట్టె లను వెలిగించి అట్టువకు రెండుప్రక్కల పట్టు కుంటారు. వేషధారణలో శ్రీలవేషం కూడా పురుషులే వేస్తారు. భుజకీర్తలు, కిరిటాలకు రంగు రంగుల జీరంగిరెక్కలమర్చి సాగనుగా నిర్మిస్తారు. మొఖాలకు-ఆయా రిసాలు ఉప్పతిల్లే స్వభావము గలవేషాలకు ఆకుపచ్చ, పసుపు పచ్చ, యెరుపురంగులను వేస్తారు. అట్టువమీదికి వేషము వచ్చేటప్పుడు తప్పెట్లుకొడుతూ ఆహ్వానిస్తారు. అట్టువమీదికిపాత్రప్రవేశ మైనతర్వాత సారథి “ఓహో ఈ సభామధ్యంబునకు వచ్చి నవా రెవరయ్యా హాకో!” అని పలుకరిస్తాడు. అప్పుడు పాత్రధారి తన రూపనామక్రియలు వర్ణించుకుంటాడు. ప్రేక్షకులకు పాత్ర పరిచయం చేసినతర్వాతనే నాటకం సాగుతుంది. వచ్చినజనం అందరికీ విశపడవలసి వుంటుంది కాబట్టి పాత్రధారివాచికం కంటే హంగు దార్ల ఆరుపులు యెక్కువగా ఉంటాయి. వచ్చినప్రతిపాత్రధారి తాండవమో, లాస్యమో పట్టినతర్వాత కరచాలనముతోను, వాస్తవికత సముతోను పాట కనుగుణ్యంగా భావప్రకటన చేస్తాడు. నాటకమంతా గేయములతోను, పద్యములతోను సాగిపోతుంది. వచనం అరుదుగా వుంటుంది.

ఇంచుమించుగా ఈ నాటకాలే రాయలసీమంతటా అడుతారు. కొన్నిచోట్ల పాత్రలను సారథిపరిచయం చేస్తే మరికొన్నిచోట్ల ద్వార పాలకుడు పరిచయం చేస్తాడు. స్కూరుజిల్లా లలో వున్నటుంటి కూచిపూడివీధిభాగవతాలం యిక్కడ లేవు.

ప్రతి నాటకదళానికి (గూడెముదాసరి దళాలకు) ఒక మంత్రగాడు వుంటాడు. ఆయా గ్రామాలలో ప్రదర్శనాలు జరిపినప్పుడు అక్కడి మంత్రగాళ్ళు తమ వాక్కుధిని చెడగొట్టుకుండాను, రసభంగం కాకుండాను ఈ మంత్ర గాడు రక్షిస్తాడని వీరి నమ్మకం.

ఆంధ్రనాటకపితామహుడు తన తొలి స్టేజీ నాటకం వ్రాయక ముందు యొక్కడ

చూచినా ఈ బయలుపాటుకాల ప్రదర్శనలే జరిగేవి. ఈ సమయములో అంటే 70 సంవత్సరాల క్రిందట బళ్ళారి పట్టణానికి జమీఖండి నాటక కంపెనీ ఉత్తరాదినుంచి వచ్చింది. వారు రంగురంగులపరదాలతో నూతనఫేస్ట్ నాటకం ఆడినారు; ప్రజలను రంజింపజేసినారు. ధర్మవరం కృష్ణమూచార్లుగారు కూడా అమాదిరిగా మనమూ పరదాలు కట్టి, అందుకు తగినట్లుగా నాటకం యెందుకు ఆడకూడదు అని ప్రశ్నించుకొని కన్నడములో ఉపాపరిణయ నాటకం రచించినారు. పరదాలుకట్టి కన్నడనాటకం మోడినారు. కాని పరదాలు జమీఖండి నాటక కంపెనీవారి పరదాలవలె చుట్టుకుంటూ పైకి లేవక రసాభాస అయిపోయింది. తర్వాత చిత్ర

నళీయం వ్రాసి పరదాలు చుట్టుకుంటూ వుండేటట్లు చేసి మొదటి సేజినాటకం మోడినారు. ఆంధ్రలో చిత్రనళీయంతో నూతననాటకదళ ప్రారంభమయింది.

రంగస్థలం లేనిదే రూపకంలే దన్న నార్ల వారి వాక్కు ఇక్కడ జ్ఞాపకంవస్తూఉంది. జమీఖండి కంపెనీవారు ప్రదర్శించినపరదాలను అనుకరించి ఆంధ్ర నాటకరంగం మార్పు కెందింది. బయలుపాటుకాల అట్టువమారిపోయింది. రంగురంగుల పరదాలతో నూతనరంగస్థలం వచ్చింది. నూతననాటకాలు వచ్చినవి, నూతనయోగం ప్రారంభమైంది. ఆంధ్రనాటకపితామహుడు ఆంధ్ర నాటకయోగకర్త అయినాడు.

(95 వ పుట తరువాయి)

ననియు, ప్రశస్తితో నాటక మంతి మైనపిమ్మట భరతులు (నటులు) తాము సామాజికులకు ప్రత్యేకముగా ధన్యవాదములు సమర్పించుకొనుటకు ఈ భరతవాక్యము ఏర్పడియుండు ననియు ఊహించుట కవకాశము లేకపోలేదు. అప్పుడు నాటకాంతమునందలి భాగములు మూడు అగుచున్నవి. (1) నాయకునకు ఫలాగమప్రాప్తి యగుటతోడనే కథ ముగియుచున్నది. ఇదియే కావ్యసంహారము. ఇచ్చట కావ్యసంహార మనగా నాటకాంతము కాదు. కథాంతము మాత్రమే. (2) ఇంక తన నాటకమును ముగించుచు నాటకకర్త తన

ప్రభువునకు, దేశమునకు శుభాకాంక్షలను తెలుపుకొనుట ప్రశస్తి యగును. ఇప్పుడును, అప్పుడును కూడ ఇది నాటకకర్త విరచితమే. దీనితో నాటక మంత మగుచున్నది. (3) పిమ్మట భరతులు తాము స్వయముగా కూర్చుకొన్న వాక్యములతో గాని, శ్లోకములతో గాని సామాజికులకు ధన్యవాదము లర్పించుకొనుట భరత వాక్య మగును.

ఇట్టివి అదికాలములో భిన్నములై యుండునని యూహించుట కవకాశము లున్నను, కాలక్రమమున ప్రశస్తి, భరతవాక్యములు రెండును కలిసి పోయి, భిన్నములైన వనుట నిస్సంశయము.

(48 వ పుట తరువాయి)

ఏరాజు ఘనకీర్తితారమక్రొత్తిప్ర

సాదితాళాంగ నాసముదయుండు

ఏరాజు మంజులారకౌరప్రభావసం

తర్జితచంద్రకందర్పనలుండు

గీ. ఆతఁడు మహిమూరి నగరసింహాసనముఁ

డభిలజనపాలకులహాళి యందగాఁడు

రాజకంఠీరవక్షుమారమణుఁ డతనిఁ

గాంచి మోహించినావు నీ కౌర్య మగును.

రాగము : ఘంటారవము-ఆదితాళం

కోరినకౌర్య మెల్ల అవునే నీ

కోరినకౌర్య మెల్ల

పల్ల.

ఇంతి నీనెమ్మదిని యిపుడె

యింత చింత లేల చేసేవే.

పంతగించి యొకమాట చెప్పెను

గుంతోచ మయ్యొ గదక

కంఠుకేళి నేలు రాజకంఠీరవేంద్రుండు.

రాగము : ఎరుకలకాంబోధి-ఆటతాళము

ఇంతికో నిన్నిక నేలును ఇని

చింతమాటలు గాదు

వెలిదికో వినవె.

పల్లవి.

కర్ణాటకదేశరాయఁడు-వాఁడు

ఘనసౌజన్యవిధేయుండు

అర్జునమహితగాంధీర్యుండు-దాన

కర్ణుండు కంఠీరవరాజవర్యుండు.

౧.

సులలితగానప్రవీణుండు-వాఁడు

లలిలాజనపంచబాణుండు

వెలసిన విద్యులకాణిండు-ఏమో

ఇల నేలు కంఠీరవేంద్రధురీణుండు.

౨.

ఘనతరశుభకీర్తిసాంద్రుండు-వైరి

జనపాలవాస్తవియుగేంద్రుండు.

వినుతకలాపూర్ణచంద్రుండు-ఇప్పు

పరిశోధనకు తృణమో ! పణమో !

శ్రీ వడ్లమూడి సత్యనారాయణగారు తన కుమార్తె చి. సా. విమల
వివాహమహోత్సవంలో పరిశోధనకు అందజేసినవిరాళం.

(అర్ధసూట పదహార్లు)

రు. 58-0-0

సంవత్సరం చందా : ఆరు రూపాయలు



ప్రాప్తిస్థానం :

కార్యదర్శి,
భాషా సేవక సమితి,
2/589, వైక్రాంత్య రోడ్,
తిరువల్లిక్కేరి, మద్రాసు-5.

